

## Une mortelle menace

**Etats-Unis ■ Selon les avocats de George Bush, le président n'a pas besoin de l'approbation du Congrès pour attaquer l'Irak. Soutien inconditionnel de Dick Cheney**

**L**es pressions exercées sur le président George Bush pour l'inciter à lancer l'attaque contre l'Irak ont atteint hier de nouveaux sommets. En écho aux insistants appels israéliens à passer à l'offensive, le vice-président américain Dick Cheney avait déjà réaffirmé lundi avec une vigueur inaccoutumée l'obligation morale dont se sentent investis les Etats-Unis au nom de la lutte contre le terrorisme. Et le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer, n'est pas resté en retrait, lui qui a révélé hier que les avocats de la présidence avaient expliqué à Bush qu'il pouvait se passer de l'approbation du Congrès pour déclencher les opérations. Ari Fleischer, du même coup, a fourni d'avance un véritable catalogue d'arguments pour justifier toute action militaire entreprise sans mandat de l'ONU ni aval parlementaire.

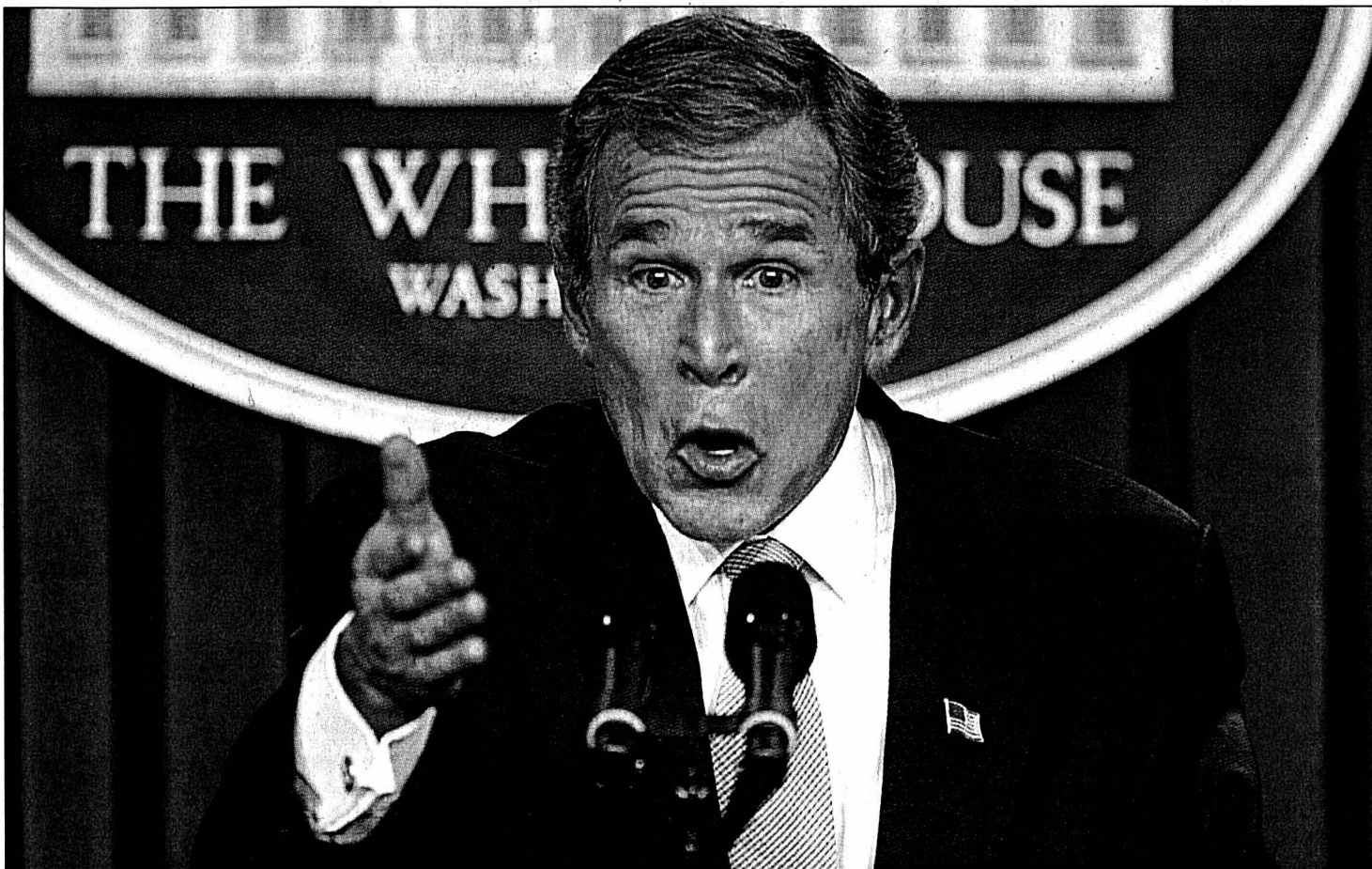
OPINION

### Des paroles aux actes

Si l'on sait que le lobby pétrolier dominant le gouvernement américain est partisan déclaré d'une offensive, tout comme le lobby de l'armement d'ailleurs – ravi de retrouver des budgets militaires gras-souillés –, il n'est pas difficile d'imaginer à quelles tentations Bush est exposé. Depuis plusieurs mois, les Etats-Unis achèment d'ailleurs discrètement de grandes quantités de matériels militaires sur ses bases gariotes. Et, hier, les bombardements aériens anglo-américains sur des objectifs irakiens se sont multipliés. Installés pour longtemps dans un Afghanistan incontrôlable, les Etats-Unis, dont la victoire militaire ne fait aucun doute en cas de conflit avec l'Irak, devraient reconduire dans ce pays une occupation tout aussi périlleuse. Ils ne pourront en effet pas compter sur une opposition irakienne qu'ils financent certes, mais dont la composition – une nébuleuse dont les islamistes extrémistes risquent fort de prendre rapidement le contrôle – n'est pas gage de réconciliation nationale.

Mais ce qui est sûr par contre, c'est que l'attitude de la majorité des pays arabes, dont Washington s'est en peu de temps fait des ennemis – à l'instar de l'Egypte ou de l'Arabie saoudite –, ne peut que conduire à la déstabilisation de l'ensemble de cette région du monde. Re créant contre lui une unité arabe aujourd'hui inexistante, Bush aurait alors anéanti des décennies de politique étrangère américaine...

Jacques Girard



Les avocats de la Maison-Blanche ont expliqué au président George W. Bush qu'il n'avait pas besoin de l'approbation du Congrès pour attaquer l'Irak et le vice-président américain Dick Cheney a quant à lui estimé que l'inaction «pourrait avoir des conséquences dévastatrices sur de nombreux pays, y compris le nôtre.» Le ton du gouvernement américain a rarement été aussi rude que dans les propos tenus par le vice-président américain devant un parterre de vétérans à Nashville. Au Caire, Hosni Moubarak a mis en garde contre les conséquences d'une attaque sur l'Irak.

■ page 35

Le président américain George Bush poursuit inlassablement sa campagne contre l'Irak. PHOTO KEYSTONE

TRIBUNAL CANTONAL

### «Il faudrait qu'on parle»

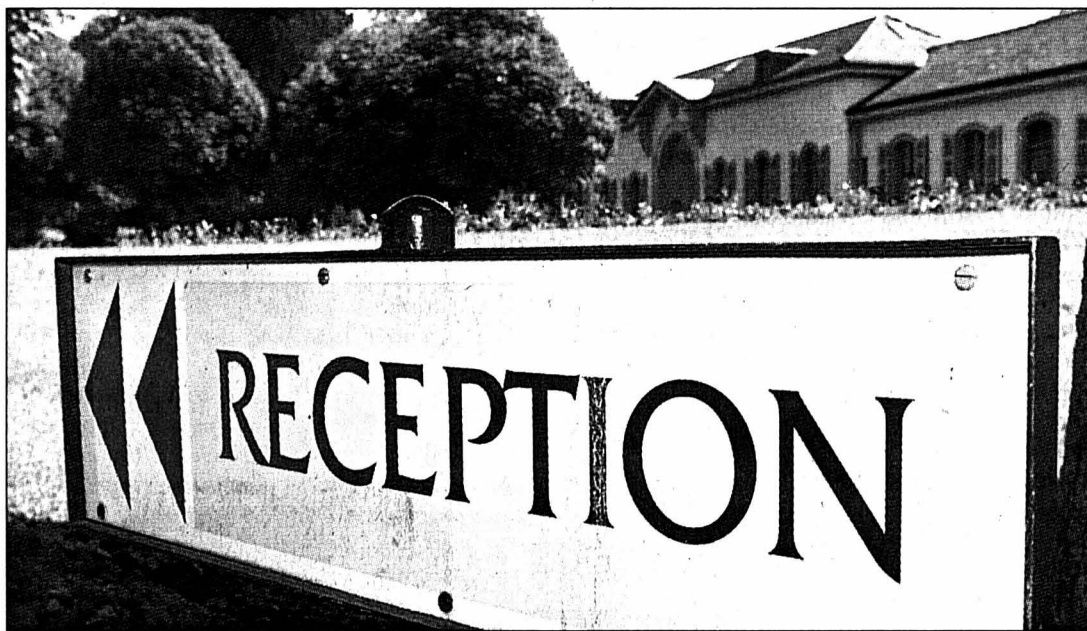


Le nouveau président du Tribunal cantonal, François Delachaux, espère parvenir à rétablir des contacts normaux avec le Conseil d'Etat neuchâtelois. Pour sortir d'une période troublée.

PHOTO MARCHON  
■ page 5

### Charlatan épinglé à Préfargier

**Marin-Epagnier ■ Un faux médecin assistant a travaillé quinze jours à la clinique psychiatrique**

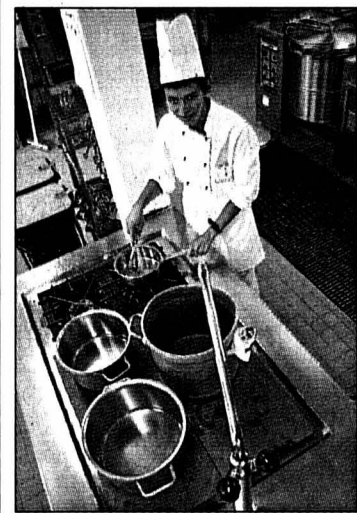


La clinique psychiatrique de Préfargier, à Marin-Epagnier, se serait bien passée de cet épisode. Un imposteur a réussi à se faire engager en qualité de médecin assistant alors qu'il n'en avait pas le titre. Il n'a, heureusement, pu sévir que durant quinze jours.

PHOTO ARCH-MARCHON  
■ page 15

LE LOCLE

### Le défi d'un jeune cuisinier



Parcours exemplaire que celui du jeune Jurassien Christophe Dubois, atteint de surdité profonde et devenu cuisinier par passion. Actuellement apprenti à La Résidence, il a obtenu une excellente moyenne à ses examens théoriques en juin au CPLN.

PHOTO KEYSTONE  
■ page 16

EXPO.02

### Mendiants sur arteplage

A Bienne, les visiteurs peuvent jouer les mendiants. Dûment inscrit et fiché, assis à côté d'un panneau annonçant la couleur, un journaliste s'est prêté à ce jeu aigre-doux proposé par Expo.02. Le gain après une heure fut fort modeste.

■ page 3



RÉCRÉATION

### L'égal des héros

Neuvième album des aventures de Titeuf, «La loi du préau» vient de faire une entrée en fanfare dans les librairies. Avec son crâne d'œuf et sa mèche rebelle, le gamin est devenu l'égal d'un Gaston Lagaffe ou d'un Achille Talon. Un vrai bonheur de lecture et quelques franches rigolades.

■ page 20

FONTAINES

### Quartier inondé

Spectacle de désolation, hier après-midi, à proximité du hangar des pompiers. Cette partie de Fontaines a été sévèrement inondée à la suite d'une véritable tornade. Les caves d'un immeuble locatif attenant ont particulièrement souffert.

■ page 39

NEUCHÂTEL

### 2672 élèves au CPLN

Avec 2672 élèves, le Centre professionnel du littoral neuchâtelois (CPLN) affiche, pour la rentrée 2002-2003, un effectif en légère augmentation. Et où la proportion de filles s'approche fortement de la parité.

■ page 9



AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

Entree

\*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

**A) La Grande Scène**

■ **Aujourd'hui**  
14h/17h/20h: Ambos Mundos, musique cubaine.

■ **Demain**  
14h/17h/20h: Ambos Mundos, musique cubaine.

**B) Le Cargo**

■ **Aujourd'hui**  
17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

■ **Demain**  
20h-02h: Jon Spencer Blues Explosion/Dead Brothers.

**C) Théâtre des Roseaux**

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**

■ **Aujourd'hui**  
AMJ. 14h: CAFARD, cinéma.

■ **Demain**  
AMJ. 13h: Murmures du monde, théâtre. 14h: CAFARD, cinéma.

**E) Scène des Galets**

■ **Aujourd'hui**  
11h/13h/15h/17h: Branch & Bouduban «Un certain je ne sais quoi», humour.

■ **Demain**  
11h/13h/15h/17h: Branch & Bouduban «Un certain je ne sais quoi», humour.

**G) Piazza**

**H) Scène de la Passerelle**

**I) Sons et lumières**

■ **Tous les soirs**  
22h15: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

**F) Patinoires du Littoral**

NOTRE SÉLECTION

**BIENNE**

■ **Aujourd'hui**  
**Théâtre Mummenschanz.**  
16h: Les invités des Mummenschanz - Nina Corti - Répétition publique. 19h: Nina Corti - Soirée espagnole, danse.\*  
**Hauptbühne.** 20h30: Funky Brotherhood, formation funk.  
**Das Zelt. (Café des artistes).** 22h: Party im Zelt - 70's/80's-Disco.

■ **Demain**  
**Théâtre Mummenschanz.**  
10h30: Mummenschanz: Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz - Nina Corti - Répétition publique. 19h: Nina Corti - Soirée espagnole, danse.\*  
**Das Zelt (grand chapiteau).** 20h30: Duo Flügzug & David Dimitri, humour.\*  
**Hauptbühne.** 20h30: Tania Libertad, musique actuelle.  
**Das Zelt. (Café des artistes).** 22h: Chillout-Lounge, musique actuelle.

**MORAT**

■ **Aujourd'hui**  
**Expo Agricole. 9h-20h:** Expositions.  
**Théâtre de Gravier. 9h-20h:** Gli armadi sensibili, expositions.  
**Scène de Meyriez. 20h50:** Open Air Cinema - «Hirtenreise ins dritte Jahrtausend».\*

■ **Demain**  
**Expo Agricole. 9h-20h:** Expositions.  
**Théâtre de Gravier. 9h-20h:** Gli armadi sensibili, expositions.  
**Pantschau. 10-18h:** Translittérale - Nostalgie suisse de la mer, science et société.  
**Rathaus. 10-18h:** Translittérale - bar sonore: une installation sonore, science et société.  
**Scène de Meyriez. 21h:** Open Air Cinema - «Kate et Leopold».\*  
**Piazza. 21h:** Disco NYC des années 80.

**YVERDON**

■ **Aujourd'hui**  
**Mondial. 11h/15h/17h:** Le Monde Mondial, cinéma.  
**12h/18h: Roumanie.** Films thématiques. 14h: concert avec Taraf de Haidouk. 16h: concert avec Mahala Rai Band. 21h30: Taraf de Haidouk & Mahala Rai Band.  
**Scènes des Collines. 14h-18h:** Talentscope: de jeunes artistes - chanson, rock, classique, danse, hip-hop, rap, etc - sont appelés à présenter leur production.  
**Scène des Etoiles. 19h30:** Ensemble de cuivres valaisan.

■ **Demain**  
**Mondial. 11h/15h/17h:** Le Monde Mondial, cinéma.  
**12h/18h: Roumanie.** Films thématiques. 21h30: Taraf de Haidouk & Mahala Rai Band.  
**Scène des Etoiles. 19h30:** Ensemble de cuivres valaisan.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

**Expo Nationale Suisse**  
15 mai - 20 octobre 2002

**Informations générales.**  
Ouverture des portes: 9h  
Fermeture des expositions: 20h  
Fermeture de l'arteplage: 2h

**Hébergement: Call Center Expo.02**  
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)  
Site Internet: www.expo.02.ch

**Horaires, billets de train, billets Expo.02**  
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)  
Site Internet: www.cff.ch

**Billets Events**  
Tél. 0848 800 800  
Site Internet: www.ticketcorner.ch

**Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)**  
Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)  
Site Internet: www.expo.02.ch

«L'imagination est en voie d'extinction»

**A** Morat, plus de 100.000 personnes sont déjà entrées dans les armoires de ses «Univers sensibles». Antonio Catalano commence, en s'asseyant, par se cogner la tête au poste de télévision.

Les boîtes d'Antonio Catalano, qu'elles soient tableaux, sculptures ou armoires, recèlent une cosmogonie pleine de poésie où l'imaginaire de l'artiste et celui du public sont invités à se rencontrer, à faire des petits imaginaires. Des lucioles qui demandent au spectateur d'écouter son cœur, puis palpitent au rythme de celui-ci. Ou encore des créatures de bois et de métal, peuple étrange au-dessus duquel sont suspendus des pains ronds.

Agostinnetto, troupe qui est reconnue comme professionnelle par l'Etat italien en 1979 et existe toujours.

Passionné par l'expérimentation théâtrale, Antonio Catalano y cumule les rôles de metteur en scène, d'auteur, de comédien et de scénographe.

Expérience lente

Mais il y a quatre ans, il décide de prendre une autre direction. «Finì le théâtre rigide, froid, où le spectateur n'est pas obligé de participer.» Catalano

ne conçoit plus le spectacle que comme une véritable expérience partagée par l'artiste et le public, «une expérience lente qui porte sur les petites choses». Ce seront les Univers Sensibili.

«Mais ce n'est pas traumatique pour le public», rigole-t-il. Plutôt onirique, où on entreverrait la possibilité de changer sa vie et ses relations aux autres. Des traumatismes les villes nous en offrent chaque jour l'expérience!»

«L'idéal pour moi, c'est que le visiteur ressent des émotions mais n'ait plus de mots pour les

dire en sortant.» C'est le contraire de la télévision: Il faut réapprendre à regarder dans cette condition primitive qui consiste à ne regarder qu'une chose, pas plus d'une.» C'est le contraire des images toutes faites, de ce qu'Antonio Catalano appelle «la dictature de la réalité».

«L'imagination, qui est si importante dans la formation des personnes, est en voie d'extinction!» Ceux qui ont «la tête dans les nuages», qui sont «lents à comprendre», revêtent pour lui une importance particulière: «Je les aime!» dit-il. Parmi eux François d'Assise, «le saint le plus oriental que nous ayons en Europe», qui avait ce regard primitif sur l'univers et voulait être un idiot pour re-voir le monde. «Il est le lien entre mon athéisme et le christianisme...»

Surnom

Pourquoi Antonio Catalano aime-t-il les boîtes? «Mystère», dit-il. Puis il trouve une possible explication: quand il était petit, il avait droit, comme tous les enfants du sud de l'Italie, à un surnom évocateur. C'était «celui qui va se cacher dans les petits coins». /FMI-La Liberté

**Gli Armagli Sensibili d'Antonio Catalano, Morat, tous les jours de 9 à 20 heures**



L'artiste Antonio Catalano à l'intérieur de l'une de ses «Armoires sensibles». PHOTO LA LIBERTÉ

L'art du pain

Le pain, en Italie, c'est «l'art blanc», très respecté. «De l'art total, qu'on regarde et qu'on mange», note Antonio Catalano dont le père était un de ces boulangers du sud de l'Italie qui, à la fin des années 50, ont émigré au nord pour travailler. L'enfant se retrouve au Piémont, près de Turin. Il fait très tôt du théâtre, d'abord dans la paroisse, puis découvre le mime et le théâtre de rue. A 20 ans, il fonde une compagnie avec Luciano Nattino et Maurizio

Héritage US revisité au Cargo

**L**e Cargo accueille demain soir sur l'arteplage de Neuchâtel le trio culte et rock'n'roll Jon Spencer Blues Explosion. Les New-Yorkais se livreront à «une redéfinition salace et urbaine des musiques noires contemporaines». En première partie, les Genevois des Dead Brothers. Ouverture des portes à 20h, début du concert à 21 heures. Entrée comprise dans l'accès à l'arteplage. /ats



# «J'ai mendié pour la presse!»

**Opération aigre-douce ■ Vous voulez découvrir ce que faire la manche signifie? L'arteplage de Bienne permet de le savoir, à ses risques et périls**

Par  
Christian Campiche/ROC

Mendicité autorisée! L'affiche, sur la paroi d'une hutte de l'arteplage de Bienne, a de quoi intriguer. On y lit que «par cette action, l'organisation de l'Expo.02 aimerait commettre la réalité de la Suisse riche. Car en Suisse, une personne sur onze vit avec le minimum nécessaire à l'existence». Vous voulez savoir ce que mendier signifie, poursuit le tract? A vous de jouer.

J'oscille entre la méfiance et la curiosité. J'ai toujours dit que le gros défaut d'Expo.02 était son côté «jouet pour enfant gâté». Une sorte d'immense lunapark, comme dirait mon amie Camille. Pour réussir, une manifestation de ce type doit prouver qu'elle s'adresse à l'ensemble de la population. Or son prix (transport et bouffe compris) s'avère dissuasif pour une famille disposant d'un revenu modeste. Il y a donc exclusion par le porte-monnaie, ce qui est peu compatible avec la vocation d'Expo.02.

Il m'est arrivé aussi d'essayer d'imaginer quelle serait la réaction des visiteurs si des mendiants venaient à perturber la sérénité des lieux. D'authentiques professionnels de la soucoupe quémandeuse, pas des quidams recrutés pour satisfaire la vanité d'organisateur en mal de sensations fortes. Or c'est justement à cet exercice ambigu que se livre, depuis lundi, la direction d'Expo.02.

## Se «Ringier» l'œil

Le règlement précise qu'il faut s'inscrire et que l'on doit décider soi-même de la raison pour laquelle on «mendie». En ce qui me concerne, le motif paraît tout trouvé: j'appartiens à un monde - la presse -



Le journaliste Christian Campiche s'est prêté au «jeu» proposé par Expo.02. Une heure de mendicité, un peu plus de huit francs pour la presse suisse romande. D'autres causes ont mieux marché. PHOTO EGGER-LA LIBERTÉ

dont on dit qu'il va mal. Il n'est pas de mois sans que l'on annonce une restructuration ou une alliance entre deux journaux. Clic-clac, une photo, et voilà ma bouille sur un «passeport de mendiant». Le slogan racoleur est tout trouvé: «Pour la pauvre presse suisse - A votre bon cœur». On m'octroie une heure pour ramener un maximum d'argent. A vos marques, partez!

La foule défile devant mon carton gris, bonhomme, parfois carrément hilare. «A votre place, j'inscrirais: «Pauvre Turc aimerait rentrer au pays», vous auriez plus de chance», dit une dame. «On peut pas se «Ringier l'œil?», ajoute un monsieur. «Tellement pauvre la presse suisse?

allons donc», lance une troisième personne.

## Crayon et pomme en prime

Quelques pièces tombent pourtant dans mon béret noir. Au total 8,40 francs, auxquels deux âmes compatissantes ajoutent... un crayon et une pomme (fraîche)! Ce sera tout pour la «pauvre» presse suisse. L'heure est passée, je m'empresse de reverser le magot au «patron des pauvres», Andreas Zehnder, du Secours suisse d'hiver (c'est à cette organisation qu'ira ma recette). Il m'attend, impatient, dans sa hutte.

Je m'enquiers du «score» des autres «pauvres»: 75,60 francs pour le Bouthan par

Helvetas interposée, voire 107 francs pour l'enfance malheureuse. Minable, mon résultat, aie, mon éditeur va encore

m'engueuler. Tout cela à cause d'une concurrence déloyale. Salauds de vrais pauvres! /CHC-La Liberté

Bettel-Lizenz		Licence de mendier	
Personnalien des Bettelers Nom: [ ] Prénom: [ ] Adresse: [ ] Période: [ ] Validité: [ ]		Détails personnels du mendiant Son: [ ] Prénom: [ ] Adresse: [ ] Case post.: [ ] Domicile: [ ] Signature du mendiant: [ ]	
Bettelnummer: [ ] Date: [ ] Validité: [ ]		Engagement du mendiant: [ ] Heures de mendier: [ ] Saison de mendier: [ ]	
Carte [ ]		«POUR LA PAUVRE PRESSE SUISSE, A VOTRE BON COEUR»	
Arbeitslohn Betrag: [ ] CHF		Montant collecté: [ ] CHF	

A l'Expo, les pauvres sont tous fichés. DOCUMENT LA LIBERTÉ

## BIENNE Licenciement à la garderie

La garderie d'enfants de l'arteplage de Bienne connaît à nouveau une baisse importante de fréquentation. Un recul qui s'explique par la fin des vacances scolaires, et donc des visites des familles.

Doris Blösch, responsable de la garderie, constate que si la baisse est importante, le taux de fréquentation reste supérieur à celui avant les vacances.

### Restructuration

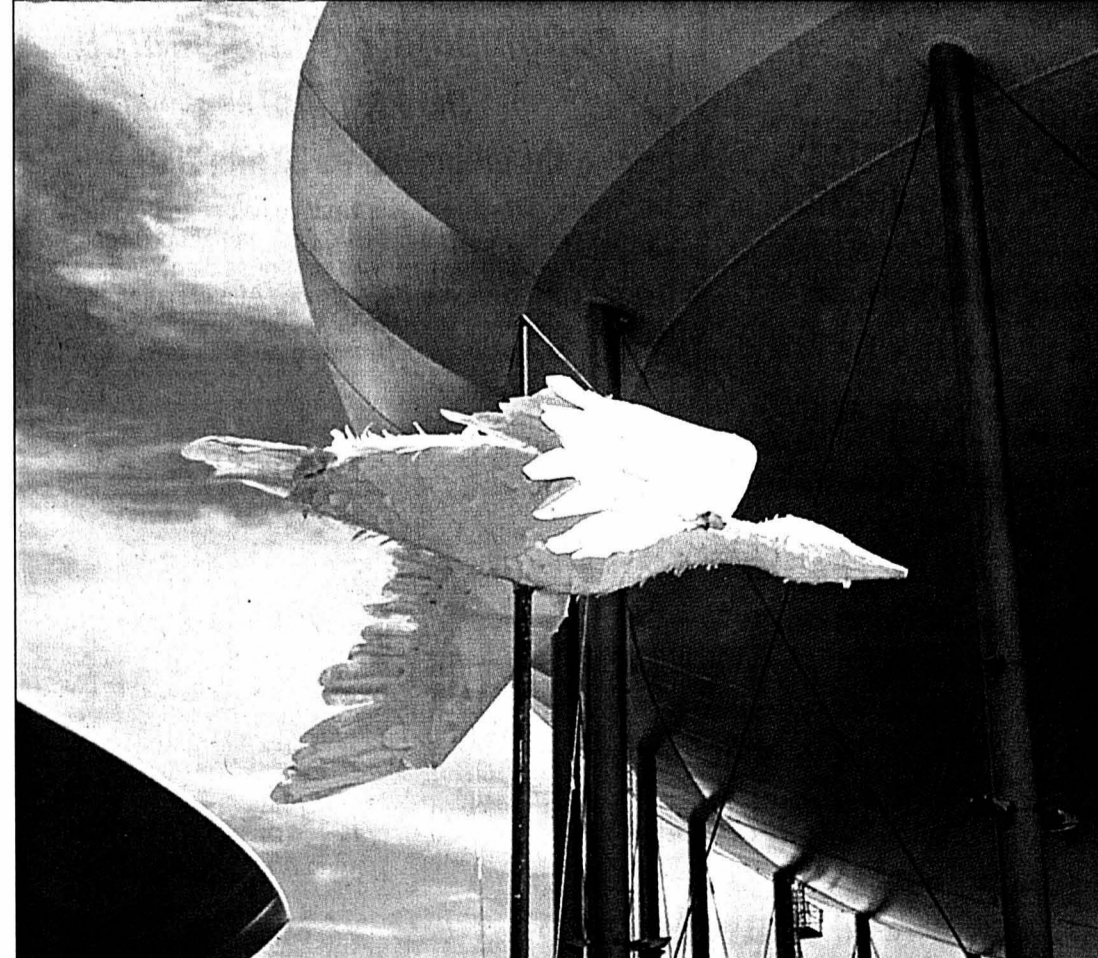
Cette diminution va entraîner des mesures de restructuration, indique Doris Blösch. Tout d'abord, le contrat d'une des deux jardinières d'enfants, qui arrive à échéance à fin août, ne sera pas reconduit. Cela signifie qu'il restera une seule jardinière d'enfants à plein temps, assistée par sept stagiaires chaque jour.

Par ailleurs, la garderie va reprendre l'horaire qui était le sien sitôt après l'ouverture, à savoir de 10h à 18h, et non plus jusqu'à 20h30 comme c'est le cas actuellement. /POU-jdj

## BREVE.02

**SPORTS ■ Pour la bonne cause.** A Morat, dès samedi et jusqu'à lundi, le sport prend ses quartiers au forum de l'Expoagricole. Après les Expogames place aux «Swiss games du jus de pomme». Tout le monde peut participer gratuitement à différentes activités sportives. Lundi, des personnalités s'affronteront en duel dans des épreuves de tirs au but, de golf, de kickboard, de hockey sur glace ou de «jeu d'adresse humide». Les spectateurs prendront les paris et les gains iront au profit de sportifs handicapés. A noter la présence des Neuchâtelois Stefan Volery et Jacques Cornu. /jlv

## OBJECTIF



Entre ciel et eau, l'arteplage de Neuchâtel ne manque pas d'attirer les oiseaux lacustres. Et d'autres, plus originaux, comme ce spécimen du théâtre de la Poudrière. Un oiseau migrateur qui ne demeurera sous les galets que pour la saison d'Expo. Inhu

PHOTO LEUENBERGER

## Ça roule pour les vélos-taxis

**Transport ■ Absent à Neuchâtel, le vélo-taxi a la cote dans les autres villes arteplages**

Depuis le mois de mai de drôles d'engins circulent dans les villes de Bienne, Morat et Yverdon: les vélos-taxis. A Bienne, les taxis écologiques effectuent entre 80 et 120 courses quotidiennes, explique Hans Ueli Köhli, directeur de la société courriavelo. Il estime à 3500 le nombre de personnes transportées par mois depuis le début de l'Expo sur ces cycles à trois roues munis d'un moteur électrique.

Le système de vélo-taxis biennois est géré par une société privée. Mais il entre dans le cadre du concept de gestion du trafic mis en place par la Ville de Bienne: le centre d'information sur la mobilité (cim.02.) sert de plateforme de réservation et de laboratoire des véhicules alternatifs, précise son responsable Rémy Zinder. «Les villes de Lausanne et Genève sont partenaires du projet, explique ce dernier. Elles étudient elles aussi l'introduction

de transports novateurs. C'est pourquoi, le concept devrait survivre à Expo.02.»

### Gratuit à Morat

Neuf véhicules, conçus par l'entreprise suisse Pedaline, circulent en ville de Bienne. Au total, 26 chauffeurs, dont un tiers de femmes, pédalent sept jours sur sept, de 9 heures à minuit en semaine et jusqu'à 2 heures le week-end.

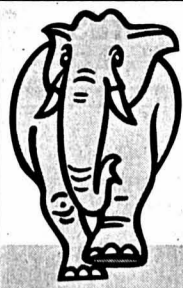
A Morat en revanche, le voyage en vélo-taxi est gratuit. Le service a été mis en place par l'armée, en collaboration avec Expoagricole. Des militaires conduisent les visiteurs à la force du mollet entre les différents lieux d'exposition dispersés dans Morat.

Les vélos utilisés sont les mêmes que ceux de cim.02. Et l'offre de l'armée ne s'arrête pas aux vélos-taxis, puisque des véhicules hippomobiles assurent aussi le transport. Les plus sportifs peuvent emprunter des vélos militaires. Les

## PUBLICITE

**Farine Droz**  
Rue des Granges 2 • Peseux  
Tél.: 032 731 59 39 • 032 724 04 04





# MAGRO

www.magro.ch

LE LANDERON • CERNIER  
CORTAILLOD

CORTAILLOD

Ouvert tous les jours non-stop, sauf le lundi

## Les prix qui fondent!

Valdor, fromage à raclette



**HIT**  
Le kilo  
-22%  
19.- **14.90**

Raisin blanc Vittoria d'Italie



PRIX MAGRO  
Le kilo  
**2.10**

Fendant de Fully Thétaz AOC 2000



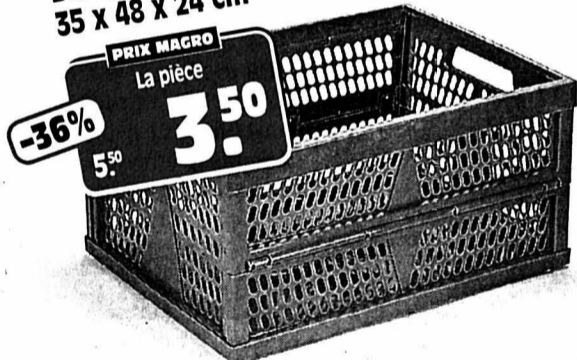
PRIX MAGRO  
6 x 70 cl  
-28%  
34.- **25.-**

La Chinoise, assortiment de pâtes Trattoria



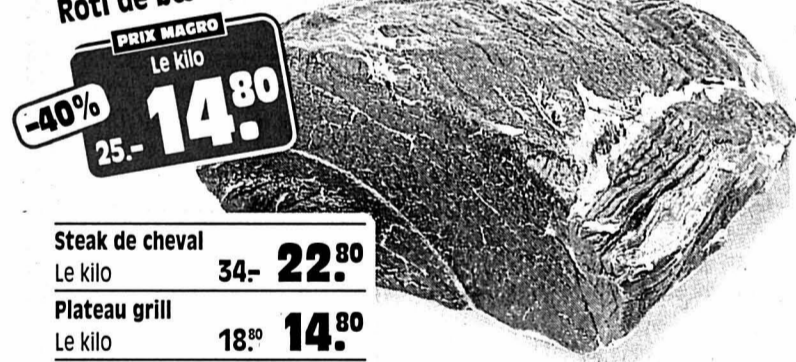
PRIX MAGRO  
5 x 500 g  
**8.60**

Box pliable 32 litres, 35 x 48 x 24 cm



PRIX MAGRO  
La pièce  
-36%  
5.50 **3.50**

Rôti de bœuf épaule



PRIX MAGRO  
Le kilo  
-40%  
25.- **14.80**

Steak de cheval  
Le kilo 34.- **22.80**  
Plateau grill  
Le kilo 18.80 **14.80**

**BON**  
de réduction

**NOUVEAU**

Profitez des bons de réduction disponibles dans tous nos magasins!



# MAGRO

UVRIER • ROCHE • COURRENDLIN • MARTIGNY • ROMANEL • CITY SION • ETOY • MONTAGNY-PRÈS-YVERDON • LE LANDERON  
CERNIER • CORTAILLOD • SIERRE • BRAMOIS

036-101482

AVIS DIVERS

MEDIUM  
**Alexie**  
0901 555 422  
2.50/min. PR. 1000 LSNE 1

**DETTES SECOURS**  
La solution à vos problèmes d'argent  
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)  
**021 909 07 07**  
Idéal Finances - 1673 Ecublens

Une piqûre aux grands effets:  
Donnez de votre sang

28 août 2002



Ce soir tous à l'apéro pour fêter les 65 balais de Jeannot.

028-363698

# DELIC

DermaEsteticLaserCenter

## Des poils indésirables?

L'épilation au laser convient aux femmes comme aux hommes, et, en principe, elle peut être appliquée partout où poussent des poils gênants. Qu'il s'agisse des aisselles, des jambes, du bikini, du menton ou des lèvres, le laser exerce une action efficace et localisée. Chez DELIC, nous nous y connaissons. Appelez-nous!

Vous pouvez commander de la documentation concernant une peau saine et belle, les poils indésirables, la couperose et les taches de vieillesse, les rides et le peeling à l'adresse suivante: DermaEsteticLaserCenter, rue Général-Dufour 17, 2502 Bienne, tél. 032 325 44 33, e-mail praxis@delic.ch, www.delic.ch



La Ville de Neuchâtel

en collaboration avec la Conférence des villes suisses en matière culturelle met au concours

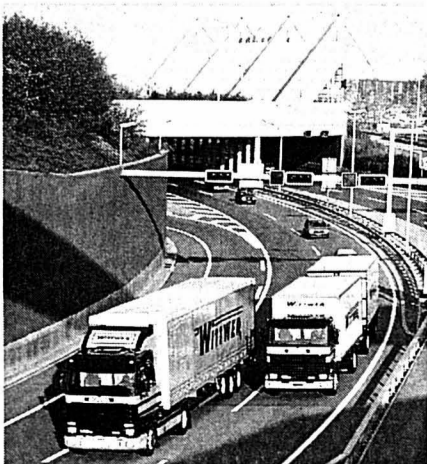
**un séjour de six mois au Caire accompagné d'une bourse de Fr. 9000.-**

du 1er janvier au 30 juin 2003

Les artistes intéressé(e)s par ce séjour en Egypte domicilié(e)s à Neuchâtel ou entretenant des liens importants avec la ville sont priés d'envoyer leur candidature à la Direction des Affaires culturelles, Faubourg de l'Hôpital 4, 2000 Neuchâtel jusqu'au 15 septembre au plus tard.

Renseignements complémentaires:  
**Patrice Neuenschwander**  
délégué culturel, tél. 032 717 74 02.

028-366346



**WITTWER SA**  
TRANSPORTS & DÉMÉNAGEMENTS  
NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

TRANSPORTS  
DÉMÉNAGEMENTS  
GARDE-MEUBLES  
MANUTENTIONS  
EMBALLAGES  
EXPÉDITIONS  
ENTRÉPÔTS

Wittwer SA  
Zone Industrielle  
Les Perveuils 10  
CH 2074 Marin  
Tél. 032 756 00 60  
Fax 032 756 00 69  
E-Mail: wittwer.sa@swissonline.ch

028-344714



## Cécité de l'enfant

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le « Tiers monde » une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

**Peut-il compter sur votre aide?**



CBM Mission chrétienne pour les aveugles  
Case postale, 2002 Neuchâtel  
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14, CP 87-192253-5



# A défaut de filer le parfait amour

**Autorités judiciaires ■ Au-delà de l'affaire Decnaeck, le nouveau président du Tribunal cantonal pense qu'il est temps de rétablir le courant entre la rue du Pommier et le Château**

Par  
**Rémy Gogniat**

Prenant ses fonctions de nouveau président du Tribunal cantonal neuchâtelois dans quelques jours, le juge François Delachaux trouvera sur la pile des dossiers l'affaire Decnaeck. Comme «cadeau» du Conseil d'Etat, il aurait peut-être espéré mieux. Mais il attrape la balle au bond, admet que les relations entre les deux pouvoirs ne sont pas bonnes et espère contribuer, pendant ces deux ans, à ce que les deux instances prennent un tournant et sortent «de la période troublée que nous vivons.» Entretien.

**Le malaise entre le Tribunal cantonal et le Conseil d'Etat ne date pas de l'affaire du juge d'instruction économique, dont le gouvernement se plaint pénalement et sur lequel il demande une enquête administrative (notre édition du 24 août). Quelle analyse faites-vous de ce malaise?**

**François Delachaux:** Oh, les analyses... je crois qu'il est plus intéressant de chercher à changer un état de fait que de trop analyser le passé. L'objectif, pour le Tribunal cantonal, ne sera jamais de filer le parfait amour avec le Conseil d'Etat. J'aimerais qu'on puisse restaurer progressivement un climat de confiance, faire que le cou-

rant passe de nouveau. Mais j'ai des objectifs mesurés, et tout seul, je ne peux pas faire grand-chose.

**Un dialogue ne va-t-il pas à l'encontre de la séparation des pouvoirs?**

**F. D.:** Dès qu'une affaire est mise en route, comme celle du juge d'instruction économique, on ne peut évidemment plus en discuter. Elle suit son cours judiciaire et administratif, c'est normal. Il y a eu d'autres frictions dans la lutte contre la criminalité, entre police et justice. Tant que les dossiers sont ouverts, on ne peut pas en discuter. Ce qu'on pourra faire, nous et le Conseil d'Etat, c'est apprendre quelque chose de nos erreurs, c'est revenir sur des affaires réglées, pour voir comment on aurait pu ne pas en arriver là.

**La séparation des pouvoirs est difficile quand la police est soumise à un juge d'instruction tout en restant subordonnée au Conseil d'Etat. Qu'en pensez-vous?**

**F. D.:** La séparation des pouvoirs, c'est comme l'état de droit: on s'en gargarise facilement. L'application est plus complexe. Je comprends que cette séparation puisse être parfois difficile, pour les policiers, quand ils se demandent s'ils peuvent répercuter hiérarchiquement certaines informations

recueillies en travaillant pour un juge. Mais il me semble en tout cas que ça ne devrait pas remonter jusqu'à l'oreille du Département. Je ne sais pas si c'est le cas, dans cette affaire, et si oui, dans quelle mesure.

**Revenons aux difficiles relations avec le Conseil d'Etat, comme cela ressort aussi du rapport 2001 du Tribunal cantonal. Est-ce vraiment si patent?**

**F. D.:** On ne peut pas faire des avances que d'un côté, si on veut avancer. Il y a malheureusement eu des déclarations d'intention qui n'ont pas été suivies d'effets.

**Est-ce un problème avec la cheffe du Département Justice, santé et sécurité, Monika Dusong, ou avec le Conseil d'Etat?**

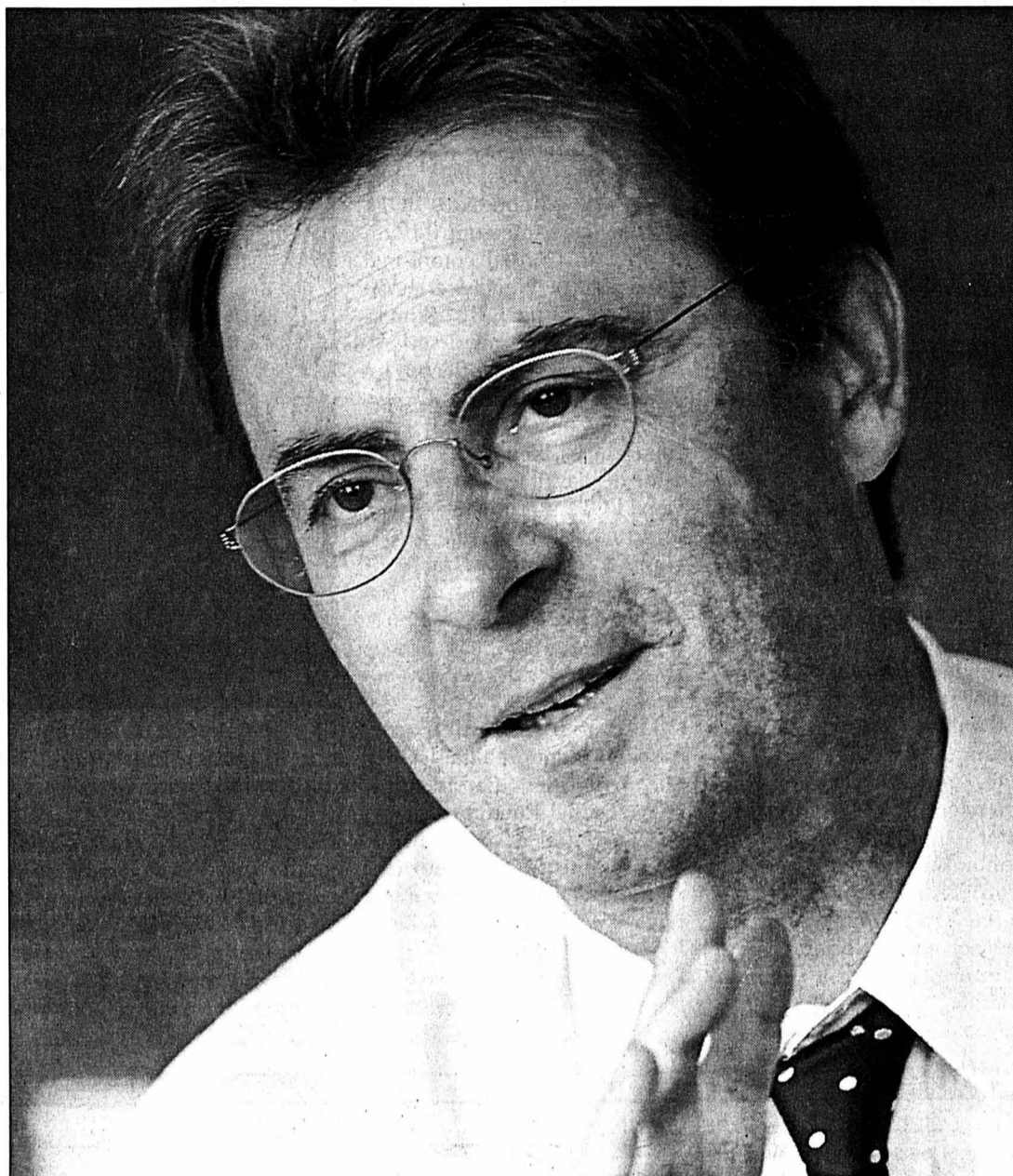
**F. D.:** Je ne sais pas. Le Conseil d'Etat est collégial.

**De votre point de vue, que seraient de bonnes relations avec vos voisins du Château?**

**F. D.:** Ce serait des rencontres périodiques régulières, ou chaque fois qu'elles s'imposeraient, entre deux délégations de nos autorités. Il faudrait que nous nous parlions, puis que nous établissions nos décisions par une lettre de confirmation, plutôt que de devoir nous envoyer des requêtes dont le ton n'est pas toujours celui qu'il faut. Plus généralement, je crois qu'il faudrait que le pouvoir judiciaire retrouve sa juste place. Les tiraillements traduisent une méconnaissance de notre activité. Par définition, le pouvoir politique en général n'aime pas le pouvoir judiciaire. Des juges, oui, mais le moins possible.

**Le Grand Conseil a mal réélu le juge Decnaeck, quand bien même une commission n'avait rien trouvé à lui reprocher. Faudrait-il élire les juges une fois pour toutes?**

**F. D.:** Non. Ne pas les réélire serait contraire à notre tradition juridique et politique suisse. Il y aurait risques de dérives. Mais il faut respecter quelques règles lors de ces réélections. Les mouvements d'humeur des députés, c'est pas très sérieux. Si, pour être réélus, les juges doivent éviter tous risques et plaire, quelle sera l'indépendance de la justice? Plus que d'autres, un juge d'instruction est très exposé, et un juge d'instruction économique l'est encore davantage. /RGT



François Delachaux, sur le point de présider le Tribunal cantonal à la rue du Pommier, à Neuchâtel. PHOTO MARCHON

## Une justice à comprendre

**La nouvelle constitution cantonale instaure le devoir d'information du public. Aussi au Tribunal cantonal?**

**François Delachaux:** Bien sûr. On a un gros effort à faire pour que l'administration de la justice soit mieux comprise du public. Ne serait-ce que dans le vocabulaire. Quand un justiciable doit recourir à son avocat pour comprendre s'il a gagné ou perdu sa cause, ce n'est pas très heureux... Dans l'économie, les consultants en tous genres deviennent des parasites qui chargent financièrement le bateau sans résultat probant. J'ai peur que les juristes ne leur emboîtent le pas. D'autre part, le public doit aussi comprendre qu'à force de multiplier les recours,

même si tout recours reste évidemment un droit inaliénable, on pousse la justice à assurer toujours davantage ses arrières et à devenir plus pointilleuse. Les litiges finissent par servir le développement de la science juridique. Or le droit, c'est à résoudre les litiges qu'il doit servir. Pour revenir concrètement à la question, le Tribunal cantonal envisage d'accueillir le public sous une forme encore à définir. Une sorte de manifestation portes ouvertes. Peut-être en 2003. On aurait aussi souhaité engager un chargé d'information, mais le Château n'a pas voulu nous en donner les moyens...

**La justice neuchâteloise est extrêmement bon marché avec**

**74 francs par habitant (Valais: 89 fr., Fribourg et Vaud: 122 fr., Jura: 136 fr., moyenne suisse: 141 francs). Elle arrive en avant-dernière position des cantons suisses, devant Appenzell Rhodes-Intérieures. Qu'en pensez-vous?**

**F. D.:** La justice neuchâteloise a toujours été modeste dans ses demandes. Et comme elle fonctionne relativement bien, on s'en est accommodé. Elle ne fonctionnerait pas forcément mieux avec plus d'argent, mais l'approche politique des problèmes liés à l'administration de la justice est parfois discutable. Au détour des évolutions législatives, on nous demande toutes sortes de nouvelles prestations sans toujours mesurer le travail que ça provoque. /rgt

## Juge par hasard

Né en 1952, fils d'un médecin du Val-de-Ruz, François Delachaux a accompli toutes ses études à Neuchâtel où il a obtenu une licence en droit en 1979. «J'avais bien de l'intérêt pour le droit, mais j'ai d'abord commencé des études de maths, ayant alors des juristes une image peu flatteuse. Je n'avais pas une vocation. Ni de juriste, ni de mathématicien. C'est mon goût pour le droit qui a eu le dessus.»

Après avoir passé son brevet d'avocat et suivi des cours en Angleterre, il a été assistant du professeur de droit civil Gilles Petitpierre, à l'Université de Genève, puis juge à Boudry. «Je suis entré dans la magistrature par hasard. Lors de l'élection au Grand Conseil, j'ai obtenu exactement le même nombre de voix que mon

concurrent. Mon sort a été tiré d'un chapeau... Ça m'aide à rester modeste. Je ne suis pas irremplaçable. Mais j'ai un idéal de justice. Ce qui est injuste m'indigne et parfois me fâche.»

En 1993, il succède à Philippe Aubert au Tribunal cantonal. Il a présidé la Cour d'assises durant quelques années. Il dirige maintenant le Tribunal pénal économique. Il va prendre la présidence du Tribunal cantonal le 1er septembre prochain et succède au juge Christian Geiser.

François Delachaux est inscrit au Parti socialiste. Il est marié et élève avec sa femme leurs deux enfants ainsi que les deux enfants qu'elle a eus précédemment: «Quatre garçons entre 9 et 16 ans et demi, ça permet de garder solidement les pieds sur terre!» /rgt



De la gym, des danses, mais aussi des balades en plein air: les aînés sont invités à bouger. PHOTO SP

## La gym des plus de 60 ans

**Pro Senectute ■ Nouveau programme d'activités sportives. Avec, pour la première fois, des danses traditionnelles**

Les activités sportives de Pro Senectute vont bientôt reprendre du service: destinés aux personnes de plus de 60 ans, les cours redémarrent en septembre. Avec un programme plutôt bien garni: rien que pour la gym, l'association propose 75 cours différents, dispensés dans de nombreuses localités. «Nous organisons des cours de gym, notre activité de base, avec des monitrices spécialisées un peu partout dans le can-

ton, ce qui réduit au maximum les déplacements des participants», relève Monique Hintz, responsable d'Aînés et Sport au sein de Pro Senectute.

### Bains thermaux

Le programme comprend des sessions de soft-tennis (tennis sur un terrain raccourci avec balles tendres et raquettes légères), d'aqua fitness, de yoga et d'ateliers équilibre dispensés durant trois mois à Neuchâtel et La

Chaux-de-Fonds. S'y ajoute une nouveauté, des cours de danses traditionnelles qui auront lieu à Colombier et La Chaux-de-Fonds. «Ce sont des danses de différents pays, que l'on accomplit en cercle ou à deux, mais pas de valse ou de tango», explique Monique Hintz. Pour les participants, c'est l'occasion de découvrir des musiques et danses de Grèce, Angleterre, Russie, Roumanie ou Israël.

En plus des activités hebdo-

madaires, Pro Senectute organise un séjour thermal à Loèche-les-Bains (16 au 22 septembre), des balades à partir de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds et un service de transport à destination des baignades d'Yverdon (départs le long du Littoral et depuis le Val-de-Travers).

Pour obtenir le programme détaillé ou s'inscrire, s'adresser à Pro Senectute Aînés et Sport, tél. 032 911 50 07 (le matin). /bre



# La faute au canton?

**Restaurant de l'OFS ■ Un député estime que le Conseil d'Etat a fait preuve d'une passivité coupable dans ce dossier. Le gouvernement n'est pas de cet avis**

Par  
**Sandra Spagnol**

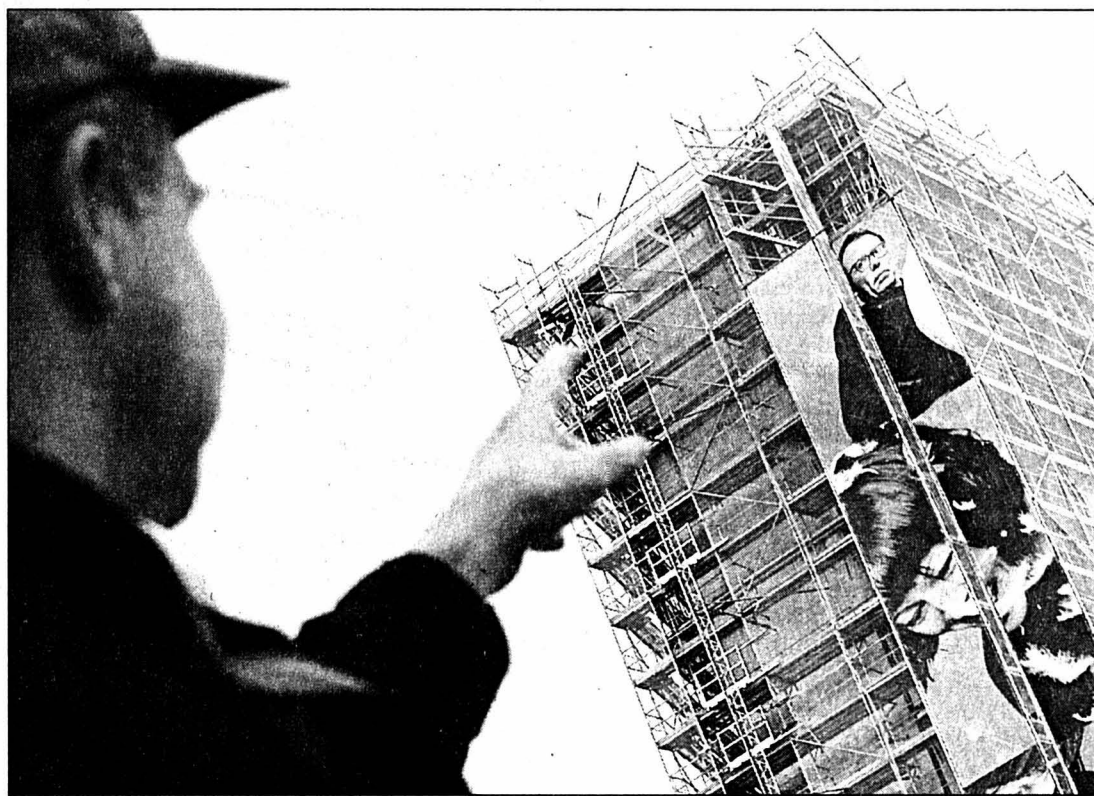
Philippe Haerberli en rêvait. Et, pense-t-il, une grande partie de la population aussi: la construction d'un restaurant au sommet de la tour de l'OFS aurait été l'occasion «de créer un centre touristique hors du commun à Neuchâtel» et serait devenue «une attraction phare de la région», avait-il estimé lors de la dernière session du Grand Conseil. Mais le député doit déchanter: le restaurant ne se fera pas. A qui la faute?

Le canton porte une part de responsabilité, pense Philippe Haerberli. Il en veut pour preuve une lettre qu'il a reçue en juin, signée par la directrice de l'OFS. Certes, cette missive relève la tiédeur de la Confédération, qui estime d'abord qu'il n'est pas dans son habitude de réaliser des restaurants publics. Et, ensuite, que pareille construction nécessiterait un investissement supplémentaire d'un montant de 500.000 francs environ. Un montant qui n'avait pas été pris en compte initialement et qui n'a donc pas été approuvé par le Parlement fédéral.

Mais l'OFS relève aussi avoir fait procéder à une étude, aux frais de la Confédération, et s'être adressé à quelques milieux privés «qui nous ont fait part de leur intérêt et qui étaient même prêts à apporter une contribution à fonds perdus dans ce projet». Dans ce contexte, l'OFS avait sollicité une contribution auprès du Conseil communal de la ville de Neuchâtel et du Conseil d'Etat. Il estimait qu'un appui de ces deux collectivités pourrait infléchir les autorités fédérales.

Or, le Conseil d'Etat n'a pas répondu. Si bien que, compte tenu de l'avancement des travaux, l'OFS a renoncé à ériger un restaurant. «Je suis fâché», commente Philippe Haerberli. «Cet établissement aurait aussi permis de constituer une suite avec l'espace culturel prévu au rez-de-chaussée de la tour et qui sera ouvert au public.»

Le canton refuse de porter pareille responsabilité. Chef du Service des affaires culturelles, Daniel Ruedin explique que le canton ne pouvait soutenir la construction d'un restaurant. «Il n'existe aucune disposition légale et, de plus, ce faisant, le canton aurait créé un précédent. Tous les restaurateurs auraient pu, pour une raison ou une autre, de-



La réalisation d'un restaurant au dernier étage de la tour aurait été l'occasion de créer une attraction touristique hors du commun à Neuchâtel, a estimé Philippe Haerberli lors du dernier Grand Conseil.

PHOTO MARCHON

mander une aide de l'Etat. Lequel n'a d'ailleurs pas financé l'établissement sis au sommet de la tour Espace à La Chaux-de-Fonds.»

Daniel Ruedin ajoute que le canton ne souhaitait pas utiliser un crédit culturel pour ve-

nir en aide à la réalisation d'un restaurant. «Nous nous impliquons, en revanche, dans l'espace prévu au rez-de-chaussée, qui, lui, a une véritable vocation culturelle.»

Pourquoi le Conseil d'Etat n'a-t-il pas pris la peine de ré-

pondre à l'OFS? Parce qu'il n'en a tout simplement pas eu le temps. «Entre-temps, nous avons reçu une lettre de l'OFS nous signifiant le renoncement de la Confédération à soutenir ce projet.» /SSP

## RECIF Nouveau cours pour mieux intégrer

L'association Recif, Centre de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses, lance un nouveau cours appelé «Formation et intégration». Il s'adresse à des femmes qui veulent parfaire leurs connaissances de la langue française, revoir des notions de mathématiques, recevoir une information sur le monde du travail et des assurances sociales. Elles auront aussi la possibilité de s'initier à la bureautique et à l'informatique.

Au total, une douzaine de périodes par semaine seront proposées dès le 10 septembre. Les cours auront lieu à Recif (Coquemène 1, à Neuchâtel) les mardi, mercredi et jeudi matin (8h30-11h) et un après-midi par semaine à définir. Une garderie est à disposition pour les enfants.

Il reste encore quelques places; les personnes intéressées peuvent s'adresser à recif, au 032 730 33 50. /comm

### Rubrique canton de Neuchâtel

Tél. 032 723 53 10  
Fax 032 723 53 09  
e-mail: ne.canton@lexpress.ch

PUBLICITÉ

**BON POUR  
1 PARTIE  
DE BOWLING  
GRATUITE\***

Contre remise de ce bon, vous bénéficiez d'une partie gratuite.

\* Valable uniquement du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2002

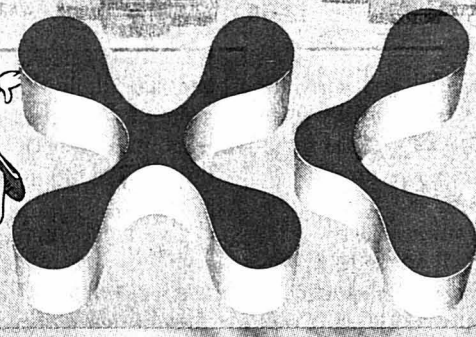
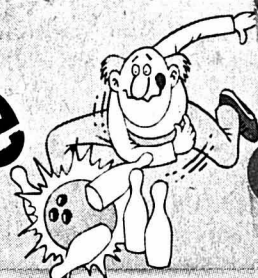
**BON DE REDUCTION  
DE FR. 5.-  
VALABLE SUR NOS  
PIZZAS OU TARTES  
FLAMBEES\***

\* Non cumulable. Valable uniquement du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2002

**Znacks, je craque!**

ZWEIFEL

**2<sup>e</sup>  
anniversaire**



50, rue L.-H. Chevrolet -  
2300 La Chaux-de-Fonds - 032 925 96 24

**XL BOWLING**

**Du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2002**

Programme	Ouverture à 14 h, jusqu'à 19 h	17 h à 19 h	19 h à la fermeture	Fermeture
Lundi	Bowling à gogo	1/2 prix bar	Bowling à gogo	01 h 00
Mardi	Bowling à gogo	1/2 prix bar	Bowling à gogo	01 h 00
Mercredi	Bowling à gogo Cours bowling enfants gratuit (de 14 h à 18 h) Cadeaux à gagner	1/2 prix bar	Bowling à gogo	01 h 00
Jeudi	Bowling à gogo	1/2 prix bar	1/2 prix bar	01 h 00
Vendredi	Bowling à gogo	1/2 prix bar	Cadeaux à gagner	04 h 00
Samedi	2 <sup>e</sup> partie de bowling offerte	1/2 prix bar	Cadeaux à gagner	04 h 00
Dimanche	Cadeaux à gagner	1/2 prix bar	Bowling à gogo	01 h 00

**Par beau temps: bar extérieur et festival de grillades tous les soirs, samedi et dimanche toute la journée.**

Les vins que vous dégusterez viennent des



Crêt-de-la-Fin 1-2  
2024 Saint-Aubin  
032 835 11 89

Vins de Neuchâtel



La technologie en mouvement

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS • LE LOCLE  
NEUCHÂTEL • BEVAIX



Importation directe  
de Vins Fins  
Sélectionnés  
Mise d'Origine

**dégustation-vente  
du lundi au vendredi  
de 16 h à 18 h 30  
et le jeudi jusqu'à 20 h**

Passage de la Bonne-Fontaine 17  
(Derrière Scierie des Eplatures)  
La Chaux-de-Fonds

**WYSS & FILS**  
La meilleure adresse pour:



• Chocolats  
• Pâtisseries  
• Bonbons  
• Gâteaux  
• Produits de boulangerie  
• Produits de pâtisserie

Adresse: Rue de Lausanne 129  
1003 Le Locle  
Case postale 117  
1000 LAUSANNE

Tél. 021 947 12 02  
Fax: 021 943 14 10  
E-mail: bolero@wyss.ch

**Eaux Minérales  
Vins  
Bières - Spiritueux**



**ROBERT OEGELI SA**

Avenue Fornachon 32 - 2034 Peseux  
Tél. 032 730 22 22 - Fax 032 731 36 01

**mammier boucherie  
chevaline**  
Rue E. Roulet 7 Peseux  
Tél. + Fax 731 51 31

• FONDUE CHINOISE • FONDUE BOURGUIGNONNE •  
• FONDUE VIGNERONNE • CHARBONNADE •  
• ANS QUE MANDE DE PORC

**WEBER SERVICE'S  
VAISSELPLAST**

Av. des Alpes 102 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 724 28 50 - Fax 032 724 20 57

VAISSELLE À USAGE UNIQUE  
MATÉRIEL HÔTELIER

OUVERT À TOUS!

**OLIVETTO +  
BAGATELLA**

S.à.r.l.

Tracteurs et  
machines agricoles  
Constructions métalliques

2023 Gorgier

Tél. 032 835 25 45



**En Suisse alémanique,  
aux Grisons et au Tessin  
les lecteurs de  
L'EXPRESS**

**trouveront leur quotidien  
dans les kiosques des  
gares de**

- Aarau, Bahnhofkiosk SBB
- Baden, Bahnhofkiosk
- Basel, Bahnhofkiosk, Perron 1
- Basel, Bahnhofkiosk, Untergeschoss
- Basel, Bahnhof SBB, Kiosk Schalterhalle
- Bern, Bahnhofkiosk HB
- Bern, Bahnhofkiosk Halle
- Bern, Bahnhofkiosk, Untergeschoss
- Bern, Bahnhofkiosk, Erdgeschoss
- Biel/Bienne, Bahnhofkiosk HB
- Brugg bei Biel, Bahnhof SBB
- Chur, Bahnhofkiosk Ost
- Davos-Dorf, Bahnhofkiosk RHB
- Davos-Platz, Bahnhofkiosk
- Frutigen, Bahnhofkiosk
- Grenchen, Bahnhofkiosk Nord
- Gstaad, Bahnhofkiosk
- Ins, Bahnhofkiosk
- Interlaken, Bahnhofkiosk Ost
- Interlaken, Bahnhof West BLS, Kiosk Snack
- Kerzers, Bahnhofkiosk
- Lenk im Simmental, Bahnhofkiosk,
- Lugano, Edicola Stazione
- Locarno, Librairie de la gare
- Luzern, Bahnhofkiosk West
- Lyss, Bahnhofkiosk
- Murten, Bahnhofkiosk
- Oltén, Bahnhofkiosk Pu-Süd
- Saanen, Bahnhofkiosk
- Solothurn, Bahnhofkiosk West
- Thun, Rosenau, Bahnhofkiosk
- Thun, Rosenau, Bahnhofkiosk Perron 1
- Tiefencastel, Bahnhofkiosk
- Twann, Bahnhofkiosk
- Winterthur, Kiosk Hauptbahnhof
- Zermatt, Bahnhofkiosk BVZ
- Zug, Bahnhofkiosk
- Zürich-Flughafen, Bahnhofkiosk
- Zürich, Presse Center, Bahnhofpassage
- Zürich, BK Presse-Kiosk, Hauptbahnhof
- Zürich, BK Loewenpassage, Hauptbahnhof
- Zürich, Bahnhofkiosk Perronhalle
- Zweissimmen, Bahnhofkiosk

# Vos économies ne vont pas fondre à ces prix-là!

**MÖVENPICK**  
crème glacée  
divers parfums  
2x1l

duo **19.80**  
**75.50**

**CAPTAIN IGLO\***  
croustilles de poisson  
450g **9.15**  
5.20

**GERBER\*** fromage à tartiner  
pack de 2x6  
2x200g **5.60**  
7.20 duo

**HERO\***  
Fruit Breakfast  
orange/banane  
750ml **3.95**  
**3.50**

**CERVELAS GÉANTS\***  
paire, 300g  
pack **3.70**  
**2.50**

**JACOBS MASTRO LORENZO**  
28 portions, 210g  
**6.30**  
7.30

**FAMILIA a.c.e.**  
Balance ou c.m. Plus  
600g **4.50**  
5.95

**MULINO BIANCO**  
5 sortes  
350g **4.95**  
**3.90**

**MINOR**  
branches + tablette  
pack à 10x24g + 100g **5.55**  
7.55

**RIOJA FAUSTINO RIVERO**  
Selección 1999/2000  
75 cl **10.80**  
**7.80**

**CÔTES-DU-RHÔNE**  
Villages AC  
Chemin des Papes  
2000/01  
75 cl **6.95**  
8.50

**BONVILLARS**  
2000/01  
6 x 75 cl **29.90**  
41.70

**LINDT Excellence**  
2 sortes  
2 x 100g **4.60**  
**3.95**

**HARIBO** ours de gomme  
aux fruits  
Phantasia ou Pick-Mix  
boîte, 690g **5.95**  
hit

**FREIXENET**  
Carta Nevada  
3 x 18 cl **9.90**  
12.50

**Cordon Negro**  
3 x 18 cl **13.50**  
**10.90**

**GILLETTE MACH 3**  
rasoir Challenge  
1 pièce **9.50**  
11.90

**NIVEA**  
lotion raffermissante  
Q10  
2 x 200 ml **19.90**  
**13.90** duo

**Bonnes affaires!**  
**50% de rabais**  
sur certains articles choisis  
sweat-shirts, t-shirts  
et vestes de jogging  
**POUR GARÇONS**  
tailles: 122 - 164  
Veuillez consulter les affiches dans nos magasins

**HOHES C**  
jus d'orange ou multi-vitaminé  
4 x 1l **7.95**  
9.60

**FELDSCHLÖSSCHEN**  
Original  
10 x 33 cl **8.40**  
10.40

**KITEKAT**  
diverses sortes  
barquette  
8 x 100g **3.70**  
5.20 multipack

**Perwoll**  
linge liquide  
2 sortes  
1,5l **7.90**  
9.90

**SUN Tabs Regular**, citron  
900g ou 3 en 1  
2 x 352g **11.90**  
15.-

**FRUCTIS**  
shampooing  
diverses sortes  
2 x 250 ml **7.40**  
9.90 duo

**Hit!**  
**3.70**  
7.40  
**1/2 PRIX**

**HULIE D'OLIVE SASSO**  
extra vierge  
500 ml **13.90**  
16.90

\*Disponible uniquement dans les succursales pourvues du rayon correspondant.

**EPA**  
www.epa.ch

**AGIR EN COEUR**



**EPER**  
Entraide Protestante Suisse  
www.eper.ch  
tél. 021 617 23 23

En contact avec...  
...161 000 lecteurs!  
L'EXPRESS L'impartial \*Quotidien Jurassien \*JOURNAL

**C'est décidé... Je m'abonne!**

**Je choisis le mode de paiement :**

annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

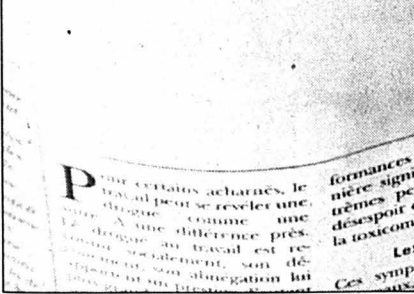
NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'EXPRESS, service des abonnements, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.lexpress.ch - rubrique abonnés.





# NEUCHÂTEL

## Pleins feux sur les



Carrosserie  
Décodann  
EMKA  
Informatique S.à.r.l.  
Garage Marcel  
Facchinetti  
R. Faigle S.A.  
Haeffiger  
& Kaeser S.A.  
Humbert-Droz  
Déménagements  
Migros  
Orma, création de  
bureaux  
Pharmacie  
J. Etienne  
P.H. Métal  
serrurerie-tôlerie  
Station service  
Tamoil  
Tapis Masserey S.A.  
Télé Tonic  
www.neuch.ch

**Masserey**

Portes-Rouges 131 - Neuchâtel  
Tél. 032 725 59 12

### ARRIVAGE SPÉCIAL

Tapis Tibétains  
noués au Népal

## RABAIS 50%

E-mail: [contact@masserey.ch](mailto:contact@masserey.ch)  
Internet: [www.masserey.ch](http://www.masserey.ch)

028-365997



Stores plissés,  
parois japonaises  
chez

**Masserey**

Portes-Rouges 131 - Neuchâtel  
032 725 59 12

[www.masserey.ch](http://www.masserey.ch)

## Un jubilé, ça se fête!

Migros Portes-Rouges fête en 2002 son cinquantième anniversaire. Pour marquer ce jubilé d'une pierre blanche, un rabais de 10% est effectué sur l'ensemble des articles proposés dans le magasin ce prochain jeudi 29 août.

Si la Migros des Portes-Rouges a les allures d'une grande surface, elle offre tous les avantages d'un petit magasin de quartier: accueil personnalisé et souriant, service à la clientèle efficace et compétent. En 50 ans, ce commerce de proximité a passablement évolué, connaissant bien des métamorphoses, notamment la suppression de plusieurs rayons spécialisés. On y trouve toutefois tous les produits de première nécessité, alimentaires et non alimentaires: lessives, détergeants, cosmétiques,

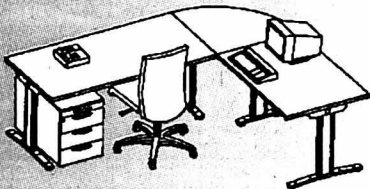
shampooings, papiers de toilette, mouchoirs en papier, coins bricolage et bureau, etc. Le rayon des produits laitiers est particulièrement intéressant et attrayant avec son large choix de fromages suisses et étrangers, ses crèmes et ses yaourts. Parmi les nouveautés, citons le lait bio upérisé, entier ou partiellement écrémé, qui se conserve hors du réfrigérateur. En action cette semaine le parmesan râpé et en morceaux. / paf-E

RESTAURATION  
**500 PLACES  
DE PARC**  
**2 ARRÊTS DE BUS**

**PUBLIREPORTAGE**  
Migros Portes-Rouges  
Avenue des  
Portes-Rouges 46  
Neuchâtel

### SENSATIONNEL!

NIVO ACTIF - Poste complet avec canal d'électrification, bordures arrondies



Fr. **1'330.-** HT livré, monté

Combinaison comprenant: 028-365999  
1 plan de travail de 160 x 80 cm  
1 angle de 90°, 1 retour de 120 x 80 cm,  
1 caisson en acier sur roulettes, (prof. 78 cm).

**VISITEZ NOTRE EXPOSITION**  
Samedi sur rendez-vous

**orma**  
création de bureau s.a.

PORTES-ROUGES 36 2000 NEUCHÂTEL  
Tél. 032 724 00 00 Fax 032 724 00 06  
Internet: [www.orma.ch](http://www.orma.ch) E-mail: [orma@orma.ch](mailto:orma@orma.ch)

**Télé Tonic**

Norbert CHAILLET

032 725 19 25  
Portes-Rouges 149  
2000 Neuchâtel



TV JVC

AV-32H20 EPS 16/9  
82 cm Multinormes 100Hz

Prix: Fr. 2'490.-

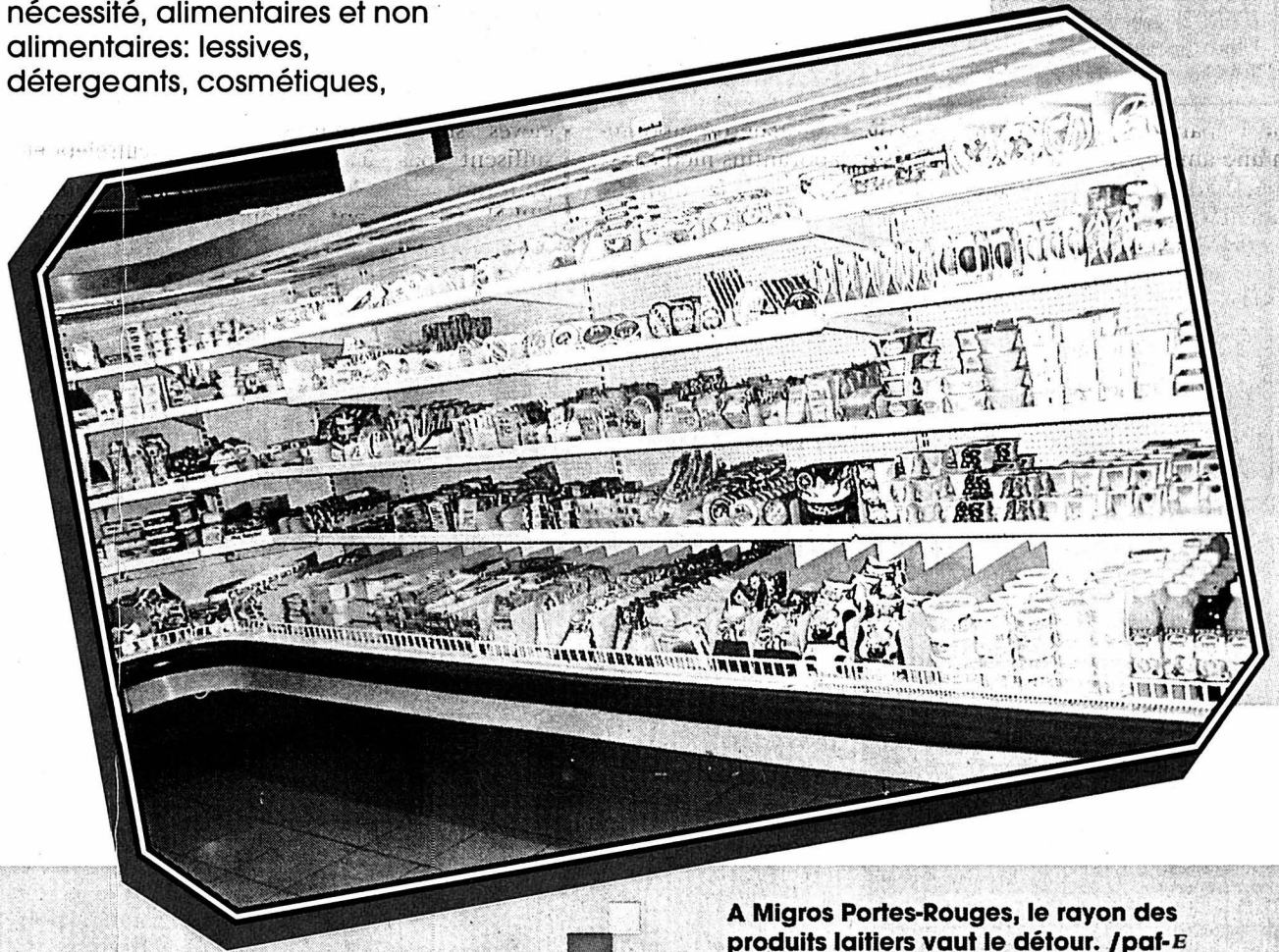
Prix spécial net Fr. 2'000.-  
livraison comprise

**PH Métal**  
SERRURERIE - TÔLERIE

Portes-Rouges 30  
2009 Neuchâtel  
Tél. 032 710 03 70  
Fax 032 710 03 71

- Acier, inox et aluminium
- Bâtis de machines
- Constructions métalliques
- Etudes et réalisations

028-366005



A Migros Portes-Rouges, le rayon des produits laitiers vaut le détour. / paf-E

## DOBLO Malibu... prêt à vous surprendre

maniable  
comme une compacte...

spacieux  
comme un break...

robuste  
comme un tout-terrain....



garage - carrosserie  
**M. FACCHINETTI**

Portes-Rouges 1-3 • 2002 Neuchâtel • Tél. 032 720 22 22 P. et J.-M. Rohrer

**FIAT**

### DES IDÉES ET SOLUTIONS POUR L'AMÉNAGEMENT DE VOS BUREAUX



**orma**  
création de bureau s.a.

2000 Neuchâtel Tél. 032 724 00 00 [www.orma.ch](http://www.orma.ch)



# Toujours plus de filles au CPLN

Rentrée ■ *Le Centre professionnel du Littoral neuchâtelois accueille 2672 élèves. Un effectif où les garçons deviennent de moins en moins majoritaires*

Par  
**Jean-Michel Pauchard**

«**C**ertaines inscriptions tardives ne nous sont pas encore revenues. Mais les apprentis concernés, eux, assistent aux cours. Pour savoir combien nous avons d'élèves, nous devons donc laisser passer une semaine, histoire d'avoir vu une fois - et compté - tout le monde.» Voilà pourquoi le directeur général du Centre professionnel du littoral neuchâtelois (CPLN) Claude-Alain Vuille a dû attendre lundi pour pouvoir dire que son établissement avait entamé l'année scolaire 2002-2003 avec un effectif global de 2672 élèves, très légèrement supérieur (+11) à celui du précédent exercice.

Cette augmentation, indique Claude-Alain Vuille, tient principalement au fait que «dans certaines filières relativement récentes, des petites classes de troisième ou quatrième année ont terminé en juin et, dans les mêmes filières, de plus grandes classes commencent cette année. Ce phénomène nous a d'ailleurs obligés à ouvrir des classes supplémentaires.» Et il fait plus que contrebalancer la légère diminution (-33) du nombre d'élèves de première année (1214).

Dans les considérations globales, le directeur relève enfin que la part des filles bondit, en une année, de 41 à 45,6%. Une augmentation particulièrement sensible dans les secteurs préapprentissage, Ecole supérieure de droguerie (ESD) et Lycée d'enseignement professionnel (LEP) commercial.

La direction du CPLN fait par ailleurs diverses observations relatives à certaines filières:

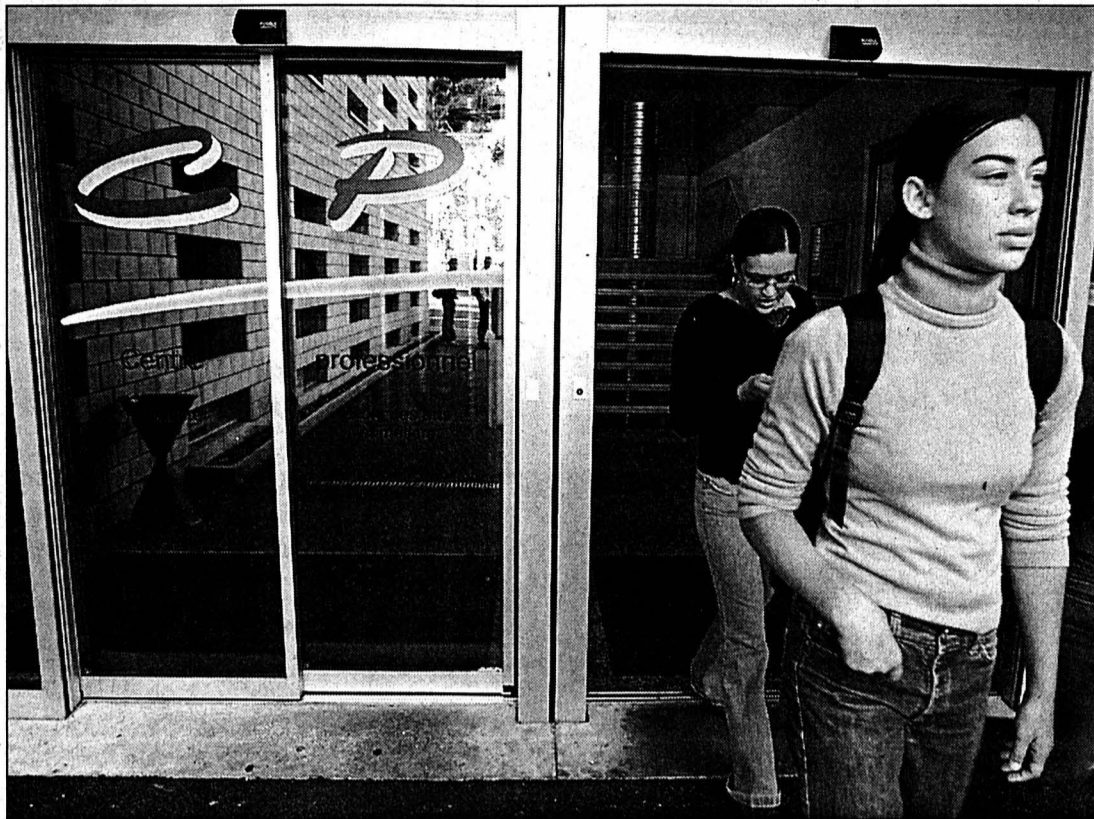
**LEP.** Les effectifs de l'orientation commerciale augmentent alors que ceux de l'orientation technique diminuent,

phénomène que Claude-Alain Vuille se garde d'expliquer de façon péremptoire. Il assure, en revanche, que de nouveaux efforts de communication seront consentis auprès des élèves de fin d'école obligatoire en faveur de la voie qui conduit à la maturité professionnelle, puis vers une haute école spécialisée ou la Haute Ecole de gestion.

**Formation de base.** L'Ecole technique (ET), l'Ecole professionnelle commerciale (EPC), l'Ecole des arts et métiers (EAM), l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature (ECMTN) et la Section de formation continue (SFC) accueillent, avec 1384 élèves, un effectif cumulé «pratiquement identique» à celui de 2001 (1407).

«Avec 132 élèves, nous sommes de nouveau au plafond que nous avons fixé pour le secteur préapprentissage», ajoute Claude-Alain Vuille. Un plafond qui tient à une volonté de limiter les coûts, mais aussi au fait que la direction du CPLN veut encourager d'abord «une vraie formation». Autrement dit, «le préapprentissage a d'abord pour but de trouver, pour l'élève, une place d'apprentissage ou, au moins, de détecter le métier qui lui convient».

**Formations supérieures.** Elles sont dispensées notamment à l'Ecole technique supérieure, l'Ecole cantonale de laborantines et laborantins médicaux, l'ECMTN (pour la maîtrise fédérale) ou l'Ecole supérieure d'économie (nouvelle dénomination de l'Ecole supérieure de gestion commerciale). Pour la majorité de ces écoles, la rentrée aura lieu en octobre, et leur effectif global devrait atteindre 551 élèves, soit 10 de plus qu'à la rentrée 1991. Une augmentation due, pour l'essentiel, à l'ESD, qui passe de 59 à 67 élèves, dont 35 en première année. /JMP



Les élèves du CPLN (ici, lundi, à l'entrée du nouveau bâtiment) sont à peine plus nombreux qu'il y a une année.

PHOTO MARCHON

## Juste assez de place

«**N**ous sommes pleins à 95%, ce qui signifie que nous avons juste assez de salles libres pour pouvoir encore bouger», relève Claude-Alain Vuille. Bien entendu, les 11 élèves supplémentaires ne suffisent pas à expliquer pourquoi les locaux du CPLN parviennent aujourd'hui à peine à offrir l'espace nécessaire à tous ceux qui y travaillent.

En fait, le CPLN vit actuellement une double évolution pédagogique. «Nos cours visent à lier de façon de plus en plus immédiate la théorie à la pratique. L'élève ne doit pas seulement faire mécaniquement, mais savoir faire, autrement dit savoir pourquoi il fait ceci ou cela. Nous

avons donc besoin de locaux appropriés. Par exemple, à l'Ecole technique, nous avons réaffecté d'anciens ateliers en locaux à usages multiples, équipés pour donner de la théorie, mais aussi pour l'appliquer tout aussitôt.»

### «Bourrelet» en perspective

Par ailleurs, le besoin en locaux augmente à l'Ecole professionnelle commerciale à cause de la flexibilisation de l'enseignement demandé par les entreprises. «Dans le système traditionnel, les apprentis ont droit à la même dotation de cours professionnels durant toute leur formation. Mais aujourd'hui, les employeurs préfèrent qu'on leur donne une plus grosse dose de théorie au début et qu'ils passent moins de temps

chez nous à la fin de leur apprentissage.»

A quoi vont bientôt s'ajouter, plus classiquement, les effets de la démographie. Car le «bourrelet» actuellement visible à la fin du primaire et dans les effectifs du secondaire inférieur touchera ensuite les écoles secondaires supérieures et professionnelles. «On pense même que la saturation des locaux dépassera celle qu'on pourrait attendre des simples projections statistiques», déclare Claude-Alain Vuille. A entendre le directeur général du CPLN, les responsables des établissements concernés vont cependant, du moins à l'échelle du bas du canton, tenter de faire face ensemble à cette évolution. /jmp

## En juillet, un temps de juillet!

Ciel ■ *Température et précipitations normales durant le premier mois des vacances*

Selon les mesures faites à l'Observatoire cantonal de Neuchâtel, le temps en juillet se caractérise par le fait que les valeurs moyennes des principaux critères sont proches des valeurs normales.

La moyenne mensuelle de la température, 19,2 degrés, est supérieure de 0,4 degré à la valeur normale. Les moyennes journalières sont comprises entre 15,4 degrés le 4 et 23,6 degrés le 29 juillet, alors que le thermomètre a oscillé entre 10,2 degrés le 5 et 30,6 degrés le 30, ce qui donne une amplitude absolue de la température de 20,4 degrés (normale: 22). Juillet compte 10 jours d'été (température maximale égale ou supérieure à 25 degrés), alors que nous en avons eu 18 en juillet 2001.

### En trois jours

L'insolation atteint 224,7 heures pour une valeur nor-

male de 245 heures, accusant ainsi un déficit de 20,3 heures (8%). Le maximum journalier est de 14 heures, le 23. Il y a eu un seul jour sans soleil, le 17, et 7 jours avec une insolation inférieure à une heure.

Les précipitations s'élèvent à 86,6 millimètres pour une valeur normale de 87 millimètres. La moitié de cette somme a été enregistrée entre le 15 et le 17 juillet. Le maximum journalier est de 22,2 mm le 15. On compte 14 jours de pluie. Des orages proches ont été enregistrés les 13, 21 et 30 et des orages lointains les 9, 13, 21, 30, 31.

La moyenne de la pression atmosphérique est de 959,1 hectopascals (hPa) pour une moyenne normale de 960,9 hPa. La lecture maximale date du 4 et 12 avec 964,0 hPa et le minimum, 951,9 hPa, date du 1, donnant une amplitude absolue de 12,1 hPa, bien au-dessous de la va-

leur normale de 16,4 hectopascals.

### Vents paisibles

L'humidité relative moyenne de l'air, 69%, est presque identique à la valeur normale de 68%. La lecture minimale de l'hygromètre date du 19: 37%. Les moyennes journalières vont de 50% le 1 à 90% le 6 et le 31.

Les vents ont parcouru une distance de 5307 kilomètres à la vitesse moyenne de 7,1 kilomètres/heure. Assez uniforme, la répartition selon la rose des vents est la suivante: le vent d'ouest a dominé avec 18% du parcours total, suivi de l'est et sud-ouest (16% chacun), nord-est (14%), nord-ouest (13%), etc. La vitesse de pointe maximale relevée à la station est relativement faible: 60 km/h le 2, de direction ouest-nord-ouest, le 3 de direction sud-ouest et le 24 de direction ouest. /comm-réd



## Bloqué dans un ascenseur

Entre lundi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu à neuf reprises.

Les véhicules du feu sont intervenus deux fois: pour une alarme automatique (négative) rue de Beauregard, à Neuchâtel, lundi à 18h15; pour le sauvetage d'une personne bloquée dans un ascenseur rue Denise-de-Rougemont, à Neuchâtel, hier à 19h15.

Pour leur part, les ambulances ont été sollicitées à sept reprises, pour: une urgence médicale aux Pommerets, à Rochefort, lundi à 17h55; pour une chute à domicile rue de Neuchâtel, à Pesieux, lundi à 22h30; pour des blessures à la suite d'une agression chemin des Carrels, à Neuchâtel, lundi à 22h35, pour une urgence médicale rue Emer-de-Vattel, à Neuchâtel, hier à 8h20; pour une urgence médicale rue des Combes, à Pesieux, hier à 8h40; pour une urgence médicale route de La Neuveville, au Landeron, hier à 12h45; enfin, une urgence médicale rue Péroud, à Cressier, hier à 13h55. /comm-réd

## EN BREF

### PISCINES ■ Animation annulée.

Les mauvaises prévisions météorologiques ont eu raison des intentions du Service des sports de la Ville: l'animation prévue pour cet après-midi aux piscines du Nid-du-Crô, à Neuchâtel, a été annulée hier. Elle devait comprendre un tournoi de street-basket, ainsi que l'installation, provisoire, d'un mur de grimpe. /jmp

## AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h  
Remise des textes  
Du lundi au vendredi, dès 17 heures, du lundi exclusivement, ou vendredi et durant le week-end et jours fériés: jusqu'à 17 heures

PUBLICITAS L'EXPRESS  
tél. 032/729 42 42 tél. 032/723 53 01  
fax. 032/729 42 43 fax. 032/723 53 09

Les textes de telles annonces ne peuvent être traités par la voie du courrier électronique (e-mail)

### Nous cherchons!

Monteurs-électriciens  
Mécaniciens-auto  
Monteurs en chauffage  
Serruriers  
Ferblantiers

Hans Leutenegger SA  
Tél. 032 725 28 25 028-366709

### URGENT Nous cherchons

Un aide-couvreur avec expérience  
Kelly Services 032 729 80 80

### Urgent Nous cherchons

SECRÉTAIRE-COMPTABLE mission de longue durée  
Kelly Services 032 729 80 80

## LAVILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117
- Urgences-santé et ambulance: 144
- Feu: 118
- Intoxication: 01 251 51 51
- La Main tendue: 143
- Pharmacie de service: Etienne, av. Portes-Rouges, 8-20h (en dehors de ces heures, le no 032 722 22 22 renseigne).
- Médecin de garde: 032 722 22 22. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Permanence ophtalmique: 032 722 22 22.
- Hôpitaux: Cadolles (policlinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (policlinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

■Bibliothèque publique et universitaire: Lecture publique: lu-ve 12h-19h, sa 9-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9-12h;

salle de lecture: lu-ve 8-22h, sa 8-17h; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10. Bibliothèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque Pestalozzi: lu 14-18h, ma-ve 9h-12h/14-18h, sa 9-12h; lu-dibliothèque: lu/je 13-18h. Bibliothèque, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: ma-me 14-18h30, ve 14-18h30, sa 9-11h30.

### PISCINES

■Piscines du Nid-du-Crô: intérieure: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h. Extérieure: tous les jours 9-20h (août 21h). Tél 032 722 62 22.  
■Piscine-plage de Serrières: 9-19h (août 20h).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■Animation De 14 à 18 heures, aux piscines du Nid-du-Crô: journée d'animation organisée par les Services des sports et des parcs et promenades.

■Expo.02 Voir en page 2.

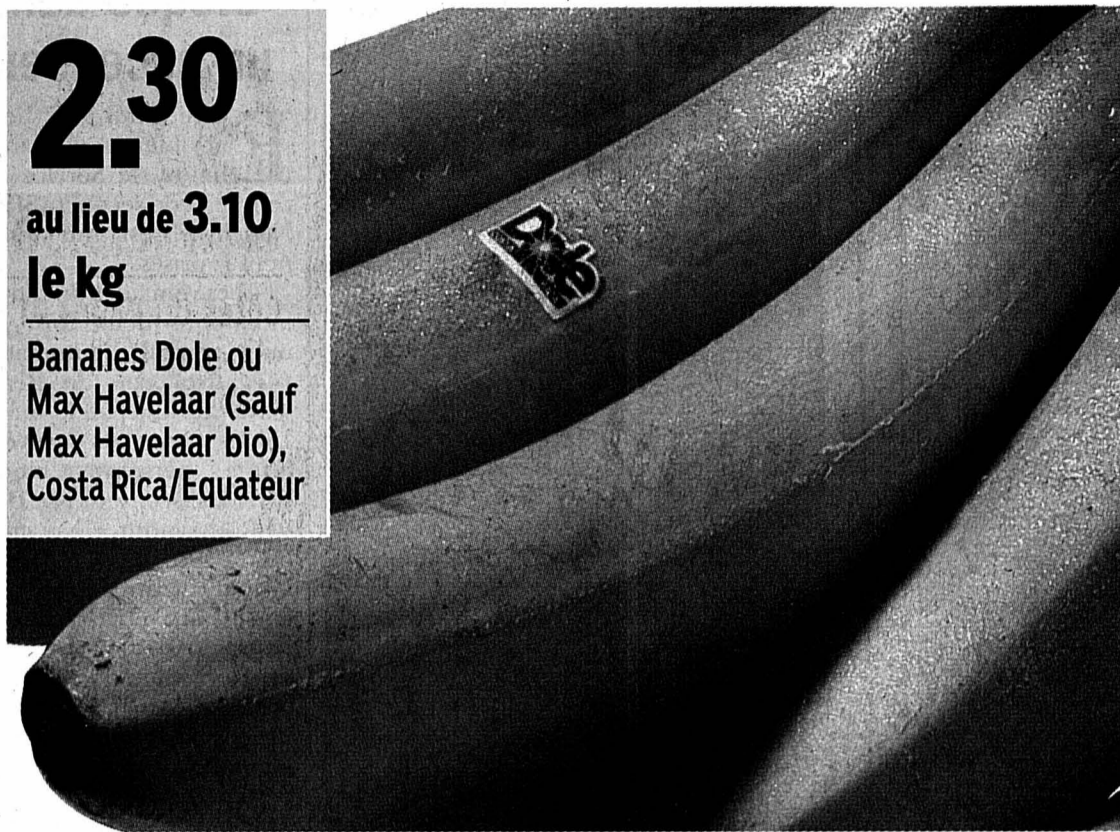
#### DEMAIN

■Pas de manifestation à notre connaissance.  
■Expo.02 Voir en page 2.



# Les promotions de la semaine

du mardi 27.8 au samedi 31.8.2002



**2.30**  
au lieu de **3.10**  
le kg

Bananes Dole ou Max Havelaar (sauf Max Havelaar bio), Costa Rica/Equateur



**1.30**  
le kg

Carottes, Suisse



**Prix bas d'août**

valable du 1<sup>er</sup> au 31.8.2002

**1.90**  
au lieu de **2.40**

Nouilles chinoises Gala, 500 g



**Prix bas d'août**

valable du 1<sup>er</sup> au 31.8.2002

**4.-**  
au lieu de **4.90**

Crème entière UHT, 5 dl

35% Milchfett

exclusivité Coop

**Restaurants Coop**

Pour les petits creux: 1 café Coop, 1 thé, 1 infusion, 1 ovomaltine ou 1 chocolat chaud et 1 portion de panna cotta con amarena ~~6.20~~ **5.-**

**Charcuterie**

**2 x 300 g**

Cervelas géants Coop Naturaplan ~~8.-~~ **4.95**

**30% de rabais**

Lard à cuire Coop Naturaplan le kg ~~23.50~~ **16.40**

Jambon cru des Grisons Coop Naturaplan les 100 g ~~7.50~~ **5.95**

**Produits de boulangerie**

Ciabatta 300 g ~~2.20~~ **1.70**

**4 x 60 g**

Tartelettes de Linz, aux abricots ou aux \*griottes ~~3.80~~ **2.80**

**4 x 50 g**

Tartelettes au chocolat ~~3.80~~ **2.80**

**4 x 50 g**

Tartelettes à la cannelle bio Coop Naturaplan ~~4.40~~ **3.40**

**Le meilleur du lait!**

Lifestyle Coop pour le café le flacon de 2,5 dl ~~1.55~~ **1.20**

Crème à café Coop le flacon de 2,5 dl ~~1.55~~ **1.20**

Crème à café Coop le flacon de 5 dl ~~2.60~~ **1.95**

**2 x 125 g**

Cantadou aux fines herbes ou au raifort ~~7.-~~ **5.40**

Gruyère salé préemballé, les 100 g ~~2.15~~ **1.75**

**30% de rabais**

Lait entier ou lait drink UHT Coop 4 x 1 litre ~~6.50~~ **4.50**

**4 x 100 g**

Dessert aux fruits Andros Pomme/Fraise, Pomme/Banane, \*Pomme/Poire, \*Pomme/Abricot ou \*Pomme Light ~~3.20~~ **2.20**

**Produits surgelés**

**2 x 600 ml**

Magnum Almond Pierrot Glacé ~~19.60~~ **14.90**

Frites au four Coop 1,5 kg ~~8.60~~ **6.90**

Frites au four Coop 600 g ~~4.10~~ **3.10**

**Oeufs**

Oeufs d'élevage au sol, Suisse les 10 ~~4.75~~ **3.75**

**Poisson**

\* Saumon fumé Norske Coop, prétranché, origine: Norvège, poisson d'élevage 120 g env., les 100 g ~~7.10~~ **5.90**

**Produits convenience**

**2 x 250 g**

Fagottini Basilic/Ricotta ou Cappelletti au jambon cru Buitoni ~~9.90~~ **6.90**

**20% de rabais**

\* Sur toutes les pizzas fraîches z.B. pizza Prosciutto Betty Bossi, 400 g ~~7.95~~ **6.35**

**Faites-en provision!**

**6 x 400 g**

Tomates concassées Roma ~~6.-~~ **4.50**

Vinaigre balsamique Antica Modena, 250 ml ~~4.-~~ **3.-**

Vinaigre balsamique Antica Modena, 500 ml ~~4.10~~ **3.10**

Vinaigre balsamique blanc Balsamio, 500 ml ~~6.50~~ **5.50**

**-50 de moins**

Toutes les sauces Barilla p.ex. Bolognese, 400 g ~~3.45~~ **2**

**3 x 3 portions**

Purée de pommes de terre Knorr ~~4.95~~ **3**

**les 2 sachets de 2 x 275 g**

Incarom ~~12.30~~ **9**

**2 x 150 g**

Nescoré Nestlé ~~10.60~~ **7**

**2 x 375 g**

Kellogg's Cornflakes ~~5.90~~ **3**

**2 x 375 g**

Kellogg's Smacks ou Kellogg's Frosties ~~8.70~~ **6**

**2 x 750 g**

Ovomaltine Wander ~~18.80~~ **15**

**Snacks sucrés et salés**

Papillon Crisp Suchard 535 g ~~15.30~~ **10**

**3 x 115 g**

Bretzeli Kambly ~~9.60~~ **6**

**3 x 100 g**

Chocolune ou Mandel-caramel Kambly ~~9.60~~ **6**

Prussiens Coop 420 g ~~4.40~~ **3**

Mini-Mars, Mini-Twix ou Mini-Snickers, 400 g ~~6.30~~ **5**

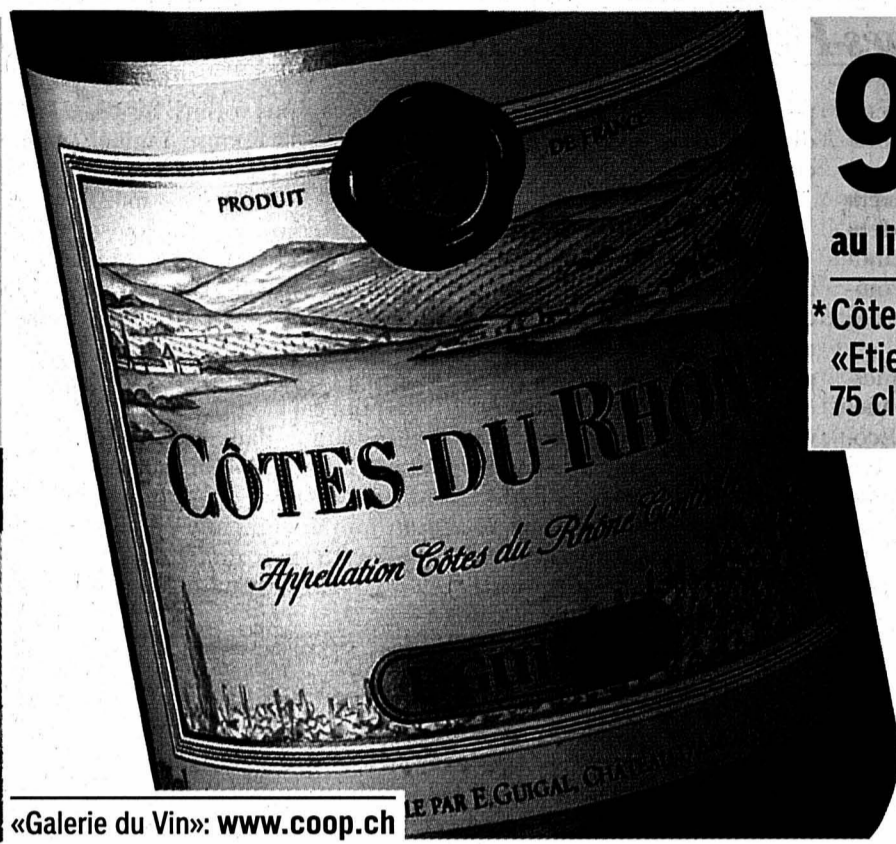




**13.90**

au lieu de 18.-  
le kg

Bouilli de bœuf  
entremêlé, Suisse



**9.90**

au lieu de 13.50

\* Côtes-du-Rhône AC  
«Etienne Guigal»,  
75 cl

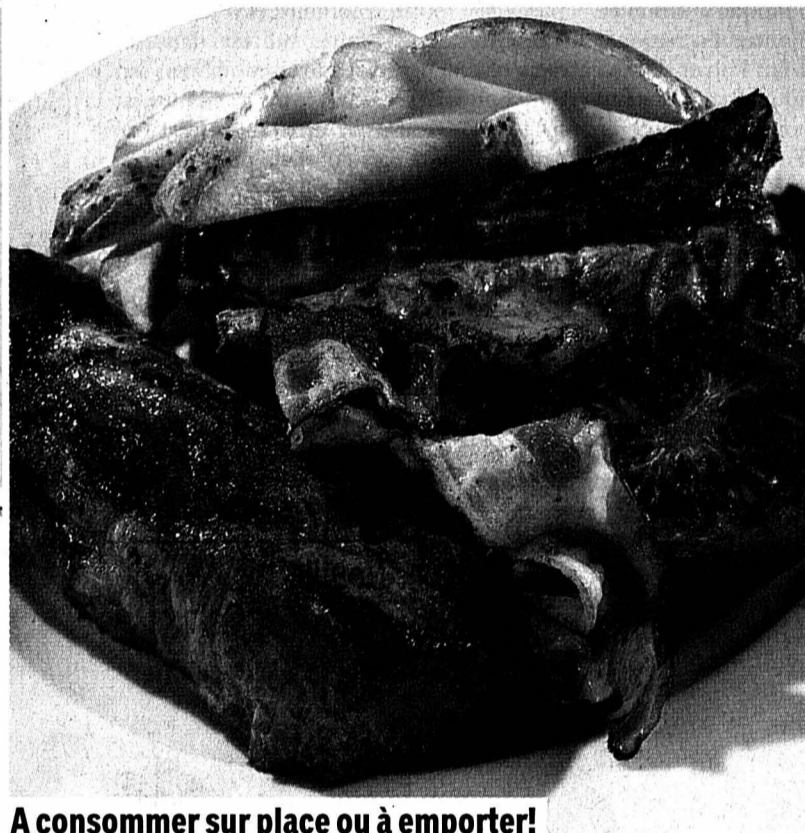
«Galerie du Vin»: www.coop.ch



**23.-**

au lieu de 29.-  
le kg

Filets de carrelet  
sauvage,  
France/Hollande



Restaurants Coop

**9.90**

Spare Ribs  
Coop Naturaplan  
(porc: CH),  
Country fries et  
crème acidulée



A consommer sur place ou à emporter!

TP 09-Rom f W 35/02

**2 x 100 g**  
Toutes les plaques  
de chocolat  
Lindt Excellence ~~4.80~~ **3.90**

Chips Zweifel nature ou au  
paprika, emballage familial  
300 g/280 g ~~5.70~~ **4.70**

**Pour nos amis les chats**  
**4 x 100 g**  
Tous les Sheba  
en lot de barquettes ou  
de sachets rigides ~~4.60~~ **3.70**

**Le vin de la semaine**  
Chasselas  
Vin de Pays de Romandie  
«Le Muriset», 75 cl ~~4.95~~ **3.95**

**Boissons**  
**6 x 150 cl**  
Nestea Lemon PET ~~11.70~~ **8.70**

**6 x 150 cl**  
Nestea Red Fruits PET ~~12.60~~ **9.60**

**6 x 150 cl**  
Arranciata  
San Pellegrino ~~13.80~~ **9.90**

**Hygiène**  
**2 x 400 ml**  
Body Milk ou  
Body Lotion Nivea ~~15.40~~ **10.80**

**2 x 200 ml**  
Lotion raffermissante  
Q10 Nivea ~~19.90~~ **13.95**

**3 pour 2**  
Crème Douche, Douche  
Fitness ou Douche  
Milk & Vitamins Nivea  
3 x 250 ml ~~12.-~~ **8.-**

**2 x 250 ml**  
Shampooing  
Nivea for Men ~~9.90~~ **6.90**

**3 pour 2**  
Nivea Douche  
Energy for Men  
3 x 250 ml ~~12.-~~ **8.-**

**2 x 50 ml**  
Déodorant à bille  
Nivea for Men  
ou féminin ~~10.60~~ **7.40**

**2 x 50 ml**  
Déodorant stick  
Nivea Dry féminin ~~12.20~~ **9.75**

**2 x 75 ml**  
Déodorant en vaporisateur  
Nivea Sensitive  
féminin ~~12.20~~ **9.75**

**20% de rabais**  
Sur tous les produits de soin  
du visage Nivea  
p.ex. tonique Nivea Visage  
2 x 200 ml ~~15.40~~ **12.30**

**Tout beau, tout propre!**  
**2 x 1,8 kg**  
\* Maga Compact  
Color ~~25.80~~ **15.80**

**2 x 1,35 kg**  
Dash Source  
de fraîcheur ~~21.80~~ **15.90**

**2 x 30 tablettes**  
\* Dash Tablets ~~17.80~~ **14.80**  
Kit de base  
Scotch Brite ~~23.90~~ **19.90**

Lingettes multiusages  
Scotch Brite  
37 x 22 cm, les 20 ~~7.90~~ **5.90**

Lingettes jetables humides  
Scotch Brite  
36 x 21 cm, les 12 ~~7.90~~ **5.90**

**Fleurs et plantes**  
Bouquet de fleur  
coloris jaune, bleue, rose,  
avec garantie fraîcheur  
le bouquet ~~14.50~~ **10.90**

Bégonia elatior, plante d'appartement  
à fleurs de culture suisse,  
en pot de 13 cm de Ø,  
plusieurs coloris au choix  
la plante ~~7.90~~ **6.-**

**Essuie-tout**  
Essuie-tout  
Bounty Fantasy  
les 6 rouleaux ~~9.90~~ **6.95**

Essuie-tout  
Bounty White  
les 8 rouleaux ~~8.90~~ **6.95**

**Pour le ménage**  
Film fraîcheur Glad  
29 cm x 30 m,  
les 2 rouleaux ~~5.80~~ **4.-**

Aspirateur eau et poussière  
Black & Decker HC 425,  
3,6 volts, avec  
support mural ~~80.-~~ **49.-**  
2 ans de garantie

**Textiles**  
Jogging Kids gris clair,  
turquoise ou marine  
tailles 104-128 **29.-**

Jogging Kids gris clair,  
turquoise ou marine  
tailles 140-164 **35.-**

Jogging adultes gris clair,  
turquoise ou marine  
tailles S-XL **39.-**

Superpoints =  
primes de fidélité!



\* En vente dans les grands supermarchés Coop



# Un révolutionnaire et un résistant

**Commémoration ■ Par la pose de deux plaques, la Ville honore la mémoire de Constant Meuron et Georges-Henri Pointet. Ils ont vécu respectivement à la Grand-Rue et à la rue des Parcs**

Vendredi dernier, deux plaques commémoratives ont été posées sur les immeubles qu'ont respectivement habité Constant Meuron (1804-1872) à la Grand-Rue 2 et Georges-Henri Pointet (1908-1944) à la rue des Parcs 69, à Neuchâtel.

En effet, suite à une question écrite du conseiller général Hans Peter Renk (PopEcoSol), le Conseil communal avait décidé d'honorer la mémoire de ces deux Neuchâtelois qui ont milité, chacun à sa manière et à son époque,

pour la défense des libertés individuelles et des causes sociales.

## Arrêté et extradé

Constant Meuron est né le 22 février 1804 à Saint-Sulpice où il passe sa jeunesse. A sa majorité, il entre temporairement comme soldat au Service étranger en France, puis revient au pays vers 1830. La principauté de Neuchâtel est alors encore sous domination prussienne. Il y pratique le commerce des vins et, à ce titre, se déplace fréquemment

dans les cantons voisins. Le 18 juillet 1831, il épouse Emilie Fassnacht, de Montilier, où le couple s'établit, mais Constant conserve un logement à Neuchâtel, à l'actuel Grand-Rue n° 2, dans l'immeuble d'un certain Elie Prince qui y tenait «café et billard à l'étage».

Républicain convaincu, il est impliqué dans les deux expéditions révolutionnaires malheureuses d'Alphonse Bourquin de septembre et décembre 1831. Il doit se réfugier à Yverdon, puis à Mont-

liet, avant d'être finalement arrêté dans le canton de Berne et extradé. Sa condamnation à mort est commuée en prison à vie. Incarcéré à Neuchâtel, il réussit à s'échapper en 1834 et se réfugie à Renan. L'avènement de la Répu-

blique en 1848 lui permet de s'installer au Locle comme guillocheur (métier de l'horlogerie, réd:). En 1858, il est élu député à la Constituante et continue de se distinguer par ses positions radicales avancées. Il devient l'un des

pilliers de la section locloise de la 1re Internationale de 1866 à 1869. Lorsque son employeur le licencie pour raison d'âge, Constant Meuron est contraint à revenir à Saint-Sulpice où il meurt le 4 mai 1872. /comm-réd

## Georges-Henri Pointet, l'exilé

Georges-Henri Pointet est né à Neuchâtel le 17 avril 1908, vraisemblablement dans l'appartement où ses parents avaient emménagé quelques mois plutôt, à l'actuel n° 69 de la rue des Parcs.

Elève studieux, il obtient un brevet d'instituteur en 1927, obtient une licence en lettres à l'Université. Il est promu lieutenant dans l'armée, mais affiche des positions radicales de gauche. En 1933, il prend publiquement parti en faveur de la candidature au Conseil d'Etat du militant socialiste et

antimilitariste Ernest-Paul Graber, ce qui lui vaut l'ire du camp bourgeois. Dans cette période politique troublée par la montée du national-socialisme, il fait l'objet d'une cabale politique. Il se voit refuser toute opportunité d'obtenir un poste d'enseignant dans le canton, puis il est démis de son commandement militaire sur ordre de la Confédération.

Ainsi frappé d'ostracisme, Georges-Henri Pointet décide d'émigrer en Egypte à l'automne 1935. Il est promu professeur au Caire, où il continue

de militer pour les valeurs démocratiques et socialistes. Devant la menace allemande, il se porte volontaire et réussit à entrer comme officier dans les Forces françaises libres en 1942. Après avoir combattu en Tunisie et en Italie, il est tué dans les combats pour la prise de Toulon, il y a 58 ans, le 23 août 1944. Décoré de son vivant de la Croix de guerre, il acquiert la nationalité française. Il est nommé chevalier de la Légion d'honneur le 27 mars 1945, à titre posthume. /comm-réd



Une plaque à la mémoire de Georges-Henri Pointet, enseignant neuchâtelois mort pour la France libre, a été posée sur sa maison natale, rue des Parcs 69. PHOTO MARCHON

PUBLICITE

Cette semaine plus de

# 8000

annonces immobilières cohabitent sur

# www.lexpress.ch

En permanence sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), les offres de



cliquez sur

# BAZAR !

le site d'annonces de **L'EXPRESS**



# Une manifestation rescapée

## Fleurier ■ La 21e édition du Comptoir du Val-de-Travers s'ouvre vendredi. Dix jours de foire commerciale au menu

Par **Mariano De Cristofano**

Le Comptoir du Val-de-Travers a failli ne pas avoir lieu en 2002. Entre la valse des désistements des commerçants, une conjoncture morose et la concurrence d'Expo.02, la préparation de cette 21e édition n'a pas été de tout repos pour le comité d'organisation placé sous la responsabilité d'un président par intérim. Finalement, la foire commerciale qui ouvre ses portes ce vendredi pour dix jours se déroulera presque comme d'habitude.

Avec près de 90 exposants, le Comptoir du Val-de-Travers à Fleurier sera bien garni et présentera une offre variée. Mais cela ne fut pas facile. «Au départ déjà, lors des premières inscriptions, nous avons enregistré beaucoup de désistements. Cela est dû à la conjoncture. Le comptoir est une charge difficile à assumer quand les marges bénéficiaires diminuent», explique Gérard Stoller, président par intérim.

### Agriculteurs absents

Le comité d'organisation a alors pris contact avec les commerçants figurant sur les listes d'attente des éditions précédentes, alors que certains com-



On s'active à Belle-Roche. Mais le 21e comptoir a failli ne pas avoir lieu. PHOTO DE CRISTOFANO

merçants en ont profité pour agrandir leur surface. On a également donné un peu plus d'air aux restaurants et à la piste de danse.

Entre coups de téléphone et courriers, le comptoir a réussi à faire le plein. «Notre plus grand regret est le désistement des agriculteurs. Leur présence était très appréciée. Cette profession est menacée et c'est dommage de ne pas profiter du comptoir pour faire un peu de propagande. Nous mettrons tout en

œuvre pour avoir à nouveau un stand agricole en 2004», poursuit notre interlocuteur.

### L'argent d'Expo.02

Les maîtres d'œuvre du comptoir se sont aussi heurtés à la concurrence d'Expo.02. «Au niveau financier surtout, et cela ne concerne pas seulement notre manifestation. Les budgets des sponsors pour 2002, voire 2003, ont été ratiboisés. Plus personne n'a d'argent.» Autant dire

que Gérard Stoller avoue sa satisfaction d'avoir réussi avec son comité de mettre sur pied ce 21e comptoir. «D'autres ont eu moins de chance. Ainsi, le Comptoir de Vallorbe a purement et simplement été annulé. Nous sommes donc contents. Le comptoir sera là, avec des animations tous les soirs, des décors plus chaleureux que d'habitude et qui seront appréciés par ceux qui restent après la fermeture des stands.» Alea jacta est. /MDC

## Un président, perle rare

Gérard Stoller a présidé pendant douze ans le comité d'organisation du Comptoir du Val-de-Travers. Au comité depuis deux ans, il avait alors repris la présidence, l'organisation du comptoir battant déjà de l'aile. Le commerçant fleurisan a toutefois donné sa démission l'an dernier. «J'estime qu'il faut du sang neuf, que d'autres se mouillent, apportent des idées. Mais personne ne s'est présenté.» Il a cependant été d'accord d'assurer l'intérim, tout en déléguant au maximum les tâches qui s'étaient accumulées sur sa personne depuis les années. C'est ainsi

Laurent Risse, le vice-président, qui prononcera le discours inaugural.

«On verra pour 2004 la nouvelle formation du comité, où j'entend rester en tant que vice-président. Qui aura encore le courage de se lancer bénévolement dans une telle organisation?» Tout n'est pas noir. «Nous avons réussi à recruter cette année deux nouveaux membres au comité. Nous nous entendons bien et nous souhaitons que l'ambiance ne se dégrade pas.» Le comptoir est donc à la recherche d'un président. Gérard Stoller espère que le vice-président reprenne les rênes. Message transmis. /mdc

## Horaires et animations

Le Comptoir du Val-de-Travers, abrité par la patinoire de Belle-Roche,

la salle de gymnastique contiguë, sans oublier les cantines montées pour l'occasion, aura lieu du 30 août au 8 septembre à Fleurier. Il ouvrira ses portes au public vendredi, de 19 à 22 heures. Les stands seront ensuite visibles les samedis 31 août et 7 septembre, de 14h à 22 heures, ainsi que lundi, mardi, mercredi et jeudi, de 19h à 22 heures. Vendredi 6 septembre, les commerçants accueilleront les visiteurs de 18h à 22 heures. Le comptoir, dont l'entrée est gratuite, proposera encore ses

stands dimanche 8, de 14h à 18 heures.

Diverses animations sont agendées tout au long des dix jours de comptoir. «Cette année, les dimanches apéritifs n'auront pas lieu. Nous n'avons pas réussi à trouver des fanfares, mais avons déniché deux Guggenmusik. Elles feront un petit cortège dans le village avant de jouer au comptoir. Nous aurons les Britchounets, de Fleurier, le premier dimanche et un groupe de Moudon, notre invité d'honneur, le second dimanche. D'autres groupes de Moudon seront aussi présent, notamment le premier samedi», détaille Gérard Stoller. /mdc

## Structure bien implantée

### Val-de-Ruz ■ Déjà une décennie pour les Mamans de jour

Le temps passe vite pour les Mamans de jour du Val-de-Ruz, puisque l'association fêtera ce samedi ses dix ans d'existence sous sa forme actuelle. Créée sous l'inspiration de Claude Vaucher et de Pro Juventute, la structure est aujourd'hui pleinement opérationnelle dans le district, avec une cinquantaine d'enfants suivis par onze personnes dûment formées.

Etre maman de jour ne s'improvise pas. L'activité dépasse le stade de la simple garde d'enfants laissés seuls momentanément par leurs parents. Les mamans de jour doivent suivre un cours de sensibilisation et recevoir la visite de l'Office des mineurs pour pouvoir exercer une activité. «Parlons plutôt de rémunération pour ces personnes, explique la présidente du comité du Val-de-Ruz Lucette Aymon. Nous demandons aussi un extrait du casier judiciaire pour qu'il n'y ait aucune équivoque.» Fort heureusement, le Val-de-Ruz a été exempt de toute affaire nuisant la crédibilité de l'association.

Les mamans de jour sont cependant en nombre insuffisant

dans la région. «Nous recherchons activement des personnes disposées à entrer dans notre démarche», indique encore la présidente. Celle-ci ajoute que l'offre proposée est chapeauté par les offices cantonaux de la petite enfance et des mineurs. De plus, les Mamans de jour sont partenaires dans l'application des nouvelles dispositions en matière d'accueil de la petite enfance, votées par le peuple neuchâtelois. «La commune des Geneveys-sur-Coffrane a déjà pris contact avec nous pour examiner la mise en place de la meilleure structure possible sur son sol, pour répondre aux vœux exprimés en votation l'an dernier», a expliqué Lucette Aymon. Animée par Doris Miaz, l'association va donc fêter samedi ses dix ans aux Gollières, au-dessus des Hauts-Geneveys. Une journée familiale attend dès 11h les familles des enfants placés et les parents plaçants. Ce sera une belle fête pour toutes les personnes concernées par ce service à la population. /phc

**Mamans de jour du Val-de-Ruz, renseignements au tél. 032 853 31 79**

### TRAVERS

## Chaleur au château

Le Conseil général de Travers s'est réuni lundi soir. A l'ordre du jour, l'adoption du règlement de défense contre l'incendie, une demande de crédit de 260.000 francs pour diverses améliorations au château, siège de l'école et de l'administration communale, deux objets acceptés, et la nomination d'un membre au Conseil général en remplacement de Thierry Leuba. Le poste est demeuré vacant, le Parti socialiste n'ayant pas de candidat à proposer.

Le crédit concerne en premier lieu le circuit de chauffage du château, qu'il s'agit de refaire totalement, l'installation étant trop ancienne, victime de fuites d'eau et pas adaptée aux nouvelles chaudières à gaz posées en 1998. Les pannes sont fréquentes. De nouveaux radiateurs seront également posés.

Dans le but de faire des économies, d'autres travaux seront réalisés simultanément. On procédera à la rénovation de la classe des Marmousets (parquet, doublage des parois et plafonds, peinture, changement des fenêtres...) et à la refonte de l'installation électrique et réseau informatique de l'administration communale, âgé de 15 ans. Subventions et aides viendront en diminution du crédit.

### Stupéfiants et pompiers

Le Conseil général a encore étudié le nouveau règlement du Service de défense contre l'incendie.

La version de 1998 a dû être adaptée aux nouvelles dispositions cantonales. Un amendement a été proposé et accepté.

Il a été rajouté aux motifs d'exclusion du corps, et à la liste des amendes, le fait de servir sous l'emprise de stupéfiants. /mdc

### CHÉZARD-SAINT-MARTIN

## Revoilà La Vaudruzienne

Fort du succès rencontré l'an dernier à pareille époque, la Société de gymnastique de Chézar-Saint-Martin organise dimanche la deuxième édition de la Vaudruzienne, qui offre à chaque personne intéressée l'occasion de faire une randonnée en VTT dans le Val-de-Ruz, sans chronomètre. Deux parcours sont prévus, le premier de 14 kilomètres étant très facile et le deuxième, d'une longueur de 37 kilomètres, emmenant les plus chevronnés sur les hauteurs de Tête-de-Ran. Les départs auront lieu de 9h à 12h, devant le centre communal de La Rebatte. Les retours s'échelonneront jusqu'à 17 heures.

Evidemment, les organisateurs ont prévu une animation à La Rebatte toute la journée. Une armée de bénévoles sera chargée des ravitaillements et du contrôle du balisage. Les inscriptions se font sur place. /comm

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117. ■ Feu 118.
- Urgences-ambulance 144.
- Intoxication 01 251 51 51.
- VAL-DE-TRAVERS
- Pharmacie de service: Piergiiovanni, Fontainemelon, 032 853 22 56, jusqu'au 30.8. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigné.
- Médecin de garde: Dr R. Peter-Contesse, Cernier, 032 853 22 77, jusqu'au 30.8. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calame 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30. Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
- VAL-DE-TRAVERS
- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel.
- Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou 032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 032 863 17 27.

### BIBLIOTHÈQUES

- VAL-DE-TRAVERS
- Fontainemelon: bibliothèque communale: lu 19-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h. Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale: je 16-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.
- VAL-DE-TRAVERS
- Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### PISCINES

- VAL-DE-TRAVERS
- Piscine d'Engollon: tous les jours 9-20h (août 22h).
- VAL-DE-TRAVERS
- Piscine des Combes à Boveresse: tous les jours 9h30-19h.

### AGENDA

#### DEMAIN

- Site de Cernier A la grange aux concerts, jardins musicaux, avec «Les Oiseaux» (19h), et Stimmhorn (21h).
- La Vue-des-Alpes Dès 20h à l'hôtel, exposition de la société régionale de cartophilie.

## Attirer de nouvelles voix

### Dombresson ■ L'Union chorale se lance dans Schubert

Pierre Schnegg, le nouveau président du chœur d'hommes L'Union chorale de Dombresson-Villiers, s'étonne de la «timidité» des Neuchâtelois devant la proposition de rejoindre les rangs d'une société de chant. Pourtant, l'ambiance y est conviviale et festive à tout moment, les plaisirs de la vie y étant légion. C'est donc pour attirer de nouvelles voix que la société tente de diversifier son répertoire et monter des concerts de plus grande envergure.

La reprise, effective depuis une semaine, a permis aux chanteurs dirigés par Miryam Rordorf Duvaux de se lancer dans la célèbre «Messe allemande» de Schubert. Cela en association avec les chœurs d'hommes du Landeron, dirigé par Bernard Guye, et de Colombier-Bôle, placé sous la baguette de Gérard Lebet.

De quoi assurer un nombre suffisant d'interprètes pour une partition très agréable à découvrir par ceux qui s'intéressent au chant choral. Les choristes l'interpréteront le 15 novembre à Lignières, le 16 novembre à Dombresson, le 22 novembre à Colombier et le 24 novembre au Landeron. Chaque société travaille séparément et des répétitions d'ensemble sont prévues à la fin du mois d'octobre.

L'Union chorale de Dombresson-Villiers est une formation d'une trentaine de chanteurs de tout âge, pour la plupart domiciliés dans les deux villages. La société s'est déjà distinguée en participant au «Carnaval des animaux», pièce créée par Guy Bovet en 1998. Elle a fêté son centième anniversaire l'an dernier. /phc

Contact: Pierre Schnegg, Jonchère 5, Les Hauts-Geneveys

### PUBLICITÉ

**Electricité**



Pierrette Rohrbach  
Présidente de la Fédération romande des consommateurs

Il est juste d'encadrer la libéralisation par une loi, qui garantit plus de transparence et de choix aux consommateurs. La LME doit permettre aux autorités d'assurer un approvisionnement fiable et sûr.

**le 22 septembre**  
www.lme-oui.ch

Comité «OUI à la LME»  
CP 3085 - 1211 Genève 3  
P. Eperon, resp.

**OUI à la LME**



ENBREF

**CONCISE ■ Jazz en vacances.** La 31e édition du festival Jazz en vacances se déroulera, vendredi dès 20 heures, sous un chapiteau installé à côté de la grande salle de Concise. Trois groupes suisses réputés se produiront lors de cette soirée, soit: The Tee-Nah-Nah Stompers, de Genève, The New Orleans Hot Shots, de Morat, et The Bourbon Street Jazz Band, de Lucerne. La soirée se terminera par la traditionnelle «jam session» finale. Possibilité de se restaurer sur

place, entrée libre. /comm-réd  
**CORCELLES-CORMONDRÈCHE ■ Peinture et sculpture.** La galerie Arcane (2, rue de la Cure) expose, dès samedi (vernissage à 17 heures) et jusqu'au 27 septembre, les peintures et pastels de Jean Peti, ainsi que les sculptures et céramiques de Chantal Blanc. La galerie est ouverte du mardi au vendredi de 17h30 à 19 heures, ainsi que le samedi de 14h à 17 heures ou sur rendez-vous. /comm-flv

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- DISTRICT DE BOUDRY
- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâtoise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 032 835 14 35. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- ENTRE-DEUX-LACS
- Pharmacie de garde: du Landeron, Le Landeron, 032 752 35 344, jusqu'au 30.8.
- Permanence médicale: votre médecin habituel. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- DISTRICT DE LA NEUVE-VILLE
- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.
- Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

■Auvier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque pu-

blique: ma 9-11h, je 14-16h. Bevaix Bibliothèque communale: ma 14-19h, je 9-11h/14-18h. Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. Boudry Bibliothèque communale: me 14-18h, je 15-19h. Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30. Colombier Bibliothèque communale: me 14-18h, je 16-20h. Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. Cortaillod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30. Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h. Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thielles: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h. Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h. La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

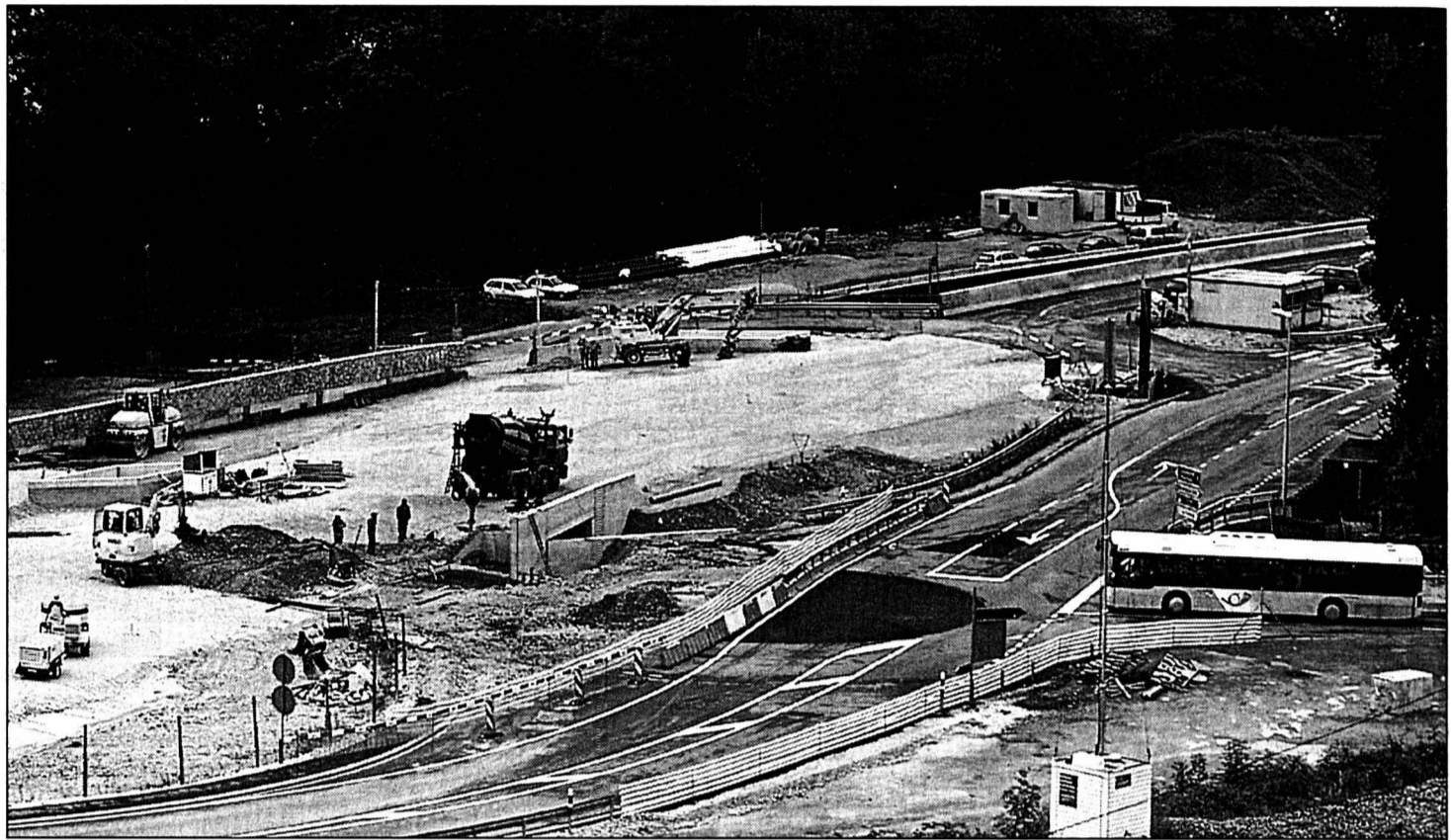
AGENDA

DEMAIN

■Le Landeron A 20 heures, dans la cour couverte du château: jazz estival.

# Un des chaînons manquants

## A5 ■ L'ouverture au trafic de la traversée de la Béroche autorise l'aménagement définitif du giratoire de Vaumarcus



Un carrefour à trois branches remplace déjà l'ancien giratoire.

PHOTO LEUENBERGER

Par  
**Christiane Meroni**

Les pièces du puzzle de l'autoroute A5 continuent de s'emboîter. Bien que partiellement ouverte à la circulation en mai, la zone située en ouest de Vaumarcus ne sera véritablement terminée qu'en 2003.

Les travaux d'aménagement définitif du giratoire et de la route cantonale, au droit du village de Vaumarcus, ont débuté le 12 août. «Nous avons d'ores et déjà déplacé et coupé en deux le giratoire provisoire qui a été remplacé par un carrefour à trois branches», commente David Fragnoli, ingénieur en chef du projet de l'A5.

Déplacé au sud est, le nouvel ouvrage, d'un diamètre de 34 mètres, occupera le nord de la partie couverte de l'autoroute.

«Il sera opérationnel dès la première quinzaine de novembre. Pour autant, bien entendu, que nous ne rencontrions pas de grosses difficultés», relève encore David Fragnoli. Habillé de roses, symbole de la commune de Vaumarcus, comme il se doit, l'entrée du village.

Tout n'est pas encore dit

Les travaux de raccordement du nouveau giratoire à la route cantonale sont entrepris parallèlement. Passant en amont du tracé autoroutier, cette dernière rejoindra la route cantonale vaudoise, à l'est de la Raisse.

Pour rendre à la nature ce qui lui a été pris, divers réaménagements sont en cours au sud de l'ouvrage. Nés des compensations écologiques, un plan d'eau et une échelle à poissons

verront ainsi le jour. Le plan d'eau (le plus naturel possible), se trouvera entre la step et le lac, soit au cœur de la forêt classée actuellement zone marécageuse.

L'échelle à poissons permettra sous peu aux truites de remonter allègrement le ruisseau la Vaux, dont les eaux, canalisées à l'époque au-dessus du chantier dans trois tubes en acier d'un diamètre vingt de diamètre, viennent d'être intégrées dans de nouveaux aménagements situés entre la voie CFF et le lac.

Le futur nouveau lit du ruisseau, d'une largeur se situant entre deux et cinq mètres, a reçu l'aval du Service cantonal de la faune.

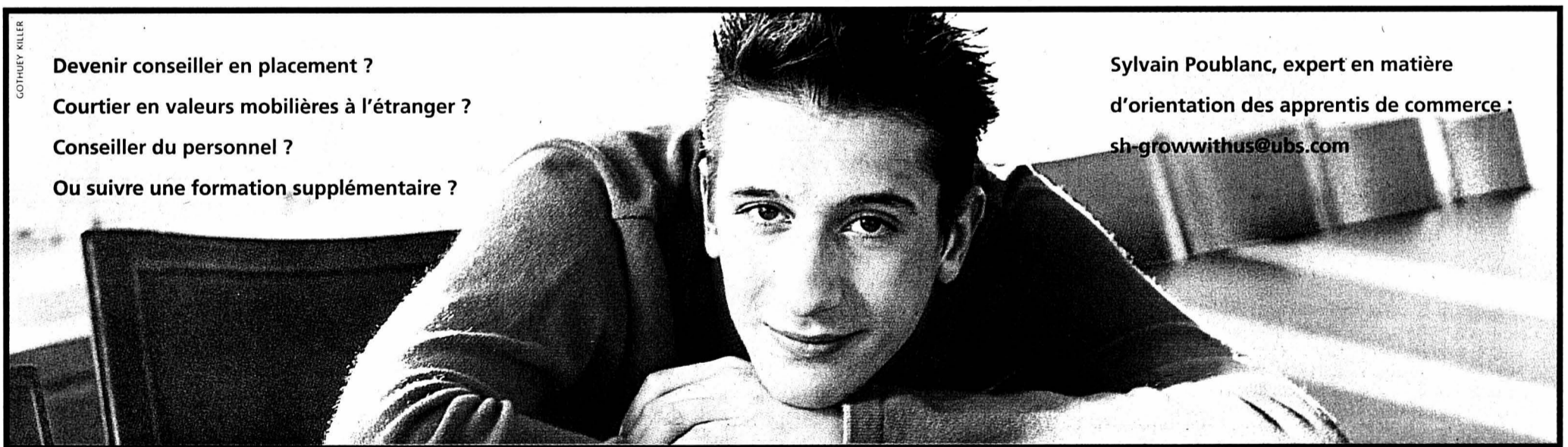
Dix ans de travaux

Un mur de soutènement en pierres plates désignera le

nouvel accès au port agrandi et doté, il y a quelque trois ans, d'un nouvel embarcadère par la commune de Vaumarcus. Des arbres, consciencieusement marqués par l'inspecteur forestier, vont devoir être sacrifiés pour offrir un dégagement sur le port depuis le château.

Le solde de la tranchée de Vaumarcus sera ouvert à la circulation en 2003 alors que l'ouverture conjointe avec les ouvrages vaudois est prévue pour le printemps 2005. «Un maximum de zones d'est en ouest seront toutefois aménagées fin 2003. Après dix ans d'une vie de chantier, les habitants de Vaumarcus vont enfin pouvoir pousser un ouf de soulagement», confesse, pour conclure, Jean-Pierre Kneubühler, responsable de la direction locale des travaux. /CHM

PUBLICITÉ



- Devenir conseiller en placement ?
- Courtier en valeurs mobilières à l'étranger ?
- Conseiller du personnel ?
- Ou suivre une formation supplémentaire ?

Sylvain Poublanc, expert en matière d'orientation des apprentis de commerce :  
sh-growwithus@ubs.com

L'apprentissage de commerce au sein d'UBS est pour moi le meilleur départ dans la vie active. Je découvre la banque de A à Z, je travaille avec des gens sympas tout en suivant une formation pratique et théorique de haut niveau. Après avoir achevé mon apprentissage avec succès, je disposerai d'opportunités professionnelles et de perfectionnement très variées et pourrai ainsi envisager sereinement les prochaines étapes de mon parcours chez UBS.

www.ubs.com/education ou téléphone 0800 82 83 83

Grow with us.





# Usurpateur en blouse blanche

**Marin-Epagnier ■ Un faux médecin assistant s'est fait engager à Préfargier en juin. Il a exercé 15 jours avant d'être démasqué par ses supérieurs**

Par  
**Santi Terol**

La clinique psychiatrique de Préfargier, à Marin-Epagnier, traite au quotidien des cas lourds. Elle doit aussi, parfois, faire face à des gens sans morale. Au début de l'été, elle a été confrontée à un usurpateur, lequel s'est fait engager en qualité de médecin assistant. Heureusement, le pot aux roses a été rapidement découvert. De quelle manière? Grâce à qui? La question dérange. La direction de l'établissement n'a pas souhaité apporter de commentaires. Questionné sur le bruit insistant qui circule, le directeur médical, le docteur Jean-Pierre Walker, s'est muré derrière un «cela touche à la sphère privée!» pour couper court à toute discussion.

## Plus réceptifs

L'imposture paraît toutefois suffisamment grave pour chercher à savoir si le travail de ce faux assistant a eu des conséquences. «Aucune, nous effectuons des contrôles sérieux», seront les dernières paroles du Dr Walker. L'affaire n'est plus niée. L'aveu devient implicite.

Le Service cantonal de la santé publique sera beaucoup

plus transparent. Chef administratif depuis peu, Jean-Paul Jeanneret confirme que son service a été mis au courant de ce cas. «Voici deux ou trois mois, un médecin assistant a travaillé une quinzaine de jours seulement à Préfargier. Il a été renvoyé car il ne possédait pas les titres voulus. Le système a fonctionné.» Nouvelle rassurante, d'autant que Jean-Paul Jeanneret affirme que «le médecin assistant ne peut pas prescrire sans en référer à son supérieur». Le médecin-chef a suivi son assistant puisque «c'est sa pratique qui a soulevé des doutes», poursuit le chef de service.

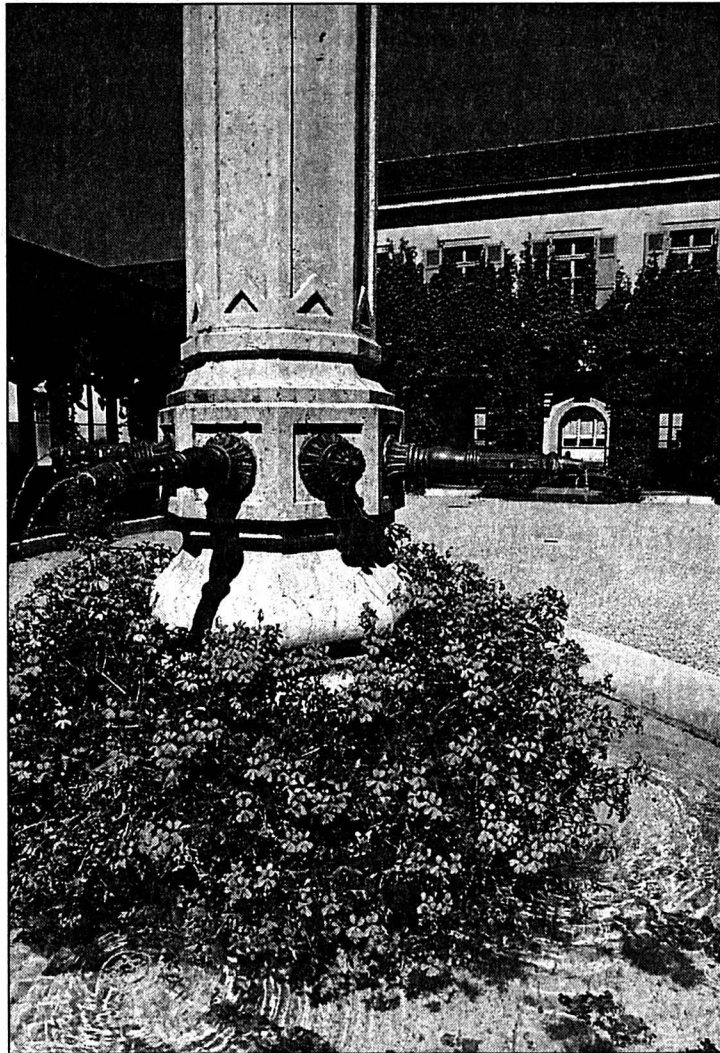
Des explications qui sont désormais corroborées par le président du conseil d'administration de Préfargier. D'abord réticent, Louis Dominique de Meuron confie que les mécanismes de contrôle ont bien fonctionné: «Chaque nouvel engagé fait l'objet d'une période d'observation. Des lacunes sont apparues durant cette phase. L'enquête qui a été ouverte a permis de mettre à jour la supercherie. Cet homme n'a travaillé ici que 15 jours ouvrables, en juin dernier.» Préfargier a fait part de son expérience à la Fédération suisse des médecins, afin que pareille mésaventure ne se re-

produise avec cet imposteur. L'établissement psychiatrique étudie encore l'éventualité de poursuivre le charlatan.

## Un cas d'école

Des contrôles en aval par le canton auraient-ils permis de confondre l'auteur de la duperie? «Le Service de la santé publique reconnaît le médecin-chef de l'établissement. Les assistants sont simplement annoncés à notre service. Nous ne délivrons des autorisations de pratiquer que pour des cabinets privés», note Jean-Paul Jeanneret. A la lumière de cette affaire, il apparaît que l'entourage du pseudo-médecin assistant a bien fait son travail.

Reste à comprendre maintenant comment le bonimenteur s'y est pris pour décrocher un poste pour lequel il n'avait pas les qualifications requises. Le chef de la Santé publique remarque qu'il existe une pénurie de médecins et d'assistants dans le domaine psychiatrique alors que le nombre de cas est en augmentation. «Parfois, les établissements doivent se résoudre à prendre ce qu'ils trouvent», conclut Jean-Paul Jeanneret. Là, c'est un drôle d'oiseau qui est venu frapper à la porte de Préfargier. /STE



Le faux médecin assistant a été admis une quinzaine de jours à Préfargier. Il a rapidement été démasqué.

PHOTO ARCH-MARCHON

## LA FERRIÈRE

### Routier grièvement blessé

Hier peu avant 13h, pour une raison encore indéterminée et alors qu'il se trouvait dans la portion de route rectiligne peu avant l'entrée ouest de La Ferrière, un semi-remorque néerlandais a mordu sur la bande herbeuse, à droite, avant de dévaler un talus et de se coucher. Ejecté de sa cabine, le conducteur a été si grièvement blessé qu'il a fallu faire appel à un hélicoptère de la Rega pour l'emporter à l'hôpital.

Une des huit citernes que transportait le camion s'est éventrée. Cette dernière contenait un liquide de base pour l'élaboration de parfums, qui n'est pas considéré comme matière dangereuse et dont une petite quantité s'est répandue sur la chaussée. Des pompiers de La Ferrière, Saint-Imier, La Chaux-de-Fonds, ainsi que des spécialistes de la lutte contre les hydrocarbures des Services de défense de Bienne se sont déplacés pour récupérer ce produit.

En fin d'après-midi, le semi-remorque a été sorti de sa mauvaise posture à l'aide d'un camion-grue, opération qui a engendré d'importantes perturbations du trafic. /comm-réd

## LE LANDERON

### Du Armstrong à l'état pur

«Du Armstrong pur!» C'est en ces termes que les organisateurs de Jazz Estival font l'éloge de la musique qu'interprète la formation Harry Satchmo All Stars qui se produira, demain à 20h, dans la cour du château du Landeron pour le quatrième des six concerts proposés à l'occasion de la 15e édition de ce festival.

Résidant à Berne, l'un des musiciens du groupe, Heinz Güntlisberger (chant et clarinette) a été consacré citoyen d'honneur de la Nouvelle-Orléans grâce au titre «Swiss Stachmo». «Ceci parce qu'il interprète avec brio le grand maître dont on a fêté le 100e anniversaire en 2001», précisent les organisateurs du festival. Ce musicien de la lignée de Louis Armstrong sera accompagné, demain, d'Otto Andrae (trompette), de Roland Hirsiger (trombone), de Paul Liechti (piano), de Kurt von Allmen (basse) et de Roberto Zondon (batterie).

Pour tous les nostalgiques, donc, fermez les yeux et écoutez «What a Wonderful World!» /lv

## Cours d'éclairage scénique et d'improvisation à La Passade

**Boudry ■ Pour ouvrir la saison, l'espace culturel de la rue Louis-Favre accueille Atmosphère's**

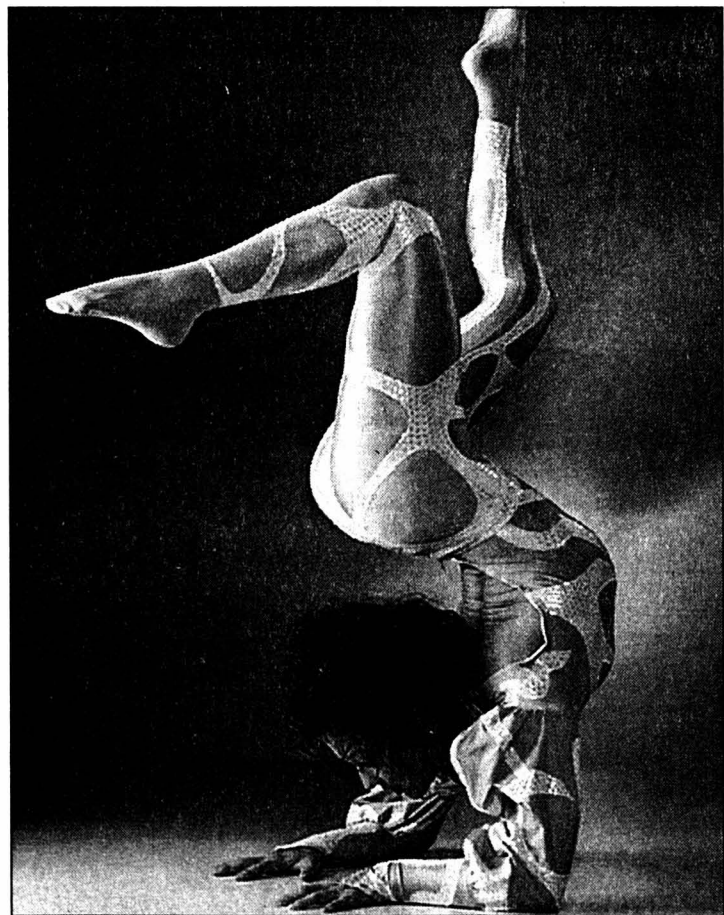
Après la pause d'été, l'espace culturel de La Passade, à Boudry, reprend son envol pour sa nouvelle saison. Avec l'automne arrivent quelques nouveautés, dont la création d'un atelier d'éclairage scénique, dès fin octobre. «Nous aimerions donner à des jeunes éclairagistes, régisseurs ou autres artisans de la scène l'occasion de parcourir, en théorie et en pratique, les principes fondamentaux de l'éclairage du spectacle, avec un accent sur le théâtre», explique Raymond Aeby, président de La Passade. La direction du cours a été confiée à Géza Vadas, un des éclairagistes professionnels les plus expérimentés de Suisse romande. Au programme, entre autres, des cours sur l'optique technique, les sources lumineuses, les filtres de couleurs, et les projecteurs.

Quant au troisième atelier-théâtre de La Passade, il aura pour thème l'improvisation et sera animé par Gérard William, comédien professionnel. Une vingtaine d'élèves se réuniront dès le 21 octobre pour oser «travailler sans filet», et stimuler leur imagination. Inventé au Canada sur le modèle du match de hockey, le «match d'impro» oppose deux équipes de comédiens qui mesurent leur sens de la répartie sur des thèmes donnés. Pour ces sketches improvisés, les comédiens doivent prévoir une chute, se mettre dans la peau d'un personnage, s'adapter aux répliques de l'autre équipe, et cela en quelques secondes...

## Atmosphère's

Après Franck Lécole, ce sont les soirées Atmosphère's qui ouvriront la nouvelle saison de La Passade, demain et vendredi, à 20h30. Un spectacle en trois parties qui allie chansons, contorsion et théâtre. Inès Légeret interprétera quelques-unes des plus belles chansons françaises, accompagnée de son orgue de Barbarie, dans une ambiance rétro. Puis la contorsionniste Silke Pan, artiste de renommée internationale, présentera en première romande son nouveau show.

Enfin, la troisième partie de la soirée sera consacrée à un poème théâtral, «Brève histoire de zapping», présentant un regard tantôt tendre, tantôt dramatique d'un jeune couple d'aujourd'hui sur les moments de la vie. /CPA

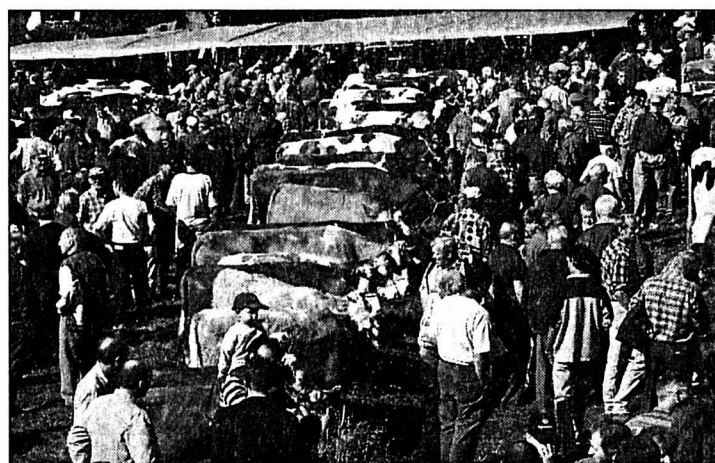


La contorsionniste Silke Pan se produira demain et vendredi, à 20h30, à La Passade.

PHOTO SP

## Traditions bovine et chevaline revitalisées

**Reconvilier ■ C'est la Foire de Chindon lundi prochain**



La Foire de Chindon, ici en 2001, demeure «le» rendez-vous annuel national du monde agricole.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Manifestation traditionnelle par excellence, la Foire de Chindon déroule ses fastes chaque premier lundi de septembre. Et, cette année, ses organisateurs ont justement en tête de revitaliser ses traditions chevaline et bovine. Pour les premières, la Fondation Bellelay met sur pied spectacle équestre du dimanche et halle de promotion du franches-montagnes, où seront mis en vente une quinzaine de chevaux sélectionnés. Pour les bovins, on ajoute cette année, à l'issue du spectacle équestre, un grand défilé de vaches entrecoupé d'intermèdes musicaux.

C'est à Claude-Alain Voiblet, directeur de la Fondation Bellelay, que revient l'organisation de tout le volet promotionnel. «Il s'agit de profiter de ces dizaines de milliers de visiteurs, provenant pour une part importante de Suisse alémanique

et des pays limitrophes, pour valoriser l'image de la région et son secteur touristique», souligne-t-il, en présentant la halle Clin d'Oeil, désormais traditionnelle et ouverte dès le dimanche. Les produits du terroir y sont mis en valeur, ainsi que les attractions touristiques régionales.

Quant au cheval franches-montagnes, Claude-Alain Voiblet insiste: «Il s'agit de la dernière race indigène. Sa promotion mérite un gros effort!» De fait, le spectacle dominical mettra une fois de plus en exergue la diversité des qualités de ce cheval. A relever, en attraction, un shire, immense cheval d'une tonne, et deux appaloosa appartenant à Jean-Luc Mayor. /DOM

**Foire de Chindon, lundi 2 septembre à Reconvilier; dimanche, spectacle équestre à 15h, cortège bovin à 16h30; ouverture de la halle Clin d'Oeil à 13 heures**

## EN BREF

**PORRENTROY ■ Trois jours d'Ethnofolies.** Le festival Ethnofolies prendra le pas sur la Braderie, à Porrentruy, dès vendredi à 9h, et jusqu'à dimanche soir. Les artistes proviendront de quatre continents. Le large éventail des productions proposées promet de très bons moments de détente et d'exubérance dans le cadre adéquat de la vieille ville. /vig



# La vallée fait de la rétention d'eau

**Inondations ■ Un géologue, témoin direct de l'événement météorologique de dimanche dernier à La Chaux-de-Fonds, apporte de l'eau au moulin des intuitions populaires**

Par  
**Léo Bysaeth**

Souvent décriée, la vox populi n'a pas toujours tort. C'est en tous cas ce qu'on peut retirer des informations que nous a communiquées Serge Grandjean, un géologue de La Chaux-de-Fonds. L'homme, un vrai passionné, connaît sur le bout des doigts le sous-sol de la région. Avec précision, il commente les cartes, parle bassin versant, couche imperméable, courbe de niveau.

De nombreux interlocuteurs nous l'ont dit lors de notre enquête, lundi, sur le front des inondations à l'ouest de la ville: «On ne peut pas bétonner tout un territoire durant des décennies sans connaître, à terme, des problèmes d'écoulement des eaux».

## Des arguments

Serge Grandjean apporte de l'eau au moulin de ces certitudes béotiennes avec des arguments scientifiques, tout en apportant des nuances.

Sur une carte de 1937, on constate que les derniers immeubles s'arrêtaient à la hauteur des Entilles. En 1954, l'urbanisation avait comblé les terrains vierges jusqu'aux abattoirs (inaugurés en 1906).

L'infrastructure souterraine a suivi, avec le raccordement de tous les immeubles aux égouts.

Ce qu'il faut comprendre – ce n'est d'ailleurs pas bien difficile –, c'est que, chaque fois que l'on construit, on soustrait aux eaux pluviales une surface potentiellement absorbante (même si elle l'est peu). Donc, plus l'urbanisation s'étend, plus grande est la proportion d'eau pluviale qui s'écoule directement dans les canalisations.

## Vallée imperméable

Cela dit, le géologue n'est pas sûr qu'un égout, aussi grand soit-il, eût été à même d'absorber le déversement subit d'autant d'eau à cet endroit. En des temps reculés, un lac temporaire se serait probablement formé dans le fond de la vallée, qui se serait résorbé peu à peu les jours suivants.

Car ce fond de vallée est largement imperméable: preuve en est l'existence des marais et des étangs. Cette cuvette correspond à deux bassins versants (nord et sud). La plus grande partie des eaux de ce bassin versant aboutissent dans le fond marneux de cette cuvette, où l'écoulement par gravitation est très lent.

Quant aux pentes elles-mêmes, elles n'offrent qu'une faible capacité d'absorption. Sous une faible couche végétale, on trouve une épaisse couche d'un conglomérat baptisé «gompholithe», qui ne permet pas – ou très peu – aux eaux de s'infiltrer.

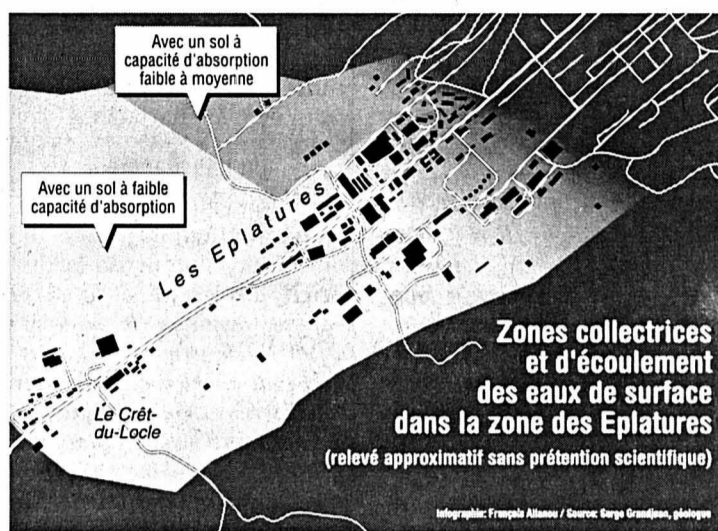
D'autre part, le Crêt-du-Loche est plus haut que le point le plus bas de la vallée, qui se situe aux alentours de la gare. Les eaux s'écoulent donc en direction du centre-ville.

## Contraintes sous-estimées

Dès lors, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi les inondations que la ville a subies dimanche ne seront pas les dernières.

Selon Serge Grandjean, les conséquences de l'événement météorologique qui a eu lieu ce jour-là s'inscrivent «dans un contexte où on a sous-estimé les contraintes naturelles» de notre région.

En construisant à cet endroit, l'homme a fragilisé le frêle équilibre qui permettait malgré tout aux eaux de s'écouler. L'urbanisation intensive d'un secteur comme celui des Eplatures a forcément des conséquences, dont il faut tenir compte. /LBY



## Histoire d'égout

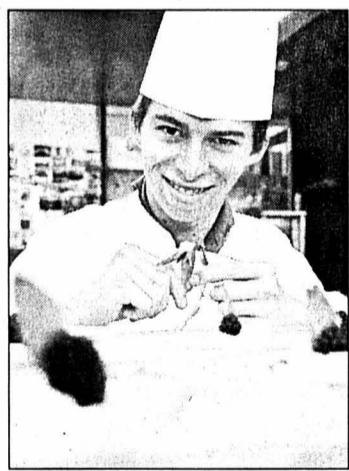
Sans vouloir prendre parti dans la polémique qui oppose certains propriétaires du quartier et la Ville, Serge Grandjean formule néanmoins l'hypothèse que la taille du collecteur principal est actuellement sous-dimensionnée: «Tout le monde le sait, même si on refuse de le confirmer».

Il réfute aussi partiellement l'explication officielle, selon laquelle le volume et la durée de l'épisode météorologique expliqueraient totalement les refoulements qui

se sont produits. «En réalité, trois quarts d'heure seulement après les premières gouttes, le SIS était déjà à pied d'œuvre.» Donc, même si l'épisode avait été plus court, les inondations se seraient produites. Il souligne néanmoins que cet épisode, qu'il a pu observer en direct, était réellement peu commun dans son ampleur. Il y a eu rencontre entre deux orages, l'un de pluie, l'autre de grêle. Ces deux orages sont entrés en collision, provoquant des précipitations extrêmement abondantes. /lby

# Le beau défi de Christophe Dubois

**Portrait ■ Atteint de surdité profonde et cuisinier par passion, le Jurassien de 21 ans a brillamment passé ses examens théoriques au CPLN**



**Christophe Dubois, actuellement apprenti cuisinier à La Résidence, peut se targuer d'un parcours qui est pratiquement une première en Suisse.** PHOTO KEYSTONE

Christophe Dubois, un Jurassien de 21 ans atteint de surdité profonde, a relevé un sacré défi. Il a obtenu en juin une excellente moyenne à ses examens théoriques de cuisinier, au Centre professionnel du littoral neuchâtelois (CPLN). Et dès septembre, il va mettre les bouchées doubles pour réussir sa pratique en 2003.

Christophe Dubois habite à Saignelégier mais travaille au home médicalisé La Résidence, au Locle. Son parcours est pratiquement une première en Suisse dans l'apprentissage de cuisinier. Le CPLN a fait preuve de beaucoup «d'attention et d'ouverture», selon la maman de Christophe.

L'apprenti cuisinier était accompagné d'une codeuse-interprète en classe. Mais les professeurs devaient s'assurer régulièrement qu'il avait compris. De par son handicap, le vocabulaire de Christophe est plus restreint et certaines notions lui échappent.

Bénéficiant d'une leçon d'appui par semaine, le jeune Jurassien devait encore longuement réviser à la maison, soutenu par sa famille. Sans compter les longs trajets pour aller au travail ou au CPLN. Christophe a même suivi les cours de culture générale de son CFC avec d'autres sourds à Lausanne, ce qui lui occasionnait cinq heures de trajet.

Christophe a accompli une étape importante en juin en obtenant le niveau CFC en culture générale et en théorie. Il devra cependant encore user de sa persévérance et de son caractère positif pour réussir sa pratique l'an prochain.

## Une histoire filmée

D'un caractère jovial et toujours de bonne humeur, Christophe s'est très bien intégré dans son milieu professionnel. Ses collègues sont toujours impressionnés par le fait qu'il connaisse en permanence l'horaire des 12 personnes de l'équipe. Mais c'est certainement pour lui une façon de leur montrer

son intérêt et son attachement.

Ange Bosset, sa cheffe de cuisine, aimerait donc beaucoup que Christophe puisse être engagé par le home médicalisé au terme de son CFC, car actuellement la formation est prise en charge par l'AI. Surtout que, de par son handicap, Christophe pourrait difficilement suivre le rythme de travail imposé dans un restaurant standard.

L'histoire de Christophe a inspiré un documentaire réalisé par Alain Margot avec un scénario d'Emmanuelle Delle Piane. Il sera diffusé vraisemblablement cet automne sur la TSR et sur Canal alpha. /ats-réd

Renseignements et inscriptions:  
032 926 72 50 ou 079 639 07 34

## RÉGION PRATIQUE

■ Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24 heures, 2 turbines. (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

## AGENDA

### LE LOCLE

■ Piscine du Communal A 18h45, Carnaval nautique.

■ Les Brenets A 20h, hôtel communal, séance du Conseil communal.

### DEMAIL

■ Hôtel de ville A 19h45, séance du Conseil général.

LICITE

**21<sup>e</sup> COMPTOIR DU VAL-DE-TRAVERS  
du 30 août au 8 septembre 2002**

**Patinoire couverte de Fleurier**

**A 5 minutes de la gare RVT - Parc à voitures à proximité**

### Ouverture des stands:

Vendredi 30 août:	dès 19 h
Lundi à jeudi:	de 19 h à 22 h
Vendredi 6 septembre:	de 18 h à 22 h
Samedis:	de 14 h à 22 h
Dimanche 1 <sup>er</sup> septembre:	de 14 h à 21 h
Dimanche 8 septembre:	de 14 h à 18 h

**ENTRÉE LIBRE !**

### Ouverture des restaurants:

Vendredi 30 août:	dès 18 h
Lundi à jeudi:	dès 18 h 30
Vendredi 6 septembre:	dès 17 h 30
Samedis:	dès 13 h 30
Dimanche 1 <sup>er</sup> septembre:	dès 11 h
Dimanche 8 septembre:	de 11 h à 18 h

L'EXPRESS

L'EXPRESS

028 364743



# CENTRE DE L'ÎLE À BOUDRY

**P**  
100  
PLACES



**HORAIRE DISCOUNT: 8 h - 18 h 30**  
Lundi matin fermé. Jeudi jusqu'à 20 h  
Samedi jusqu'à 17 h

**TÉL. 032 842 22 44**

**STATION D'ESSENCE ET SHOP 6 h - 22 h**

## DISCOUNT DE L'ÎLE

Dôle, AOC 2000, bout. 75 cl	<b>4.95</b>
Fendant Valais, AOC 2001, 75 cl	<b>4.50</b>
Carton 6 x 75 cl	<b>24.-</b>
<b>1/2 prix:</b>	
Rouge Californie, «Dry Red» 97, 75 cl	<b>2.95</b>
Rouge «Valencia», La Valenciana 2001, 75 cl	<b>1.95</b>
Listel grains de gris, 2001, 75 cl	<b>4.40</b>
Rosé, Côtes du Ventoux AC, 75 cl	<b>3.40</b>
Bière Cardinal, 10 x 33 cl	<b>6.95</b>
Bière 1664 Kronenbourg, 12 x 25 cl + 3 gratuits	<b>8.50</b>
Henniez verte, 6 x 1,5 litre	<b>4.50</b>
Valsler classic, 6 x 1,5 litre	<b>5.90</b>
Thé froid, Netto, 4 x 1 litre	<b>2.80</b>
Coca-Cola, 1,5 litre	<b>1.50</b>

## PRODUITS FRAIS

1/2 prix: Yoghourts, Toni, 180 g	<b>- .50</b>
Lait UHT, 4 x 1 litre	<b>4.85</b>
Fromage à raclette «Fleuron», kg	<b>12.50</b>
Carottes du pays, kg	<b>1.-</b>
Raisin, Uva Italia, kg	<b>2.70</b>
Bananes «Chiquita», kg	<b>2.20</b>
Pommes de terre nouvelles, sac 10 kg	<b>7.50</b>

## BOUCHERIE

1/2 prix: Langue de bœuf fraîche, kg	<b>5.50</b>
Entrecôte 1 <sup>er</sup> choix, kg	<b>36.-</b>
Lapin frais, France, kg	<b>9.50</b>
Cuisses de poulet fraîches, kg	<b>7.50</b>

Papier WC «Haklé» 3 couches, 18 rouleaux	<b>9.50</b>
Café Mocca, grains «La Semeuse», paq. 500 g	<b>6.95</b>
Huile Saïs végétal, Idéal, litre	<b>3.10</b>
Calvé Kressi aux herbes, litre	<b>2.10</b>

## SUPER-PRIX

Clairette de Die, «Tradition», 75 cl	<b>9.50</b>
Whisky «J.B.», bout. 70 cl	<b>19.90</b>
Chocolat suisse «Goldina», plaque 100 g	<b>- .50</b>
Nescafé Gold, assorti, bocal 200 g	<b>9.95</b>
Bière Cardinal, spéciale, boîte 50 cl	<b>1.-</b>

## RESTAURANT

NOUVEAU N° de tél. 032 841 62 03

**Vendredi soir 30 août 2002**

Moules marinières - Frites et salade **17.50**  
sur réservation

**Dimanche midi 1<sup>er</sup> septembre 2002**

Médallions de filet de bœuf - Sauce hollandaise  
Frites - Légumes **23.-**

*Reprise du thé dansant:*  
**dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2002 dès 15 h**

IMMEUBLES

## L'EXPRESS

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.059 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 64.000 (Mach Basic 2001)

### RÉCEPTION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00

Ouverture: du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h  
(vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

### ABONNEMENTS / DIFFUSION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90

Fax 032 723 53 99

Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 85.-	Fr. 160.-	Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

### CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

### PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 729 42 42

Fax 032 729 42 43

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à

déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,

en dehors des heures d'ouverture

de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

# LAISSEZ-VOUS SURPRENDRE...

De l'évasion, de la culture, du rêve, des idées de voyages,  
la réalité du monde d'hier et d'aujourd'hui

**Venez partager une aventure  
avec celui qui l'a vécue.**

Films et conférences

## CONNAISSANCE DU MONDE

saison 2002-2003:

SEYCHELLES

AFRIQUE DU SUD

MACAO

INDONESIE

ANTARCTIQUE

ISTANBUL

INDE

**service culturel  
migros**

www.scm-migros-nefr.ch

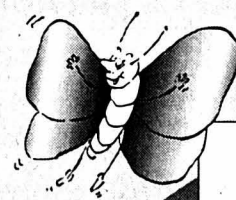
Abonnement: Fr. 77.- pour 7 conférences / Billets en vente à l'entrée: Fr. 14.- par conférence / Places non numérotées

# photocopies couleur

...de vos fêtes  
...de vos vacances  
...de vos enfants



- Sur papier jusqu'au format A3 et plus par montage.
- Grammage jusqu'à 160 gm<sup>2</sup>
- Sur transparent de présentation avec possibilité de modifier la couleur
- Zoom 25%-400%



# ICN

IMPRIMERIES CENTRALES NEUCHÂTEL SA

4, rue Saint-Maurice • 2001 Neuchâtel • Tél. 032/723 52 30



# Des prix alléchants



**PRIX D'ANNIVERSAIRE**  
**11.25**  
au lieu de 22.50

Calgonit Powerball Tabs  
75 pièces



Raisin "Uva Italia"  
Italie  
kg

**2.80**



Yogourt Toni  
Lait entier  
180 g

**-.75**



**6.95**

«Bretzeli» Kambly  
3x115 g

Emmi Aktifit  
6x65 ml

**3.50**

Mövenpick  
Premium Ice Cream  
1000 ml

**8.80**

Vin rouge d'Italie  
Merlot del Piave DOC  
«Vinicello» 2000/01, 75 cl

**4.50**

Cardinal  
Bière Lager  
50 cl

**1.10**

Suchard Express  
Sachets de recharge  
2x1 kg

**15.95**

Ravioli aux oeufs Hero  
880 g

**3.75**

Kleenex  
•Tissues pop up, 3x100 pièces  
•Collection, 3x56 pièces

**5.75**

Hakle Camille  
Blanc, 3 couches  
18 rouleaux

**11.95**

www.primovisavis.ch



35/02 (f)

## primo visavis

CREDIT SUISSE

**NOUVEAU:**  
remboursement flexible.

144-093908

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
**0800 800 100**



Conclusion directe: [www.credit-suisse.ch/credit-prive](http://www.credit-suisse.ch/credit-prive)  
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

## Cherchez le mot caché!

**Chaussure sans lacets,  
un mot de 8 lettres**

La solution de la grille, paraîtra demain  
dans l'édition de **L'EXPRESS**

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

E	M	E	R	R	U	O	B	P	O	E	T	E	S	
Z	X	G	O	U	E	A	C	A	I	I	U	A	K	M
N	S	A	U	G	E	R	J	B	N	F	I	C	H	E
O	E	T	S	I	M	L	U	O	F	R	O	G	M	T
Y	C	N	E	R	M	C	H	A	U	M	E	A	P	I
N	O	I	T	R	O	P	A	B	S	T	R	U	S	L
A	R	V	Y	F	U	A	A	S	E	B	R	I	D	E
C	C	E	R	E	I	S	I	L	A	B	I	E	E	C
H	E	R	O	N	E	T	E	A	A	D	H	E	R	E
T	S	E	L	N	R	E	I	M	A	L	E	A	E	S
O	R	T	I	E	U	L	L	P	L	A	N	E	Z	E
U	I	I	E	C	E	N	H	I	T	E	N	R	A	C
R	E	N	N	O	D	N	M	O	M	E	E	L	L	R
E	T	E	L	L	I	A	T	N	I	E	U	U	B	E
T	N	E	M	E	V	A	P	E	R	A	B	L	E	T

- |  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <b>A</b> Abrupt<br>Abstrus<br>Adhéré<br>Affût<br>Aula<br>Baobab<br>Blazer<br>Bourrée<br>Brame<br>Bride<br>Canyon<br>Carnet<br>Chaume<br>Club<br>Crâne<br>Daphnie | <b>E</b> Donner<br>Ecorce<br>Elimé<br>Elite<br>Erable<br>Euphonie<br>Fennec<br>Fiche<br>Gorfou<br>Henné<br>Héron<br>Impala<br>Infuse<br>Intaille<br>Item<br>Labiée | <b>M</b> Lamier<br>Lampion<br>Lisière<br>Mesure<br>Môme<br>Onze<br>Ortie<br>Pastel<br>Pavement<br>Planèze<br>Poète<br>Portion<br>Rajout<br>Rétine<br>Rugir<br>Sauge | <b>S</b> Saurer<br>Saxe<br>Secret<br>Smocks<br>Tell<br>Ténor<br>Touret<br>Tyrolien<br>Ulmiste<br>Uvideur<br>Vintage |
|--|--|---|---|

28/08/02

## En grande première suisse

**APOLLO 1** Chaque jour à 15h30, 18h et 20h15  
032 710 10 33 Me, je et de sa à ma à 18h  
Noct. ve et sa à 23h 12 ans

Rencontre entre Will, la trentaine, riche, oisif, et dragueur, et Marcus, 12 ans, gamin marginal. Une aventure drôle et romantique.

PAR LES CREATEURS DU "JOURNAL DE BRIDGET JONES"  
ET LES PRODUCTEURS DE "MON BEAU-PERE ET MOI"

**hugh grant**  
toni collette et rachel weisz

# comme un garçon

about a boy 3

D'APRES LE BEST-SELLER  
DE NICK HORNBY

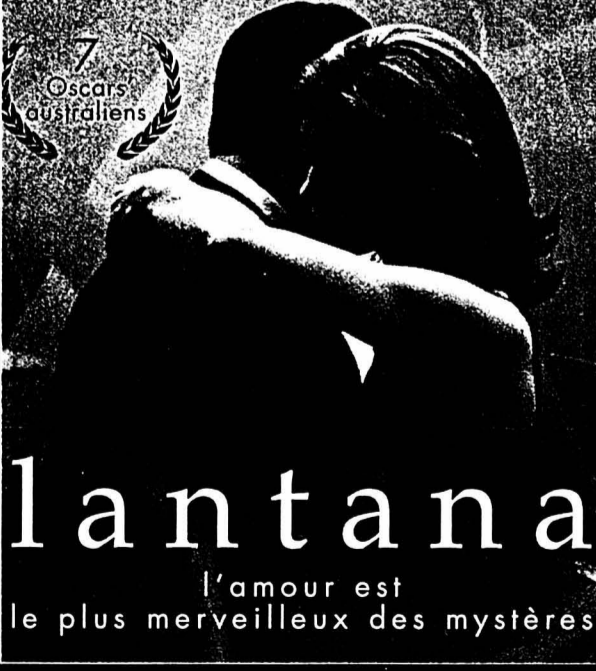


www.about-a-boy.com

**STUDIO** V.O. s.-t. fr/all chaque jour à  
032 710 10 88 15h30, 18h et 20h30 12 ans

Thriller passionnant et sombre qui aborde  
avec générosité des thèmes universels comme  
l'amour, le mariage, la paranoïa et la trahison.

anthony lapaglia geoffrey rush  
barbara hershey  
kerry armstrong rachel bloke



# lantana

l'amour est  
le plus merveilleux des mystères

Inscription gratuite

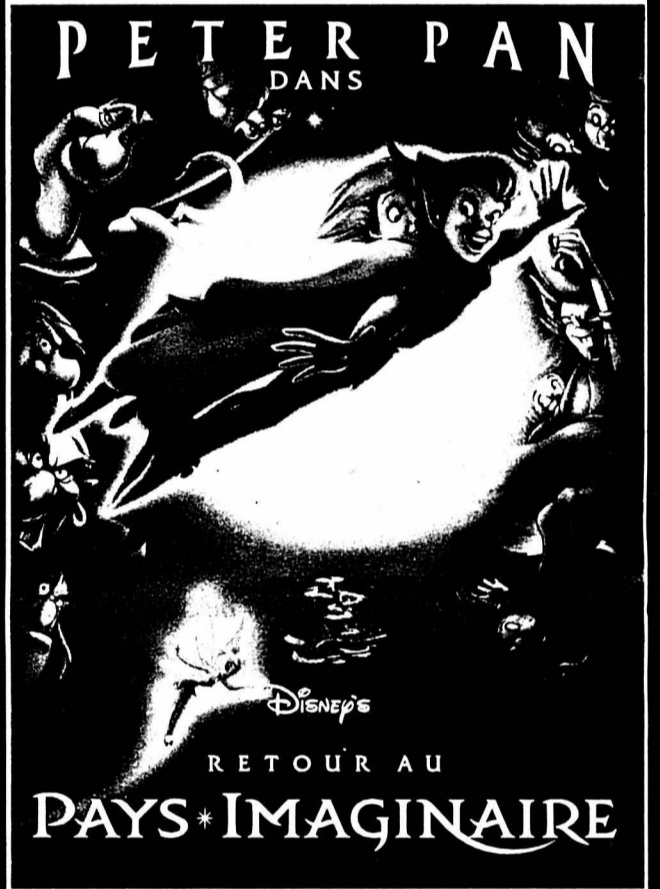


**malades chroniques.**  
aider, là où personne  
ne le fait plus, les  
malades de longue durée  
dépendent de  
notre soutien.  
dons sur  
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

**APOLLO 2** Chaque jour à 16h  
032 710 10 33 Me, sa et di aussi à 14h Pour tous

Retrouvez la magnifique suite d'un des  
personnages les plus populaires de Disney.



RETOUR AU  
**PAYS IMAGINAIRE**

Fête du cinéma 4 - 8 septembre  
**Soirée des bandes annonces**

Tous les extraits des films au programme  
de la fête du cinéma avec un apéro et des places à  
gagner à la clé.

Et c'est gratuit!  
Vendredi 18h30 Apollo

Nouveauté **BCN Ciné CARD**

BCN Ciné Card,  
c'est 10 séances à 11.-  
ou 20 séances à 10.-

Documentation dans vos cinémas ou  
votre Banque Cantonale Neuchâteloise.

En vente dès le 2 septembre 2002

insérer online.  
Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et  
efficace.  
[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

PUBLICITAS

Cliquez sur: **cinéma**

Les films à l'affiche des salles  
et nos critiques sur les dernières  
sorties.

L'EXPRESS

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77  
**LILLO & STITCH**  
V.F. 16 h 15.  
Pour tous. 10<sup>e</sup> semaine.  
De Dean DeBlois, Chris Sanders.  
Le Walt Disney de l'été! Stitch est un petit extra terrestre un peu trop méchant. Sur Terre, il est adopté par Lilo...  
**DERNIERS JOURS**

**CORSO** 916 13 77  
**BEHIND THE SUN (ABRIL DESPEDACADOS)**  
V.O., s.-t. fr./all. 18 h 15.  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
De Walter Salles. Avec José Dumont, Rodrigo Santoro, Luis Carlos Vasconcelos.  
En 1910 au Brésil, son père veut qu'il venge la mort de son aîné. Il va essayer de briser ce cercle de la mort. Sublime!  
**DERNIERS JOURS**

**CORSO** 916 13 77  
**BAD COMPANY**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
De Joel Schumacher.  
Avec Anthony Hopkins, Chris Rock, Gabriel Macht.  
Tout droit sorti des bas-fonds de NY, il doit remplacer son frère jumeau, agent de la CIA abattu.  
Comédie et action!

**EDEN** 913 13 79  
**COMME UN GARÇON**  
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 15.  
Vendredi et samedi 23 h.  
12 ans. Première semaine.  
De Chris Weitz, Paul Weitz.  
Avec Toni Collette, Hugh Grant, Rachel Weisz.  
Comédie! Avec les femmes et le monde, il est calculateur et égoïste. Mais lorsqu'il tombe sur un garçon de 12 ans...

**PLAZA** 916 13 55  
**LA SOMME DE TOUTES LES PEURS**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.  
Vendredi et samedi 23 h 15.  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
De Phil Alden Robinson.  
Avec Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell.  
Grozni est anéantie par une bombe atomique. Prochaine cible, une ville américaine. La course commence. Palpitant!!!

**SCALA 1** 916 13 66  
**PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE**  
V.F. 14 h, 16 h.  
Pour tous. Première semaine.  
De Robin Budd  
A Londres, Wendy a grandi. Elle est aujourd'hui mariée et a des enfants. Mais le capitaine Crochet rôde toujours...

**SCALA 1** 916 13 66  
**TOSCA**  
V.F. 18h. Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine.  
De Benoît Jacquot.  
Avec Angela Georghiu, Roberto Alagna, Ruggero Raimondi.  
En 1800 à Rome, une chanteuse aime un noble libéral. Mais elle est courtisée par le ministre de la police. Film chanté!  
**DERNIERS JOURS**

**SCALA 2** 916 13 66  
**MONIQUE**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
De Valérie Guignabodet.  
Avec Albert Dupontel, Marianne Denicourt, Philippe Uchan.  
Comédie!!! Un corps de rêve, toujours disponible, jamais de migraines... C'est Monique, leur poupée gonflable...

**SCALA 2** 916 13 66  
**LANTANA**  
V.O., s.-t. fr./all.  
15 h 30, 18 h, 20 h 30.  
12 ans. Première semaine.  
De Ray Lawrence.  
Avec Anthony LaPaglia, Barbara Hershey, Geoffrey Rush.  
Policier! Léon enquête sur la distribution d'une psychanalyse que consultait sa femme... Surprises au rendez-vous!!!

**SCALA 3** 916 13 66  
**SCOOBY DOO**  
V.F. 14 h, 16 h.  
10 ans. 7<sup>e</sup> semaine.  
De Gosnell Rajna.  
Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.  
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

**SCALA 3** 916 13 66  
**L'AUBERGE ESPAGNOLE**  
V.F. 18 h, 20 h 30.  
12 ans. 9<sup>e</sup> semaine.  
De Cédric Klapisch.  
Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.  
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

**ABC** 967 90 42  
**AYURVEDA L'ART DE LA LONGÉVITÉ**  
Première vision. 12 ans.  
V.O., s.-t. fr./angl., sans entracte.  
18 h 30, 20 h 45.  
Documentaire de Pan Nalin.  
Des images superbes qui nous entraînent avec intensité à la découverte de cette médecine indienne vieille de plus de 2500 ans.

**SCALA** 916 13 66  
18 h 30:  
**«SOIRÉE DES BANDES ANNONCES»**  
Tous les extraits des films au programme de la Fête du Cinéma avec un apéro et des places à gagner à la clé.  
Et c'est gratuit!

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**ABC** (032 967 90 42)  
**AYURVEDA L'ART DE LA LONGÉVITÉ.** Me/je/ve/sa/di 18h30-20h45 (VO st. fr/angl.). 12 ans. De P. Nalin. Documentaire.  
**CORSO** (032 916 13 77)  
**LILLO & STITCH.** 16h15. Pour tous. 10<sup>e</sup> semaine. De D. DeBlois.  
**BEHIND THE SUN (ABRIL DESPEDACADOS).** 18h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 3<sup>e</sup> semaine. De W. Salles.  
**BAD COMPANY.** 20h45. 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De J. Schumacher.

**EDEN** (032 913 13 79)  
**COMME UN GARÇON.** 15h30-18h-20h15. 12 ans. Première semaine. De Ch. Weitz.  
**PLAZA** (032 916 13 55)  
**LA SOMME DE TOUTES LES PEURS.** 15h-17h45-20h30. 12 ans. 3<sup>e</sup> semaine. De P. A. Robinson.  
**SCALA** (032 916 13 66)  
**PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE.** 14h-16h. Pour

tous. Première suisse. De R. Budd.  
**TOSCA.** 18h. Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine. De B. Jacquot.  
**MONIQUE.** 20h45. 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De V. Guignabodet.  
**LANTANA.** 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De R. Lawrence.  
**SCOOBY DOO.** 14h-16h. 10 ans. 7<sup>e</sup> semaine. De G. Rajna.  
**L'AUBERGE ESPAGNOLE.** 18h-20h30. 12 ans. 9<sup>e</sup> semaine. De C. Klapisch.

À VISITER DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 12.10. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Claire Hasler, «Papiers composés: techniques mixtes», jusqu'au 16.9, tous les jours, sauf le lundi de 14h à 17h30. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.  
**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE.** «Déchiffrez! Entzifert!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.  
**PÉRISTYLE DE L'HÔTEL-DE-VILLE.** «Quand Victor Hugo inspire les artistes», exposition jusqu'au 7.9. Lu-ve 7-19h, sa 9-13h.  
**TEMPLE DU BAS.** «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.

**BOUDRY**  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS.** Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.  
**CHAMP-DU-MOULIN**  
**LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTOISE.** Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

**COLOMBIER**  
**CHÂTEAU.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1<sup>er</sup> dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.  
**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordent les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

**FRESENS**  
**HOME CHANTEVENT.** Œuvres de Roland Colliard. Jusqu'au 31.8.  
**MARIN**  
**PAPILIORAMA.** Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver).  
**NOCTURAMA.** Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).

**SAINT-SULPICE**  
**CHÂTEAU.** Ouverture au public tous les jours 14-17h. Accueil médiéval et parcours fléché. www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 20.10.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'au 31.8.  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.  
**BELLELAY**  
**ABBATIALE.** «Plus que six cartouches». C. Perrin, J. Stern, P.-A. Zuber. Six plateformes comme une. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

**LE NOIRMONT**  
**LA FONDATION SUR-LA-VELLE.** Peintures, aquarelles, monotypes d'Alain Stocker et, aquarelles, photographies d'Armand Stocker. Me-di 14-18h. Jusqu'au 22.9.  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-URSANNE**  
**COLLÉGIALE.** Pierre Marquis, art contemporain. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

**COUVET**  
**COLISÉE** (032 863 16 66)  
**BAD COMPANY.** Ve/sa/di 20h30, di aussi 16h30. 12 ans.  
**LA NEUVEVILLE**  
**LE MUSÉE** (032 751 27 50)  
Relâche.

**SAINT-SULPICE**  
**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.  
**TRAVERS**  
**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: lu-di 10-14h (août visites supplémentaires à 12h et 16h). Café des Mines: lu-di 9h30-17h30; le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch.

**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU.** Ouverture au public tous les jours 14-17h. Accueil médiéval et parcours fléché. www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 20.10.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'au 31.8.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.  
**BOVERESSE**  
**SÉCHOIR À ABSINTHE.** Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.  
**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19<sup>me</sup> siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.  
**LE LANDERON**  
**MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE.** «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.  
**MÔTIERS**  
**CHÂTEAU.** 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.  
**SAINT-SULPICE**  
**ÉCOMUSÉE** (Centrale hydraulique) et les Sources de l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

**NEUCHÂTEL**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Helveticum'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.  
**BOVERESSE**  
**SÉCHOIR À ABSINTHE.** Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.  
**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19<sup>me</sup> siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.  
**LE LANDERON**  
**MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE.** «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.  
**MÔTIERS**  
**CHÂTEAU.** 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.  
**SAINT-SULPICE**  
**ÉCOMUSÉE** (Centrale hydraulique) et les Sources de l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

**NEUCHÂTEL**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décollage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Ouverture du 4.5 au 20.10. Visite guidée avec démonstration pour les groupes dès 10 personnes, sur réservation au 032 866 13 54 ou 032 861 17 46 (7j/7). Pour renseignements: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU.** «Un château, un bourg... une histoire». 10-12h/14-17h, sauf lundi toute la journée et vendredi après-midi. Exposition jusqu'en juin 2003.

**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Parc et cour du château: Manuel Torres «Hiero vivo», sculptures. Artspac: Marc Jurt, «Défloraison», peintures, gravures. Jusqu'au 27.10.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
www.lexpress.ch

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 236

Horizontalement: 1. Remplit son bas de laine. 2. Ails d'Espagne. 3. Beau parleur - Mobiliers d'églises. 4. Se font avec l'œil - Aussi. 5. Cabane - Fin de verbe - Négation. 6. Papillons. 7. Moyen de transport - Assister. 8. Fin de verbe - Brun. 9. Département de France - Dans la dent - Période. 10. Ce qui n'existe pas - Fin de partie.  
Verticalement: 1. Marchandage. 2. Commerce de garde-temps. 3. Prépare le poisson - Possessif. 4. Dans une raison sociale - Préfixe nouveau - Messieurs à Wall-Street. 5. Tas. 6. Roi de comédie - Chamois. 7. Feraient un barbecue. 8. Village antillais - Précéda l'ONU. 9. D'après - Semblable. 10. Subiront quelque chose de fâcheux.  
Solution dans la prochaine édition.  
Solution du no 235  
Horizontalement: 1. Mélancolie. 2. Evacuation. 3. Gerçerions. 4. Da - At - SO. 5. Li - Paver. 6. Occase - Ame. 7. Pour - Lippi. 8. On - Eclat. 9. Lémures - Il. 10. Es - Risible.  
Verticalement: 1. Mégalo. 2. Eve - Icônes. 3. Lard - Cu. 4. Accapareur. 5. Nue - As - Cri. 6. Caravelles. 7. Otite - Iasi. 8. Lio - Rapt. 9. Ions - MP - Il. 10. Ensoleillé.



# Souriez, vous êtes photographié à jamais

**Jeux vidéo ■ Pas besoin d'armes à feu pour exterminer une bande de zombies: la preuve avec «Project Zero», un angoissant «Survival Horror» où l'on flashe les fantômes pour la postérité**

Par  
**Pascal Tissier**

Genre très prisé sur console(s), les «Survival Horror» se contentent d'aligner des scènes horribles ou violentes pour exciter les émotions des amateurs de sueurs froides. Et ça marche! Mais, si on en croit les créateurs de Tecmo, le fusil à canon scié n'est pas indispensable pour «nettoyer» un sombre manoir, aussi hanté soit-il. Pour démontrer leur théorie, les développeurs du spectaculaire «Dead or Alive», enferment le joueur dans une sinistre demeure. Là, il s'agit d'aider Miku, une jeune fille aussi mignonne que chétive, à retrouver son frère avec, pour seul équipement, un vieil appareil photo à soufflet.

Apparemment, les revenants n'apprécient pas, mais vraiment pas, qu'on leur tire le portrait: si leur énergie spectrale est bien cadrée sur la pellicule, ils disparaissent définitivement. Mais voilà, dans ce «Project Zero» (sur PlayStation 2), les fantômes ne viennent pas sagement poser pour la photo. Au contraire, ils s'allient pour vous empêcher de constituer votre album. Les attaques sont terrifiantes et l'ambiance est glaciale: même la manette en tremble et les

chasseurs d'images en seront quittes pour de belles frayeurs.

## Morsures fatales

Il faut aussi tenir compte que ces spectres sont de véritables vampires et que Miku ne supporte pas leurs suçons. Après une morsure, l'adolescente perd une partie de ses moyens, à la deuxième la situation devient critique et l'issue d'une troisième attaque est fatale. Heureusement, la nature est bien faite: de nombreuses plantes médicinales et autres por-

tions régénératrices sont dispersées un peu partout dans le manoir. Mais attention, Miku ne peut transporter qu'une quantité très limitée de ces objets de soins. Au gré de sa quête, la jeune fille sera agressée par des ectoplasmes de plus en plus vifs et agressifs. Parallèlement elle découvrira des options qui lui permettront d'améliorer sensiblement les performances de son appareil photo: vitesse de

chargement, intensité des prises de vues, pellicules plus «puissantes», etc. Et l'on ne vous parle pas des énigmes à résoudre pour accéder à des pièces secrètes.

## Tu veux ma photo ?

L'emploi d'un appareil photo dans un jeu vidéo n'est pas inédit: il y a près de deux ans – avec «Pokémon Snap» – Nintendo proposait aux fans de Pikachu de se muer en paparazzi et de collectionner (sur leur console

N64) les clichés de tous les monstres de poche (Pocket Monsters). Bien entendu, y'a pas photo, le concept de «Project Zero» n'a rien à voir avec l'univers infantile du jeu précité. Les programmeurs de Tecmo ont préféré prendre un train en marche, comme celui qui circule entre Silent Hill et Raccoon City («Resident Evil»). Décors sombres, sons étranges, «Project Zero» baigne dans une ambiance inquiétante qui ne provoque pas la pa-

nique, mais qui suscite une peur quasi permanente et insidieuse. L'idéal serait de démarrer une partie en pleine nuit avec un volume sonore poussé au max: sensations garanties... même pour les voisins!

## Le grand frisson

La réalisation de «Project Zero» est tout à fait remarquable, tant au point de vue technique qu'esthétique. Les effets de lumière sont superbes, en particulier ceux qui sont liés à la gestion du faisceau de la lampe de poche de l'héroïne. La prise en main

est parfaite et l'ambiance sonore contribue largement à intensifier l'aspect lugubre du jeu. Aux Etats-Unis, «Project Zero» (rebaptisé «Fatal Frame») n'a pas emballé que les possesseurs d'une PlayStation 2: les studios Dreamworks de Steven Spielberg ont déjà signé un accord avec Tecmo pour l'adaptation du jeu au cinéma.

Après l'énorme succès commercial qu'il a rencontré au Japon et sur le continent américain, il ne fait aucun doute que «Project Zero» va encore «casser la baraque» en Europe. De quoi satisfaire IFREC Multimédia, à La Chaux-de-Fonds, distributeur – via Wanaadoo Edition – du jeu en Suisse. /PTI



**O**n termine par les cadeaux: deux lecteurs peuvent gagner le jeu et le t-shirt «Project Zero» (PS2). Pour participer au tirage au sort qui désignera les gagnants, il suffit d'envoyer, jusqu'à demain jeudi, à minuit, sur carte postale uniquement, vos nom, âge et adresse, à L'Express-L'Impartial, concours Project Zero, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Bonne chance! /pti

## Le Titeuf tout neuf est arrivé

**BD ■ Vient de sortir en fanfare «La loi du préau», ou le retour de Titeuf, par Zep. Neuvième album, neuvième art, et huitième merveille du monde de la bédé**

Par  
**Frédéric Maire**

Il est partout (ou presque). Dans les journaux, à la télé et surtout dans les librairies, où il vient de débarquer – à 1,5 million d'exemplaires, dont 120.000 pour la Suisse! C'est le nouvel album des aventures de Titeuf, par le Zep national; le neuvième, si l'on excepte le livre illustré, «Le guide du zizi sexuel» co-écrit avec sa compagne Hélène Bruller. Dans «La loi du préau», on retrouve comme d'hab' Titeuf, sa mère rebelle, sa bande de copain (Vomito, Manu, Hugo, etc.), la jolie Nadia, ainsi que ses parents et sa petite sœur Zizie (plus discrète, cette fois).

### Le gamin est partout

Dans cette succession d'histoires en une planche, Titeuf va aussi faire la connaissance d'une petite Pauline, leucémique, et se confronter au psy de l'école qui, suite à une aventure avec un aspirateur trop drôle pour être racontée ici, pense qu'il faudrait lui offrir un animal de compagnie...

On aurait pu craindre que Zep, auréolé de gloire à 35 ans à peine, ne de-

vienne un Morris de la planche, exploitant de loin un succès mérité et tous ses produits dérivés. Titeuf est vraiment partout: cartes postales, figurines en plastique, agendas, classeurs, cahiers, jeu Game Boy, chaussettes, montres, portes clés, tapis de souris informatique, cartables, sacs à dos, puzzles, albums et vignettes autocollantes Panini, biscuits chocolatisés, chaussures, papiers peints, livres de la Bibliothèque Rose adaptés des BD, sans compter son propre magazine mensuel et sa collection d'album («Tchô», qui a donné leur chance à une belle brochette de talents) ou sa série d'animation à la télé (qui n'est pas, hélas, à la hauteur des albums).

Et puis non. Ce neuvième épisode des aventures de Titeuf est impressionnant de maturité, d'intelligence; un vrai bonheur de lecture, et de quelques franches rigolades. Affiné par 10 ans de croissance, Titeuf est devenu l'égal d'un Gaston Lagaffe, Achille Talon ou Tintin. Il a sa personnalité, ses goûts, ses tics et ses trucs. Dès la première planche, le lecteur se retrouve en terrain familier, qu'il soit enfant (fille ou garçon), ado ou adulte. L'identification fonctionne à la perfection. Désormais bien défini (oublions le Titeuf du tout début, encore un peu maladroit), le garnement au crâne d'œuf, créé par son auteur dans un moment de profonde déprime (personne ne

voulait de ses dessins), est aujourd'hui une figure incontournable de notre culture bédée.

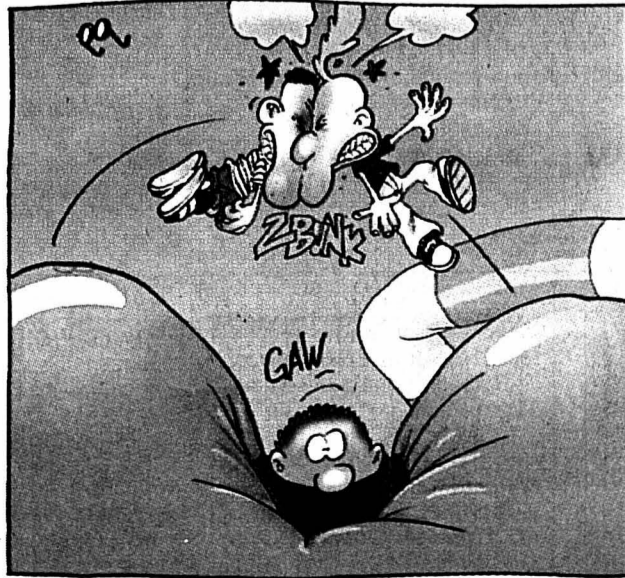
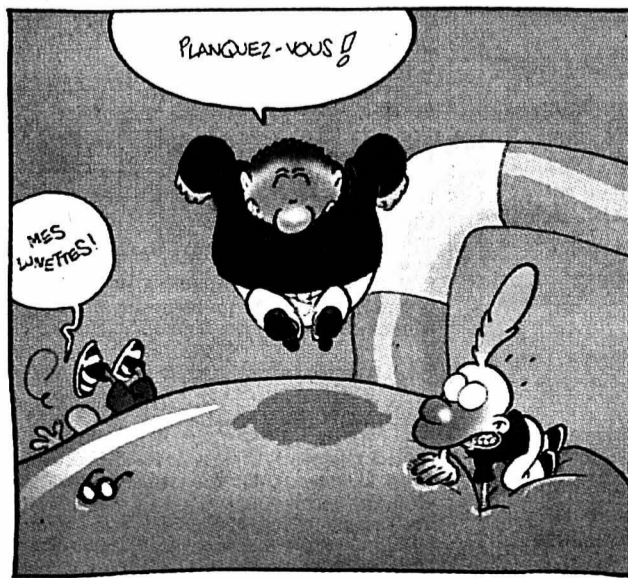
### Les secrets de Zep

Mais quel est donc le secret de Zep? A l'instar des grands classiques de la bande dessinée d'humour, le dessinateur genevois (né en 1967) a réussi à doser plusieurs facteurs avec une rare maîtrise. D'abord le dessin, bien sûr. De son style caricatural et très fin, Zep parvient à chaque planche à incarner les gags par l'image. C'est le dessin, souvent, qui est fondateur du gag, qui le motive et l'accompagne; et le dessin est aussi, souvent, le révélateur de l'esprit de Titeuf, la mise en forme de son inconscient.

De ce point de vue, la dimension autobiographique des albums est essentielle. Un peu Titeuf (par ses souvenirs d'enfance, auquel il revient toujours) et un peu papa, Zep donne de lui-même dans ces histoires et les rend, de ce fait, d'autant plus véridiques. Autre élément essentiel des albums, le langage particulier de Titeuf («C'est pô juste», «Tchô»). Ce subtil mélange d'argot des préaux, de verlan, de Genevois, de «slang» télé et d'inventions, est tout aussi passionnant: il sonne juste, parle vrai, et reste dans les mémoires...

Enfin, si Titeuf résiste aussi bien à l'usure du temps et au plaisir du lecteur, c'est qu'il est un vrai personnage contemporain. Son monde et ses préoccupations sont celles d'aujourd'hui: le sexe, la violence, le racket, le look, etc. Sous couvert d'humour et de petits crobards, Zep dit tout haut des choses que souvent les adultes préfèrent dire tout bas. C'est ce qui fait sa force, son intelligence, sa qualité première. Pour longtemps encore, espérons-le! /FMA

«La loi du préau», (Titeuf, n° 9), par Zep, éditions Glénat, 2002.



## ENRAYONJUNIORS

**ROMAN ■ L'épidémie.** Omakayas est une petite amérindienne de huit ans. Son histoire se déroule dans les années 1850. Ce n'est pas au supermarché du coin qu'elle va chiper des friandises, mais dans les maisons mortuaires où elles ont été disposées pour les esprits. La vie est paisible, jusqu'à l'arrivée d'un trappeur blanc atteint d'une maladie terriblement contagieuse. C'est alors qu'Omakayas va découvrir qu'elle n'est pas tout à fait comme les autres... /sp-sab «Omakayas», Louise Erdrich, éd. L'école des loisirs, 2002.



**AVENTURE ■ Question de flair.** Le chiot Toutourien a trouvé sa vocation: il sera chasseur d'odeurs. Car il y a les odeurs de poubelles, qui piquent si agréablement le museau, celles des biscuits, qui font frémir les moustaches... Détail: il n'est pas facile de capturer une odeur et de l'enfermer pour pouvoir la sentir quand on en a envie. Mais Toutourien rencontre en chemin deux grands professionnels de la chasse aux odeurs... /sp-sab «Toutourien», Bernard Ciccolini, éd. L'école des loisirs, 2002.



OLYMPISME  
**Quel partage des bénéficiaires?**

Les Fédérations internationales de sports olympiques d'été ne sont pas parvenues à s'entendre quant à la redistribution entre elles des bénéficiaires des JO et un congrès extraordinaire de leur association sera convoqué pour reprendre le dossier. A l'issue de leur assemblée générale, les délégués ont indiqué que ce congrès se réunirait du 21 au 24 novembre à Colorado Springs (EU). Ils ont expliqué que six fédérations s'étaient opposées avec plus ou moins de virulence à un partage qui ferait la part plus belle aux «petites» fédérations au nom de la «solidarité». Les fédérations d'athlétisme, de natation, de basketball, de volleyball, de football et de tennis ont fait valoir qu'elles n'entendaient pas renoncer à leurs revenus et espéraient même les voir augmenter.



Il y a quelques nuages au-dessus des anneaux olympiques. PHOTO KEYSTONE

Hier également, les fédérations de sports olympiques ont entendu un rapport du président de l'Agence mondiale antidopage (AMA), le Canadien Dick Pound, qui les a pressées de lui faire part au plus tôt de leurs remarques sur le projet de code mondial antidopage qui leur a été transmis. Il a souligné qu'un second projet devait être prêt pour la Conférence mondiale antidopage qui doit se réunir à Copenhague en février 2003.

**Berne sur les rangs**

Aujourd'hui, la Commission exécutive du CIO doit rendre publique la liste officielle des villes autorisées à être candidates à l'organisation des JO d'hiver 2012. Huit villes sont pour l'heure sur les rangs: Vancouver (Canada), Sarajevo (Bosnie), Jaca (Espagne), Salzbourg (Autriche), Pyeongchang (Corée du Sud), Harbin (Chine), Berne et Andorre.

Ce n'est que demain que l'organe dirigeant du CIO doit rouvrir le dossier de la manipulation présumée de certains résultats des compétitions de patinage artistique aux JO d'hiver de Salt Lake City en février dernier. Hier, le président du CIO Jacques Rogge a laissé entendre qu'il ne fallait s'attendre à aucune révélation en soulignant que l'institution olympique n'avait reçu aucune «information officielle» de la part de la justice américaine depuis que celle-ci a accusé un parrain de la mafia russe d'avoir pris part au truquage. /si

# Une forme d'ultimatum

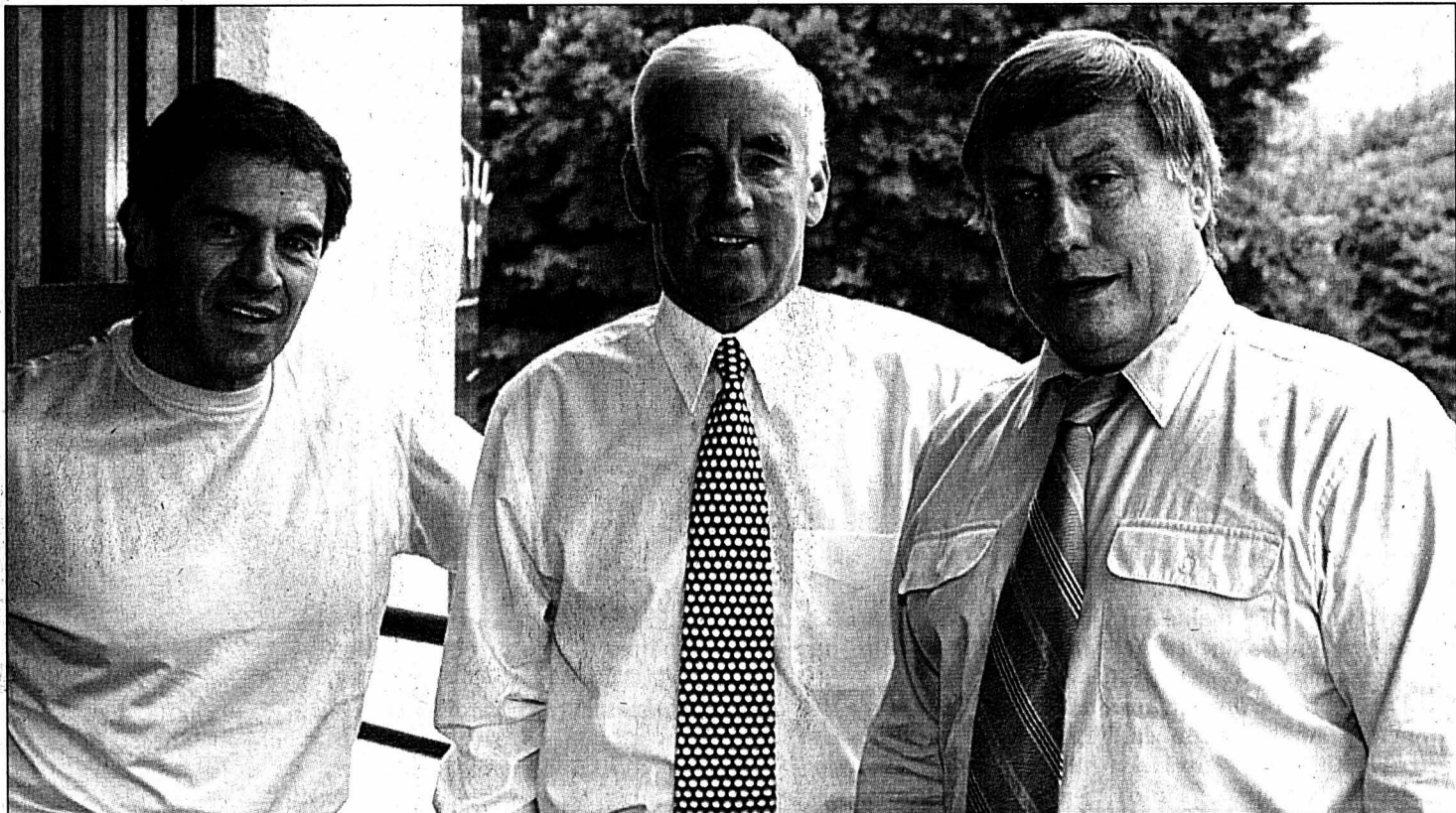
**Hockey sur glace ■ Le 19 septembre prochain, les actionnaires du HCC auront le choix entre Tom Stewart ou le statu quo. L'Écossais, lui, sait ce qu'il veut**

Par Jean-François Berdat

Le compte à rebours est, cette fois-ci, clairement déclenché. Présent hier à La Chaux-de-Fonds à l'occasion des assises de l'association BioDome, Tom Stewart a joué cartes sur table: le 19 septembre prochain, l'Écossais présentera à l'assemblée des actionnaires du HCC une offre ferme de rachat du club à hauteur de 51%, offre qui, si elle est acceptée, fera de lui le patron du club des Mèlèzes. «Je me suis entretenu avec l'avocat du club et l'un de ses principaux actionnaires (réd.: Marius Meijer, de la maison VAC) et nous sommes parvenus à un accord aux termes duquel nous allons désigner, dans les 72 heures, un représentant légal qui structurera cette offre de rachat. A l'issue d'une discussion ouverte et franche, les deux parties ont convenu que c'était la meilleure manière de mener les négociations à leur conclusion.» Et Tom Stewart de préciser que le dossier sera traité par un avocat «romand, peut-être même neuchâtelois», dans la mesure où les hommes de loi écossais ne sont pas habitués à traiter des dossiers qui ne tombent pas sous le coup de la législation de leur pays.

**Priorité à la formation**

Sans entrer dans des détails qui ne sont du reste pas encore clairement définis - «Nous allons scrupuleusement respecter les statuts de HCC La Chaux-de-Fonds SA, qui précisent que l'assemblée des actionnaires est seule à pouvoir prendre une décision» rappelle Tom Stewart -, il est évident que l'homme d'affaires écos-



Real Vincent, Tom Stewart, Jacques Noël: trois hommes qui ont les idées claires au sujet de l'avenir du HCC. PHOTO LEUENBERGER

sais, par le biais de cet ultimatum, réaffirme son idée quant à l'avenir du HCC. «Le club n'est pas encore entre mes mains, coupe-t-il toutefois. Lors de cette assemblée, nous présenterons néanmoins un plan d'action et, surtout, une vision d'avenir qui sera bien évidemment étroitement liée au projet BioDome qui pourrait être opérationnel dans trois ans déjà. Mais encore une fois, je ne veux pas m'enflammer avant que la décision de l'assemblée soit prise.»

En l'état actuel, on voit mal les actionnaires de HCC refuser une offre qui se fera fait attendre de longs mois. «Il ressort des discussions que j'ai eues (réd.: les rendez-vous de Tom Stewart

se sont succédé sur un rythme endiablé et minuté) que cette offre devrait logiquement être acceptée. Le cas échéant, nous pourrions alors développer des idées nouvelles et lancer un plan qui amènera une équipe compétitive dans son nouvel édifice. Notre priorité résidera pourtant dans la formation» prévient l'homme d'affaires.

**Pas de précipitation**

L'arrivée de Tom Stewart aux Mèlèzes devrait, on s'en doute, avoir des incidences sur la composition du staff actuel. De là à voir les «bras droits» de l'Écossais, Real Vincent et Jacques Noël en l'occurrence, occuper les devants de la scène, il y a

tout de même un pas qui n'est pas encore franchi. «Il y a des gens qui partiront, d'autres qui resteront, prévient un homme qui choisit de demeurer dans le flou. Il y aura un gros travail de marketing et j'estime que plusieurs équipes devront travailler main dans la main, histoire notamment de construire des relations fortes avec la région. Les gens que vous avez cités seront bien sûr membres de l'organisation, mais ils pourraient parfaitement être «rapatriés» en Ecosse, car ils sont importants dans le développement de nos entreprises. Ce qui est certain, et quand bien même aucune décision n'est prise, c'est que beaucoup de postes clés seront occupés par des gens d'ici.»

Depuis le temps qu'il attend que ses projets prennent forme(s), Tom Stewart n'est plus pressé. Du coup, il n'agira pas dans la précipitation. «Nous tiendrons compte de beaucoup d'avis dans la mise en place de notre organisation, assure-t-il. Nos objectifs sont tournés vers le futur, mais ils ne sont pas immédiats dès lors que la saison à venir apparaît de transition. La seule pression que nous pourrions ressentir a trait au mouvement juniors.» Mike Lussier et ses gars - Tom Stewart ne les connaît pas, mais il comble cette lacune après le 19 septembre - sont donc tranquilles. Pour une saison au moins... /JFB

## Une autre équipe?

«Longtemps, l'homme a prétendu qu'il ne marcherait jamais sur la lune...» Sourire en coin, Tom Stewart rappelle à sa manière qu'il ne faut ja-

mais jurer de rien dans la vie. Et, partant, ne pas vendre le résultat d'un vote avant le verdict du lever de bras. Si celui-ci devait lui être défavorable au soir du



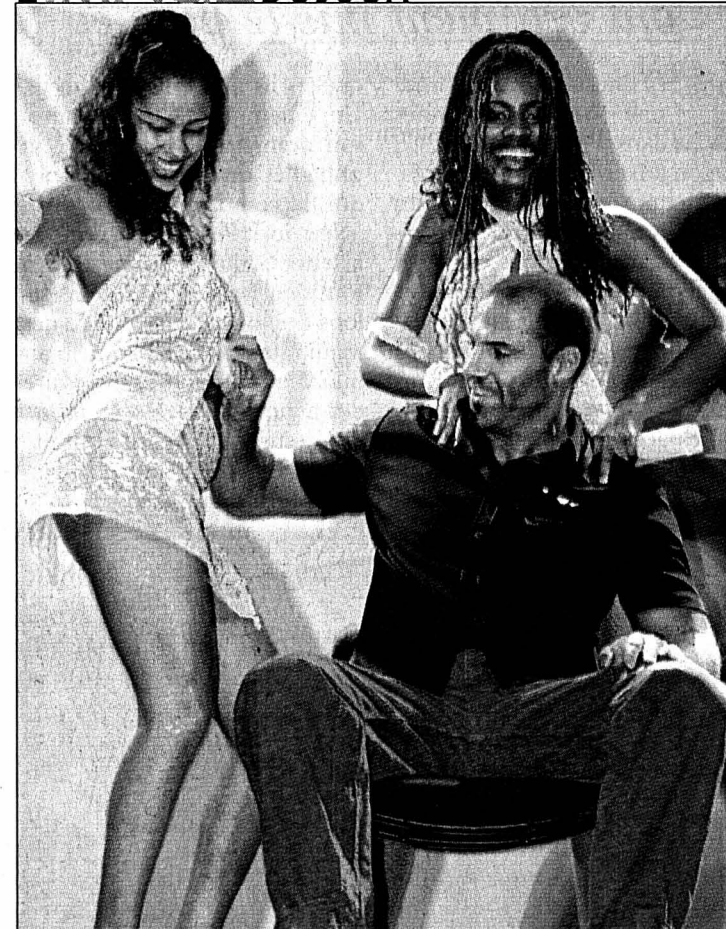
La décision de l'assemblée du 19 septembre aura une incidence directe sur l'avenir de Mike Lussier et de ses gars. PHOTO GALLEY

19 septembre prochain, l'Écossais n'en abandonnerait pas pour autant ses projets. «Nous avons un devoir, une obligation morale envers tous ceux qui sont derrière le projet BioDome et qui en assureront le financement, rappelle-t-il. Ainsi, il n'est pas question que nous les abandonnions. Non, un vote négatif ne mettra pas un frein au développement de ce que nous avons entrepris depuis de longues années déjà.»

Le puck est donc dans le camp des actionnaires de HCC La Chaux-de-Fonds SA. Et s'ils devaient en faire un mauvais usage, d'autres pourraient en profiter. «Je le répète, nous irons de l'avant, martèle Tom Stewart. Avec des jeunes et, si nécessaire, avec une autre équipe. Je crois savoir que le hockey sur glace ne se résume pas au HCC dans cette région...»

Un actionnaire averti en valant deux, on devrait raisonnablement pouvoir éviter le hara-kiri... /JFB

## L'IMAGE DU JOUR



Il y a les sportifs qui n'en peuvent plus et qui jettent l'éponge. Et puis il y a ceux qui en veulent encore et qui font tout pour garder l'éponge. C'est le cas du hockeyeur Andrea Häller (Davos) en charmante compagnie. PHOTO KEYSTONE



# Martina Hingis à la peine

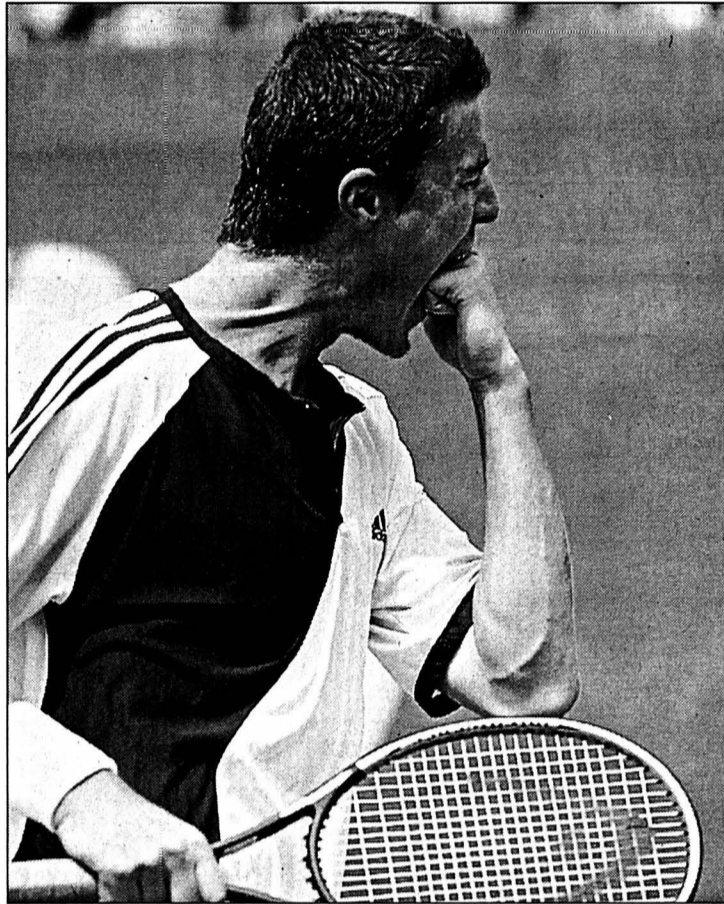
**Tennis ■ La Saint-Galloise a passé le premier tour de l'US Open, mais la manière fut peu convaincante. Myriam Casanova s'est défaite de la Croate Jelena Kostanic**

Les Suisses ont connu des fortunes diverses lors de la deuxième journée de l'US Open. Martina Hingis et Myriam Casanova ont passé le cap du premier tour alors que Marie-Gaïané Mikaelian, Emmanuelle Gagliardi et Michel Kratochvil ont tous trois été éliminés.

Martina Hingis (WTA 8) n'a, de loin, rassuré personne lors de son match victorieux face à l'Américaine Marissa Irvin, une adversaire contre laquelle elle ne devait en principe rien avoir à redouter. La Saint-Galloise a eu besoin de trois manches (6-3 5-7 6-4) pour éliminer la 53e joueuse du monde, pour son premier match lors d'un tournoi du Grand Chelem depuis sa finale perdue à l'Open d'Australie. Mais il s'en est fallu de peu.

Cette rencontre, de très petite facture, a tourné à l'avantage de la joueuse la plus expérimentée, car ni Martina Hingis ni Marissa Irvin n'ont fait étalage d'un jeu de qualité. La Suisse ne fera qu'une courte apparition dans ce tournoi si elle n'améliore pas de manière très nette le niveau de son jeu. Malgré tout, son deuxième tour contre l'Italienne Antonella Serra Zanetti ne devrait être qu'une formalité.

Myriam Casanova (WTA 85) a remporté, face à Jelena Kostanic (WTA 81), le premier match qu'elle disputait dans le tableau élite de l'US Open, en deux manches, 6-4 6-3. «C'était une rencontre un peu spéciale. J'ai prouvé que je peux supporter les attentes que les gens ont. Mais je ne suis pas satisfaite de mon jeu. Ce n'était pas un bon match. Je veux encore progresser» avouait sincèrement la Saint-Galloise. La No 5 suisse affrontera au deuxième tour l'Américaine Lisa Raymond (WTA 25), une



Marat Safin et Martina Hingis: proches de la correctionnelle.

adversaire qu'elle n'a pas encore rencontrée: «Je montre souvent un meilleur jeu contre les joueuses mieux classées que moi. En tout cas, je ne veux pas me satisfaire de cette victoire initiale. J'entends continuer à avancer dans le tournoi.»

### Mikaelian blessée

Marie-Gaïané Mikaelian (WTA 58) et Emmanuelle Gagliardi (WTA 49) n'ont pas besoin de penser à la tactique de leur prochain match. La Vaudoise, qui souffrait de deux grosses contractures aux quadriceps et a joué avec d'important bandages, a été sortie par l'Israélienne Anna Smashnova, 18e joueuse mondiale, malgré un bon match (7-6 6-4).

Emmanuelle Gagliardi n'est, quant à elle, pas parvenue à remporter sa première victoire à Flushing Meadows, face à la Russe Vera Zvonareva. La Genevoise a été éliminée pour la sixième année consécutive au premier tour, sur le score sans appel de 6-3 6-3.

Michel Kratochvil (ATP 37) peut s'en vouloir. Le Bernois a servi pour égaliser à deux manches partout, sans succès, face à l'Espagnol Alberto Martin (ATP 68). Il s'est finalement incliné en quatre sets, 7-5 4-6 3-6 6-7, contre un adversaire qui l'avait déjà battu en janvier de cette année à l'Open d'Australie.

Premier vainqueur potentiel à être mis en difficulté, le Russe



PHOTOS KEYSTONE

Marat Safin, No 2 mondial, a frisé l'élimination face à l'Allemand Nicolas Kiefer (ATP 64). Il s'est finalement imposé après

4 h 28' de jeu face à un adversaire perclus de crampes, en enlevant le tie-break de la manche décisive par 6-4. /si

## RÉSULTATS

**New York. US Open (16,174 millions de dollars). Simple dames, 1er tour:** Hingis (S-9) bat Irvin (EU) 6-3 5-7 6-4. Casanova (S) bat Kostanic (Cro) 6-4 6-3. Zvonareva (Rus) bat Gagliardi (S) 6-3 6-3. S. Williams (EU-1) bat Morariu (EU) 6-2 6-3. V. Williams (EU-2) bat Lukic (Cro) 6-0 6-0. Clijsters (Be-7) bat Martinez (Esp) 6-1 6-0. Maurresmo (Fr-10) bat Benesova (Tch) 6-3 6-2. Hantuchova (Slq-11) bat Pratt (Aus) 6-2 6-1. Elia (It-13) bat Rippner (EU) 6-1 6-4. Rubin (EU-14) bat Craybas (EU) 6-1 6-3. Smashnova (Isr-17) bat Mikaelian (S) 7-6 (7-1) 6-4. Sugiyama (Jap-18) bat

Mi-ra (CdS) 6-3 6-3. Raymond (EU-21) bat Hopkins (EU) 6-4 6-3.

**Simple messieurs, 1er tour:** Martin (Esp) bat Kratochvil (S) 5-7 6-4 6-3 7-6 (8-6). Safin (Rus-2) bat Kiefer (All) 6-3 4-6 4-6 6-4 7-6 (7-4). Agassi (EU-6) bat Ginepri (EU) 6-3 6-3 6-3. Moya (Esp-9) bat Voinea (Rou) 3-6 6-4 6-3 7-6 (7-4). Novak (Tch-14) bat Krajicek (Ho) 6-1 5-4 abandon. Gaudio (Arg-21) bat Martin (EU) 6-2 6-3 0-6 7-5. Rios (Chl-22) bat Bjorkman (Su) 1-6 6-2 6-4 6-1. Schalken (Ho-24) bat Philippoussis (Aus) 6-7 (1-7) 4-6 6-3 5-3 abandon. /si

## Chiens accrédités!

**Sécurité ■ Les Américains ont vraiment mis le paquet**

Les mesures de sécurité sont si draconiennes dans l'enceinte de l'US Open à New York que les organisateurs ont exigé que les chiens policiers portent en collier des accréditations en règle, avec photos. La presse new-yorkaise reproduit mardi les clichés de plusieurs chiens dressés pour détecter les explosifs portant à l'enclature les réglementaires accréditations plastifiées, avec leur photo et la lettre codée indiquant les zones aux-

quelles ils peuvent avoir accès. Un chien policier porte ainsi son nom, Storm, à côté de sa photo et du nom du policier qui l'accompagne à la une du «New York Post». Il est doté de la lettre G, qui lui donne accès à tout sauf les vestiaires et les salons des joueurs. A la veille des manifestations qui vont marquer le premier anniversaire des attaques du 11 septembre, les mesures de sécurité ont été renforcées cette année à Flushing Meadows. /si



Haute sécurité à l'US Open.

PHOTO KEYSTONE

## Des leaders incontestables

**Course à pied ■ A quatre manches de la fin, certains athlètes ont une avance confortable**

Après le marathon du Défi, le championnat neuchâtelois des courses hors stade n'est plus qu'à quatre manches de sa conclusion, à savoir la course des Pavés de La Neuveville.

Présent lors de 14 manches sur 15 disputées, Gérard Morard, qui vient d'obtenir sa troisième victoire à Couvet, marque le plus grand total de points, à savoir 313. Du côté féminin, c'est Mariette Gogniat, présente à dix reprises, qui en détient le record, avec ses 295 points. Et, surtout, elle a enregistré le plus grand nombre de victoires, à savoir neuf! Et, un second rang donc!

Autres leaders également de plus en plus incontestables: François Glauser, auteur du meilleur chrono à Couvet, Angéline Joly six fois gagnante sur sept, Claudine Vuille onze fois au départ et les juniors Patrick Barretov et Delphine Anderegg.

Par contre, parmi les aînés,

Silvana Ferrari, Céline Desy et Dora Meisterhans sont encore pratiquement dans la même foulée. Et, dans la catégorie vétérans 1, par sa régularité, Patrick Vauthier se rapproche du quintuple vainqueur Pascal Cobos.

### Classements

**Dames juniors (1983-84):** 1. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) 210 points. 2. Sandra Mumenthaler (Gals) 144. 3. Caroline Jeannot (Môtiers) 107.

**Juniors:** 1. Patrick Barreto (Neuchâtel) 227. 2. Asael Gosteli (La Brévine) 144. 3. Emilien Schaller (Le Locle) 133.

**Dames élites (1982-73):** 1. Angéline Joly (Cernier) 205. 2. Nathalie Perrin (La Chaux-de-Fonds) 132. 3. Audrey Vuille (Le Locle) 117.

**Elites:** 1. Yvain Jeanneret (Le Locle) 148. 2. Yvan Perroud (Neuchâtel) 147. 3. André Bernhard (Baetterkinden) 141.

**Dames seniors (1972-63):** 1. Claudine Vuille (Le Locle) 259.

2. Corinne Schweizer (Anet) 205. 3. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 199.

**Seniors (1972-63):** 1. François Glauser (Montmollin) 290. 2. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 206. 3. Patrick Sterchi (Jegenstorf) 162.

**Dames vétérans I (1962-53):** 1. Mariette Gogniat (Lajoux) 295. 2. Martine Dupan (Le Locle) 260. 3. Andrée-Jeanne Bourquin (Auvornier) 203.

**Vétérans I (1962-53):** 1. Pascal Cobos (Bevaix) 247. 2. Patrick Vauthier (Les Vieux-Prés) 228. 3. Didier Yerli (Dombresson) 151.

**Dames vétérans II (1952 et avant):** 1. Silvana Ferrari (Couvet) 188. 2. Céline Desy (Corcailod) 183. 3. Dora Meisterhans (Boudry) 182.

**Vétérans II (1952-43):** 1. Gérard Morard (Neuchâtel) 313. 2. Bernard Terreaux (Vuisternens-Ogoz) 210. 3. Claude Doerflinger (Corcelles) 181.

**Vétérans III (1942 et avant):** 1. Charles Schlunegger (La Chaux-de-Fonds) 233. 2. Armin Schaller (Neuchâtel) 194. 3. Vincent Scarfo (Payerne) 154. /ALF

## ENBREF

**AUTOMOBILISME ■ Ville-neuve refuse 50 millions de dollars.** Le pilote canadien de F1 Jacques Villeneuve a refusé une offre de 50 millions de dollars lui proposant de courir en série CART en 2003 pour ensuite passer deux autres années au sein de l'écurie BAR. Le «Journal de Montréal» a rapporté hier que l'agent de Villeneuve, Craig Pollock, avait refusé l'offre en la qualifiant d'insuffisante. Villeneuve est l'un des pilotes les mieux rémunérés en F1. Le «Journal de Montréal» a écrit que Pollock demandait en fait 57 millions de dollars sur trois ans. /si

**BASKETBALL ■ Francis accepte 85 millions de dollars.** Le meneur américain des Houston Rockets, Steve Francis, a annoncé qu'il avait prolongé son contrat pour six ans et 85 millions de dollars avec le club texan de NBA. Francis est le leader de l'équipe texane et tournait l'an passé à 21,6 points, 7 rebonds et 6,4 passes décisives de moyenne. /si

**FOOTBALL ■ Le fils Khadafi à la Juventus.** Al-Saadi Khadafi, fils du dirigeant libyen Mouammar Khadafi va intégrer le conseil d'administration de la Juventus, championne d'Italie. Lafico, société d'investissement libyenne dont al-Saadi est le représentant, détient 7,5% du capital du club depuis sa cotation à la Bourse de Milan fin 2001. /si

**Arsenal en rouleau compressé.** Championnat d'Angleterre: Arsenal - West B. Albion 5-2. Charlton - Tottenham 0-1. Classement: 1. Arsenal 3-7 (9-4). 2. Tottenham Hotspur 3-7 (4-2). 3. Leeds 2-6 (6-1). 4. Liverpool 2-6 (4-0). 5. Fulham 2-4 (6-3). 6. Chelsea 2-4 (5-4). 7. Manchester United 2-4 (3-2) et Everton 2-4 (3-2). 9. Blackburn 2-4 (1-0). 10. Newcastle 2-3 (4-1). 11. Manchester City 2-3 (1-3). 12. Charlton 3-3. 13. Middlesbrough 2-2. 14. Sunderland 2-1 (0-1). 15. Southampton 2-1 (0-3). 16. West Ham 2-1 (2-6). 17. Aston Villa 2-0 (0-2). 18. Birmingham 2-0 (0-3). 19. Bolton 2-0 (2-6). 20. West B. Albion 3-0. /si

**Astudillo président.** L'avocat Oscar Astudillo (47 ans) a été élu président de la Fédération colombienne (FCF) pour quatre ans par le comité exécutif de l'organisation, en remplacement d'Alvaro Fina, nommé à la Confédération sud-américaine (CSF). /si

**GOLF ■ Une belle affiche.** Vainqueurs respectivement de l'US Open 2001 et du dernier British Open, Retief Goosen et Ernie Els seront au nombre des 156 joueurs au départ de l'Omega European Masters, qui se déroulera à Crans-Montana du jeudi 5 au dimanche 8 septembre. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Les élites en lice ce soir.** Les juniors élites B du HCC ont récemment remporté le tournoi de Genève, avec pour résultats un match nul 3-3 contre Lausanne (élites B) et deux victoires 5-2 sur GE Servette (élites B) et 6-3 sur Meyrin (2e ligue). En match amical, les jeunes Chaux-de-Fonniers s'étaient inclinés 5-1 face aux élites A de Bienne, avant de disposer de GE Servette (4-1) et de Sierre (9-0), deux équipes d'élites B. Ce soir, les juniors du HCC recevront Tramelan (1re ligue) aux Mélèzes à 20 h 30. /réd.



# Club Med

Offrez-vous  
une semaine  
tout compris!

Des envies de tennis, plongée,  
fitness, voile, farniente, Mini Club  
Med pour vos enfants et bien  
plus encore? Réservez le Club  
Med jusqu'au 31 octobre: Beldi  
(Turquie) dès CHF 950.- ou  
Nabeul (Tunisie) dès CHF 990.-

Qu'est-ce  
qu'on  
attend?

0844 855 955

Etre-re

www.clubmed.ch

Prix par personne comprenant: vol, séjour en chambre double, pension complète, boissons de table,  
Mini Club Med, cours de sport et matériel. Offre selon disponibilité. Consultez votre agence de voyage.

À LOUER

A louer, Chasselas 21, Neuchâtel

## Appartement d'une pièce

Cuisine séparée et agencée, salle  
de bains, balcon.

Libre le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

Location Fr. 550.- + charges  
Fr. 80.-

Renseignements auprès de la  
Fiduciaire D. Jaggi S.A.  
Neuchâtel - Tél. 032 724 40 88.

Nous pourrions également vous  
proposer d'autres appartements.

028-366437

Colombier

028-366391

## à louer centre du village appartement de 3½ pièces

terrasse, dépendances et cave,  
chambre indépendante  
au rez-de-chaussée, confort moyen.  
Loyer Fr. 850.- avec charges.

A louer

## local dépôt

loyer Fr. 250.-

EDILPLAN S.A., Auvornier.  
Tél. 032 737 86 71, fax 032 737 86 87.

A louer, Ecluse 63, Neuchâtel

## Appartement de trois pièces

Cuisine habitable et agencée,  
salle de bains, balcon, hall.

Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

Location Fr. 900.- + charges  
Fr. 165.-

Renseignements auprès de la  
Fiduciaire D. Jaggi S.A.  
Neuchâtel - Tél. 032 724 40 88.

Nous pourrions également vous  
proposer d'autres appartements.

028-366436

A louer dans immeuble de caractère,  
entièrement rénové, situation très  
centrale, avenue de la Gare 2,  
3<sup>e</sup> étage, à Neuchâtel

## 2 bureaux 26 et 30 m<sup>2</sup> + surfaces en commun 24 m<sup>2</sup>

enseiillés, calmes, vue sur le lac,  
sols en marbre, luminaires et gaines  
techniques préinstallés, hall avec coin  
cuisine, toilettes hommes/femmes et  
ascenseur.

GARANTA (Suisse) Assurances SA,  
Lautengartenstrasse 23, 4002 Bâle,  
tél. 061 277 68 43 Robert Heuberger.

028-196911

## A louer en ville de Neuchâtel

dans immeuble entièrement trans-  
formé et très bien situé au rez-de-  
chaussée à proximité des parkings  
et transports publics

## Surface commerciale d'environ 200 m<sup>2</sup> avec superbes vitrines

Choix et finitions au gré du preneur.

Loyer indicatif de l'ordre de Fr. 80'000.- net

Ecrire sous chiffre K028-366482, à Publicitas SA,  
case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

028-366482/DUO

A.G.C. SA • Tél. 032 727 71 00

A louer  
avenue des Alpes  
appartement de

## 3 pièces

Cuisinette agencée, salle de bains/W.-C.  
Cave.  
Loyer Fr. 940.- charges comprises.  
Dès le 1<sup>er</sup> novembre 2002.

028-366445

À LOUER

Corcelles  
près de la gare

## PLACES DE PARC

Fr. 50.-  
par mois.

AGC S.A.  
Neuchâtel.  
Téléphone  
032 727 71 00.

028-366381

LE LANDERON

A louer

## LOCAUX de 100m<sup>2</sup> (ou plus)

Bien situés avec 10 places de parc.  
Tél. 032 751 45 87.

028-365364

A louer, ruelle Dublé 1,  
2000 Neuchâtel

## Bel appartement de trois pièces et demie

Cuisine agencée ouverte sur le  
salon, salle de bains, W.-C. séparés,  
balcon, hall.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2002.  
Location Fr. 1250.- + charges  
Fr. 215.-

Renseignements auprès de la  
Fiduciaire D. Jaggi S.A.  
Neuchâtel - Tél. 032 724 40 88.  
Nous pourrions également vous  
proposer d'autres appartements.

028-366438

Jouval

A louer  
à Neuchâtel  
pour le  
1<sup>er</sup> octobre 2002

## chambre meublée

Fr. 300.-  
+ charges

Tél. 032 723 08 86  
Raffinerie 1  
2004 Neuchâtel

028-364534

Cette semaine, plus de

2500

annonces paraissent sur  
www.lexpress.ch

cliquez sur  
le site d'annonces de L'EXPRESS

VENDREDI 30 AOÛT À 18H30  
CINÉMA APOLLO À NEUCHÂTEL, CINÉMA SCALA À LA CHAUX-DE-FONDS

# Soirée des bandes annonces

Découvrez le programme de la 10<sup>ème</sup> Fête du Cinéma  
au travers des bandes annonces de tous les films à l'affiche  
et gagnez de nombreuses places

# GRATUIT

APÉRITIF OFFERT

DÈS LE 30 AOÛT:

## Programme et préventes dans tous vos cinémas

BCN

L'EXPRESS

L'Impartial

winterthur

10011

NEUCHÂTEL

Samedi 28 septembre  
à 14 h 30

## Cortège des enfants

Présentation des participants devant le jury:

samedi 28 septembre dès 12 h 30; au plus tard à 14 heures  
au collège de la Promenade.

Départ: Jardin anglais à 14 h 30 précises.

Catégorie: - individuelles de 1 à 9 enfants  
- groupes à partir de 10 enfants.

Palmarès: les 3 premiers gagnants de chaque catégorie  
recevront un prix et seront annoncés dans l'Express.

Chaque groupe ou individuel est invité à participer au cortège  
du dimanche. ATTENTION: inscription indispensable au cortège du  
samedi.

Inscriptions des groupes: D. Zumsteg, 032 731 33 39.

Le cortège des enfants est parrainé par COOP.

028-364059

Découvrez l'habitat de demain ..

Que deviendra notre planète dans 30 ans si personne n'agit ?  
ProCité a décidé de prendre les choses en main aujourd'hui,  
pour que notre nature reste un plaisir à vivre demain !

## A VENDRE à FONTAINES VILLA NOUVELLE GENERATION

Un habitat de haute qualité composé de matériaux naturels  
alliant écologie & architecture. Une villa en phase avec le futur.

Évitez ainsi les futures taxes sur les énergies !

Tél. 914 76 76

132-118618/DUO

# PROCITÉ

Régionaux 11 2300 La Chaux-de-Fonds

Zu verkaufen Nähe

Delémont

## Mehrfamilienhaus

3 x 3 Zi-WHg  
3 x 4 Zi-WHg  
4 Garagen u. 4 Abstellpl.  
Areal 1292 m<sup>2</sup>  
Mieteinnahmen 58000.-  
Postfach 1439,  
4001 Basel.

03-19651144

L'EXPRESS

Fr. 2.- à l'achat  
au numéro, moins  
cher qu'un...



028-365102

Pourquoi perdre de l'argent en bourse?

Placez plutôt votre argent dans un petit  
immeuble de rendement (5,45%) net,  
situé à Semsales/FR.

Pour de plus amples renseignements:  
tél. 022 771 18 20

018069059/ROC

A vendre LE LANDERON  
dans immeuble en construction,  
disponible 1<sup>er</sup> novembre

## 1 appartement de 5½ pièces, 149 m<sup>2</sup> (modulable en 4½ pièces)

Garage + places de parc.

Renseignements: 079 406 01 42.

165-780834

A vendre à Auvornier

## Terrain de 1500 m<sup>2</sup>

Superbe situation, vue lac.  
Zone résidentielle de villas,  
d'habitats groupés. Equipé.

Prix Fr. 400.-/m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffres F 028-366415,  
à Publicitas S.A., case  
postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-366415

52. Aarberger PUCE 30+31 Août 2002

ANTIQUITÄTEN-BROCANTE



Organisation Aarberger PUCE: CH-3270 Aarberg  
006-386969  
**PUCE**  
Vendredi 9.00-19.00 Samedi 9.00-17.00  
Tél. (032) 382 52 02 FAX (032) 382 48 84 www.puce.ch

DEMANDES À LOUER

## Cherche locaux

200 m<sup>2</sup> intérieur  
200 m<sup>2</sup> extérieur

entre Peseux et Marin,  
éventuellement ancien garage  
ou locaux industriels.

Ecrire sous chiffres X 196-101125 à  
Publicitas S.A., case postale 1093,  
1401 Yverdon.

196-101125

4 quotidiens leaders  
dans leur marché!  
L'EXPRESS L'Impartial Quotidien Jura Journal

Comment une organisation  
suisse saurait-elle instaurer  
la paix en Colombie ?

Nous soutenons des  
personnes et des  
organisations en  
Colombie, qui travaillent  
localement en faveur de  
la paix.

AGIR EN CŒUR

www.eper.ch, tél. 021 617 23 23

Rue du Littoral - Gorgier/Chez-le-Bart

Contact:  
Katia Sandoz  
tek@livit.ch, 032 722 31 12

## Appartements de rêve au bord du lac

Nous vendons les derniers  
appartements terrasses  
de 2½ à 5½ pièces

- Finitions au gré du preneur  
- Accès direct au lac  
- Possibilité d'amarrage  
- Transports publics à proximité

Prix de vente  
dès CHF 345'000.-  
Notice à disposition ou  
visite sur rendez-vous

# Livit

www.livit.ch Régie Immobilière

EQUIPEMENT MIELE  
= UNE PLUS  
VALUE.

Miele

144-039305/ROC





Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

## Cours d'allemand

028-365489

Inscrivez-vous dès maintenant  
Début des cours  
Semaine du 2 septembre 2002

### Débutants:

mercredi 18 h 15 - 20 h

### Elémentaires:

mardi 18 h 15 - 20 h

### Moyens:

mercredi 18 h 15 - 20 h

jeudi 18 h 15 - 20 h

### Avancés:

lundi ZDAF 18 h 15 - 20 h

le monde des langues -  
les langues du monde

**inlingua**  
école de langues 032 724 62 29

16, avenue de la Gare - 2000 Neuchâtel

## BIRD

CENTRE DE DANSE DE  
NEUCHÂTELReconnu par la Fédération Suisse  
des Ecoles de Danse

Enfants dès 4 ans et adultes  
Classique - Modern Jazz  
Tai Chi - Stretching postural  
Renseignements et inscriptions  
Rue de la Treille 4  
2000 Neuchâtel  
032 846 24 11

028-365477

## Cours d'espagnol

Inscrivez-vous dès maintenant  
Début des cours  
Semaine du 2 septembre 2002

### Débutants:

lundi 18 h 15 - 20 h

le monde des langues -  
les langues du monde

**inlingua**  
école de langues 032 724 62 29

16, avenue de la Gare - 2000 Neuchâtel

## FORMATION D'ESTHÉTIENNE À NEUCHÂTEL

Madame, Mademoiselle,  
gagnez votre indépendance,  
devenez

### esthéticienne

Début des cours: 14 octobre 2002  
(cours du lundi). Durée: un an.  
Examen final (diplôme).

Renseignements:  
Ecole professionnelle privée  
d'esthétique  
Rue de Vevey 6, 1630 Bulle  
Tél. 026 912 08 10

130-109158/4x4



## Vous n'êtes toujours pas inscrits?

La rentrée des classes, c'est aussi le moment du début des cours des Ecoles du Sport. Une occasion unique pour vous ou votre enfant de se préparer pour l'hiver ou de découvrir de nouvelles disciplines.

Imaginez... footing\*, breakdance, hip-hop, cardio-fit\*, judo, rock'n'roll, écoute du corps\*, tennis, renforcement musculaire\*, fitness aquatique\*, basket, aquatonic\*, football, badminton, aquagym\*, baseball, natation\*\*, aviron, hockey, curling et patin sont autant de découvertes que de cours!

Demandez vite un brochure gratuite au 032 723 09 40, nos cours sont sur le point de reprendre.

### Vous allez bientôt être pris de cours!

\* Cours pour adultes uniquement  
\*\* Cours pour adultes et enfants

SERVICE DES SPORTS  
Nous nous engageons pour le sport

Les Ecoles du Sport

028-365941



## Vous n'êtes toujours pas inscrits?

Vous faites peut-être partie du 50% de la population qui ne pratique aucune activité physique. Si c'est le cas, sachez que du manque de mouvement découlent directement de nombreuses maladies telles que le diabète, les maux de dos ou les problèmes cardio-vasculaires.

Avec le «Programme 45+», le Service des Sports de la Ville de Neuchâtel offre l'opportunité à celles et à ceux qui ont cessé la pratique d'un sport, ou qui n'en ont jamais fait, de se mettre en mouvement et de construire leur capital-santé pour la deuxième partie de leur vie.

Pour en connaître davantage sur notre «Programme 45+», nos horaires et nos cours, appelez-nous au 032 723 09 40. Nos cours débutent le 2 septembre, mais il est encore temps de vous inscrire!

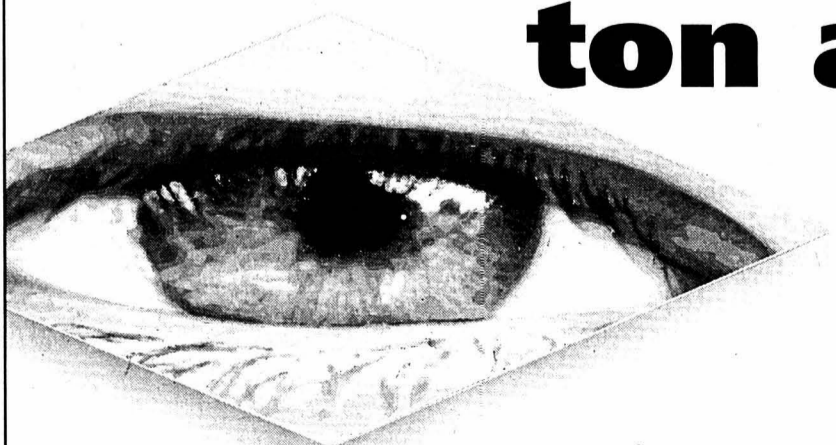
### Vous allez bientôt être pris de cours!

Cours pour adultes uniquement

programme  
**45+**SERVICE DES SPORTS  
Nous nous engageons pour le sport

028-365943

# Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



# LNS

Nous sommes leader mondial dans les techniques de ravitaillement et guidage de barres pour tours automatiques. Pour épauler la direction et le département Ventes & Marketing dans le planning stratégique, nous cherchons une personnalité pour la

## Recherche Marketing

### Vos tâches

Vous développez et coordonnez un réseau de Market Intelligence au sein du groupe LNS (filiales dans 10 pays, occupant plus de 450 personnes). Vous récoltez et évaluez les informations, pour les mettre à la disposition du réseau de vente international. Par vos connaissances du marché, vous devenez un partenaire privilégié de la direction pour des projets de Business Development.

### Votre profil

Disposant d'une formation commerciale supérieure (HEC, Université, HEG), éventuellement jeune diplômé, ou d'une formation de base technique avec une spécialisation en marketing, votre maîtrise des méthodes d'analyse, votre capacité de synthèse et votre aisance rédactionnelle, vous permettent de rendre accessible les analyses au travers de l'organisation. De plus, vos bonnes connaissances d'anglais (parlé et écrit) vous permettent d'être à l'aise dans un contexte international.

### Nous offrons

Un travail varié et intéressant dans un environnement moderne, la possibilité de vous réaliser au sein d'un team dynamique et d'une entreprise en pleine expansion ainsi que des conditions d'engagement attrayantes.

### Contact

Intéressé(e) ? Adressez sans plus tarder votre offre à M. Florian Wenger. Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

LNS SA Rte de Frinvilier, 2534 Orvin  
Tél. 032 358 02 00 fwenger@lns.ch

160-741290/4x4

www.lns.ch

## REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS  
DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

### Instructeur(trice) protection civile et feu

pour le service de la sécurité civile et militaire.

**Activités:** Collaborer à l'instruction du personnel et des cadres de la protection civile et des sapeurs-pompiers.

**Profil souhaité:** Formation technique ou commerciale; connaissance de l'environnement Windows (Word, Excel, Powerpoint); connaissances souhaitées des différents aspects de la protection civile; brevet d'instructeur fédéral de sapeur-pompier degré I et II ou protection de la respiration; sens pédagogique; disponibilité en rapport avec les contraintes de l'instruction; possibilité d'acquérir une formation complémentaire sur le plan fédéral.

**Lieu de travail:** Couvet

**Entrée en fonction:** novembre 2002 ou à convenir

**Délai de postulation:** 11 septembre 2002

**Renseignements:** M. C. Gaberel, chef du service de la sécurité civile et militaire, tél. 032 889 63 31 ou M. P. Huguenin, adjoint du chef de service, directeur des cours cantonaux sapeurs-pompiers, tél. 032 889 63 50

JUSTICE, SANTÉ  
ET SÉCURITÉGESTION  
DU TERRITOIRE

### Adjoint(e) au chef comptable

pour le service des ponts et chaussées, bureau de la comptabilité.

**Activités:** Traitement et paiement des factures fournisseurs; facturation et suivi des débiteurs; mise à jour et contrôle de la gestion financière; boucllements comptables et informatiques; décomptes divers selon les règles de l'office fédéral des routes; préparation et contrôle d'éléments du budget; statistiques et travaux administratifs divers pour le compte routier; maintenance des fichiers de l'application informatique.

Le (la) titulaire est appelé(e) à secondier le chef comptable dans certaines tâches d'organisation et de contrôle des salaires.

**Profil souhaité:** CFC d'employé(e) de commerce ou titre jugé équivalent; expérience professionnelle de quelques années dans un service comptable; maîtrise des outils informatiques Word et Excel dans l'environnement Windows; aptitude à travailler de manière indépendante; esprit d'initiative et sens de la collaboration; la pratique du logiciel SAI ou SAP et de façon générale une aisance dans les approches informatiques de la comptabilité sont un atout.

**Lieu de travail:** Neuchâtel

**Entrée en fonction:** novembre 2002 ou à convenir

**Délai de postulation:** 11 septembre 2002

**Renseignements:** M. J. Ingold, responsable de la comptabilité, tél. 032 889 57 05

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

028-366212/DUO



# La passion du goleador

**Football ■ Christian Gimenez fait les beaux jours de Bâle. Au Parc St-Jacques, le buteur argentin retrouve une ambiance qui correspond à son tempérament**

Par  
Julian Cerviño

Voilà bientôt cinq ans que Christian Gimenez joue les terreurs des surfaces en Suisse. Redoutable chasseur de buts, l'Argentin possède des statistiques impressionnantes. En quatre saisons et demie à Lugano, il a inscrit la bagatelle de 55 buts en 95 matches, depuis qu'il a rejoint Bâle au début du dernier tour final c'est à 31 reprises qu'il a trouvé le chemin des filets en 39 matches. Des chiffres qui ont attisé la convoitise de pas mal de clubs étrangers. Pourtant, Christian Gimenez est toujours en Suisse.

### «Comme en Argentine»

«Je suis le premier surpris, avoue l'Argentin du FCB. En arrivant en Suisse, je n'imaginais pas que j'allais rester dans ce pays si longtemps. Je pensais partir vers un autre championnat. Mais pour différentes raisons, je suis resté ici.» Des raisons avant tout financières puisque le club bâlois a offert un pont d'or à l'ex-Luganais l'hiver dernier. «C'est vrai que je gagne bien ma vie» reconnaît un peu pudiquement le goleador du Parc Saint-Jacques. Certains parlent d'un salaire mensuel de plus de 50.000 francs.

Christian Gimenez coule donc des beaux jours sur les bords du Rhin. Il avoue d'ailleurs vivre avec passion son aventure bâloise. «Je ne veux pas dénigrer ce que j'ai vécu à Lugano, reprend-il. Au Tessin, tout était très beau. Les conditions de vie étaient magnifiques et les gens très charmants. Mais à Bâle c'est différent. Ici, l'ambiance est sensationnelle. Il n'y avait pas autant de ferveur et d'euphorie derrière l'équipe à Lugano. A Bâle, il y a beaucoup plus de passion et aussi de pression.



Christian Gimenez (à droite) avec Hakan Yakin: une rage de vaincre communicative.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

Je retrouve un peu ce que j'ai connu en Argentine lorsque je jouais à Boca Juniors.» Ce qui veut tout dire...

Cette passion et cette pression, Christian Gimenez en a besoin pour pouvoir s'exprimer à fond. «L'engouement du public m'incite à encore plus me livrer, explique-t-il. C'est dans mon caractère et mon tempérament, si les gens sont derrière nous je donne vraiment tout ce que j'ai dans le ventre sur le terrain.» Que ce soit en championnat ou en Coupe d'Europe, l'Argentin n'est en effet pas du genre à en garder sous la semelle.

Son immense énergie et sa fougue, cet attaquant racé de 27 ans la consacre surtout à marquer des buts. «J'ai toujours été un

buteur, assure-t-il. Le but m'a toujours attiré. J'aime concrétiser les occasions.» Ce qu'il fait avec une vraie passion de goleador, tout en essayant de transmettre à ses coéquipiers sa rage de vaincre. «Je suis comme ça, c'est tout. J'essaie de donner le meilleur de moi-même et si cela déteint sur mes coéquipiers tant mieux» ajoute-t-il.

### Sur le départ?

En tous les cas, la forte personnalité de l'Argentin font de lui un des leaders bâlois. Et Christian Gross compte bien sur son buteur pour tirer l'équipe ce soir face à Celtic Glasgow. «Je ne serais pas seul sur le terrain, souligne Christian Gimenez. C'est en équipe que nous devons gagner. Nous avons dé-

montré en Ecosse que nous étions capables de créer l'exploit. Nous devons en faire autant ce soir en imposant notre jeu.» Inutile de préciser que l'Argentin sera motivé comme jamais.

Christian Gimenez est, en effet, le premier à savoir que Bâle joue gros contre Celtic Glasgow. «Si nous nous qualifions, beaucoup de choses pourraient changer pour nous, relève-t-il. Le club acquerrait alors une autre dimension. Sinon, nous devons nous concentrer sur la Coupe de l'UEFA et le championnat.» Etant donné les efforts consentis par le club rhénan cette saison, une élimination serait tout de même ressentie comme un échec et obligerait certainement les dirigeants bâlois à ré-

duire la voile. Autrement dit à se séparer de quelques-uns de leurs meilleurs joueurs. Et Christian Gimenez semble un des plus concernés par un éventuel départ.

«Je ne pense pas que je vais changer de club si rapidement, estime-t-il. A mon avis, il y a 70 à 80% de chances pour que je reste à Bâle jusqu'à la fin de l'année. Bien sûr, dans le monde du football rien n'est impossible, mais comme je coûte assez cher, je doute qu'un club puisse faire une offre valable actuellement. En tous les cas, je n'en ai pas entendu parler. La seule chose qui compte pour moi actuellement, c'est de me qualifier en Ligue des champions avec Bâle.» Pour la suite, on verra après la rencontre de ce soir./JCE

## PREMIÈRE LIGUE Entre réaction, et confirmation

Le deuxième tour de la Coupe de Suisse du week-end dernier a dégagé deux tendances pour les trois clubs neuchâtelois de première ligue en lice ce soir en championnat: réagir ou confirmer.

Question réaction, la palme revient à Colombier. «Avant notre défaite à Echallens II, j'avais dit à mes joueurs de faire attention à la peau de banane, rappelle Pierre-Philippe Enrico. Maintenant, ils en ont gros sur la patate. Heureusement, nous avons la possibilité de réagir quatre jours plus tard. En recevant Münsingen puis Grasshopper M21, nous devons absolument engranger six points.» Javier Saiz en vacances et Freitas pas encore opérationnel, le mentor des Chézards veut que ses joueurs fassent honneur à leur rang: «Vu les ambitions que nous affichons, nous n'aurons pas le droit à la défaite. Ou alors nous serions plongés dans le doute.»

A noter encore que Frédéric Hotz vient tout juste d'être papa d'une petite Camille. Il devrait être sur le terrain ce soir. Une chose est sûre: Colombier tentera de fêter l'événement par un succès.

### Gros potentiel offensif

Au chapitre des confirmations, Serrières aimerait bien confirmer l'adage qui dit: «Jamais deux sans trois». Les succès sur Zofingue et Neuchâtel Xamax II seront-ils suivis par une victoire à Bienne? «Ce sera très difficile, précise Pascal Bassi. Bienne possède un gros potentiel offensif et l'équipe est toujours invaincue en championnat et en Coupe. Mais mes joueurs sont toujours autant enthousiastes et ils progressent bien sur le plan tactique.» Les «vert» devront se passer des services de Fabien Bassi, Georgis (blessés) et Gyger (suspendu), mais ils pourront compter sur Catalioto, fraîchement débarqué de La Chaux-de-Fonds.

### Sur leur lancée

Des performances de qualité en championnat et huit buts inscrits samedi dernier en Coupe de Suisse, le FCC ne veut que confirmer. «Nous essayerons de faire notre match habituel, lâche Manuel Cano. Cette semaine est très importante et j'aimerais bien que mon équipe totalise quatre points sur les deux matches à venir. Il ne faudra juste pas tomber dans le piège de la suffisance.» Les «jaune et bleu» évolueront sans Deschenaux, Droz-Portner (blessés) ni Aubry (vacances), tandis que Jeancler et Renou sont incertains. /TTR

## À L'AFFICHE

Ce soir  
20.00 Colombier - Münsingen  
Chx-de-Fds - Aarau M21  
Bienne - Serrières

### COUPE NEUCHÂTELOISE

Ce soir  
18.45 Benfica NE - Saint-Imier  
20.00 Fontainemelon I - Cornaux I  
Môtiers I - Boudry II  
Espagnol NE I - Cortaillod I  
Cortaillod II - Mt-Soleil I

### Juniors C

18.30 Etoile - NE Xamax

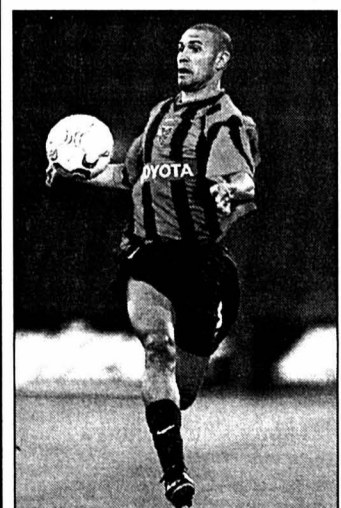
## TOUSAZIMUTS

Stuttgart et Fulham qualifiés. En finales de la Coupe Intertoto, Stuttgart a battu Lille 2-0 (aller 0-1) et Fulham a pris la mesure de Bologne sur le score de 3-1 (aller 2-2). Les Allemands et les Anglais se qualifient ainsi pour le premier tour de la Coupe UEFA. /ap

## Comme Portillo

Entre Argentins, la solidarité est souvent grande hors du terrain. Mais sur la pelouse, il n'y a pas de cadeaux. Comme ce fut le cas lors du match entre Bâle et Neuchâtel Xamax durant lequel Christian Gimenez et son compatriote Miguel Portillo se livrèrent un duel plutôt musclé. A tel point que l'attaquant bâlois ne trouva pas le chemin des filets.

«J'ai bien aimé ce joueur, signale Christian Gimenez en parlant de Portillo. A mon



Christian Jimenez: heureux de vivre en Suisse.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

avis, il va pouvoir réaliser de très bonnes choses en Suisse. Il a un bel avenir devant lui.» Voilà un joli compliment que le défenseur xamaxien saura apprécier. Surtout qu'il émane d'un joueur qui a suivi un peu la même voie que lui.

Christian Gimenez est, en effet, arrivé en Suisse (en 1997), en provenance de Boca Juniors, comme le défenseur xamaxien. «J'ai d'abord débuté au club de San Miguel (réd: dans la banlieue de Buenos Aires), puis j'ai été recruté par Boca Juniors où j'ai évolué dans les M21 et un peu avec la première équipe, raconte Christian Gimenez. Ensuite, la concurrence étant très forte dans ce club, j'ai préféré tenter ma chance en Suisse.» Et notre homme ne le regrette pas. «Je me sens vraiment très bien dans ce pays, insiste-t-il. On y vit vraiment très bien. Je rêve de pouvoir y élever mon fils.»

Ce qui n'empêchera pas Christian Gimenez de répondre favorablement à une offre de l'étranger. «J'aimerais jouer en Italie ou en Espagne» confie-t-il. Et si l'appel des sirènes du Calcio ou de la Liga se manifestent, on doute que l'Argentin puisse y résister. /JCE

## Les favoris passent

**Ligue des champions ■ L'Inter Milan, le Bayern Munich et Manchester United dictent leur loi**

San Siro, Hector Cuper, l'entraîneur de l'Inter Milan jouait gros. Après le résultat nul enregistré à Lisbonne contre le Sporting (0-0), il devait absolument l'emporter. Or il se privait délibérément de son plus prestigieux atout offensif, le champion du monde Ronaldo. Battus 2-0, les Portugais n'ont pas profité de l'absence du Brésilien.

Après avoir créé la sensation des matches aller du troisième tour préliminaire de la Ligue des champions, les Hongrois de Zalaegerszeg, vainqueurs 1-0 chez eux, ont subi une défaite fleuve à Old Trafford. Très motivées les stars d'Alex Ferguson ont pris à la gorge leurs adversaires dès le coup d'envoi.

Le Bayern Munich ne courrait aucun risque en recevant Partizan Belgrade. Devant leur public, les Yougoslaves s'étaient inclinés sur le score bien sévère de 3-0 après avoir exercé pourtant une réelle supériorité terri-

toriale. Au stade olympique, ils ont démontré une nouvelle fois un réel talent mais à nouveau, ils manquèrent de réalisme à la conclusion. Mais ils eurent au moins la satisfaction de sauver l'honneur (Cakar à la 72e).

Dans une ville sinistrée, avec des kilomètres de route emportés par le flot, le football a néanmoins repris sa place. Sparta Prague n'a pas réussi à combler le handicap concédé au match aller face

au Racing Genk. Battus 2-0 en Belgique, les Tchêques, bien que vainqueurs sur le score de 4-2, ne participeront pas à La Ligue des champions.

Au stade Sükrü Saraçoğlu, les supporters de Fenerbahce ont vécu une cruelle désillusion. Déjà battue 1-0 à Rotterdam, leur équipe s'est inclinée 2-0 (mi-temps 1-0) devant Feyenoord. Elle ne disputera donc pas la Ligue des champions. /si

## LE POINT

Hier	Aller	Retour
Manchester United - Zalaegerszeg	0-1	5-0
Fenerbahce - Feyenoord	0-1	0-2
Bayern Munich - Partizan Belgrade	3-0	3-2
Sparta Prague - Genk	0-2	4-2
Inter Milan - Sporting Lisbonne	0-0	2-0
En gras, les équipes qualifiées		
Aujourd'hui		
18.00 Dynamo Kiev - Levsky Sofia	1-0	
19.00 Legia Varsovie - Barcelone	0-3	
19.00 Lokomotive Moscou - AK Graz	2-0	
20.15 AEK Athènes - APOEL Nicosie	3-2	
20.30 Auxerre - Boavista Porto	1-0	
20.30 Bâle - Celtic Glasgow	1-3	
20.30 Bruges - Shakhtar Donetsk	1-1	
20.30 Sturm Graz - Maccabi Haifa	0-2	
20.45 Brondby - Rosenberg	0-1	
20.45 Newcastle - Z. Sarajevo	1-0	
21.00 Slovan Liberec - AC Milan	0-1	



# Si ce n'est lui, c'est donc...

**Cyclisme ■ Son nom dans un peloton attire l'œil, son prénom passe davantage inaperçu. Lucas Zampieri est le frère de Steve. Et plutôt fier de l'être**

Par Patrick Turuvani

On connaît Steve Zampieri, brillant ce printemps sur les routes du Tour de Romandie et du Tour de Suisse, un peu moins son frère, Lucas, onzième du prologue de l'Omnium neuchâtelois mercredi dernier aux Ponts-de-Martel. Boulanger-pâtisier de formation, le frangin - «Je ne supportais plus les horaires!» - œuvre désormais dans le secteur «chimie» d'une grande entreprise de Marin. Ce qui lui laisse le temps de grimper en selle deux bonnes heures tous les soirs, ainsi qu'une heure deux fois par semaine à midi.

Parfois, comme lundi, Lucas roule avec son pro de frère. «On profite des moments où l'on peut être ensemble, ils sont tellement peu nombreux! Et depuis que Steve s'est fracturé la main, j'arrive mieux à le suivre!»

**Questions en suspens**

A bientôt 23 ans - il les fêtera vendredi -, Lucas Zampieri respire enfin la santé, après deux années où l'anémie et l'asthme lui ont glissé de gros bâtons dans les rayons. «Sur le plat, je tiens Steve sans problème, assure-t-il. Dans les bosses, j'essaie de rester dans sa roue le

plus longtemps possible. Il monte ensuite jusqu'au sommet et redescend me chercher! On est bien organisés!»

A observer la trajectoire de son aîné, Lucas nourrit-il quelques regrets, lui qui bataille dans l'Omnium quand Steve, après le Giro, est présélectionné pour les Mondiaux? «Il n'y a jamais eu de rivalité entre nous, glisse le Marinois. A l'époque, j'étais bien trop fainéant! Je n'ai commencé le sport et le vélo sérieusement que vers 18 ans, avant de connaître mes pépins de santé. Je me pose parfois des questions, je me demande jusqu'où j'aurais pu aller. Mais il serait prétentieux de

dire que j'aurais été aussi fort que lui!» Un brin de jalousie, peut-être? «Absolument pas. Ce n'est que de la fierté. Cela me fait trop plaisir de voir mon frère évoluer à un tel niveau!»

Il n'est pas toujours facile de porter un nom connu. «Les gens qui voient mon nom se mettent souvent dans ma roue, pour voir si je suis aussi fort que Steve! Ils croient que je vais attaquer au premier carrefour! D'autres me posent plein de questions, et je passe des heures à parler de la vie de mon frère! Je le fais avec plaisir!» Après avoir tâté un instant du VTT - «Je n'ai récolté que des déboires et des chutes!» -, Lucas Zampieri

attend la deuxième étape de l'Omnium avec impatience. «J'espère améliorer ma position, même si mon onzième rang aux Ponts m'a vraiment étonné. Je me

suis entraîné pour jouer une place au général, mais je visais plutôt dans les 20 ou 25 premiers! C'est une source de motivation supplémentaire!» /PTU



Lucas Zampieri: de retour dans le peloton. PHOTO MARCHON

## Croix sur la Vuelta

**Steve et son petit frère:** «Comme c'est quelqu'un qui est doué pour tous les sports, Lucas a préféré toucher à tout, optant d'abord pour le football, sélections cantonales à la clé, avant de trouver sa voie dans le vélo. Pour avoir roulé avec lui, je sais qu'il a des jambes et un bon potentiel.»

**Steve et l'Omnium:** «Je préfère ne pas y participer. Je ne veux pas qu'on dise que je viens juste pour me montrer, pour frimer. Mais j'ai du plaisir à regarder

cette course. J'étais aux Ponts-de-Martel et j'ai vu des gars qui allaient très vite!»

**Steve et sa fracture de la main:** «Ça va mieux. Je peux faire des sorties de 150-180 km à l'entraînement. Je participerai samedi au Tour du Frioul avec un plâtre mou, qu'on m'enlèvera juste après. J'ai renoncé à la Vuelta, car ce n'était pas idéal pour une reprise! Je ferai toutes les courses d'un jour en Italie, ainsi que Paris-Tours et le Tour de Lombardie.» /PTU

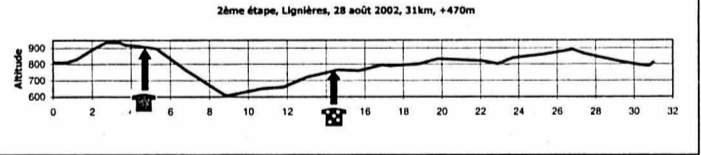
## Prudence de rigueur

Le départ de la deuxième étape de l'Omnium sera donné ce soir à Lignières (collège de la Gouvernière), à 18 h 30 pour le premier bloc (les 80 meilleurs temps du prologue, liste sur le site Internet www.sportplus.ch), 18 h 32 pour les dames et 18 h 34 pour le reste du peloton.

Les coureurs grimperont jusqu'à la métairie du Landeron (18 h 35), rejoindront Loredel (sprint du maillot vert) et redescendront sur Voëns (18

40). Débutera ensuite l'ascension vers Lignières par la forêt de l'Etter, avec GP de la montagne 800 mètres après «La Baraque» (18 h 50). Le peloton gagnera ensuite Prêles (salle de gym, 18 h 55) via Châtillon, Diesse (19 h), Nods (19 h 05) avant de revenir sur Lignières. Premières arrivées vers 19 h 10.

Prudence dans les descentes - on roule à droite, trafic limité mais pas interdit - et dans les villages (zone de chantier à l'entrée de Nods). /PTU



## CLASSEMENTS

- DAMES**
- Général. Toutes catégories:** 1. Alexandra Baehler (Berne) 32'27"8 (36,410 km/h). 2. Caroline Barth (La Chaux-de-Fonds) à 1'14"7. 3. Laetitia Fumey (France) à 1'46"0. 4. Andrée-Jeanne Bourquin (Auvier) à 3'27"9. 5. Dora Jakob (Préverenges) à 3'46"0. 6. Christine Bolle (Neuchâtel) à 4'27"1. 7. Laurence Schaefer (Neuchâtel) à 5'41"6. 8. Evelyne Kropf (Cernier) à 5'52"0. 9. Mirella Grandjean (La Chaux-de-Fonds) à 5'54"4. 10. Laetitia Currat (Semsales) à 6'10"6.
- Elites (1973-1983):** 1. Caroline Barth 33'42"5. 2. Evelyne Kropf à 4'37". 3. Laetitia Currat à 4'56".
- Masters I (1963-72):** 1. Alexandra Baehler 32'27"8. 2. Christine Bolle à 4'27"1. 3. Laurence Schaefer à 5'41"6.
- Masters II (1953 et avant):** 1. Andrée-Jeanne Bourquin 35'55"7. 2. Dora Jakob à 0'18"1. 3. Patricia Trepier (Cormondèche) à 5'44"6.
- Juniors (1987-1984):** 1. Laetitia Fumey 34'13"8. Christel Marchand (Saint-Blaise) à 11'08"8.
- Messieurs**
- Toutes catégories:** 1. Laurent Hennet (Delémont) 27'38"6 (42,758 km/h). 2. Florian Ludi (Cernier) à 0'00"5. 3. Thierry Scheffel (F-Les Fins) à 0'14"8. 4. Fabrice Hertzzeisen (Belclay) à 0'43"3. 5. Olivier Wirz (Bienne) à 1'28"7. 6. Xavier Charles (Saint-Prex) à 1'37"7. 7. Pascal Monbaron (Courtelary) à 1'38"6. 8. Oran Locatelli (Morteau) à 1'43"4. 9. Georges Lüthi (Marin) à 1'55"2. 10. Damien Nydegger (Delémont) à 2'22"7.
- Elites (1973-1983):** 1. Laurent Hennet 27'38"6. 2. Florian Ludi à 0'00"5. 3. Olivier Wirz à 1'28"7.
- Masters I (1963-72):** 1. Thierry Scheffel 27'53"4. 2. Fabrice Hertzzeisen à 0'28"5. 3. Pascal Monbaron à 1'23"8.
- Masters II (1953-1962):** 1. Georges Lüthi 29'33"8. 2. Jean-Pierre Massari (Nods) à 1'17"8. 3. Giuseppe Paone (Neuchâtel) à 1'48"0.
- Vétérans (1952 et avant):** 1. Yvan Vuilleminier (Dombresson) 31'45"5. 2. Daniel Berger (La Chaux-de-Fonds) à 0'01"4. 3. Robert Mercier (Neuchâtel) 0'30"7.
- Juniors (1987-1984):** Raymond Kuenzli (Sonvilier) 30'34"1. 2. Cyril Calame (Ponts-de-Martel) à 0'00"3. 3. Nicolas Lüthi (Marin) à 0'28"1.
- Par équipes:** 1. Velo Nello 1 h 33'47"6. 2. Equipe I 1 h 39'19"9.
- Classements et renseignements sur Internet à l'adresse:** www.sportplus.ch ou www.datasport.ch /réd.

## EN BREF

**BASKETBALL ■ Valis à Saint-Quentin.** L'international Nobert Valis (31 ans, 202 cm) a signé un contrat d'une année avec Saint-Quentin (2e division française). L'ailier, finaliste du dernier championnat avec FR Olympic, a inscrit 14,3 points de moyenne la saison dernière. /si

**Wang Zhizhi exclu de la sélection.** La Fédération chinoise (CBA) a décidé d'exclure le pivot Wang Zhizhi de la sélection nationale pour les Mondiaux, qui se dérouleront du 29 août au 8 septembre à Indianapolis (EU). La CBA reproche au joueur des Dallas Mavericks (NBA) de ne pas avoir rejoint la sélection chinoise après la fin de la saison. /si

**CYCLISME ■ Telekom se renforce.** Le porte-parole de l'équipe Telekom, Olaf Ludwig, s'attend à un retour en compétition du capitaine Jan Ullrich, suspendu jusqu'au 23 mars 2003, et à sa rentrée chez Telekom. D'autre part, Telekom a engagé les coureurs Cadel Evans (Australie), Mario Aerts (Belgique) et l'Allemand Christian Werner. /si

**Cipollini de retour.** L'Italien Mario Cipollini (Acqua e Sapone), qui avait annoncé sa retraite sportive en juillet, est revenu sur sa décision et participera au Tour d'Espagne, à partir du 7 septembre, et aux Mondiaux de Zolder (Belgique) en octobre. /si

**ESCRIME ■ Vive la liberté!** Deux fleuretistes cubains Elvis Gregory et Ivan Trebejo ne sont pas retournés avec leur équipe à Cuba après les Mondiaux qui se sont déroulés du 17 au 23 août à Lisbonne. /si

**FOOTBALL ■ Grève illimitée.** Une grève illimitée a été décidée lundi par les joueurs et entraîneurs des 32 clubs professionnels de première et deuxième division chilienne. Les joueurs et entraîneurs des exigeaient un changement des modalités de déroulement du championnat, mais ils veulent également recevoir des dirigeants leurs salaires en retard. /si

**Savio à Bordeaux.** L'attaquant et ancien international brésilien du Real Madrid, Savio (28 ans), a été prêté jusqu'à la fin de la saison à Bordeaux. Les Girondins de Bordeaux et le Real Madrid sont tombés d'accord pour un transfert définitif au terme de la saison. Le Real Madrid n'a donné aucun détail quant au montant du transfert. /si

**Southampton engage Niemi.** Antti Niemi, le gardien international finlandais qui jouait jusqu'ici à Hearts (première division écossaise), a signé avec Southampton pour près de cinq millions de francs. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Tosio entraîneur.** Thurgovie (LNB) a engagé pour cette saison l'ex-gardien de Berne, Renato Tosio, comme entraîneur de ses gardiens. Le Grison, âgé de 38 ans, s'occupera une fois par semaine des gardiens de la première équipe et également de ceux des juniors. /si

**RUGBY ■ Une dent dans le bras.** Un joueur de rugby à XIII a découvert une dent dans son bras après s'être rendu à l'hôpital en raison d'une infection. Jamie Ainscough, le trois-quarts australien de Wigan, a découvert la dent, supposée appartenir au centre de Saint-Helens, Martin Gleeson, après avoir subi une radio aux rayons X. /ap

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Vincennes Prix de Beaugency (trot attelé, Réunion I, course 2, 2850 m, 14 h 15)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Alesi-OM	2850	A. Lindqvist	J. Turja	15/1	3a5a6a	11 - Archifavori logique.	Notre jeu 11+ 6* 5* 1 3 4 13 2 *Bases Coup de poker 2 Au 2/4 11 - 6 Au tiercé pour 12 fr 11 - X - 6  Le gros lot 11 6 7 10 13 2 5 1
	2 Ipsos-De-Montfort	2850	B. Piton	S. Guarato	14/1	4a6a3a	6 - Son retour est amorcé.	
	3 Igor-De-Miennais	2850	J.-M. Bazire	C.-M. Fougères	9/1	1aDa1a	5 - Mais Vincennes n'est pas son jardin.	
	4 N.G.-Pride	2850	U. Nordin	F. Criado	17/1	4a4a4a	1 - Il en a les moyens.	
	5 Cantare	2850	J. Verbeeck	J. Kruithof	8/1	6a1a7a	3 - Plus que l'effet Baziré.	
	6 Com-Lear	2850	D. Locqueneux	J. Niskanen	5/1	2a0aDa	4 - Il faut compter avec lui.	
	7 Iulvania	2850	E. Raffin	P. Ferré	32/1	8a5aRa	13 - Comment écarter ce champion?	
	8 Glaxo-Du-Comtal	2850	S. Peltier	J. Monier	22/1	0a9a8a	2 - Il peut faire un sans-faute.	
	9 Incisif-Gédé	2875	Y. Dreux	P.-M. Mottier	85/1	0aDa1m	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Iatka-Bocain	2875	A. Laurent	J.-F. Yver	53/1	7a1a7a	7 - Où en est-elle actuellement?	
	11 Zinzan-Brooke-Tur	2875	M. Smorgon	M. Smorgon	2/1	1a2a1a	10 - Il nous a déjà fait plaisir.	
	12 Idéal-De-L'iton	2875	M. Lenoir	A. Rogier	73/1	6mDaDa		
	13 Itou-Jim	2875	J.-M. Monclin	J.-M. Monclin	16/1	7aDa1m		
	14 Etonne-Moi	2875	J.-P. Bizoux	J.-P. Bizoux	19/1	6a7m7a		

Cafés **AU MOKA** Offrez-vous les courses en direct au bar **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING) **PMU ROMAND**



## Bulletin de changement d'adresse

à faire parvenir 5 jours à l'avance soit à notre réception rue Saint-Maurice 4, soit par courrier à: L'EXPRESS, service de diffusion, case postale 2216, 2001 Neuchâtel ou par FAX: 032 / 723 53 99. Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

N° abonné:

### ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 \*Téléphone: /                      \*Prof. ou Natel: /  
 Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
 No postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

### NOUVELLE ADRESSE (vacances ou définitive)

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 \*Téléphone: /                      \*Prof. ou Natel: /  
 c/o: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
 No postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
 Valable dès: \_\_\_\_\_ Reprise de la distribution au domicile le: \_\_\_\_\_

\*A l'usage exclusif du service de diffusion. (fichier non divulgué à des tiers)

**AVIS IMPORTANT:** Pour éviter les confusions, les ordres ne sont pas acceptés par téléphone, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi et dimanche non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Pour tout changement temporaire effectué il est perçu une taxe de Fr. 3.-. Les frais de port pour des envois à l'étranger sont facturés en plus.

L'indication du numéro postal est indispensable pour la Suisse et pour les autres pays qui l'ont introduit.

L'EXPRESS décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

Espace réservé à	Code	Sect.	Bande	JA	Taxe	Port	AV
L'EXPRESS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

A découper et à conserver

## PATRIC métal SA

### Tôlerie intégrale

Pour renforcer notre équipe, nous cherchons des

- **SERRURIERS CAI**  
(Constructeurs d'appareils industriels «B»)  
• vous avez une expérience en tôlerie fine  
• vous travaillez de manière indépendante  
• vous maîtrisez les techniques de soudage MIG/TIG/MAG ainsi que la lecture de dessins.
- **AIDE SERRURIER-SOUDEUR**  
• vous avez des connaissances en soudage MIG/MAG.
- **PEINTRE INDUSTRIEL**  
• travail en horaire d'équipes  
• expérience dans le thermolaquage = avantage

Pour notre maison sœur Patric concept S.A. à Boudry, spécialisée dans l'automatisation et les équipements industriels:

- **DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR**  
• vous maîtrisez Autocad 2000/3D = avantage  
• vous êtes à même de gérer un projet de A à Z.

Nous offrons:

- des places de travail stables au sein d'une équipe dynamique
- des locaux et des moyens de travail moderne
- des perspectives d'avancement selon vos compétences et motivations.

Merci de nous faire parvenir les documents d'usage ou de contacter M. Grégoire Tissot au 032 858 28 58 ou par e-mail à: g.tissot@patric.ch.

Patric métal S.A., Horizon 29, 2206 Les Geneveys-s/Coffrane  
 www.patric.ch

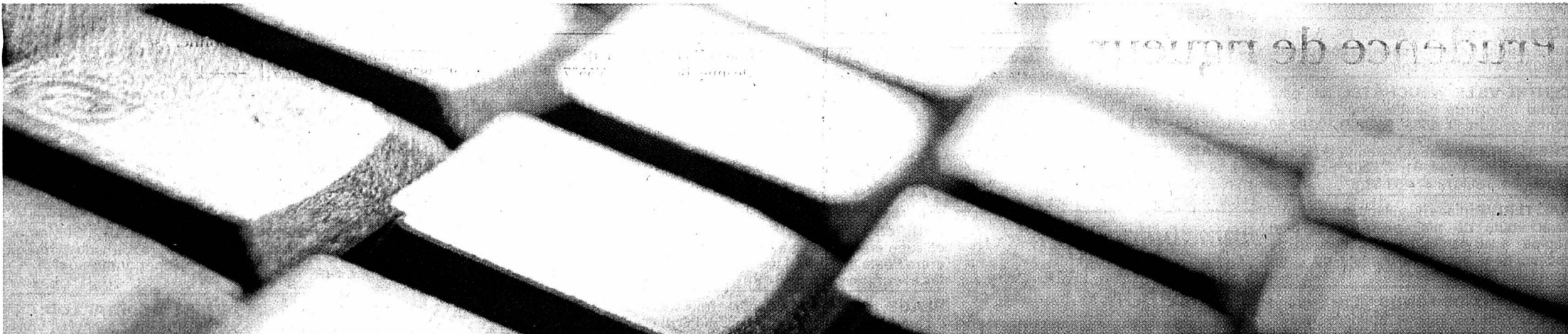
OFFRES D'EMPLOI  
 Unsere kleine Firma wächst und wir brauchen Ihre Unterstützung!  
**Kaufmännische Mitarbeiter/in**  
 Arbeitspensum: ca. 20%.  
 Arbeitsort: Chaumont.  
 Anforderungen: Büropraxis, sattelfest in Französisch/Deutsch, PC Word/Excel.  
 Interessiert? Wenn ja, senden Sie Ihre Unterlagen an:  
 Aktiv Gastro GmbH  
 Balmfluhstrasse 19, 4515 Oberdorf

**SWISS MERCHANDISING sucht Dame**  
 Weckt «Natalzubehör» Ihr Interesse?  
 Möchten Sie ca. 3-4 Std. pro Woche / Region Marin-Chaux-de-Fonds vers. Filialen betreuen?  
 Haben Sie Internet-Anschluss und ein Auto?  
 Wenn Ja, melden Sie sich unter 078 802 22 78

Ne restez pas spectateur  
 devenez acteur  
 pour un monde plus juste

Soutenez  
 Terre des hommes  
 ☎ 021/654 66 66  
 www.tdh.ch  
 Annonce soutenue par l'éditeur  
 Terre des hommes  
aide directe à l'enfance menacée, sans préoccupation d'ordre politique, racial ou confessionnel

malades chroniques.  
 aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.  
 dons sur c.p. 30-289 986-6  
 LIGUE PULMONAIRE SUISSE



Cliquez sur :

# FORUM

- La place publique qui traite des thèmes d'actualité qui vous passionnent et vous interpellent. Donnez votre avis et participez au débat. Enrichissez son contenu.

- Les forums permanents des supporters du HC La Chaux-de-Fonds et du FC Neuchâtel-Xamax.

- En discussion actuellement:  
**Procès des paysans à La Chaux-de-Fonds: faut-il recourir?**





PUBLICITAS SA  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel

## Immobilier à vendre



**APPARTEMENT** 2 pièces traversant, vue imprenable, balcon, loggia, parking, sous-sol. A saisir. F. 115 000.-. Tél. 022 734 86 59 - 022 343 76 39. 018-069500

**À REMETTRE** garderie d'enfants à La Chaux-de-Fonds. Ecrire sous chiffres M 132-118527 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**BEVAIX**, appartement 4 pièces, cuisine agencée, cave, galetas, garage. Tél. 032 753 59 04. 028-366336

**COLOMBIER**, villa de 9 pièces en bon état. Fr. 800 000.-. Ecrire sous chiffres K 028-366339 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**CRANS-MONTANA**, 3 1/2 pièces, meublé, sur le golf 18 trous. Superbe situation. Fr. 450 000.-. Tél. 079 377 89 48. 028-366424

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 2 pièces refait à neuf, balcon, belle vue, ascenseur, Fr. 128 000.-. Tél. 032 753 12 52. 022-487441

**LE LANDERON**, avec vue et dégagement, villa locative comprenant: 2 appartements de 4 1/2 pièces, 2 appartements de 2 1/2 pièces. Tous avec terrasse, jardin et piscine + parcelle de 700 m<sup>2</sup>. 300 m<sup>2</sup> de locaux équipés et 15 places de parc. Rendement locatif de 6%. Ecrire sous chiffres F 028-365366 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**LE LANDERON**, très bel appartement de 4 1/2 pièces, grand salon et salle à manger, cheminée, cuisine agencée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, réduit, cave, jardin, 1 place de parc extérieur + 1 dans garage. Très calme. Tél. 032 751 16 82, le soir.

**LE LOCLE**, maison familiale de 5 pièces, cuisine agencée, 2 salles de bains, cheminée, buanderie, caves et chambres hautes. Tél. 032 913 59 70. 132-118587

## Immobilier à louer



**LA NEUVEVILLE**, à louer tout de suite, grand attique de 6 pièces. Situation calme, vue sur le lac, loyer Fr. 1770.- + charges. Tél. 079 456 88 52, (journalière). 160-741307

**BOUDRY**, route des Adozz 36, tout de suite, studio. Fr. 410.-, charges comprises. Tél. 023 841 36 54, le soir. 028-366325

**CENTRE-VILLE NEUCHÂTEL** joli petit studio mansardé meublé pour une personne, confort, Fr. 458.-. Tél. 079 706 22 50

**CRESSIER**, maison mitoyenne 3 pièces, poutres apparentes. 01.10.2002. Fr. 1100.- + charges. Tél. 079 474 63 63. 028-366181

**HAUTERIVE**, place du village, magnifique local voué de plain-pied, vaste, bien équipé, avec sanitaires et beaucoup de cachet, pour activité artisanale ou commerciale. Tél. 079 434 86 13. 028-366446

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Crêt, grand 1 pièce rénové, cuisine agencée neuve. Fr. 440.-, charges comprises. Tout de suite. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85. 028-366416

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue Jardinière, 3 pièces rénové. Libre tout de suite. Fr. 600.- + charges. Tél. 032 753 14 85.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand appartement 3 1/2 pièces, spacieux, cuisine agencée habitable, à 2 minutes du centre. Loyer Fr. 885.-, charges comprises. Tél. 032 913 27 67 et 078 604 69 24. 132-118531

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 3 1/2 pièces, rez-de-chaussée, cuisine agencée, 2 chambres à coucher, salle de bains - WC. Tél. 032 914 48 29 ou 079 288 42 74 le soir.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, lumineux 3 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 balcons, parquets, plafonds moulés, dégagement. Tél. 032 914 54 13. 132-118576

**LA CHAUX-DE-FONDS**, lumineux appartement de 4 1/2 pièces. Poêle suédois, 2 salles de bains avec WC, cuisine agencée ouverte, grand balcon. Loyer Fr. 1570.-, charges comprises. Place de parc dans garage collectif, Fr. 140.-. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 968 68 60.

**LE LANDERON SUD**, chambre dans villa individuelle, cadre idyllique à 100 m du lac. Fr. 550.-. Tél. 079 351 58 21. 028-366401

**LE LOCLE**, Grand-Rue 21, 3 1/2 et 4 pièces, cuisines agencées, salles de bains/WC, buanderie, chambres hautes, ainsi que locaux de 55 m<sup>2</sup> au rez de chaussée. Tél. 032 931 28 83. 132-117045

**LE LOCLE**, quartier ouest, 2 1/2 pièces, dès Fr. 450.- et 3 1/2 pièces, dès Fr. 720.-, tout confort, cuisine agencée, balcon, cave, places de parc. Tél. 0033 60 88 28 491.

**LE LOCLE**, centre-ville, 4 pièces mansardé de 140m<sup>2</sup>, entrée indépendante, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1400.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93. 132-117741

**MARIN**, petit studio meublé. Fr. 400.-, charges comprises. Tout de suite. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85. 028-366408

**NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE**, vaste appartement deux pièces au premier étage d'un bel immeuble, chaque pièce avec entrée indépendante, confort, pour bureau ou autre activité commerciale. Fr. 1500.-. Ecrire case postale 110, 2008 Neuchâtel.

**NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE**, joli petit deux pièces, tout confort, bien agencé, très calme, Fr. 810.-. Tél. 079 434 86 13. 028-366443

**NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE**, deux pièces, Fr. 725.-. Tél. 079 434 86 13.

**NEUCHÂTEL**, faubourg de la Gare 5A, 3 1/2 pièces. Dès le 01.10.2002. Fr. 1200.-. Tél. 032 721 29 19. 028-366361

**PETIT CORTAILLOD**, à louer tout de suite, appartement de 3 pièces, balcon, Fr. 915.-, charges comprises. Tél. 032 842 22 24, après 17 heures. 028-366309

**PESEUX**, appartement 1 1/2 pièce, cuisine agencée, 1 chambre, un balcon, salle de bains, loyer Fr. 560.- + charges Fr. 60.-, pour tout de suite. Tél. 078 852 61 60.

**ST-BLAISE**, local au sous-sol 35 m<sup>2</sup>, état neuf. Tél. 032 753 75 75. 028-366327

**ST-BLAISE** dans maison de maître avec jardin, luxueux attique 3 1/2 pièces + mezzanine, vue sur le lac, grande cave. Fr. 1900.- + charges. Libre 01.09.2002. Ecrire case postale 139 - 2072 St-Blaise. 028-366439

**ST-BLAISE**, 2 pièces, cuisine habitable, vue et cachet, place de parc. Libre le 01.10.2002. Fr. 800.-, charges comprises. Tél. 079 395 41 29. 028-366419

## Immobilier demandes de location



**CHERCHE APPARTEMENT** 3 ou 4 pièces, pour nous et le chien, de préférence à la campagne, même de condition modeste. Tél. 076 578 47 63. 028-365932

**NOUS CHERCHONS** pour les participants d'une formation internationale, à Neuchâtel: des chambres chez l'habitant, studios, appartements et maisons. A louer du 6 au 19 octobre 2002. Tél. 032 322 42 60 (répondre). Formation Feldenkrais. training@feldenkraiszentrum.com 028-364738

**RÉGION VAL-DE-RUZ**, cherche appartement minimum 3 pièces. Pour le 01.10.2002. Tél. 079 409 05 89. 028-366389

## Animaux



**A DISPARU, CHAT NOIR** castré répondant au nom de Moustique dans les hauts de La Coudre/Hauterive. Signe particulier: queue raccourcie. Peut être aussi enfermé. Merci de téléphoner au tél. 032 753 66 18.

**À DONNER CONTRE** très bons soins, gentil Cocker 2 1/2 ans. Pour cause maladie. Tél. 079 352 19 28. 028-366448

**À DONNER** contre bons soins, chatte persane de 6 ans avec pedigree. Tél. 032 922 60 27. 132-118593

**NOUVEAU** dans la région du Locle: «Classe de jeux pour chiots». Vous avez un chiot âgé de 8 à 16 semaines, il est important de le socialiser et de l'éduquer. Renseignements tél. 032 931 51 39 ou www.toutouschool.ch 132-118574

**TROUVÉ** au Locle chaton jaune / blanc. SPA. Tél. 032 931 80 03. 132-118480

## Cherche à acheter



**AUDI, VW, Mercedes** break. Version TDI. Paie cash. Informations au tél. 079 377 89 48. 028-366425

## A vendre



**TABLES MASSAGE** pliables ou fixes. Esthétique. Matériels cabine. Importation directe. Tél. 079 212 03 60. www.ifrec-sarl.ch 022-487472

**LITS (2)** 90 x 190, style Louis-Philippe. A bon prix + service à thé et café en étain. Tél. 078 875 33 38. 028-366435

**PIANOS DROITS**, queue, électroniques, Silent, neufs, occasions, grand choix, location - vente. Tél. 079 332 06 57, www.fnx.ch

**TIMBRES**. Collection suisse, très complète. 1968 / 1997. Prix à discuter. Tél. 032 842 18 72. 028-366423

**VÊTEMENTS** 2<sup>e</sup> main, adultes, enfants, bébés. Bas prix. Tél. 076 505 00 90, tous les matins, après-midi 14h-16h, sauf mercredi.

**VIANDE D'ÉMEU**, dès 1 kg. Tél. 032 914 45 26. 132-118603

**VOILIER** cabine 6.30 m, 4 couchettes, excellent état. Place port disponible. Fr. 10500.-. Tél. 079 546 15 09. 132-118520

**1 LOT D'ARMES** anciennes, suisses. Tél. 078 804 06 14, dès 17 h. 132-118615

**20 TV COULEURS** Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-588103

## Perdu Trouvé



**J'AI PERDU 2 PENDENTIFS** «Un cœur» et «une croix», le samedi 17 août à Bôle, entre Poste et Gare. Récompense. Si vous les avez trouvés, tél. 032 841 16 25. 028-366329

**PLAGE DE CORTAILLOD**, dimanche 25 août 2002, ma montre Calvin Klein argentée, cadran blanc a disparu. Récompense à vous qui me la rendrez. Tél. 076 329 63 37. 028-366455

## Rencontres



**FEMME 53 ANS**, mince, cherche compagnon pour sorties et promenades. Photo désirée. Sous chiffres Z 028-366450 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**SUPER CANONS** au «Nanatel» (tél. privés)! Tél. 032 566 20 20/ www.lignedu-cœur.ch 022-472140

## Demandes d'emploi



**FEMME** cherche heures de ménage. Tél. 079 427 89 63. 028-366396

**DAME AVEC PATENTE C** de restaurant, cherche emploi à 100%. Tout de suite. Tél. 079 649 04 11, dès 19 heures. 028-366357

**DAME** cherche travail comme aide pour personnes âgées. Libre tous les après-midi et mardi - mercredi, aussi le matin. Tél. 078 684 63 86. 132-118530

**HOMME À TOUT FAIRE**, bien outillé, cherche emploi menuiserie, peinture, jardinage et lavage artisanal de voiture. Tél. 079 395 11 13. 132-118035

**JE NETTOIE** appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

**JEUNE HOMME**, 24 ans, permis de travail, cherche changement de situation, si possible dans usine, région Le Locle. Tél. 0033 381 68 14 26. 132-118405

**RÉGION** Le Locle - La Chaux-de-Fonds, vendeuse cherche travail le matin, du lundi au vendredi. Tél. 032 937 17 82. 132-118605

## Offres d'emploi



**CHERCHE JEUNE FILLE** au pair minimum 20 ans, logée ou non, parlant français, avec expérience ou bon contact avec les petits enfants. Références. Tél. 078 621 33 42. 028-366332

**ENTREPRISE** de La Chaux-de-Fonds cherche peintre qualifié sachant travailler seul. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 926 58 10, aux heures de repas. 132-118512

**RESTAURANT-PIZZERIA** «Memphis», Le Locle, cherche patente. Tél. 076 583 45 66. 132-118521

**CHERCHONS 2 AIDES SOIGNANTES**, pour garde de nuit alternée (7j/7) chez couple âgé. Chambre à disposition. Références exigées. Neuchâtel Est. Sous chiffres L 028-366422 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**CRÈCHE** cherche stagiaire tout de suite. Tél. 032 926 01 49. 132-118507

**LE LOCLE**, cherche concierge pour assurer l'entretien d'un immeuble. Ecrire sous chiffres H 132-118200 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**CHERCHE DAME** pour s'occuper de 3 enfants (0 à 3 ans), 25 heures environ/semaine. Expériences et références souhaitées. Tél. 032 724 52 16. 028-366333

## Véhicules d'occasion



**VOLVO V70**, 2.4, 170 chevaux, grise, 07/2001, 24 400 km, ordinateur de bord, climatisation, volant multifonctions, galerie de toit, peinture métallisée, radio CD. Fr. 37 500.-. Tél. 079 304 45 15. 132-118575

**CABRIOLET MAZDA MX 5**, bordeaux, 1995, 70 000 km, expertisée, parfait état, Fr. 8 000.-. Tél. 079 301 38 82

**CHRYSLER VOYAGER**, 2.5 litres, rouge, 1994, 125 000 km, crochet d'attelage, climatisation, bon état, boîte de vitesse manuelle, prix Fr. 6 000.-. Tél. 032 968 51 57. 132-118564

**CITROËN Picasso**, 2000, 28 000 km, toutes options, Fr. 17 800.-, à discuter. Tél. 032 841 37 31. 028-366294

**FIAT PUNTO GT TURBO**, noire, 129 000 km, grand service effectué, 4 pneus neufs. Fr. 5 900.-, à discuter. Tél. 078 625 16 72. 028-366449

## CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



ROMAN  
DÉTONS  
MON VILLAGE

D'après les résultats de ses investigations sur le terrain des supermarchés, il apporta des modifications substantielles qui rendirent la petite merveille très pratique. Porté par l'assurance de sa réussite, il produisit un premier modèle très sûr. Grâce à l'apport de son argent miraculeux, il savait aussi qu'il ne serait pas obligé de concevoir ce chariot en série: il détestait en effet répéter les gestes à la chaîne, machinalement, des centaines de fois. Il pourrait figurer l'original dans les moindres détails, confiant le travail de production à un fabricant et à quelques sous-traitants pour les modules particuliers. Il partagea son temps disponible entre la fin de son projet, la recherche d'un client et celle d'un manufacturier. Sabrina et Kati avaient aussi touché le gros lot, mais sans le savoir: Janos était beaucoup plus dis-

ponible pour elles, il ne se sentait pas piégé par les problèmes financiers, ni stressé par des délais impératifs et vitaux. Début août, l'euphorie des mois précédents abandonna cependant quelque peu le créateur, car aucun client potentiel n'avait fait mine de s'intéresser à son chariot. Ce n'était pas faute d'avoir couru les centres commerciaux d'ici et d'ailleurs, mais la réponse était partout et invariablement la même: «Nous avons des stocks importants de caddies, nous ne comptons pas investir dans ce domaine». – Vous êtes frileux, vous manquez d'audace! s'était exclamé Janos, lors d'un entretien. Le gérant s'était levé d'un bond, médusé. L'inventeur avait alors ajouté en conclusion de leur dialogue: – Vous viendrez me supplier de vous en vendre... à genoux, la clientèle préfé-

raera vos concurrents qui en seront équipés! Le patron, sur le moment, était resté bouche bée, la main pantelante, oubliant même de saluer Janos qui l'avait quitté soudainement, emporté par un accès de rage. De déceptions en désillusions, Janos sentait ses chances s'amourrir à chaque contrat manqué. Le créateur devait à tout prix découvrir rapidement le partenaire idéal, car il ne voulait pas déposer un brevet. La protection de son invention était certes possible, mais coûteuse. Il avait calculé qu'une garantie européenne engouffrerait le restant de son capital d'un seul coup. Après une analyse minutieuse de la situation, il préféra proposer à son futur client un contrat d'exclusivité temporaire.



TSR 1
7.00 Les Zap. Souris des villes, souris des champs 3954206 8.20 Quel temps fait-il? 8473799 8.35 Top Models 7285190 8.55 Nash Bridges 1983867 10.25 Euronews 21429935 11.00 Les feux de l'amour 4142616 11.45 Cosby Show: Faites-en autant 9100886 12.15 H. Une grossesse 50629288
12.45 Le 12:45 / Météo 812119
13.10 Zig Zag Expo 507770
14.05 Alerte Cobra 5080138 L'arme mystérieuse
14.55 Chasse gardée 5083225 Porte à porte
15.45 C'est mon choix 9490374
16.40 Roswell 8428409 Oxygène
17.30 Le flic de Shanghai 1882577
18.20 Top Models 1590848
18.45 La poule aux œufs d'or 3848935
18.55 Météo régionale 3862515
19.05 19:00 des Régions 4523225
19.20 02 à la Une 297577
19.30 Le 19:30/Météo 726409

TSR 2
7.00 Euronews 25347954 8.00 C'est mon choix. Méfiez-vous, je suis extrêmement maladroite! 4691480 8.55 Quel temps fait-il? 62528374 9.15 Euronews 82491596 11.50 A bon entendeur 60821461 12.15 Cinéma 59859596 13.15 L'italien avec Victor. Un guasto 93301770
12.50 Les Zap 83450732 Les nomades du futur; Les Baskerville; Troll Tales; Teletubbies
14.30 Euronews 49677732
15.00 Les Zap 55379770 Redwall; Pingu; Teletubbies; Troll Tales; Souris des villes, souris des champs; Wombat city; Redwall...
18.50 Videomachine La compil de l'été 71302935
19.20 L'anglais avec Victor 75614770
19.50 Bancojass 54170751
19.55 Côté court 46716374 Mème le vent

TF1
5.55 Le destin du Docteur Calvet 39956190 6.20 Secrets 72543886 6.45 Info 75595225 6.50 Jeunesse 98161225 8.28 Météo 378994683 9.05 Jeunesse 33851848 11.13 Météo 311712138 11.15 MacGyver: MacGyver, mort ou vif 62409848 12.10 Attention à la marche! 86837914 12.50 A vrai dire 29191916 13.00 Le journal 7178698
13.40 Nature/Météo 98135732
13.50 Les feux de l'amour 53553138
14.40 Une fille aux commandes 19818916 Téléfilm de Robert Tinnell
16.25 Dingue de toi 83275312 Un ananas juteux
17.05 Melrose Place 52210461 Pas de deux
17.55 Sous le soleil 87401026 Au nom du maire
18.55 Le bigdil 19349461 Interro surprise En pleine forme
19.55 Météo 44563645
20.00 Le journal/Du côté de chez vous/Météo 79138393

france 2
5.40 CD2A 23230916 6.30 Télématin 55966119 8.30 Talents de vie: Un livre: Des jours et des vies 16536409 8.55 Amour, gloire et beauté 80324577 9.20 KD2A 60388799 11.00 Flash info 96082041 11.10 Motus 54630190 11.45 Les 2 Amours 54650954 12.20 Pyramide 84758190 12.55 Météo 76974374 13.00 Journal/Météo 87773080
13.50 Inspecteur Morse Chérubin et Séraphin (1 et 2/2) Avec John Taw 20098393
15.45 L'enquêteur 62021428 L'impasse
16.30 Un livre 87674157
16.35 Le numéro gagnant 98471374
17.15 Hartley cœurs à vif 52247515
18.05 Tous au Club 13149916
18.55 J.A.G. 48017848
19.50 Un gars, une fille 44562916
19.55 Objectif Terre 44594515
20.00 Journal 79159886
20.40 Loto/Météo 39642206

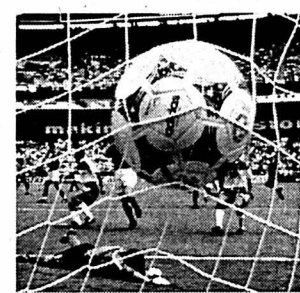
france 3
6.00 Euronews 98567935 7.00 Décrochez vos vacances 38896954 8.00 TO3 72268916 10.45 Les rivaux de Sherlock Holmes: le mystère Dixon 59124374 11.40 Bon appétit, bien sûr. Cristalline de pommes: vertes. Le Chef: Michel Trama 76051935 12.05 12/14. Titres et Météo 16346409 13.15 Le journal de RFO 98107190
13.20 Kenô 76985480
13.25 C'est mon choix 68016022
14.25 Drôles de dames Neige sanglante avec Cheryl Ladd, Kate Jackson, Jacklyn Smith 17769799
15.20 Mariage heureux Téléfilm de Konrad Sabrautzky 12650461
16.50 Côté vacances Au Pouliguen 75178312
18.25 Questions pour un champion 30728577
18.55 19/20 / Météo 98571799
20.15 Tout le sport 60448312
20.25 C'est mon choix ce soir 89877751

M6
9.00 Achats & Cie 45958935 9.35 M6 Music 57673041 10.45 Kidété. Inzou-goud; La famille Delajungle; Sakura 52512751 12.04 Météo 447397003 12.05 La vie de famille: Waldo officier 45619857 12.30 Météo 17459206 12.35 Docteur Quinn, femme médecin: le marchand d'élixir 80145022
13.35 S.O.S. amour 31809157 Téléfilm de Gloria Behrens
15.15 C'est quoi ce mensonge? 45254515 Téléfilm de Berno Kürten
17.00 80 à l'heure 58923026
17.55 Stargate SG-1 Les Nox 70945732
18.55 Charmed 41093515 Menace du futur
19.45 Caméra café 34882916
19.50 Le bar des frappés 94007954
19.54 Six minutes/Météo 467320954
20.05 Notre belle famille Al victime de sa naïveté 96828596
20.40 Caméra café 18715770

france 5 - arte
7.00 Pi = 3,14... 46896041 7.25 Nos ennemies les bêtes 39045515 7.50 De-bout les Zouzous 47860886 8.45 Les maternelles 18305670 9.30 Le journal de la santé 98032119 9.40 Les Algériens de Lyon 85632225 10.40 La Se dimension 54793044 11.15 Lonely Planet 64839886 12.05 Midi les Zouzous 34045770 13.45 Le journal de la santé 31814848
14.05 Les étoiles du cinéma 53953157 Alec Baldwin
14.30 Juliette Gréco 43297664
15.25 Splendeurs naturelles de l'Afrique 45627770
16.05 Au bonheur des dames 62944225 Film d'André Cayatte, avec Michel Simon
17.30 100% question été 13164515
18.05 Les dernières licornes 19688393
19.00 Les tournesols 816596
19.45 ARTE Info/Météo 488022
20.15 Le cross de la Légion 405799



20.05 318848
Au cœur des océans
Série de Alastair Fothergill
Histoire d'un tournage: le making of
Les dessous des prouesses techniques. Des coulisses des stratagèmes de réalisation. D'où viennent les images hallucinantes que l'émission nous a offertes? Qui est derrière toute cette beauté?
21.00 Préjugé 14544428 Film de Steven Zaillian, avec John Travolta
23.00 Cinéma 690119 23.20 Loterie Suisse à numéros (R) 5675799 23.25 Les experts 7039596 0.15 Stargate 3356271 1.00 Remue-ménage. Doc 3039691 1.50 Le 22:30 (R) 58665691



20.15 51585664
Football
Bâle - Celtic Glasgow
En direct de Bâle
3e tour qualificatif, match retour
Commentaire: Pierre-Alain Dupuis et Daniel Jeandupeux
22.30 Le 22:30 sport 96316111
23.00 Tirage de la Loterie Suisse à numéros Bancojass Tous sur orbite 50957225
23.05 02 à la Une 89487393 23.10 Le 19:30 des régions 23295138 23.25 Zig zag expo 81860138 0.15 Textvision 61032167



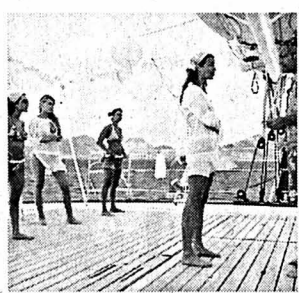
20.55 20812190
Sagas
Magazine présenté par Stéphane Bern
Les grandes réussites
Des personnalités telles que Laurent Gerra, Gérard Louvin, Amélie Mauresmo ou encore le couturier Kenzo, racontent leur parcours
22.50 Une famille formidable 58650664 Le grand départ. Film de Joël Santoni
0.45 Le maillon faible 5558616 1.40 Très chaste 38337157 2.35 Reportages: Patrouilles de France, les hommes de l'air 85861428 2.55 Aventures africaines au Zimbabwe 92019138 3.50 Histoires naturelles 47731596 4.20 Musique 73318645 4.55 Notre XXe siècle 67863664



20.55 39319751
L'institut
Série de et avec Gérard Klein
Carnet de voyage: la Guyane
Victor Novak accompagne, pour un voyage de dix jours en Guyane, les heureux gagnants d'un concours de dessin organisé par le Centre d'études spatiales. Mais parmi les jeunes, un garçon espère trouver dans ce pays la vérité sur ses origines...
22.35 Ça se discute 34935461
0.50 Journal de la nuit 32105645 1.10 Vous n'allez pas le croire (R) 84730935 1.55 Emissions religieuses 42580577 2.55 Récit modeste sur des femmes courageuses 40554698 3.25 Louis Cane, artiste peintre 81851022



20.55 39313577
Des racines et des ailes
Cherche femmes russes
Proposé et présenté par Patrick de Carolis
Une saga pathétique sur un business florissant: les agences matrimoniales américano-russes. Des histoires d'amour pas forcément brûlantes...
22.35 Soir 3 13615886
23.05 Les dossiers de l'été Grand banditisme: la nouvelle donne 90077596
0.40 Mike Hammer. Mort d'un ripou 45182461 1.25 Capitaine Flam 60815374 1.55 Soir 3 45508193 2.20 La carte aux trésors: La Bourgogne - Le Morvan 15731003 4.20 Côté vacances: Au Pouliguen 7982732 5.50 Les matinales 29794041



20.50 69459454
Opération séduction aux caraïbes
Jeu feuilleton-réalité
Sous le ciel des Caraïbes, les amitiés vont et viennent, les couples se forment et, parfois, le destin les brise. Ce soir, les filles désigneront le «Séducteur de l'été 2002» et la tension est à son comble
23.20 Rapt aux Caraïbes Téléfilm de Sigi Rothemund 40768634
0.55 Wolff, police criminelle. Où est ton frère? 56871206 1.45 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 71706652



20.45 4833935
Les mercredis de l'histoire
Monaco, l'étrange neutralité
Documentaire de Pierre Abramovici
Comment «Monaco la neutre», convoitée par l'Italie fasciste, sollicitée par l'Allemagne nazie, a-t-elle pu ressortir enrichie de la Seconde guerre mondiale?
21.45 Turandot 441353751 Opéra de Giacomo Puccini. Orchestre philharmonique de Vienne
23.55 Why are you creative? Tracy Emin 2836664 0.00 Mariage à l'italienne. Film (R) 4069455 1.40 D'amour et d'eau fraîche. Doc 6538639 2.40 Je dois y aller. Court métrage 59729558

TV5
8.00 Journal canadien 66641022 8.30 Macaroni tout garni 45615246 9.05 Zig Zag Expo 91368645 10.00 Journal 94205886 10.15 Double-je 47401428 12.05 Découverte 34617436 12.30 Journal F3 79231931 13.05 Temps présent 97002461 14.00 Journal 73329041 14.15 Programme non communiqué 50668041 16.00 Journal 86172008 16.20 L'invité 44776157 16.30 Grozny, le 51 40174138 17.05 Pyramide 96863935 17.30 Questions pour un champion 58675515 18.00 Journal 60713799 18.15 Thalassa 90725374 20.00 Journal suisse 66479206 20.30 Journal F2 37138916 21.05 Pulsations. Magazine 98755751 22.00 Le journal 56038312 22.20 Les voix du paradis. Téléfilm 36439683 0.00 Journal belge 58556436

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin 4812225 8.30 Plongeon 196225 9.00 Equitation: Coupe des nations 367472 10.00 Watts 191770 10.30 Eurogoals 176461 11.00 Rallye d'Allemagne 530645 12.00 Motorsports Series 188206 12.30 Olympic Magazine 761428 13.00 Plongeon: Championnat du monde de saut de falaise 762157 13.30 Sailing World 732916 14.00 Tennis: US Open, 2e jour 72372916 16.45 Spécial New York 972683 17.00 Tennis: en direct, US Open, 3e jour 886848 18.30 Eurosport-news Flash 589138 18.45 Tennis, en direct: US Open, 3e jour 82989645 23.00 Eurosport soir 410409 23.15 Tennis, en direct: US Open, 3e jour 2188751 1.15 Inside Formula 5181523 1.45 Eurosport soir 36294165

CANAL+
12.30 Journal 28158119 13.10 Best of les guignols de l'info 36069751 13.20 Burger Quiz 61529751 14.00 Le quinté+ grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot 21817577 14.30 Partir avec National Geographic. Doc. 84108664 15.20 Surprises 17718190 15.35 A la demande générale 99884393 16.20 Black Books. Sitcom 74823751 17.10 Petits chiots pour grande famille. Film 44353138 18.34 Les Faell 2. Série 41210645 18.35 Daria. Série 72080521 19.00 La légende de animaux. Doc 84318138 19.30 Journal 79917428 19.45 Le Zapping 31349751 19.55 Best of les guignols de l'info 31345935 20.05 Burger Quiz 87461596 20.45 Le journal des sorties 79280080 21.00 La séance au féminin Un monde meilleur. Comédie 10549916

RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Le miracle de l'amour 91617409
12.30 Cap danger 74726139 12.55 Shérif, fais-moi peur! 74990225 13.45 Dr Markus Merthin 12425436 14.35 Soko, brigade des stupés 85373080 15.30 Le Renard 56909799 16.35 Derrick 93825732 17.35 Des jours et des vies 11648848 18.10 Top models 79063916 18.35 L'équipée du poney express 96453645 19.30 Central 7 98148799 20.20 Friends 34322119 20.45 Une femme en péril. Téléfilm avec Donna Mills 43150041 22.25 Stars Boulevard 97174119 22.30 L'enfant du mal. Téléfilm de Mark Lester, avec Nick Mancuso, Kevin Dillon 59237461 0.05 Emotions 96686900 0.30 Aphrodisia 63487900 1.15 Téléachat 87348523 3.15 Derrick 48710487 4.15 Le Renard 94489875

TMC
8.00 Paire d'as 25323374 9.00 Téléachat 39871729 11.00 Michel et les Compagnons 25832886 12.00 La Tribu 14777312 12.30 Récré Kids 25804003 13.30 Les cadavres exquis 25813751 14.30 Glisse N'Co 49682664 15.00 Les mondes perdus 20697041 16.00 Michael Hayes 25005138 16.55 Nestor Burma 33551867 18.30 Les Boléros de l'été. Invité: Didier Deschamps. Magazine 78513480 19.00 L'homme sans visage 29978886 20.00 Quoi de neuf docteur? Série 48189848 20.35 Hercule Poirot 10064138 22.15 Journal 97464751 22.45 Michael Hayes. Série 74946577 23.30 Un flic dans la mafia 59295003 0.30 Les Boléros de l'été. Invité: Didier Deschamps 11164962 1.00 Les mondes perdus 80944271

PLANÈTE
9.00 Les oiseaux de la colère 84408022 9.55 SR 111, des questions sans réponses 39479022 10.45 Le mystère de l'avion disparu 20451190 11.35 Les trésors de la Terre 64850935 12.35 Les grands crimes du XXe siècle 45275683 13.30 Hôtel Terminus: Klaus Barbie, sa vie, son temps 98848480 15.50 Les nouveaux explorateurs 43757062 17.20 Le marquis de Portago 93827190 18.20 Hong-Kong/Hanoi 51641157 19.15 Les grands crimes du XXe siècle 36881935 20.15 L'été des lézards 10205954 20.45 La question des alliances 43142022 22.20 Les oiseaux de la colère 98636206 23.15 Les grands crimes du XXe siècle 51632409 0.10 Les trésors de la Terre 85259691 0.40 Les grands crimes du XXe siècle 83216542

SFI
7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.15 Literaturclub 11.40 St. Angela. Spitalserie 12.30 Die wilden Siebziger! Komödie 13.00 Tagesschau 13.15 Maja auf dem Kriegsfeld. Spielfilm 14.45 The Horsemen 15.10 Der Fahnder. Serie 16.00 OP ruft Dr. Bruckner. Arztserie 16.55 Die Jagd nach dem Kju-Wang. Serie 17.15 Franklin. Serie 17.30 Gutentacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Der Landarzt. Serie 20.50 Rundschau 21.40 Lotto 21.50 10 vor 10 22.20 Mehr Schein als Sein 22.50 Gjuventetna (Süsser Vogel Jugend) 0.05 Tagesschau/Meteo

TSI 1
7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 L'aventure di Rin Tin Tin. Téléfilm 9.25 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 S-Club 7 in Los Angeles. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Una famiglia da gent viscora 13.20 Cuore selvaggio 14.05 Stefanie. Téléfilm 15.00 Baywatch. Téléfilm 15.45 Comportamento animale. Doc 16.05 Il giardino di mezzanotte. Film 18.00 Telegiornale flash 18.10 Streghe. Téléfilm 19.00 Le colline della memoria. Doc 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Mickey occhi blu. Film 22.20 Lotto 22.25 Telegiornale notte 22.45 PSI Factor. Téléfilm 23.30 Faust. Téléfilm

ARD
10.00 Tagesschau 10.03 Brisant 10.25 Drei mit Herz. Familienserie 11.15 Die Schlagerparade der Volksmusik 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.41 Die Parteien zur Bundestagswahl 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Mr. Bean. Comedyreihe 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Im Chaos der Gefühle. TV-Ehedrama 21.43 Die Parteien zur Bundestagswahl 21.45 Hitlers Geld. Doku 22.28 Die Parteien zur Bundestagswahl 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.02 Gabi Bauer. Gespräch

SWF
9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.00 Bonus 11.30 Flieger 12.30 Rhein kulinarisch 13.00 Die lieben Kollegen 13.25 Spiele der Welt 13.55 Geheimnisvolle Welt 14.25 Bilderbuch Deutschland 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.10 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Reisewege Alpenpässe. Reportage 21.00 Schlaglicht 21.30 Aktuell 21.45 Tator: Biennale und der Todesschrei. Krimi 23.15 Aktuell 23.20 I wie Ikarus. Politthriller 1.20 Wiederholungen

TCM
20.45 Ménage à quatre. De Gregory Nava, avec Halle Berry, Vivica Fox (1998) 22.45 Woodstock. Documentaire musical de Michael Wadleigh, avec Joan Baez et Jimi Hendrix (1970) 1.55 Live a little, love a little. De Norman Taurog, avec Elvis Presley, Michele Carey (1968) 3.25 Trahison à Athènes. De Robert Aldrich, avec Stanley Baker, Robert Mitchum (1959) 5.10 The amazing Mr. Blunden. De Lionel Jefferies, avec Laurence Naismith, James Villiers (1971)

TVE
6.30 Gente 7.15 Hablamos de negocios 7.30 Telediario 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Serie 11.15 Ni contigo ni sin ti 12.05 Para gourmets 12.20 Photographos 12.30 A pedir la boca 13.00 Telediario internacional 13.30 Pop español 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1, el tiempo 15.50 Secreto de amor 16.45 El misionario 17.30 Las aventuras de Emily y Alexander 18.00 Telediario internacional 18.30 Talk show 19.30 Linea 900 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 El tiempo 21.50 Especial musical 0.00 Documental 1.00 Concerto de Radio-3 1.45 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

RADIOS
LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 L'eau ferrugineuse 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.28 Qui suis-je? 13.31 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante 14.30 Ouvert pour cause d'inventaire 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio paradisio 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Plans séquences 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de la nuit 0.04 Rediffusions
RTN
6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos 6.30 Les titres 6.44 PMU (les rapports) 7.00, 12.15, 18.00 Journal 8.15 Arteflash 8.30 Météo 8.40 Presse-citron 8.45, 12.55 Petites annonces 11.45 La Tirelire RTN 12.35 Les Naissances 12.45 Impro 02 13.00 Music Avenue 16.00 C: NeT 16.15, 17.15, 17.44 Jeu de l'été 19.03 Music Avenue

FRÉQUENCE JURA
6.35, 7.35 Etat des routes 7.50 Revue de presse 8.35 Questions orales du Parlement 9.10 Sorties cinéma 9.15 Mieux comprendre «Nature, maison» 10.05, 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.31 Question de temps 19.00 Les ensorcelés 0.00 Trafic de nuit
RADIO JURA BERNOIS
6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash RJB 6.40 Sagacité 7.20 Qui dit quoi 7.40 La Télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 9.05, 10.05 100% Musique 11.05 Radiomania 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 13.00, 19.00 100% Musique 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Le Journal 18.32 Zone de rire

RTP
7.30 Entre Nós 8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.45 Entre Nós 18.15 Terreiro do Paço 19.45 Pontos de Fuga 20.15 A banqueira do Povo 21.00 Telegiornal 22.00 O Jogo da Espira 23.00 Débora 23.30 2010 0.30 Acontece 1.00 Banqueira do Povo 2.00 Jornal 2 3.00 O grande Irlá

RAI1
9.45 Linea verde 9.55 Cento ragazze e un marinaio. Film 11.30 Telegiornale 11.35 Che tempo fa 11.40 Le inchieste di Padre Dowling. Film 12.35 La signora del West 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 I Pappagalli. Film TV 15.55 Incantesimo 5. Film TV 17.00 Tg 1, Che tempo fa 17.15 Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Super Varietà 20.55 SuperQuark 23.00 Tg1 23.05 Bazaar 23.55 Varietà 0.35 Tg1 Notte

RAI2
12.05 Jake et Jason detectives 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e batticuore 17.25 Svicolone 17.35 Ufo baby 18.00 Tg2 Flash 18.10 Sereno variabile 18.30 Sport-sera 18.40 Cuori rubati 19.10 Squadra speciale Cobra 11 20.00 Popeye 20.20 lotto 20.30 Tg 2 Sera 20.55 Lui & lei. TF 22.50 Stracult redux 23.50 Lotto - Tg 2 Notte 0.35 Single per due. Film

CANAL ALPHA
8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi et mercredi en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Evénement 20.00, 21.00 et 22.00 Comme chez vous

TELEBIELINGUE
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.





## HÔPITAL DE LA PROVIDENCE Neuchâtel

En vue d'une augmentation d'activité chirurgicale et de la réorganisation de notre service d'anesthésie, nous mettons au concours un poste d'

### INFIRMIER(ÈRE) ANESTHÉSISTE

#### Profil du poste:

Intégration dans notre équipe d'anesthésie chargée de:

- Assurer le programme quotidien en chirurgie adulte (orthopédie, viscéral, vasculaire, urologie, ophtalmologie).
- Suivre les patients dans le traitement de la douleur.
- Encadrer l'équipe de salle de réveil et les étudiants en stage.

#### Nous demandons:

- Diplôme d'infirmier(ère) reconnu par la Croix-Rouge ou titre jugé équivalent.
- Spécialisation en anesthésie.
- Désir de vous investir dans une petite équipe pluridisciplinaire.
- Flexibilité et engagement.

#### Nous offrons:

- Une formation continue pour le développement de vos compétences.
- Un encadrement personnalisé.
- Une cadre de travail agréable, dans des locaux modernes et spacieux.
- Possibilité de travail à temps partiel.
- Aménagement du temps de travail à discuter (service de semaine, sans garde).

Entrée en service: 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou à convenir.

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec la Dresse Ulrike Volken, responsable du service d'anesthésie, tél. 032 720 31 67.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et documents usuels sont à envoyer à:

Hôpital de la Providence, Direction,  
Fbg de l'Hôpital 81, 2001 Neuchâtel.

028-365807/DUO



Nous sommes une société innovatrice et en pleine expansion, spécialisée dans la conception, le développement et la fabrication d'ancillaires et d'instruments de coupe destinés à l'orthopédie et à la traumatologie et recherchons un/une

### assistant(e) pour le responsable informatique

#### Profil:

CFC d'employé de commerce ou équivalent  
Intérêt marqué pour le domaine informatique  
Connaissances de la structure et du fonctionnement des bases de données  
Connaissances approfondies des logiciels Word, Excel, Access et Powerpoint  
Notions de base SQL et Crystal-Report

#### Tâches principales:

Assister et remplacer le responsable informatique pour les questions techniques et de réseau  
Formation et appui aux collaborateurs  
Etablissement de différentes statistiques

Entrée: tout de suite ou à convenir

Merci de faire parvenir votre dossier à:

PRECIMED SA  
Service du personnel  
L'Echelette 7  
2534 Orvin

160-741314/4x4



La Fondation Goéland,  
fondation spécialisée dans  
le traitement des dépendances,  
engage

### un(e) collaborateur(trice) social(e) et un(e) secrétaire-comptable

Lieu de travail: Pontareuse, Boudry.

**Collaborateur(trice) social(e) poste à 80%.**

Accompagnement individuel et en groupe des résidents toxicodépendants.

Participation aux activités d'animation.

Encadrement des résidents au sein du foyer.

Préférence sera donnée à une personne au bénéfice d'une formation sociale reconnue (éducation, animation, travail social) et d'une expérience professionnelle de quelques années, si possible dans le domaine des dépendances.

Cette fonction implique des horaires irréguliers, de nuit et en week-end.

**Secrétaire-comptable poste à 80%.**

Tenue informatisée (logiciel SAI) de la comptabilité de la Fondation (qui comprend les institutions de Pontareuse et de l'Auvent).

Calcul et distribution des indemnités aux résidents.

Facturation débiteurs.

Correspondance et travaux administratifs, réception téléphonique.

Préférence sera donnée à une personne au bénéfice d'une expérience professionnelle de quelques années et de bonnes connaissances informatiques.

Pour les deux postes, l'entrée en fonctions est tout de suite ou à convenir.

Conditions de travail ANEMPA.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à:

**Fondation Goéland, Chemin du Bois-des-Creux 32, 2017 Boudry.**

## Partner Job

Mandatés par plusieurs entreprises, nous cherchons des

### OPÉRATRICES (Horaire d'équipe 2 x 8)

Ayant déjà travaillé au binoculaire et brucelles dans un milieu industriel.

Vos tâches principales seront des opérations mécaniques (ébavurage, assemblage et contrôle) et l'utilisation d'appareils de mesure.

Vous êtes motivée, intéressée, alors n'hésitez pas à téléphoner sans tarder à Emmanuel Oro.

132-118377



PARTNER JOB SA, Av. Léopold-Robert 47/49, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
Tél. 032 910 60 00, Fax 032 910 60 09, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre  
du groupe  
ma14.ch



Nous recherchons pour nouveau centre neuchâtelois des formations du domaine santé-social

### un directeur/une directrice

Le centre regroupera les formations d'aides familiales, d'assistants(es) en soins et en santé communautaire (tronc commun avec les aides familiales et les gestionnaires en économie familiale), les aides en gériatrie, les aides soignants(es) et les éducateurs(trices) de la petite enfance pour l'espace Berne francophone, Jura, Neuchâtel (BEJUNE).

#### Profil du poste:

Le ou la titulaire aura la responsabilité directe de la bonne marche de l'école. Outre les domaines pédagogiques et administratifs, sa mission comprendra le développement et la promotion du centre et des formations qui y sont liées, la gestion du personnel, les relations avec l'extérieur et la mise sur pied de nouveaux programmes.

#### Exigences:

Le ou la titulaire doit être au bénéfice des titres et des qualités suivantes:

- Formation supérieure en gestion et/ou en pédagogie
- Expérience dans le domaine de la santé et/ou du social
- Excellentes compétences dans la conduite de projet, la communication et la direction du personnel
- Talent d'organisation

#### Obligation et traitement légaux

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds  
Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> janvier 2003 ou à convenir  
Délai de postulation: 13 septembre 2002

#### Formalités à remplir:

Adresser la lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation professionnelle, case postale 2083, Espacité 1, 2302 La Chaux-de-Fonds.

#### Renseignements:

M<sup>me</sup> Maryse de Kaenel, adjointe au Service de la formation professionnelle, tél. 032 91979 45.

28-365931/4x4

## Inauguration Jour de fête

# coop

# Jeudi 29 août

# 10% de rabais sur tout l'assortiment

**Rabais non applicable sur:**  
consignes, spiritueux/apéritifs, tabacs, sacs poubelle soumis à la taxe/timbres-quitances, chèques Réka, chèques-cadeaux, accessoires en location, Lotto/lotto, vignettes, cartes téléphoniques, articles vendus en kiosque, nettoyage à sec.

## CONCOURS

1<sup>er</sup> prix : 1 BON VOYAGE

valeur 2'000.-

offert avec la collaboration de

Rue St-Honoré 2, 2000 Neuchâtel

2<sup>ème</sup> prix : 50'000 Superpoints

3<sup>ème</sup> au 7<sup>ème</sup> prix : Bons d'achat d'une valeur de 100.-

## Bulletin de participation COOP ST-BLAISE

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

Concours ouvert à tous (à l'exception du personnel Coop), sans obligation d'achat. Coupon à déposer dans l'urne de Coop St-Blaise jusqu'au samedi 31 août 2002. Les gagnants seront informés personnellement par écrit. Tout recours juridique exclu.

# COOP ST-BLAISE



POLICIER IVRE

## Il tire sur sa compagne

Un policier de Bâle-Ville a ouvert le feu sur son amie, hier matin dans la rue à Bâle. La jeune femme, âgée de 27 ans, a été gravement blessée à la tête. Pour sa part, un chauffeur de taxi a été légèrement touché. Le policier était ivre.

La jeune femme avait quitté le domicile de sa mère peu après 5h et était montée dans un taxi. Son ami est alors venu se placer devant le véhicule et a tiré des coups de feu avec son arme de service.

### Etat critique

Le taxi a démarré et le policier a visé les portières du véhicule. Blessés, le chauffeur et la jeune femme ont été transférés à l'hôpital cantonal. L'état de la jeune femme est très critique. L'homme a également tiré sur la mère de sa compagne. Il a finalement été maîtrisé par des passants avant d'être arrêté par la police.

Il s'agit d'un caporal de la police cantonale âgé de 45 ans. Il n'était pas en service au moment des faits et présentait un taux d'alcoolémie de 1,97 pour mille. Le policier et la jeune femme vivaient une relation difficile. Depuis plusieurs jours en effet, l'agent de police menaçait et insultait son amie par téléphone. /ats

# La Mostra en prend pour son grade

Cinéma ■ *Le Lion d'or «ne vaut plus rien», estime Moritz de Hadeln, directeur de la manifestation vénitienne*

Le Festival du film de Venise débute jeudi et son directeur, le Suisse Moritz de Hadeln, se fait provocateur. Il considère ainsi que la récompense suprême, le Lion d'or, «ne vaut plus rien» et que la compétition principale manque d'impact à l'étranger.

### «Critères ésotériques»

En place depuis cinq mois, après avoir dirigé pendant 22 ans le Festival du film de Berlin, Moritz de Hadeln a rencontré maints professionnels de la branche. Il est ressorti de ces discussions que le Lion n'intéresserait plus le marché international du film. «Comme tous les prix importants, le Lion d'or devrait non seulement couronner un cinéaste ou une production, mais aussi inciter le public à aller au cinéma», a déclaré Moritz de Hadeln dans les colonnes du quotidien italien «Corriere della Sera». Le Lion d'or a trop souvent été attribué selon «des critères ésotériques». Le directeur estime aussi que le festival «souffre d'un déclin et de défauts d'organisation confinant à l'absurde».

### Coûteuses structures

Moritz de Hadeln déplore aussi le caractère éphémère des équipes, qui changent



Moritz de Hadeln manie la provocation.

PHOTO ARCH-KEystone

tous les ans. Il rappelle que certaines structures ne sont montées que pour la durée de la Mostra. Cela coûte 700.000 euros (plus d'un million de francs), estime Moritz de Hadeln. «Cela a toujours été comme cela», lui a-t-on répondu. «Cela doit être un proverbe vénitien», a-t-il ironisé dans l'entretien.

Certains commentaires du directeur sont partagés par l'ancien sous-secrétaire d'Etat Vittorio Sgarbi. Le Lion d'or a perdu de son éclat, notamment à l'étranger, estime-t-il. En dépit de leurs qualités, les films récompensés ne plaisent notamment pas aux Etats-Unis.

Le précédent directeur de la Mostra Gian Luigi Rondi s'est dit «déconcerté» par les déclarations de Moritz de Hadeln. Il ne partage pas son scepticisme quant à l'avenir de la manifestation. A son avis, il ne faut pas nécessairement associer récompense du jury et succès en salle. /ats-dpa

DÉTENTION D'ARME

## Thomas Borer sous enquête

Le Ministère public de Potsdam, en Allemagne, enquête contre Thomas Borer pour détention illégale d'arme. L'ex-ambassadeur de Suisse à Berlin a emporté son pistolet d'officier à son nouveau domicile.

### Mesures de sécurité

La police de Potsdam a récemment été sollicitée par l'épouse de l'ex-diplomate, Shawne Fielding, en raison de bruits entendus de nuit. Le Ministère public de la ville située à l'ouest de Berlin a confirmé hier l'information parue dans le «Tages-Anzeiger» et l'illustré allemand «Gala».

Le couple Borer-Fielding s'est alors entretenu avec les agents d'éventuelles mesures de sécurité. Lors de cette discussion, il est apparu que Thomas Borer possédait un pistolet de l'armée suisse. Légale à l'ambassade à Berlin, la détention de pistolet est en revanche illicite dans le Land du Brandebourg sans permis de port d'arme. L'arme a été saisie. Cette infraction est passible de 6 mois à 3 ans de prison, mais l'affaire pourrait être réglée par une amende. «Selon mon avocat, il n'y a pas de délit», a indiqué Borer. Et d'ajouter: «Dès mon déménagement, je me suis préoccupé d'obtenir un permis de port d'arme». /ats

## EN BREF

**GRISONS ■ Un éleveur fait de la résistance.** Le marchand de bétail grison dont les bêtes sont atteintes d'une maladie du sang rare (anaplasmose) s'oppose à la décision de la Confédération d'abattre l'ensemble de son troupeau. Il veut se battre pour sauver ses bêtes encore saines. Hier matin, le vétérinaire cantonal a dû endormir 25 nouvelles bêtes, portant à 53 le nombre d'animaux morts. De concert avec Berne, il avait décidé d'abattre les 300 bêtes du troupeau cette semaine. /ats

**RÉUNION DE CHASSEURS ■ Feu rouge pour Camilla Parker Bowles.** Le prince Charles a interdit à sa compagne Camilla Parker Bowles de participer à une manifestation de chasseurs. La rencontre doit réunir un demi-million de chasseurs le 22 septembre à Londres, a rapporté hier le «Times». «Le prince a fait savoir à sa compagne que sa participation serait interprétée comme une attaque inacceptable contre le gouvernement Blair», a écrit le «Times». Le quotidien précise toutefois que Camilla est déterminée à passer outre l'avis du prince. /ats-afp

**WARNER BROTHERS ■ Décès de l'ex-PDG.** L'ex-PDG de Warner Brothers Ted Ashley est mort samedi à 80 ans. Il était connu pour avoir transformé les studios de cinéma en géant hollywoodien dans les années 70. Ted Ashley avait travaillé pour Warner Brothers pendant une vingtaine d'années. D'abord comme PDG des studios de cinéma (1969-1981), puis comme vice-président de la maison-mère, Warner Communications, jusqu'en 1988. /ats-afp

## Glissements de terrain dans l'Oberland bernois

Orages ■ Près de 200 caves et jardins ont été inondés

Les orages qui ont éclaté lundi sur la rive droite du lac de Thoune ont provoqué des glissements de terrain et des inondations dans les communes bernoises d'Oberhofen et d'Hilterfingen. Les dégâts sont estimés entre 2 et 3 millions de francs.

Un pan de forêt s'est détaché pendant la nuit de lundi à hier à Oberhofen, a expliqué le président de la commune Manfred Amann. Les arbres qui sont tombés sur un tronçon de route ont été dégagés pendant la nuit. Une étable a été légèrement endommagée.

Un glissement de terrain d'une largeur de quelque 40 mètres a eu lieu à Hünibach, sur la commune d'Hilterfingen. Quatre familles ont évacué leurs maisons pendant la nuit, a précisé le président de la commune Daniel Varrin. Elles ont rejoint leur domicile pendant la matinée. Des travaux de stabilisation sont en cours dans les zones touchées par des glissements de terrain. Quelque 200 caves et jardins ont été inondés, selon l'Assurance immobilière bernoise, qui évalue entre 2 et 3 millions de francs le montant des dégâts. /ats

## Gosses tués en Algérie

Dix enfants sont morts et six autres sont portés disparus depuis lundi en Algérie. Ils ont été emportés par un oued en crue à la suite d'un violent orage. Les intempéries se sont produites dans la région de Mila, à 350 kilomètres à l'est de la capitale Alger. Les enfants, surpris par l'orage, s'étaient abrités sous un pont dans le lit d'un oued lorsqu'une crue brutale les a emportés. Ils étaient sortis en groupe pour cueillir des fruits des bois lorsqu'ils ont été surpris par un orage accompagné de grêle.

Deux enfants ont été sauvés par des habitants. La protection civile poursuit encore ses recherches pour retrouver les disparus. Le bilan des intempéries qui frappe l'Algérie

depuis le 18 août s'établit ainsi à trente morts et neuf disparus, selon un bilan établi par la presse locale. Par ailleurs, la crue du fleuve Yang Tsé a finalement épargné hier la grande ville de Wuhan, dans le sud de la Chine. Mais elle risque désormais de toucher plusieurs autres agglomérations situées en aval.

### Situation en Chine

Les pluies diluviennes de ces derniers jours ont provoqué une forte montée des eaux du plus grand fleuve chinois, obligeant notamment des centaines de milliers de civils et de militaires à colmater, souvent avec les moyens du bord, les digues pour tenter d'éviter une catastrophe de grande ampleur. /ats-afp



Pinocchio bientôt «ambassadeur d'Italie»?

PHOTO ARCH-KEystone

## Réhabiliter Pinocchio

Italie ■ En finir avec le symbole du mensonge

Pinocchio devrait être nommé «ambassadeur d'Italie». Le secrétaire de la «Fondation Collodi des amis de Pinocchio» assure qu'une proposition de loi sera bientôt présentée au Parlement italien. «Il faut en finir avec Pinocchio symbole du mensonge», a déclaré M. Bernacchi, secrétaire de la fondation. Et d'ajouter: «La loi est destinée à protéger par un copyright ce personnage auquel sera confié le Made in Italy.»

La marionnette, créée il y a 120 ans par Carlo Collodi, devrait connaître à l'automne un

regain de ferveur. Le réalisateur Roberto Benigni présentera en effet un film consacré à Pinocchio. «Cette œuvre aura un impact médiatique mondial encore plus sensationnel que celui du film de Walt Disney il y a 50 ans», selon Bernacchi. La Fondation Collodi vient en outre de mettre au point un projet de parc d'attractions dédié à la marionnette. Pour mémoire, l'histoire de Pinocchio est une critique sociale. La justice, confiée à des singes, emprisonne ceux qui se font escroquer comme Pinocchio. /ats-afp

«GUERRE DES ÉTOILES»

## L'Australie a ses fidèles

Le Bureau australien des statistiques (ABS) est dans l'embarras. Il ne sait pas comment classer quelque 70.000 personnes qui, lors du recensement quinquennal de 2001, ont déclaré leur foi en la religion... Jedi. L'ABS a précisé hier que 0,37% des 19 millions d'habitants du pays, soit 70.509 personnes, avaient inscrit le mot Jedi ou une autre référence au personnage mystique de la «Guerre des Etoiles» dans la case optionnelle concernant leur religion.

### Courrier électronique

La mauvaise blague a commencé début 2001 quand des fans de «Star Wars» ont fait circuler un courrier électronique à travers toute l'Australie, assurant que le gouvernement fédéral serait contraint de reconnaître la religion Jedi si au moins 10.000 personnes en faisaient leur profession de foi. Alerté par cette campagne, l'ABS avait annoncé que toute fausse information serait passible d'une amende de 1000 dollars australiens (810 francs). Dans un communiqué diffusé hier, le Bureau fédéral n'a pas précisé s'il allait tenter d'imposer une amende aux fidèles du Jedi. Mais il a souligné que cette mauvaise blague serait assumée financièrement par l'ensemble des contribuables.

«Si, par exemple, les fidèles d'une religion particulière ne fournissent pas d'informations correctes, il se peut que certains édifices ne soient pas construits», a insisté le Bureau fédéral des statistiques. L'ABS a donc trouvé une parade en décidant que la réponse «Jedi» serait classée dans la catégorie «non définie». /ap



# Maintenir le statu quo avec l'UE

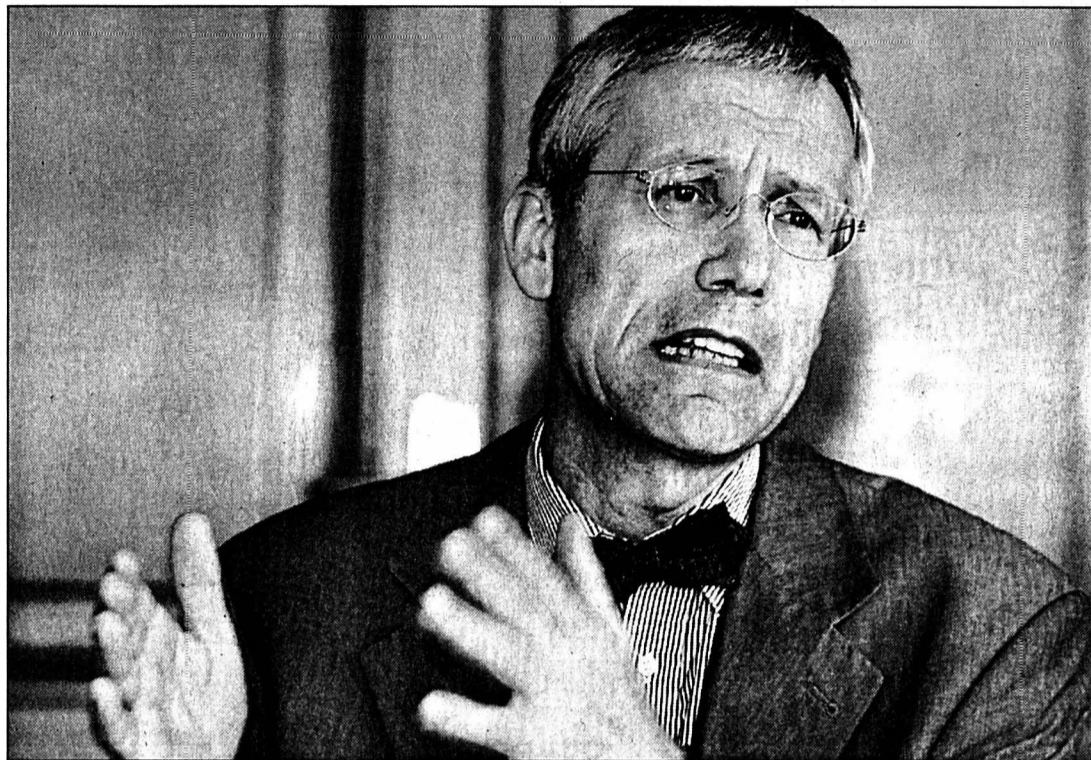
**Transports ■ Le gouvernement ne croit pas à un système discriminatoire pour le trafic régional ni à un nouveau péage. Il mise avant tout sur la RPLP**

De Berne  
Georges Plomb

Non, le Conseil fédéral n'a pas envie de renégocier avec l'Union européenne son accord sur les transports routiers afin de rendre plus fluide le trafic au Gothard et au San Bernardino. Il rejette sèchement le postulat – pourtant peu contraignant – du groupe démocrate-chrétien du Parlement. Le groupe PDC suggère une taxe poids lourd spéciale (appelée péage par le gouvernement), un traitement différencié, voire discriminatoire, des usagers suisses et étrangers en trafic régional, une deuxième galerie routière au Gothard.

## Augmentation de la sécurité

Le Conseil fédéral ne croit guère dans les chances d'une renégociation avec l'Union. Pour l'UE, le principe de non-discrimination est central. Une proposition de la Suisse «pourrait susciter des réactions contre-productives et des contre-prétentions de l'Union, qui pourraient avoir des répercussions sur tous les sept accords» (approuvés par le peuple suisse en 2000). Il a d'autres idées. Tout indique, selon le gouvernement, que l'UE poursuit désormais des objectifs comparables à ceux de la Suisse. L'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas envisagent d'introduire des redevances proportionnelles aux prestations (comme en Suisse). Il compte aussi, l'exécutif, sur l'augmen-



Peter Vollmer, président de la commission des transports.

PHOTO KEYSTONE

tation de la redevance poids lourd helvétique (RPLP). Au 1er janvier 2008, elle devrait atteindre 325 francs sur Bâle-Chiasso.

Et puis, à la suite de l'accident du Saint-Gothard de l'automne 2001, les ministres des Transports des pays alpins ont décidé de mettre en place un «comité de pilotage» qui devrait conduire à l'augmentation de la sécurité (contrôles plus stricts, peut-être dispositions plus sévères, transfert sur le rail). Le Conseil fédéral est aussi favorable à une redevance poids lourds coordonnée à l'échelle européenne. Mais, avant de me-

ner des négociations, il faut s'assurer d'un consensus entre pays alpins.

## Deuxième tube routier

Deuxième tube routier au Gothard: le bras de fer entre partisans et adversaires est engagé dans la commission des transports du Conseil national. Les commissaires, hier, s'attaquaient à l'initiative populaire «Avanti» (favorable) et au contre-projet du Conseil fédéral (qui a d'autres priorités). Ils ont procédé à l'audition de plusieurs acteurs: les auteurs de l'initiative (associations d'automobilistes en tête), les cantons du Tessin et

d'Uri, l'Union des villes suisses, des organisations de protection de l'environnement, etc. Des décisions pourraient tomber en octobre.

Peter Vollmer, président de la commission, juge bonnes les chances du contre-projet. L'Union des villes suisses, qui pense trafic d'agglomérations, penche en sa faveur, Uri, comme la Suisse centrale, aussi, alors que le Tessin soutient le deuxième tube. Quant aux initiateurs, ils jugent le contre-projet inutile. Les écologistes, eux, refusent de développer la route. Mais le socialiste bernois n'exclut pas que les partisans du deuxième tube tentent de

l'inclure dans le contre-projet. Et ils auraient gagné.

## Informations complémentaires

Les commissaires, avant de trancher, ont demandé à l'exécutif des informations complémentaires concernant le financement, les prévisions sur le trafic routier et le risque d'accidents, en particulier.

Selon le Conseil fédéral, les bouchons du Gothard se limitent à la haute saison touristique et ne justifient pas un deuxième tube routier. Du coup, son contre-projet propose un programme ciblé visant les goulets d'étranglement près des grandes agglomérations ou sur l'axe est-ouest. Le tronçon Göschenen-Airolo (Gothard) ne figure qu'en troisième priorité. Ce programme mise sur tous les modes de transports et ne tient pas à saboter les Nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA).

## Majorité du peuple et des cantons

«Avanti», elle, propose un 2e tube sous le Gothard, l'élargissement des autoroutes Genève-Lausanne et Berne-Zurich. Rappel: l'initiative parlementaire de l'UDC argovien Ulrich Giezendanner, elle aussi favorable au 2e tube, était approuvée par le Conseil national à 93 contre 86. Or, un deuxième tube – qui contredirait l'initiative des Alpes acceptée en 1994 – exigerait le vote de la majorité du peuple et des cantons. /GPB-La Liberté

LA POSTE

## Rentabilité insuffisante

La Poste estime être insuffisamment rentable au 1er semestre 2002. Elle a vu son bénéfice reculer de près de 5% à 96 millions par rapport à la même période de l'an passé. Le chiffre d'affaires a stagné à 3,101 milliards. «Les progrès réalisés en termes de productivité n'ont pas permis de compenser intégralement les coûts supplémentaires dus au renchérissement et les pertes subies en raison du ralentissement de la croissance économique», a expliqué hier le géant jaune.

## Baisse du chiffre d'affaires

Le trafic postal a enregistré un recul tant dans le secteur courrier que colis. Durant les six premiers mois, le volume des envois de courrier A a regagné de 3,5%, celui du courrier B de 0,3%. La concurrence du courrier électronique et le report du courrier A vers le B ont entraîné une baisse du chiffre d'affaires. L'unité colis et Expresspost ont aussi vu leurs volumes diminuer respectivement de 6,8% et de 10,4%. Certaines mesures, dont la modernisation du traitement du courrier, ont toutefois contribué à réduire les coûts des unités colis et courrier.

En outre, les adaptations des prix des colis, approuvées le mois dernier par le Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et la communication, devraient permettre de réduire encore le déficit de ce secteur, voire de lui faire retrouver les chiffres noirs. Sur l'ensemble de l'année en cours, La Poste table sur un résultat légèrement inférieur à celui de l'exercice 2001 (194 millions de francs). /ats

## ENBREF

**SWISSCOM ■ Risque de sanction.** La Commission de la concurrence (Comco) a ouvert hier une procédure de sanction contre Swisscom. Il s'agira d'établir si Swisscom contrevient à un accord à l'amiable conclu avec la Comco et qui concerne la publicité jointe aux factures. Si la Comco devait prononcer une sanction, celle-ci pourrait atteindre 10% du dernier chiffre d'affaires annuel réalisé en Suisse par Swisscom, soit un milliard de francs. /ap

**AVOIRS MENEM ■ Nouveau rejet.** La Suisse a rejeté la dernière demande d'entraide judiciaire argentine concernant l'ex-président argentin Carlos Menem, jugée lacunaire. Berne propose de clarifier, lors d'une rencontre avec des juges argentins, les conditions requises pour bénéficier de l'entraide. Déposée à la mi-août, cette demande d'entraide entre dans le cadre de l'enquête sur l'attentat contre une mutuelle juive de Buenos Aires, qui avait fait 86 morts en 1994. /ats

**FÉDÉRALISME ■ Ouverture de la conférence internationale.** Sans le fédéralisme, la Suisse n'aurait probablement pas survécu, a dit Kaspar Villiger hier à Saint-Gall. Le président de la Confédération a ouvert la Conférence internationale sur le fédéralisme, dont il a fait l'apologie avec son homo-

logue allemand Johannes Rau. La conférence réunit près de 600 politiciens, hauts fonctionnaires et scientifiques de 60 pays jusqu'à vendredi à l'université de Saint-Gall. /ats

**NUCLÉAIRE ■ Énergie d'avenir.** Le nucléaire est un pilier de l'approvisionnement énergétique suisse et gagnera encore en importance, selon l'Association suisse pour l'énergie atomique (Aspea). L'abandon de cette énergie propre et bon marché serait un non-sens écologique et économique, a souligné hier son président Bruno Pellaud. Grâce à l'énergie nucléaire et à la force hydraulique, la production électrique suisse ne donne lieu à pratiquement aucune émission de CO<sub>2</sub>, a-t-il par ailleurs rappelé. /ap

**KLOTEN ■ Variante «BV2 optimisée» retenue.** Le groupe de coordination a jeté son dévolu sur la variante «BV2 optimisée» en relation avec les futures trajectoires de vol pour les avions de l'aéroport de Zurich. En revanche, aucun accord n'a été trouvé sur le plafonnement des mouvements annuels et le régime de nuit. «BV2 optimisée» implique une répartition des mouvements aériens et du bruit aux quatre coins cardinaux et non plus sur deux axes principaux. Davantage de personnes seront touchées par les nuisances sonores. /ats

## INFRACTIONS ROUTIÈRES

### Sanctions peu dissuasives

Malgré des sanctions plus sévères, le taux de récidive dans les infractions routières ne recule pas. Les automobilistes et motards ne craignent pas les contrôles policiers. D'ailleurs, 87% d'entre eux n'ont jamais dû souffler dans le ballon. En outre, près de deux tiers des conducteurs de véhicules motorisés n'ont jamais fait l'objet de contrôle de vitesse avec poste d'intervention depuis qu'ils détiennent un permis. Pour l'année 2000, ce taux est de 93%. Il a même atteint 98% en ce qui concerne les alcootests, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Par ailleurs, l'analyse des casiers judiciaires montre que les sanctions pour des infractions routières sont devenues de plus en plus sévères au cours des dernières années. Ce tour de vis ne semble pas avoir d'effet sur les récidives. Environ 15% des personnes sanctionnées sont récondamnées dans les cinq années suivantes, d'après l'OFS. La nouvelle loi sur la circulation routière introduira pourtant des sanctions encore plus dures à partir de 2004. En 2000, la somme totale des amendes payées en Suisse est estimée à 280 millions. Les infractions les plus fréquentes sont les excès de vitesse (49%) et les stationnements fautifs (44%). /ats

## Guerre des paysans: commémorations

**Histoire ■ En 1653, une révolte paysanne tentait de renverser le système politique suisse**

De Berne  
François Nussbaum

L'épisode s'est peu imprimé dans la mémoire historique des Romands. La Guerre des paysans de 1653 a pourtant embrasé presque tout le pays, avant d'être écrasée militairement par les villes. Le 350e anniversaire de ce conflit sera commémoré à Berne, Lucerne, Argovie, Soleure et Bâle-Campagne.

### Entre France et Angleterre

En ce milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, l'Angleterre vient d'exécuter Charles I<sup>er</sup> pour établir une république éphémère. Mais le rôle du Parlement sera renforcé. En France, c'est l'inverse: la monarchie absolue de Louis XIV ne souffre aucun contre-pouvoir (les états-généraux ne sont pas convoqués entre 1614 et 1789).

La Confédération, elle, est fondée sur un système d'alliances entre 13 cantons dont les régimes vont de la démocratie (Landesgemeinde) à l'aristocratie. La guerre de Trente Ans (1618-1648) a provoqué une crise économique qui creuse des inégalités dans les campagnes, habituées à un traitement plus favorable.

C'est précisément dans l'Entlebuch et l'Emmental qu'éclate la révolte paysanne, dans deux cantons (Lucerne et Berne) dirigés par une aristocratie qui tient à renforcer son pouvoir aux dépens des populations rurales. Les autorités cherchent à augmenter l'efficacité de l'administration, notamment fiscale.

Niklaus Leuenberger (Emmental) et Christian Schybi (Entlebuch) prennent la tête d'un mouvement qui réclame le retour aux anciens droits. Celui-ci s'étend rapidement à Soleure, Bâle et Argovie. Il revendique même l'institution d'une Alliance paysanne (les sujets), partenaire de la Diète des cantons (les seigneurs).

L'ampleur que prend la révolte oblige les autorités de Berne à demander l'aide militaire de leurs alliés dans les combourgeoisies de Zurich, Neuchâtel, Genève. Bien que réunissant 10.000 hommes, la fronde est écrasée dans le sang et les principaux meneurs sont écartelés. Il n'y en aura plus de cette envergure.

Les historiens n'analysent pas cet épisode comme un signe précurseur de la Révolution. Il s'agirait plutôt de revendications «conservatrices» pour le rétablissement de droits en vigueur depuis la

naissance de la Suisse primitive et perdus avec l'avènement d'une aristocratie urbaine liée à une forte bourgeoisie.

### Comme aujourd'hui?

Mais certains veulent tirer des parallèles avec l'actualité. Ils notent qu'en 1653, les paysans avaient moins de droits qu'aujourd'hui, que la chute des produits agricoles (guerre de Trente Ans) les obligeait à s'endetter, qu'ils étaient frappés de nouveaux impôts et que le commerce se concentrait dans les villes.

Un comité, placé sous le haut patronage du conseiller fédéral Samuel Schmid, s'est donc formé pour commémorer le conflit en 2003. Selon le comité, ce 350e anniversaire est l'occasion de réfléchir sur les liens villes-campagnes et producteurs-consommateurs, de manière à la fois décentralisée et nationale.

Les cantons de Berne, Lucerne, Argovie, Bâle-Campagne et Soleure se sont associés pour organiser des expositions, des conférences, des journées paysannes, des représentations théâtrales, pour l'essentiel dans des villages. L'histoire à la rencontre des problèmes contemporains, et réciproquement. /FNU



# La LME profitera aux grandes entreprises

**Energie ■ Les PME font pression pour tirer profit du marché de l'électricité. Rien ne permet de prévoir pour les ménages une baisse des tarifs, même si la loi est acceptée le 22 septembre**

De Berne  
Pierre Pauchard

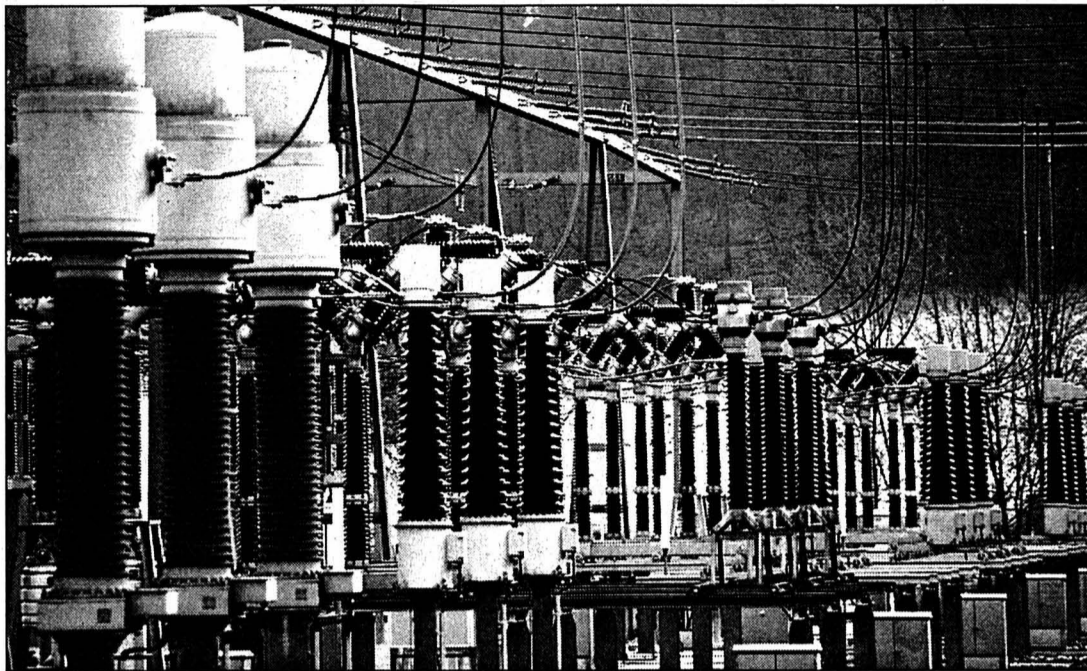
Qui profite l'ouverture annoncée du marché de l'électricité ? Pour l'instant, aux grandes entreprises. Il y a un mouvement qui a anticipé la loi. Les compagnies d'électricité proposent à leurs bons clients des réductions, par la voie de contrats de fidélisation. Et puis, il y a du dumping dans

n'est pas officiellement ouvert, mais toutes les grandes compagnies sont déjà en mouvement.

## Le libre choix

D'ailleurs, la LME est claire: les clients dont la consommation dépasse les 20 millions de kWh par année pourront, dès l'entrée en vigueur de la loi, choisir librement leur fournisseur d'énergie. Et ce sera seulement au terme de la période transitoire de six ans que le marché sera entièrement libéralisé et que les PME et les ménages pourront faire leur choix. En attendant, les PME mettent sous pression les compagnies d'électricité. Elles ont un argument de poids. Elles paient environ 30% de plus que leurs concurrents européens. Alors, et surtout si ces PME se groupent en associations combattives, elles obtiennent déjà des rabais intéressants.

Pour les ménages, les spécialistes cantonaux font le même constat que Moritz Steiner, le chef du service valaisan de l'énergie. «La plupart des gens ne connaissent pas bien le prix qu'ils paient pour l'électricité.» Honorant une facture mensuelle moyenne de 60 à 80 francs, ils ont l'impression que c'est plus ou moins normal et que ce prix-là ne grève pas leur budget. C'est d'ailleurs l'un des deux principaux arguments assésés par



Les compagnies d'électricité ont anticipé la loi. La libéralisation du marché est déjà en marche. PHOTO KEYSTONE

les opposants à la libéralisation du marché de l'électricité. «Les pannes sont rares et les prix pratiqués sont favorables aux petits consommateurs.»

## Captifs et heureux de l'être

C'est l'un des paradoxes de ce débat. Les ménages sont des clients captifs et, semble-t-il, heureux de l'être. En tout cas, on n'a pas entendu, ces dernières années, des bataillons de consommateurs débouler sur la place publique pour réclamer des prix plus avantageux. Vous pouvez par exemple faire un test. Vous demandez à vos

amis bernois s'ils sont clients des Forces motrices Bernoises ou des Services industriels de la capitale (EWB). Peu d'entre eux connaissent la réponse. Ils reçoivent une facture et ils la paient. Et pourtant la différence peut, dans certains cas, être assez conséquente. A Kriens, dans le canton de Lucerne, les habitants d'un côté d'une rue paient 17 centimes le kWh et ceux d'en face déboursent 27 centimes. En Valais, canton où existe une cinquantaine de sociétés de distribution, les différences peuvent être frappantes.

Et quand Daniel Bréaz, le syndic de Lausanne, répète publiquement que sa ville (26,36 centimes le kWh, TVA incluse) est dans la moyenne romande, cela n'est pas tout à fait exact. Pour les ménages, les prix vont de 16,30 le kWh à Sion pour atteindre 29 centimes à Neuchâtel. Les prix varient donc d'un fournisseur à l'autre.

De plus, le système de tarification est décidé librement par chaque société distributrice, qu'elle soit privée ou publique. Enfin, les communes prélèvent des taxes et cet

impôt supplémentaire peut varier grandement d'une commune à l'autre.

## Plus transparent mais aussi plus complexe

Justement, plusieurs dispositions de la loi sur le marché de l'électricité et de son ordonnance visent à instaurer une plus grande transparence des prix. Ainsi l'obligation de publier les rétributions dues à l'acheminement du courant rendra les coûts visibles pour les consommateurs. De même, l'ordonnance exige une structure simple des prix, une facturation transparente et un changement de fournisseur facilité et gratuit.

Mais rien ne permet de prévoir, si la loi est acceptée par le peuple, une baisse substantielle et durable pour les petits consommateurs. Pour ceux-ci, la situation sera plus transparente, mais aussi plus complexe. C'est pourquoi la fédération romande des consommateurs a voulu, et elle les a obtenues, des garanties concernant la création rapide d'un ombudsman au service des petits consommateurs. Comme l'explique Isabelle Eichenberger, ce poste d'ombudsman a été décisif dans la décision de la fédération de soutenir la loi. «A nos yeux, il est essentiel que des usagers puissent faire appel à une instance unique et adaptée pour régler les litiges.» /PPA-L'Agefi

## VOTATIONS FÉDÉRALES



l'air. Les gros groupes industriels sont courtisés par les importants sociétés électriques du pays. C'est le temps des grandes manœuvres. Les Forces motrices bernoises attaquent la région de Zurich. Des groupes alémaniques comme Axpo s'intéressent à la Suisse romande. Le marché

# Rester absolument persuasif pour gagner la bataille

De Berne  
Raymond Gremaud

A juger les forces officiellement en présence, la loi sur le marché de l'électricité devrait passer le cap de la votation populaire du 22 septembre comme une lettre à la poste. En y regardant de plus près, les choses ne sont pas si simples. Il y a par exemple des oui qui sont des oui mais. Et certains groupes de neinsager sont plus divisés que le mot d'ordre le laisse paraître.

La loi elle-même a laissé dubitatifs de très larges milieux. C'est la publication de son ordonnance d'application avec les garde-fous qu'elle présente pour les consommateurs, les électriciens, notamment les producteurs d'énergies renouvelables, qui a finalement convaincu une évidente majorité de cercles politiques et économiques.

## Les gouvernementaux

Dans les partis gouvernementaux, les démocrates-chrétiens, les radicaux et l'UDC apportent un soutien déterminé.

Le Parti socialiste est le seul gouvernemental à prôner un rejet de la LME, contre l'avis de son représentant au Conseil fédéral, pourtant maître du dossier. Mais plusieurs ténors socialistes ont rejoint un comité rose-vert qui plaide «le fair-play au lieu d'une libéralisation sauvage» et fait valoir que «les Californiens, les Allemands et d'autres seraient heureux d'avoir une LME».

Parmi eux, la socialiste bernoise Simonetta Sommaruga, présidente de la Fondation pour la protection des consommateurs dont l'organisation n'a pas pris officiellement position, vu ses liens avec l'USS, qui a lancé le référendum. Il y a surtout Rudolf Strahm, qui s'est carrément fendu d'un livre pour argumenter en faveur de l'ouverture du marché de l'électricité. Autre vedette socialiste, le Bâlois Paul Rechsteiner voit dans la LME une formidable opportunité pour encourager le développement de l'énergie éolienne.

## Confusion dans le clan vert

Les libéraux, l'Union démocratique fédérale et le Parti évangélique soutiennent la LME. A l'inverse, les démocrates suisses, le Parti chrétien-social suisse et les Verts figurent dans le clan des auteurs du référendum. Chez ces derniers, le comité penchait in extremis en faveur du non et le congrès s'est rallié à ce mot d'ordre.

Mais la confusion est grande dans le camp vert. Le WWF suisse dit oui. Pro Natura ne donne pas de mot d'ordre, mais sa présidente se déclare favorable à la LME. Il y a par ailleurs une pluie de oui de la part des zéloteurs des énergies nouvelles et renouvelables. Ainsi Sofas et Swissolar pour l'énergie solaire, SVW pour l'éolienne et SGG pour la géothermie. Les antinucléaires apportent aussi un soutien ferme à la LME.

Réunissant pas moins de 26 associations, l'Agence des énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique estime qu'un rejet de la LME n'arrêterait pas la libéralisation.

## Milieux électriques convaincus

Longtemps hésitante avant la publication de l'ordonnance, la puissante Association des entreprises électriques suisses apporte maintenant un soutien ferme. C'est le cas également de l'Entente suisse pour une politique énergétique raisonnable, de la Fondation suisse de l'énergie, du Forum suisse de l'énergie et, c'est à souligner, de l'association des petites centrales électriques.

Emmené par l'imposante Union syndicale suisse, l'Alliance de gauche, les Verts, le Syndicat Industrie et Bâtiment et le Syndicat des services publics, le clan des référendaires a reçu, outre celui des milieux politiques déjà évoqués, l'appui de la Fédération suisse de pêche. A noter que les syndicats chrétiens de Suisse restent dubitatifs et laissent la liberté de vote.

## Economie, consommateurs rassurés

Economiesuisse et USAM en tête, pratiquement tous les milieux économiques soutiennent aujourd'hui fermement la LME. Cette législation a convaincu le Groupement d'intérêt des industries intensives en consommation d'énergie, la Fédération suisse des im-

portateurs et les propriétaires immobiliers, mais aussi le Groupement suisse pour les régions de montagne et l'Union suisse des paysans. A noter que les plus puissantes associations de consommateurs - la FRC en Romandie et le Konsumentenforum en Suisse alémanique - ont formé un efficace comité de soutien à la LME en compagnie de l'organisation faitière des associations féminines et des aînés, présents avec les

Panthères grises suisses et l'Association suisse des aînés et des rentiers.

## Cantons unanimes, villes divisées

Côté cantons, le soutien à la LME est indiscutable avec l'appui unanime de la Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie et celui de la Conférence des cantons de montagne. Mais côté villes, un comité de quatre maires du camp

rose-vert combat la LME. C'est pour Daniel Bréaz (Lausanne), Pierre-Alain Gentil (Delémont), Klaus Baumgartner (Berne) et Boris Banga (Granges), une façon de protéger leurs services industriels (SI) contre la concurrence qui vise les gros clients.

Ces services apportent bon an mal an 35 millions à Lausanne et 30 millions à Berne. Mais ces ressources sont d'ores et déjà menacées aujourd'hui et Boris Banga souhaite une autre loi susceptible de protéger les marchés locaux. Tel n'est pas l'avis de Swisspower, un regroupement de 21 villes - dont les SI de Berne! - favorables à la LME.

Vu la masse des partisans de la LME, un retournement semble difficile. Mais le diable se cache toujours dans le détail et Moritz Leuenberger sait qu'il s'agit de rester persuasif jusqu'au bout s'il entend gagner la partie. /RGR-Journal du Jura

## L'avis d'experts

La Commission fédérale de l'économie des eaux (CFEE) a mis en garde hier contre un non à la loi sur le marché de l'électricité (LME) le 22 septembre. Selon elle, l'énergie hydraulique suisse et l'environnement pâtiraient d'un refus.

Réunis au col de la Bernina (GR), les experts de la CFEE ont souligné qu'un non entraînerait des difficultés pour l'exportation de l'énergie hydraulique suisse. En outre, le développement d'électricité écologique serait freiné et la sécurité de l'approvisionnement dans les régions périphériques serait mise en péril.

## Exportation nécessaire

Pour le président de la CFEE Luzi Bärtsch, l'exportation de l'énergie hydraulique suisse est une source de reve-

nus importante. Sans ouverture du marché réciproque, l'Union européenne (UE) risque de ne plus laisser entrer sans obstacles ces exportations helvétiques.

Le chef du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) Moritz Leuenberger partage ces craintes. Selon lui, la Suisse risque de perdre jusqu'à un demi-milliard de francs par année en cas de mesures de rétorsion de l'UE. Des emplois seraient également menacés, a-t-il fait savoir dans un message écrit.

Moritz Leuenberger a également souligné qu'il ne s'agit pas d'un choix entre le «bon vieux temps» et un «avenir incertain avec la LME»: la libéralisation est déjà en cours. Elle avance sans contrôle et de manière désordonnée. /ats

**PUBLICITÉ**

Ouvrir le marché de l'électricité progressivement sur 6 ans

**OUI à la LME**

le 22 septembre P. EPERON, RESP. COMITE OUI A LA LME - CP 3085-1211 GENEVE



# Jeudi 29 août

ouvert  
jusqu'à  
20h.

# 10%

## de rabais sur tous vos achats

# MIGROS

## PORTES-ROUGES

Neuchâtel

50  
ans



M-CUMULUS:  
des points,  
des économies.

Marché  
de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

Salon de coiffure  
à La Chaux-de-Fonds  
cherche tout de suite  
**Coiffeur(euse)**  
motivé(e) pour dames  
et messieurs.  
Faire offre sous chiffres  
E 132-118592, à Publicitas S.A.,  
case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-118592/DOU

Café-Restaurant  
La Pinte du Buisson, Areuse  
cherche  
**Serveuse**  
avec expérience de la restauration.  
Tél. 032 842 24 06.

028-366431

Hôtel de l'Areuse à Boudry  
cherche  
**cuisinier**  
avec expérience et sachant travailler seul.  
Libre tout de suite. Tél. 032 842 11 40.

028-366428

Commerce de détail  
de Neuchâtel  
cherche pour tout de suite  
ou date à convenir  
**Vendeur(euse)**  
Faire offre avec curriculum vitae  
sous chiffres K 028-366390,  
à Publicitas S.A., case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

028-366390/DOU

Brasserie du Poisson  
2012 Auvernier  
cherche  
**Jeune  
cuisinier/ère**  
ou aide de cuisine confirmé.  
Prise d'emploi: 1<sup>er</sup> octobre 2002.  
Faire offre à Jean-Louis Isler  
Tél. 032 731 62 31.

028-366277

NEW WORK  
human resources  
**URGENT**  
Afin de compléter l'équipe  
d'un de nos clients, nous cherchons  
• un menuisier CFC  
• un charpentier CFC  
• plusieurs aides polyvalents  
Si vous êtes prêts à commencer  
une mission fixe ou temporaire,  
prenez contact au plus vite avec  
**M<sup>me</sup> Carine Antonello.**  
Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81  
E-mail neuchatel@newwork-hr.ch

028-366447/DOU



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre nouvel atelier d'assemblage de mouvements mécaniques à Grenchen, nous offrons à du personnel qualifié des places de travail passionnantes et à responsabilités en tant qu'

## Horloger - Chronométrie

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

- Préparation de mouvements mécaniques haut de gamme pour le COSC (Contrôle officiel suisse des chronomètres)
- Suivi et contrôle du montage de mouvements mécaniques
- Effectuer des analyses techniques
- Après une introduction minutieuse dans votre domaine d'activité, vous avez la possibilité d'évoluer en tant que responsable d'un groupe de collaborateurs/trices

### Votre profil

- Vous êtes en possession d'un CFC d'horloger

- Vous êtes habitué à travailler de manière très exacte et soignée ainsi qu'à collaborer avec d'autres personnes.

### Nous vous offrons

- Une collaboration à des tâches alliant la technique horlogère traditionnelle et la technologie de pointe
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Ulrich Fahrni ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

### Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous [www.eta.ch](http://www.eta.ch).

ETA SA, Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 / 655 71 11  
Télécopie 032 / 655 71 12  
e-mail : [ulrich.fahrni@eta.ch](mailto:ulrich.fahrni@eta.ch)

145-761611 4x4

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP



## COMMUNE DU LANDERON

Le titulaire ayant décidé de donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle, la Commune du Landeron cherche un

### Responsable technique du Service des eaux (fontainier)

#### Descriptif du poste:

- entretien et exploitation des installations d'approvisionnement et de distribution d'eau,
- travaux administratifs et de planification du service des eaux,
- application des directives du manuel d'assurance qualité et d'autocontrôle,
- incorporation dans une structure d'alarme et de service de piquet.

#### Conditions requises:

- être titulaire d'un CFC de monteur en installations sanitaires ou formation équivalente,
- être prêt à suivre la formation pour l'obtention du brevet fédéral de fontainier,
- faire preuve d'esprit d'initiative et être capable d'assumer des responsabilités,
- être apte à travailler de manière consciencieuse et indépendante,
- être pleinement disponible pour assurer le bon fonctionnement des installations,
- posséder des connaissances en informatique serait un vif avantage.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 2003 ou date à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du chef des services techniques, M. Christophe Ducommun, tél. 032 752 35 75.

Les dossiers de candidature, avec curriculum vitae, lettre manuscrite, copies de certificats et diplômes, sont à adresser **jusqu'au vendredi 6 septembre 2002** au Conseil communal, rue du Centre 2, 2525 Le Landeron, avec la mention «postulation fontainier» sur l'enveloppe.

028-365747



# L'attaque comme meilleure défense

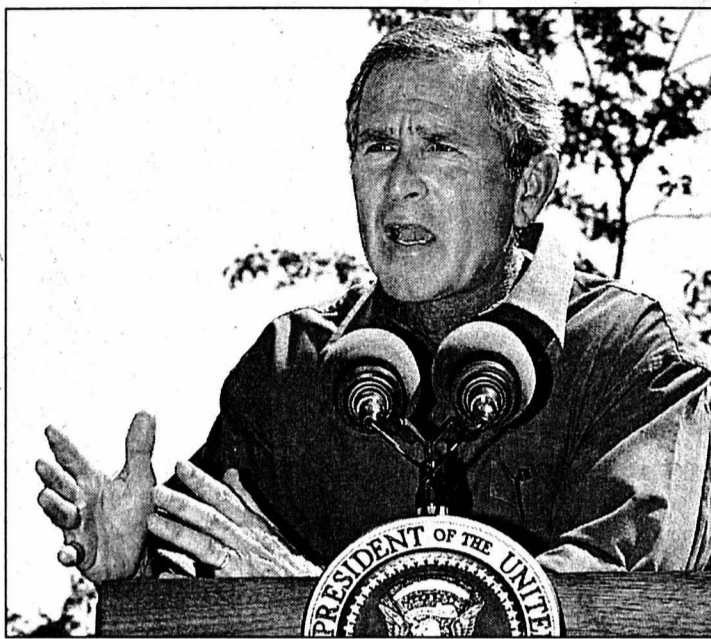
**Etats-Unis ■ Selon les avocats de George Bush, le président n'a pas besoin de l'approbation du Congrès pour attaquer l'Irak. Mise en garde d'Hosni Moubarak**

Les avocats de la Maison blanche ont expliqué au président George W. Bush qu'il n'avait pas besoin de l'approbation du Congrès pour attaquer l'Irak et le vice-président américain Dick Cheney a quant à lui estimé lundi que l'inaction «pourrait avoir des conséquences dévastatrices sur de nombreux pays, y compris le notre». Le ton du gouvernement américain a rarement été aussi rude que dans les propos tenus par le vice-président américain devant un parterre de vétérans des combats menés à l'extérieur des Etats-Unis, à Nashville (Tennessee).

«Ce que nous ne devons pas faire, face à une menace mortelle, c'est de céder aux vœux pieux où à un aveuglement volontaire», a estimé le vice-président américain en riposte à ceux qui remettent en cause la campagne américaine visant à chasser Saddam Hussein du pouvoir.

## A l'âge du terrorisme

Tout comme Ari Fleischer, le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Cheney s'est évertué à justifier la stratégie du président Bush, l'attaque comme meilleure défense, expliquant comment elle pourrait mettre en échec le prési-



George Bush répète encore et encore son credo. PHOTO KEYSTONE

dent irakien et son programme de fabrication d'armes de destruction massive.

«Certaines personnes pensent que nous sommes encore au 20e siècle», a plaidé Ari Fleischer près du ranch où George Bush passe ses vacances. «A l'âge du terrorisme, les méthodes de calcul sont complètement différentes». Ari Fleischer a pour sa part annoncé que le conseiller du président Al Gonzales avait expliqué à George Bush au dé-

but du mois que la Constitution lui donnait le droit de mener une guerre sans que le pouvoir lui en ait été explicitement donné par le Congrès.

## Des oppositions

Un avis qui a été vivement accueilli par certains sénateurs et représentants, qui ont engagé le président américain à quérir leur soutien avant toute invasion, que ce soit obligatoire ou pas. «Si le président doit

## Refus unanime

Une attaque américaine contre l'Irak plongerait tout le Proche-Orient dans le chaos, a mis en garde hier le président égyptien Hosni Moubarak, liant la gestion de l'affaire irakienne à celle du conflit israélo-palestinien, dans lequel il voit Washington comme pro-Israélien. «J'ai dit au gouvernement américain que si vous frappez le peuple irakien à cause d'un ou deux individus tout en laissant la question palestinienne sans solution, pas un seul dirigeant arabe ne sera capable de mettre un frein à l'émergence des sentiments popu-

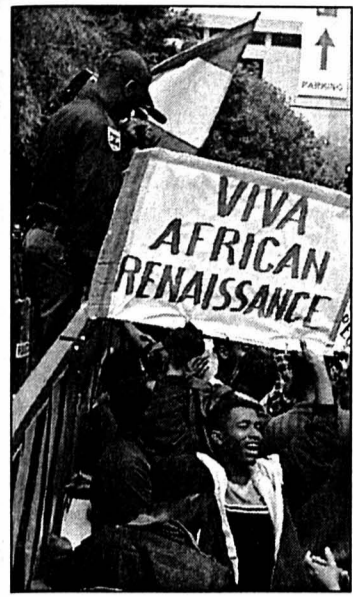
laire», a déclaré le «raïs» à Alexandrie. Les pays arabes sont unanimement contre une attaque sur l'Irak, qui coûterait la vie à de nombreux civils, a-t-il ajouté.

## A Berlin

Le chancelier allemand Gerhard Schroeder a critiqué hier les appels des Etats-Unis à une intervention militaire en Irak, qualifiant l'attitude de Washington d'«erreur» s'appuyant sur les efforts déployés par l'ONU afin de reprendre les inspections des sites d'armement de Bagdad. /ap

mener ce pays dans la guerre, il ferait mieux d'avoir le soutien du Congrès et du peuple américain avec lui», a ainsi estimé le sénateur Chuck Hagel. «Le président doit recevoir l'accord du parlement», renchérit Dick Gephardt, élu du Missouri. «Il doit organiser un débat sur le sujet et un vote au Congrès». «Pour le bien du pays et pour un succès à long terme de l'approche pour laquelle nous opterons, quelle qu'elle soit, le président Bush devrait

suivre la voie tracée par son père et soutenir un débat vigoureux et constructif sur l'Irak», estimait quant à lui par l'intermédiaire d'un de ses porte-paroles le sénateur du Vermont, Patrick Leahy, selon laquelle la décision d'entrer en guerre «ne devrait pas être traitée comme un détail technique». George Bush père avait demandé et obtenu le soutien du Congrès avant de lancer la Guerre du Golfe en 1991. /ap



Manifestation de réfugiés éthiopiens. PHOTO KEYSTONE

## SOMMET DE LA TERRE Les ONG mécontentes

Les militants des ONG ont dénoncé, hier à Johannesburg, ce qu'ils appellent le «phagocytage» par les grandes entreprises privées du Sommet de la Terre. Ils ont accusé les organisateurs de les exclure des débats.

«L'ordre du jour a été récupéré par les Etats-Unis et l'UE pour leur libéralisation des marchés», a estimé Anuradah Mittal, du groupe indien Food First. Il s'exprimait lors d'une conférence de presse. Poul Nielson, le commissaire européen chargé du développement et de l'aide humanitaire, a rejeté ces accusations. Il a expliqué que l'UE n'acceptait pas «aveuglement le marché».

Au 2e jour du sommet organisé en Afrique du Sud, les débats se sont focalisés sur l'agriculture. De nombreux participants ont fustigé les pays riches pour les subventions agricoles qu'ils accordent à leurs exploitants, de l'ordre d'un milliard de dollars par jour, six fois plus que l'aide annuelle de 54 milliards de dollars par an accordée aux pays pauvres. Les ONG ont également accusé les organisateurs de changer les règles d'accès au site de Sandton, où se réunissent les délégations gouvernementales, les obligeant à attendre alors que les délégués accèdent sans encombre aux salles de réunions. Les organisateurs se sont défendus face à ces critiques. Ils ont indiqué que le sommet était «victime de son succès».

Plusieurs thèmes doivent figurer au menu de la réunion. Parmi les plus importants figurent notamment l'accès à l'eau potable et aux installations sanitaires, l'énergie, la santé, la sécurité alimentaire et la biodiversité. /ats-afp

## La colère gronde au Pays basque

**Madrid ■ La police se heurte aux partisans de Batasuna. Lancement d'une procédure d'interdiction du parti**

Batasuna défie Madrid. Au lendemain de la suspension du parti basque ordonnée par un juge espagnol et du déclenchement, au Parlement, d'une procédure appelée à le mettre hors la loi, des centaines de militants ont exprimé leur colère hier face aux policiers venus fermer les différents locaux de la formation.

Arnaldo Otegi, le leader du parti indépendantiste considéré comme l'aile politique des terroristes de l'ETA, a affirmé que Batasuna poursuivrait ses activités en dépit de l'ordre judiciaire de suspension, tout en abandonnant publiquement son nom. Il a aussi annoncé à la radio Euskadi que la formation envisageait de déposer un recours devant la Cour européenne de justice de Strasbourg.

Quelques heures après la nouvelle étape franchie dans l'offensive judiciaire et politique lancée contre Batasuna, un avis d'attentat avait été lancé dès lundi soir aux autorités.

Les députés ont voté lundi par 295 voix contre 10 et 29 abstentions une motion demandant au gouvernement de lancer devant la Cour suprême – probablement en début de semaine prochaine – la procédure d'interdiction de Batasuna, quelques heures après la décision prise par le juge Baltazar Garzon de suspendre le parti radical basque. Le magistrat antiterroriste accuse Batasuna d'appartenir de fait à l'ETA – ce que la formation dément. L'ETA a commis 4000 attentats qui ont fait 836 morts depuis 1968.

A Tolosa, à Vitoria, à Saint-Sébastien notamment, des heurts ont opposé certains

militants aux forces de l'ordre chargées d'évacuer les locaux. /ap



Aux cris de «Halte au fascisme!» des centaines de sympathisants ont manifesté hier devant les bureaux de Batasuna. PHOTO KEYSTONE

## Nouvelles arrestations Proche-Orient ■ Dirigeants du FPLP capturés par Tsahal

L'armée israélienne a donné hier un nouveau coup aux militants radicaux palestiniens en capturant deux dirigeants du Front populaire de libération de la Palestine (FPLP) en Cisjordanie. Les colons se sont eux opposés au retrait israélien des territoires.

## Opposé à tout compromis

Deux membres du bureau politique du FPLP, Bachir El-Khiri, 50 ans, et Ali Jaradad, porte-parole du FPLP, ont été

arrêtés à Ramallah dans la nuit de lundi à hier, en compagnie de onze autres Palestiniens. Le coup de filet est intervenu au lendemain de l'arrestation de Jamal Abou al-Hayja, chef politique du Hamas pour la région de Jénine.

Opposé à tout compromis avec Israël, le FPLP a rejeté le récent accord israélo-palestinien ouvrant la voie à un retrait progressif de l'armée hors des zones autonomes palestiniennes réoccupées. /ats-afp-reuter

## Massacre à Dubrava Procès Milosevic ■ Récit d'un témoin oculaire

Un Albanais du Kosovo a témoigné hier pour la première fois au procès de Slobodan Milosevic sur le massacre de la prison de Dubrava (nord-ouest du Kosovo) par les forces serbes. Les faits se sont produits les 22 et 23 mai 1999, juste après le bombardement de cette prison par l'OTAN.

Musa Krasniqi, un professeur de physique de 40 ans, était un des détenus au moment des faits. Le 22 mai 1999, des hommes en uni-

forme ont ordonné aux prisonniers de se rassembler sur le terrain de sport de la prison. «Nous étions environ 800 alignés devant les miradors», se souvient M. Krasniqi.

Les gardiens et policiers serbes ont ouvert alors le feu sur les détenus depuis les miradors et les murs d'enceinte de la prison. «Ils utilisaient des grenades, des bazookas, des mitrailleuses». Selon lui, 153 personnes auraient trouvé la mort durant ces deux jours. /ats-afp

## EN BREF

**RUSSIE ■ Poutine veut supprimer les visas avec l'UE.** Le président russe Vladimir Poutine vient de faire une proposition audacieuse aux Quinze: envisager la suppression des visas entre la Russie et les pays de l'UE comme moyen de résoudre la querelle sur Kaliningrad, cette enclave russe sur la Baltique. /ap

**ARGENTINE ■ Les manifestations se multiplient.** L'Argentine s'appête à reporter les primaires précédant l'élection présidentielle de trois semaines jusqu'au 15 décembre en raison d'une polémique légale qui a forcé le gouvernement à retirer des textes amendant la loi électorale. Par ailleurs, les manifestations contre les effets de la crise ont repris dans l'ensemble du pays. /ap

**TERRORISME ■ La Géorgie accuse la Russie.** L'ambassadeur de Géorgie aux Nations Unies, Revaz Adamia, a accusé la Russie de s'adonner au «terrorisme d'Etat». Il a affirmé que Moscou violait la Charte de l'ONU en menant des frappes aériennes dans son pays. Tbilissi accuse la Russie d'avoir mené des frappes aériennes la semaine dernière en Géorgie, tuant trois civils, ce que Moscou dément. /ats-afp

**BELGIQUE ■ Vente d'armes au Népal.** Le gouvernement belge s'est efforcé de minimiser hier les risques de rupture anticipée de la coalition au pouvoir depuis 1999, après la démission de la ministre de la Santé. Magda Aelvoet a jeté l'éponge pour exprimer son opposition à une vente d'armes au Népal. /ats-afp-reuter

## Partenariat

Sous la devise «une action locale pour un changement global», l'association suisse Agenda 21 local veut rapprocher les agendas locaux. Un partenariat entre les villes de Bâle et Pretoria a ainsi été inauguré hier lors du Sommet de la Terre de Johannesburg.

La collaboration entre les agglomérations suisse et sud-africaine prévoit la mise sur pied d'une plateforme d'échange dans le cadre du projet «Apprendre les uns des autres». /ats



1432 56 7PO



**399.-**  
 Combinaison  
 spatiale  
 Nylox, bleue

**379.-**  
 Combinaison  
 spatiale  
 Polyam, rouge

Actuellement en vente aussi le dimanche jusqu'à 23h45.  
 Zaja, Av. de Jacques Dechaux, 2800 Neuchâtel



1932 56 2PF



TOURISME

Moins d'étrangers

La chute de la demande étrangère est à l'origine de la forte baisse des nuitées constatée dans l'hôtellerie suisse en juillet dernier. L'hôtellerie helvétique a enregistré 3,58 millions de nuitées le mois dernier, soit 6,5% de moins qu'un an auparavant, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique. La baisse est imputable exclusivement à la demande étrangère qui a chuté de 11% et franchi de justesse la barre des deux millions de nuitées. Le recul a atteint 9,9% parmi les clients européens, baisse due essentiellement à la demande française (-14%), allemande (-12%) et britannique (-11%). La diminution a été encore plus marquée en ce qui concerne les ressortissants extra-européens (-14%). Les touristes des Etats-Unis (-26%) et du Japon (-23%) sont venus beaucoup moins nombreux. La demande indigène a progressé de 0,5%.

Au cours des sept premiers mois de l'année, l'hôtellerie suisse a enregistré une baisse de 6,2% par rapport à la même période de 2001. /ap

Un exercice de transparence

2e pilier ■ La Winterthur a reversé aux assurés 90% du produit des placements. Les avoirs des salariés rémunérés à 5%

Les assurances Winterthur ont reversé 90% du produit des placements entre 1985 et 2001 aux assurés des caisses de pensions qu'elle gère. Les salariés ont vu leurs avoirs de prévoyance professionnelle rémunérés à 5%, a indiqué hier la société.

En publiant ces chiffres, la compagnie suit l'exemple de la Rentenanstalt, qui avait levé à la mi-août un coin de voile sur ses comptes dans la prévoyance professionnelle. Dans le détail, la Winterthur a obtenu un rendement de 5,7% sur les avoirs des salariés des caisses de prévoyance qu'elle a sous mandat. Ce chiffre s'entend après déduction des frais de gestion de fortune, qui se sont montés sur 17 ans à près d'un demi milliard de francs. Avant cette déduction, le rendement s'est inscrit à 5,9%, contre une moyenne de la branche de 5,6%.

Le total des intérêts gagnés se monte à 13,7 milliards de francs, dont 12,1 milliards ont été reversés aux assurés sous forme de prestations ou de



Les assureurs répondent aux accusations de «pillage des rentes». PHOTO ARCH-KEYSTONE

participations aux excédents. La rémunération de 5% est conforme à la moyenne de la branche, mais inférieure à celle publiée par la Rentenanstalt, qui est de 5,5%.

Bénéfice supérieur à la moyenne

La compagnie d'assurances du Credit Suisse Group a davantage gagné que la moyenne des assureurs actifs dans la prévoyance professionnelle. Elle a dégagé dans ce secteur

un bénéfice net avant impôts de 1,5 milliard de francs, soit 0,6% du total des intérêts.

La moyenne de la branche est de 0,3%, selon une estimation de l'Association suisse d'assurance (ASA). La Rentenanstalt est même au-dessous, avec 0,2%.

Mais la Winterthur a aussi laissé quelques plumes. Après déduction des impôts, le bénéfice s'est inscrit à 1,1 milliard de francs, soit moins que les prescriptions légales

en la matière, qui se montent à 1,2 milliard de francs propres.

Ce montant est aussi inférieur aux exigences internes, qui veulent que la dotation en fonds propres se monte à 150% des exigences légales. Afin de répondre à ces contraintes, la compagnie a mis ses réserves d'évaluation à contribution. Celles-ci, après avoir culminé à 3,9 milliards de francs en 1997, sont tombées à 900 millions à fin juin dernier. /ats

CONJONCTURE

Signes positifs

La situation conjoncturelle s'est légèrement améliorée en Suisse en juillet. Le baromètre conjoncturel du KOF indique à nouveau des tendances positives, après la stagnation de juin.

Le baromètre du Centre de recherches conjoncturelles (KOF) de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) signale un redressement qui se poursuit mais qui devrait toutefois diminuer vers la fin de l'année, selon un communiqué publié hier.

Les entrées de commandes mensuelles affichent une tendance plus forte à la hausse, mais les valeurs restent au-dessous de celles de l'année précédente.

Les indicateurs trimestriels montrent que les ménages privés sont un peu moins optimistes qu'il y a trois mois en ce qui concerne leur situation financière pour les douze mois à venir. Les carnets de commandes dans la construction se situent au-dessous du niveau de l'année précédente, alors que le commerce de gros donne des signaux positifs. /ats

ENBREF

**SULZER ■ Attente comblée.** Après avoir opéré sa mue structurelle, Sulzer a dégagé au 1er semestre 2002 un bénéfice net dépassant les attentes. Sur l'ensemble de l'exercice, le résultat devrait être «considérable» en dépit d'une situation tendue. Au cours des six premiers mois, le bénéfice net s'est inscrit à 42 millions. Les analystes avaient tablé sur un bénéfice net compris entre 26 et 33 millions de francs. /ats

**CHARLES VÖGELE ■ Affaires difficiles.** Le groupe de prêt-à-porter Charles Vögele a vu ses affaires se détériorer au premier semestre. En raison de la faiblesse des ventes en Allemagne, le chiffre d'affaires net a reculé de 5,6% à 751 millions. Le bénéfice n'a pas dépassé 13 millions (-66%). «Les résultats ne sont pas très brillants», a concédé Daniel Reinhard, patron du groupe basé à Pfäffikon (SZ). /ats

**COOP ■ 40% d'EPA.** Coop a pris comme prévu le contrôle de 40% du capital des magasins EPA après le feu vert de la Commission de la concurrence (Comco). Le numéro deux suisse de la distribution exercera dès 2004 son droit d'option sur la totalité du capital d'EPA. Coop a annoncé en avril son intention d'acquérir les 39 filiales d'EPA. Celles-ci réalisent un chiffre d'affaires de 800 millions de francs. /ats

**UNAXIS ■ Dans le rouge.** Le groupe technologique zurichois Unaxis a plongé dans les chiffres rouges au 1er semestre. L'ex-Oerlikon-Bührle a essuyé une perte nette de 75 millions de francs, contre un bénéfice de 3 millions au cours des six premiers mois de l'an passé. Les ventes ont reculé de 32% à 720 millions de francs, compte tenu des désinvestissements survenus dans le courant de l'année, a indiqué Unaxis. /ats

**MÉDICAMENTS ■ Croissance ralentie.** La croissance du marché des médicaments, en incluant les hôpitaux, a crû moins rapidement en Suisse au deuxième trimestre 2002 par rapport à la même période de l'année précédente. La progression, en valeur, a quand même atteint 5,6% à 890 millions de francs. Cumulée sur les douze derniers mois, la hausse a atteint 7,1% à 3,457 milliards de francs. /ats

**FEINTOOL ■ Recul.** Le groupe technologique bernois Feintool, implanté à Lyss, demeure pénalisé par le ralentissement conjoncturel. Le chiffre d'affaires net consolidé a reculé de 7,6% au 30 juin pour atteindre 305 millions contre 330,4 en 2000-2001. Pour 2001-2002, Feintool table sur un chiffre d'affaires annuel consolidé au bas de la fourchette de 410 à 430 millions (471 en 2000-2001). /ats

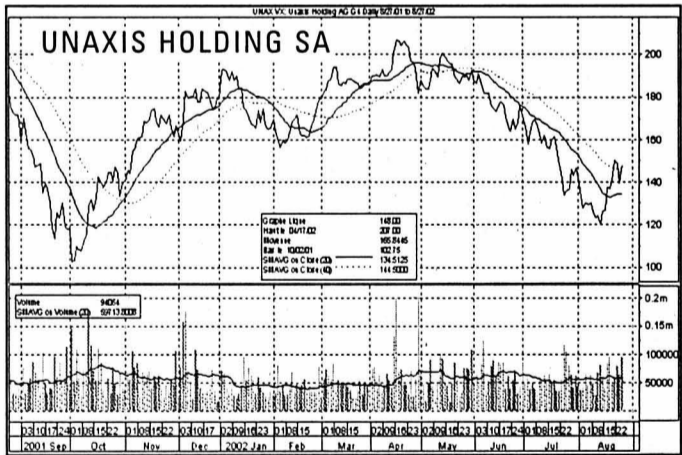
LABOURSE

www.bcn.ch

**BCN-Netbanking**

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

INDICES	bas / haut 2002	dernier	27/08
Zürich, SMI	4372.6	6740.6	5424.2
Zürich, SPI	3081.37	4643.96	3782.08
New-York, DJI	7532.66	10673.1	8919.01
New-York Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1391.74
Francfort DAX	3235.38	5467.31	3783.84
London, FTSE	3625.9	5362.3	4389.8
Paris, CAC 40	2898.6	4720.04	3471.28
Tokio, Nikkei 225	9420.85	12081.43	10067.74
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2771.19



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2002	précédent	27/08
ABB Ltd n	5.4	18.7	8.86
Actelion Ltd	40.	81.55	55.
Adecco n	54.	114.25	72.2
Baloise Holding n	64.	155.5	88.
BB Biotech	50.05	123.	68.95
BK Vision	127.	384.	174.25
BT & T Time	35.	103.	38.5
Charles Voegelé Holding	25.5	72.8	34.
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	114.
Cicore Holding n	28.	62.95	35.
Cie fin. Richemont	24.	41.25	28.8
Clariant n	22.65	40.3	32.5
Crédit Suisse Group n	27.6	74.25	36.4
Crossair n	27.	57.5	37.35
Ems-Chemie Holding	5850.	6550.	5950.
ES&C Holding n	115.	249.	120.
Fischer (Georg) n	192.	370.	253.
Forbo Hld n	410.	588.	490.
Givaudan n	500.	668.	639.
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	178.
Hero p	151.	212.	164.75
Holcim Ltd	238.	394.	302.5
Julius Baer Holding p	278.	616.	375.
Kudelski SA n	30.6	105.25	45.25
Logitech International n	47.	83.85	51.7
Lonza	81.55	121.	98.
Moenvick	450.	560.	540.
Nestlé n	271.	397.	325.
Nextrom	28.5	124.	29.5
Novartis n	49.2	69.1	61.5
Pargesa Holding p	2350.	3725.	2582.
Phonak Holding n	15.	43.4	21.
PubliGroup n	208.	446.	262.5
Réassurance n	96.5	171.25	126.25
REG Real Estate Group	87.75	100.5	91.65
Rentenanstalt n	143.	749.	270.
Rieter Holding n	260.	406.	305.
Roche Holding bj	88.5	134.25	112.5
Roche Holding p	130.	191.	180.25
Serono SA b	605.	1537.	877.
Sulzer n	205.	376.	278.5
Sulzer Medica n	69.5	255.	228.75
Surveillance n	257.5	530.	433.5
Swatch group n	20.45	36.85	25.75
Swatch group p	99.25	173.	123.75
Swisscom n	400.5	519.	421.5
Syngenta SA n	72.	109.75	83.8
UBS n	52.4	84.65	71.85
UMS p	49.	90.	54.75
Unaxis Holding n	117.	210.5	139.5
Von Roll Holding p	2.2	5.2	2.3
Vontobel Holding p	25.	46.75	29.
Zürich Fin. Serv. n	111.	429.	191.

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2002	précédent	27/08
ABN Amro (NL)	11.37	22.5	17.07
Accor (F)	30.53	49.	37.05
Aegon (NL)	10.05	30.25	15.15
Ahold (NL)	13.92	32.25	18.1
Air Liquide (F)	121.6	160.	145.5
AKZO-Nobel (NL)	31.48	54.5	37.15
Allianz (F)	21.62	51.6	38.42
Alcatel (F)	4.32	21.62	5.59
Allianz (D)	117.	287.85	140.
Allied Irish Banks (IRL)	10.8	15.95	13.1
Aventis (F)	52.75	85.95	61.8
AXA (F)	8.8	26.09	15.25
Banco Bilbao Vizcaya (E)	8.41	14.21	10.14
Bayer (D)	20.9	40.79	24.6
BT Group (GB) E	1.664	3.638	2.14
Carrefour (F)	36.33	58.8	43.79
Cie de Saint-Gobain (F)	24.23	49.	30.3
DaimlerChrysler (D)	37.65	55.35	44.9
Deutsche Bank (D)	50.01	82.65	64.
Deutsche Lufthansa (D)	9.9	19.75	13.25
Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	11.24
E.ON (D)	44.25	60.2	51.8
Electrabel (B)	216.3	259.	238.7
Elf Aquitaine (F)	155.	212.5	177.
Elsevier (NL)	10.57	16.05	13.37
Endesa (E)	10.5	18.03	12.19
ENI (I)	12.78	17.29	15.7
Eni (I)	12.78	17.29	15.7
France Telecom (F)	8.6	14.97	15.48
Glaxosmithkline (GB) E	9.95	18.09	13.26
Groupe Danone (F)	109.4	150.4	130.1
ING Groep (NL)	16.02	31.32	22.65
KLM (NL)	9.73	18.84	12.1
KPN (NL)	3.82	6.44	5.56
L'Oréal (F)	60.55	88.3	75.1
LVMH (F)	38.15	61.6	44.75
Mannesmann (D)	211.1	228.21	228.21
Metro (D)	21.5	42.7	26.8
Nokia (FI)	10.51	30.3	14.3
Philips Electronics (NL)	17.7	36.2	22.18
Pinault-Printemps-Redoute	68.	154.7	86.05
Prudential (GB) E	3.925	8.15	5.525
Repsol (E)	10.15	16.2	13.31
Royal Dutch Petroleum (NL)	40.26	63.2	46.71
RWE (D)	30.6	44.	36.8
Schneider (F)	40.95	59.85	49.8
Siemens (D)	40.1	79.7	49.6
Société Générale (F)	40.21	81.4	63.6
Telefonica (E)	7.73	15.5	9.7
Total (F)	121.2	179.4	145.1
Unilever (NL)	48.	72.5	59.5
Vivendi Universal (F)	8.62	64.4	12.45

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 2002	précédent	27/08
Aluminium Co of America	22.75	40.5	27.07
American Express Co.	24.2	44.91	38.05
American Tel & Tel Co.	8.2	20.	12.59
Baxter Intl Inc.	30.	59.9	37.04
Boeing Co.	27.6	53.91	36.89
Caterpillar Inc.	39.05	59.99	45.13
Chevron Corp.	65.64	93.75	79.07
Citigroup Inc.	23.49	50.1	34.4
Coca Cola Co.	43.5	57.91	53.01
Dell Computer Corp.	16.01	30.52	27.88
Du Pont de Nemours	32.64	49.8	41.32
Eastman Kodak Co.	24.4	47.16	31.58
Exxon Mobil	29.75	44.58	36.67
Ford Motor Co.	10.65	20.72	12.08
General Electric Co.	23.02	42.56	32.07
General Motors Corp.	39.17	68.17	49.4
Goodyear Co.	13.17	28.85	14.76
Hewlett-Packard Co.	10.75	25.37	14.85
IBM Corp.	65.7	126.39	79.42
Intel Corp.	15.82	36.78	18.13
International Paper Co.	30.7	46.2	38.39
Johnson & Johnson	41.4	65.89	55.71
Mc Donald's Corp.	21.75	30.87	23.86
Merck & Co. Inc.	38.5	70.6	52.67
Microsoft	41.41	70.62	52.1
3M Co.	85.86	130.6	127.25
PepsiCo Inc.	35.01	53.5	42.53
Pfizer Inc.	25.13	44.04	34.55
Philip Morris Co. Inc.	40.3	57.79	47.58
Procter & Gamble Co.	67.	94.75	90.4
Sears, Roebuck & Co.	29.9	59.9	47.21
Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	1.32
United Technologies Corp.	40.1	77.75	59.88
Wal-Mart Stores	41.5	63.94	53.4
Walt Disney Co.	13.48	26.93	16.67
Yahoo! Inc.	8.02	21.35	11.31

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	
Swissca Emer. Markets CHF	90.8	90.6	
Swissca Switzerland CHF	218.6	216.25	
Swissca IFC	95.1	94.	
Swissca France EUR	26.7	26.25	
Swissca Great-Britain GBP	154.15	152.7	
Swissca Europe CHF	159.25	158.	
Swissca Green Invest CHF	83.55	83.75	
Swissca BI CHF	293.	292.	
Swissca VALCA	240.7	239.25	
Swissca PF Income CHF	117.93	118.06	
Swissca PF Yield CHF	132.13	131.95	
Swissca PF Yield EUR	98.5	98.37	
Swissca PF Balanced CHF	147.11	146.53	
Swissca PF Balanced EUR	92.88	92.47	
Swissca PF Growth CHF	174.32	173.21	
Swissca PF Growth EUR	80.67	80.1	
Swissca PF Equity CHF	191.53	189.75	
Swissca PF GI Balanced CHF	135.11	134.47	
Swissca PF GI Equity EUR	76.05	74.96	
Swissca Bond SFR	93.2	93.2	
Swissca Bond INTL	95.15	95.45	
Swissca BI CHF	103.85	103.86	
Swissca BI GBP	61.78	61.81	
Swissca BI EUR	62.81	62.96	
Swissca BI USD	104.87	104.98	
Swissca BI CAD	114.98	115.02	



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Aviva.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. Tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3.

**Dès le 20.08.01:** Lu/ ma/je 14h30-17h30, 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunels 740 18 75 / 740 18 76.

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du

Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 65. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Décllic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** . Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances.926 04 44ou 426 13 65 (Bassecourt)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**Espace La Plage (rue des Sablons 46).** «The Island», par Stefan Banz. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 22.9.

**Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6).** Micheline Sidler et Michel Brügger, huiles et arts. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 032/914 15 14. Jusqu'au 30.8.

**Galerie L'Orangerie.** Peintures-gravures de P. Bichet, dessins de Lermite, bronzes-gravures de R. Hainard, sérigraphies de J.-M. Favarger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h, ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 31.8. (Présence de P. Bichet le samedi 31.8).

**Galerie YD (rue Fleury 6).** Sculptures d'Elise Perret. Ma-sa 15h30-20h. Jusqu'au 14.9.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Tjeerd Alkema «et/ou», sculptures. Ma-di 14h-30-18h30. Jusqu'au 22.9.

**Galerie Regards.** Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 1.9.

**HAUTERIVE**  
**Galerie L'Essentiel.** Peintures d'Alfredo Pécaostaing-Guérineu. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 15.9.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Sculpture de Flaviano Salzani, et peinture

de Jean-François Devaud. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.8.

**VALANGIN**  
**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Zacchi, «Vibrations lumineuses». Me-di 15-18h30, ou sur rdv 032 857 24 33. Jusqu'au 8.9.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Cave-galerie du Rocher.** «Drapeau.02», expo à hisser haut ! Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.

**Galerie La Sombaille.** Peinture sur porcelaine, toile, verre, bois, de Danielle Arnaud. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 23.9.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattier, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**DELÉMONT**  
**Galerie de la FARB.** «Communauté française de Belgique», exposition de photographies. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.

AVIS MORTUAIRES

**NEUCHÂTEL**  
Le Seigneur m'a délivré car il m'aime.  
Ps. 18: 20.

Madame et Monsieur Mary-France Botteron et Patrick Sunier et leurs enfants, Michaël, Yannick et Killian, à Saint-Blaise;  
Monsieur et Madame Christian Botteron et Petra Kuonen et son fils Terry, à Neuchâtel;  
Madame Jeanne Gaschen, à Neuchâtel;  
Madame Letty Lanzoni, ses enfants et petits-enfants, à Marin;  
Monsieur et Madame Raymond Clottu, leurs enfants et petits-enfants, à Neuchâtel;  
Monsieur et Madame Jean-Robert Jeanneret, leurs enfants et petits-enfants, au Landeron;  
Les familles Botteron, Lechenne, leurs enfants et petits-enfants, à Genève,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame**  
**Jacqueline BOTTERON**  
née AUBERT

enlevée à leur tendre affection, dans sa 64me année.

2000 Neuchâtel, le 26 août 2002.

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, jeudi 29 août à 14 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: ruelle du Lac 8  
2072 Saint-Blaise

**Cet avis tient lieu de lettre de faire part**

028-366649

AVIS DE REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

**Madame**  
**Jeannette GUYE**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Cernier et Coffrane, août 2002.

028-366701

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur**  
**André UDRIET**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs et leurs dons, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Boudry, août 2002.

028-366555

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire

**Infirmières indépendantes à domi-**

**cile et soins palliatifs.** 717 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 7h30-19h30 (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Rousette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92

**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile: 026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (Bis), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domi-

cile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

**SOS futures mères.** 422 26 26. (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.



AVIS MORTUAIRES

CORNAUX



Monsieur et Madame Laurent et Catherine Kordé, à Montmollin, leurs enfants Francis et Laure; Madame et Monsieur Christine et Bernard Munier-Kordé, leurs enfants Florian et Bastien, à Marin, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Elisabeth KORDÉ**

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 79<sup>me</sup> année.

2087 Cornaux, le 26 août 2002.

La cérémonie religieuse aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, jeudi 29 août à 16 heures, suivie de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresses de la famille: Monsieur Laurent Kordé Les Crêts 2 2205 Montmollin Madame Christine Munier Ch. des Vignes 15 2074 Marin

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-366740

CORCELLES

Je quitte ma famille, mes amis pour retrouver la nature, le plein air et le soleil. Que vos pensées m'accompagnent.

Sa compagne et ses enfants:

Madame Anne-Louise Xenarios et ses enfants Nicolas et Diana, à Corcelles;

Ses enfants et son beau-fils:

Monsieur Yannis Jeannotat, à Echandens, Madame et Monsieur Carole et Michaël Begnamini-Jeannotat, à Neuchâtel;

Sa sœur et son beau-frère:

Madame et Monsieur Anne-Françoise et Joseph Rérat, à Fahy, et famille;

Ses tantes, ses nièces et son filleul;

Les familles parentes et alliées, ainsi que ses amis et connaissances,

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Claude JEANNOTAT**

enlevé à leur affection, dans sa 58<sup>me</sup> année.

2035 Corcelles, le 26 août 2002.  
(Cure 4)

La cérémonie aura lieu au centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, le jeudi 29 août, à 15 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-366703

La direction et le personnel des Transports publics du Littoral neuchâtelois ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Claude JEANNOTAT**

Inspecteur

Nous conserverons de ce collaborateur, membre de l'entreprise depuis plus de 30 ans, un souvenir ému et reconnaissant.

Nous présentons à sa compagne et à sa famille nos sincères condoléances.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

028-366729

Les membres et le comité de la section SEV-UPT-TN ont le profond regret de faire part du décès de leur collègue et ami

Monsieur

**Claude JEANNOTAT**

membre syndiqué depuis 30 ans.

028-366659

La direction et le personnel de la SNP Société Neuchâteloise de Presse SA ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Lydia WENKER**

porteuse du journal retraitée.

BIODOME

**Tom Stewart en vedette**

L'association BioDome a tenu hier son assemblée générale au Club 44 à La Chaux-de-Fonds. Le président Philippe Aubert est revenu sur les tractations en cours qui impliquent les collectivités locales. De nombreux clubs sportifs, des associations et des partis politiques ont aussi été informés par l'association dans le courant de l'année.

Un homme a tenu à la vedette: Tom Stewart. L'Écossais a répondu aux questions des membres de l'association. Son comité l'a voulu ainsi parce que «nos paroles perdent un peu de crédibilité avec le temps», a déclaré Philippe Aubert.

Le projet? Prioritaire, selon l'Écossais. Il est légèrement remanié par rapport à la dernière mouture présentée en avril, il est devisé à 160 millions de francs. Sa surface? de 160.000 à 240.000 mètres carrés. Aquaparc, patinoires et une piscine longue de 50 m avec douze couloirs sont mis en avant.

Le concept? Développé depuis neuf ans, il fait la part belle aux jeunes de quatre à 19 ans, a expliqué Tom Stewart. Il s'agit de les éduquer dans une académie de sports - 13 disciplines sont prévues à La Chaux-de-Fonds. Les visiteurs - habitués ou de passage - ne sont pas oubliés. De plus, selon l'Écossais, l'altitude de la région n'est pas à négliger. Sans parler des événements - sportifs ou culturels - qui pourraient s'y dérouler.

Une étude de faisabilité devrait être bouclée d'ici deux à trois mois. Elle porte notamment sur la démographie dans un rayon d'une heure de déplacement en voiture. Une population d'environ un million d'habitants devrait être touchée. Le nombre de visiteurs escomptés? Quatre millions par année, souligne Tom Stewart.

**Confidentialité**

Le financement? «Nous ne sommes pas venus chercher un quelconque soutien financier des collectivités publiques», lance l'Écossais. Il y a un accord de confidentialité avec des potentiels investisseurs. Autres conditions: entre autres une étude de faisabilité, un business plan, un plan de l'ouvrage, un budget, un échelonnement des paiements et, en outre, le groupe Stewart financera 10% du projet.

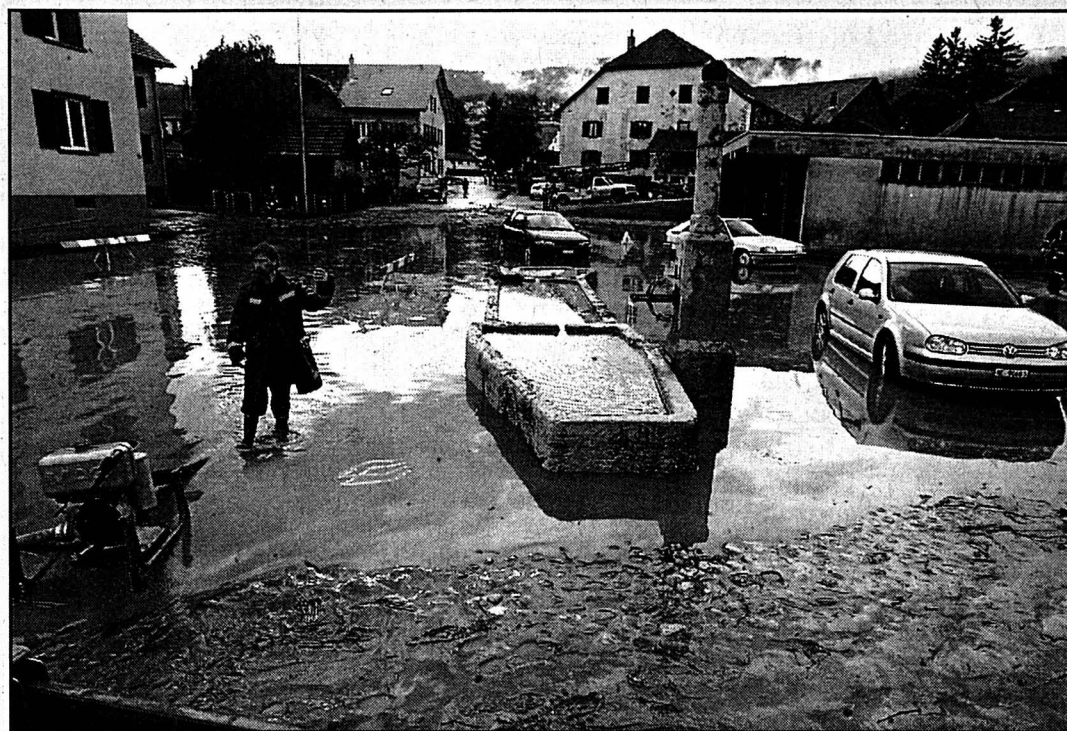
Un dame questionne: «A quand un chèque pour qu'on puisse commencer à rêver?» Quand toutes les conditions seront approuvées, le projet pourra démarrer, explique l'Écossais. Mais il ne faudra pas que ça prenne douze ans pour débiter les travaux, précise Real Vincent, membre du groupe Stewart. Un calendrier? Le centre pourrait ouvrir en 2005 selon l'Écossais...

Et celui-ci de terminer la soirée par une anecdote: «Il y a plusieurs années, un homme voulait construire un parc d'attractions sur un terrain. Les gens l'ont traité de fou. Il s'appelait Walt Disney». /DAD

L'association BioDome est ouverte à tous. Pour plus de renseignements: Philippe Aubert, Gentianes 12, 2400 Le Locle

**Quartier sous le déluge**

Fontaines ■ Une véritable tornade a inondé hier après-midi la zone du hangar des pompes



Un spectacle de désolation, rarement vu de mémoire des habitants de Fontaines.

PHOTO MARCHON

Après leurs collègues de La Chaux-de-Fonds dimanche soir, les pompiers de Fontaines et du Val-de-Ruz ont vécu hier après-midi un véritable coup de grisou, avec une tornade aussi soudaine que violente. L'orage s'est abattu vers 16h30 au nord de Fontaines, déversant des trombes d'eau qui ont emporté une partie d'un champ situé au-dessus de l'ancienne station de pompage.

Une véritable déferlante qui a sévèrement inondé le passage des Artisans et la rue

des Bassins, où se trouve notamment le hangar des pompiers. Plusieurs voitures trempaient dans une eau boueuse vers 17 heures, et les pompiers s'activaient déjà à vider la rue et le quartier avoisinant de la furie des éléments. L'immeuble locatif situé en face du hangar a particulièrement souffert de ce coup de la nature, puisque l'eau présente dans ses caves atteignait une hauteur d'un mètre.

De mémoire d'habitant du village, de tels orages sont très

rare. L'intervention des pompiers a nécessité la fermeture de la route Fontaines-Chézard-Saint-Martin, soumise elle aussi à la fureur des eaux. De même, des barrages ont été posés pour régler le trafic automobile. La protection civile a été appelée dans la soirée en renfort pour que le quartier retrouve son aspect normal. L'orage a également causé quelques dégâts d'eau à Cernier et une voiture a terminé sa course dans le Seyon à la hauteur de La Bonnevillle. (voir ci-dessous) /phc

**LES FAITS DIVERS**

**TUNNEL DU MONT-SAGNE ■ Il perd une roue.** Hier à 15h15, une voiture conduite par un habitant des Geneveys-sur-Coffrane, âgé de 25 ans, circulait dans le tunnel du Mont-Sagne, en direction de Neuchâtel. Peu avant la sortie des Convers, la roue avant gauche s'est détachée et a traversé la chaussée de droite à gauche, pour heurter une automobile conduite par une habitante de Petit-Lancy (GE), âgée de 31 ans, qui circulait en direction de La Chaux-de-Fonds. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Chute d'un motocycliste.** Lundi à 12h30, un motocycle léger, conduit par un habitant de Neuchâtel, circulait rue du Verger-Rond, à Neuchâtel, en direction de la rue des Pavés. A la hauteur du passage piétons, la roue avant dérapa et le motard chuta sur la chaussée. Légèrement blessé, le motocycliste a été conduit à l'hôpital des Cadolles à Neuchâtel. /comm

**VAL-DE-RUZ ■ Dans le Seyon.** Hier vers 17h30, une voiture conduite par une habitante de Cormondrèche, âgée de 48 ans, circulait sur la route cantonale tendant de Dombresson en direction de Valangin. Peu après la station d'épuration, elle traversa la chaussée de droite à gauche, pour finir sa course dans le lit du Seyon. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Appel aux témoins.** Hier à 18h, une voiture conduite par une habitante de Colombier, âgée de 38 ans, circulait sur la rue des Fahys, à Neuchâtel, en direction du centre-ville. Peu avant l'intersection de la rue du Rocher, elle a ressenti un léger choc à l'avant de son auto. Dans son rétroviseur elle a aperçu une voiture rouge, stationnée à droite de la chaussée, dont la portière se refermait. Le contact a dû se produire avec ce véhicule. Le conducteur de la voiture rouge ainsi que les témoins

de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm



**AVIS DE NAISSANCES**

Loïc est heureux d'accueillir la naissance de son petit frère qui se prénomme

**Romain**

le 25 août 2002 à l'Hôpital de Pourtalès  
Famille Claudia et Pascal FERRIER-SCHLUB

Un grand merci à toute l'équipe de la maternité de Pourtalès  
028-366411

Tout le monde (surtout mon papa) m'attendait avec impatience... Alors me voilà je m'appelle

**Jamie**

née le 25 août 2002

Un grand merci au personnel de l'Hôpital Pourtalès

BURKHALTER Annelore  
MONARD Stéphane  
Rue de l'Eglise 3  
2088 Cressier  
028-366695

Enfin j'ai débuté ma carrière de footballeur à la maternité de Landeyeux le 27 août 2002 Je m'appelle

**Sulyvan**

Sophie et Stéphane BOILLAT  
2523 Lignéres  
028-366609

PERMANENCE POMPES FUNÈBRES

WASSERFALLEN  
032 725 40 30  
FAUBOURG DU LAC 11 - NEUCHÂTEL  
CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

René Albert, 1921, veuf de Mauley née Delachaux, Marguerite Madeleine, à Saint-Aubin-Sauges. 18. Carty, Paul Mary, 1948, à Cortaillod. 19. Piguet née Faillettaz, Elisabeth Jeanne, 1912, veuve de Piguet, Jean Maurice, à Cortaillod; Charpié née Montandon, Marguerite Bertha, 1916, veuve de Charpié, Eric Bruno, à Corcelles-Cormondrèche.

©



**AUJOURD'HUI**

**Dans la lignée, insignifiant**

Situation générale: l'écheveau atmosphérique est difficile et long à démêler sur le continent, même si le système perturbé s'ébranle pour gagner l'est. Allez, courage, ça ira mieux vendredi, le bout du nez de l'anticyclone des Açores devrait alors chatouiller le Jura.

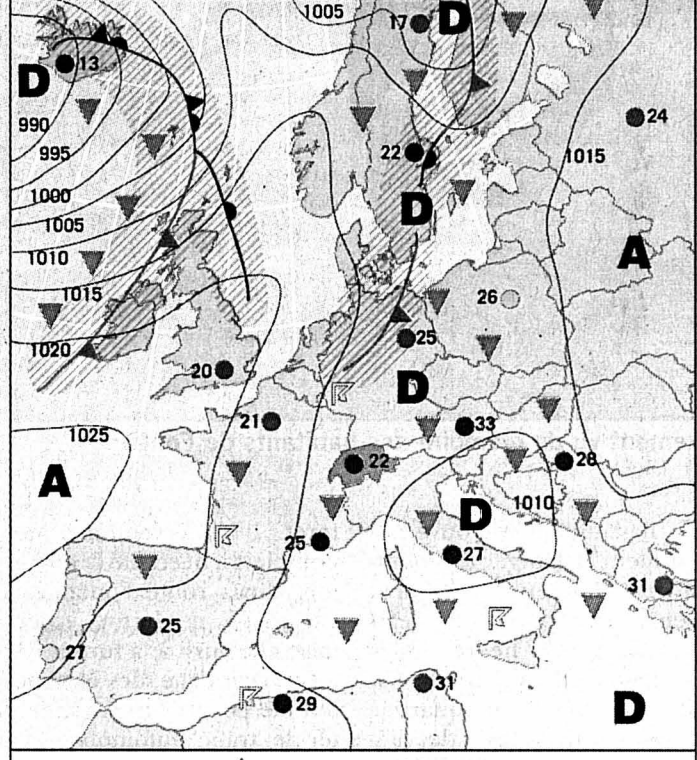
Prévisions pour la journée: les nuages bas sont paresseux au petit matin et peinent à sortir de leur léthargie. Ensuite, le soleil parvient à éclairer un peu les paysages du Littoral. Ne vous réjouissez pas trop car d'autres formations nuageuses sortent du bois, prennent de l'envergure et entraînent des averses parfois orageuses. Le mercure affiche au mieux 22 degrés près des lacs, 18 à 20 dans les vallées.

Demain: même menu.

Ensuite: nuages et éclaircies se partagent le ciel, ondées samedi.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid		Pluie
Front chaud		Averses
Occlusion		Zone orageuse
Courant d'air froid		Neige
Courant d'air chaud		Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Dépression
		Ciel serein
		Ciel nuageux
		Ciel couvert

**Fête à souhaiter**  
Augustin

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 22°
- Boudry: 22°
- Cernier: 20°
- Fleurier: 20°
- La Chaux-de-Fonds: 19°
- Le Locle: 19°
- La Vue-des-Alpes: 16°
- Saignelégier: 19°
- St-Imier: 20°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 21°
- Berne: très nuageux, 19°
- Genève: très nuageux, 21°
- Locarno: très nuageux, 21°
- Sion: très nuageux, 20°
- Zurich: très nuageux, 19°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 31°
- Berlin: variable, 29°
- Istanbul: ensoleillé, 27°
- Lisbonne: variable, 26°
- Londres: nuageux, 21°
- Madrid: variable, 24°
- Moscou: beau, 21°
- Paris: bruine, 18°
- Rome: peu nuageux, 27°

**... et dans le monde**

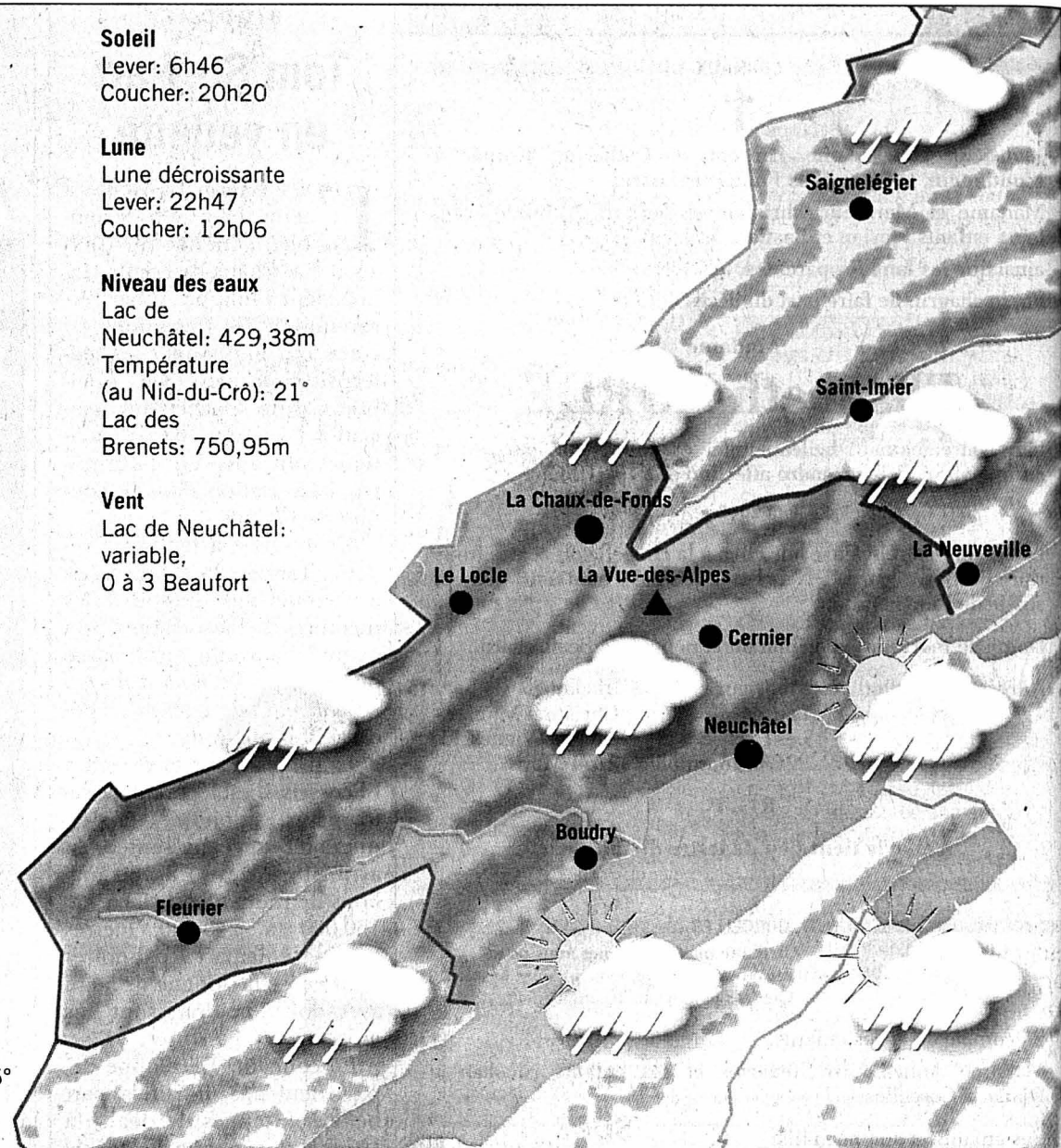
- Bangkok: variable, 35°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: pluvieux, 23°
- Miami: variable, 32°
- Pékin: variable, 28°
- Rio de Janeiro: variable, 27°
- San Francisco: ensoleillé, 26°
- Sydney: variable, 17°
- Tokyo: variable, 32°

**Soleil**  
Lever: 6h46  
Coucher: 20h20

**Lune**  
Lune décroissante  
Lever: 22h47  
Coucher: 12h06

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,38m  
Température (au Nid-du-Crô): 21°  
Lac des Brenets: 750,95m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel: variable, 0 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Jeudi	Vendredi	Samedi
En plaine: 22° A 1000 m: 19°	22° 18°	23° 19°	24° 21°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachetin SA et Keystone

**16 décembre 1854**

**Parution du «Courrier du Val-de-Travers»**

L'un des deux frères Montandon qui publient le premier numéro du «Courrier du Val-de-Travers», le 16 décembre 1854, porte encore le royal prénom de Frédéric-Guillaume. Mais le journal qu'il crée avec son aîné Louis est très clairement républicain. Le «Courrier» paraît chaque samedi à Fleurier et se présente d'abord comme une simple feuille d'annonces. Mais il s'étoffe rapidement de pages rédactionnelles qui consolident son succès et permettent à deux reprises d'augmenter la fréquence des tirages. Dès 1905, il paraît trois fois par semaine puis, dès août 1944, il sort quotidiennement, du lundi au samedi. Mais les concentrations ont finalement raison de ce bon serviteur de la presse régionale et, dès 1968, il redevient l'hebdomadaire des débuts. Cent quarante-huit ans après sa fondation, le «Courrier» est toujours entre les mains fidèles des descendants directs de ses fondateurs.



**LA TRIBUNE DES LECTEURS**

**SÉCURITÉ**  
**L'urgence d'agir**

*En réaction à l'article paru mercredi 21 août: «Choquante liberté provisoire»*

Il est certain qu'il n'est pas dans l'éducation du Suisse de parler de haine, de violence ni même peut-être de défense mais il est à craindre qu'un jour, devant les failles d'un système judiciaire qui ne pénalise pleinement que les crimes qui lui sont familiers, le peuple soit amené à faire justice lui-même.

Ce manque de sécurité face à un acte criminel au sens le plus lourd du terme, prémédité et sans circonstance atténuante aucune (les malfrats sont venus à quinze pour corriger une personne qui aurait égratigné l'orgueil de l'un d'eux), aura des im-

plications de plus en plus graves pour tous. La justice alimente ainsi la haine raciale et la justice de western, et la soif de vengeance engendrera bientôt des crimes tout aussi abominables que celui dont il est question. Pour l'amour de Dieu, réagissons avant que tous les réfugiés ne soient mis dans le même sac que ces innombrables criminels et que la Suisse perde totalement et définitivement la sécurité et la sérénité qui lui sont propres. Comment ne pas être inquiet lorsqu'on dis-

cute avec un New-Yorkais éfaré d'une telle violence, lorsqu'on entend des coups de feu dans sa propre rue, lorsqu'on entend parler de conflits de gangs, lorsque l'on sait l'orgueil et le tempérament vindicatif de ceux que l'on accueille et entretient, lorsque l'on parle de police et de peur à l'école?

Il faut aujourd'hui que la répression de tels actes ne soit pas uniquement une juste punition pour les inculpés mais une véritable source de dissuasion. Face à cette barbarie intolérable,

Justice, tu as la charge de notre sécurité, alors réagis!

Steve Muriset,  
Neuchâtel

**AGRICULTURE**

**Le sens de l'essentiel**

*Lettre ouverte au conseiller fédéral Pascal Couchepin*

Nous vivons sur des acquis et sur des dons de la nature, qui nous offre sa prodigieuse générosité et son incomparable beauté.

Nous tenons dans nos mains

des choses artificielles et futiles que nous jetons, pour ne garder que ce que nous jugeons bon et nécessaire.

C'est ce que nous apprenons aux petits enfants.

Ensuite les choses se gâtent. Nous ne disposons pas toujours d'un libre arbitre équitable et désintéressé.

Heureusement, le petit enfant est toujours là avec ses questions dérangementes. Un Petit Prince en quelque sorte. Très présent quand le moteur tombe en panne: «S'il vous plaît, M. Couchepin, dessine-moi des limites. Pourquoi tu donnes de l'argent à Swissair et à l'Expo sans baisser le coût des billets et que tu n'accordes rien aux agriculteurs quand tu baisses le prix du lait?» Décidément, je n'y comprends rien, parce que tous les jours nous mangeons du pain et nous en avons besoin pour vivre.

Drôle de planète. Difficile d'y être roi.

Sylvie Benoit,  
Neuchâtel

**LE DESSIN DU JOUR**

**LES NOMBREUX CONTRÔLES DE POLICE NE RENDENT PAS LES AUTOMOBILISTES PLUS RESPECTUEUX DU CODE DE LA ROUTE!**



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.